





دewan Shahr Malik Shari

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



His

DATE LABEL


Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



دewan Shahr Malik Shahr

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar





انتشارات دانشگاه تهران

۳۸۳

# یادداشت‌های قزوینی

جلد سوم

یادداشت‌های موقتی

بکوشش

ایرج افشار

تهران

۱۳۳۶

چاپخانه دانشگاه





کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

۷۸۷

مجموعه کتب خطی و نادره

J. &	IVERSITY LIB.
Acc. No	41699
Date	7.9.64

✓  
84183

955  
M 79 Y

بها : ۱۲۵ ریال



## مقدمه

در مقدمه مجلدات اول و دوم یادداشتهای قزوینی متذکر شدیم که پس از مرگ علامه میرزا محمد خان قزوینی، جزئی از یادداشتهای آن مرحوم که بتصرف جناب آقای سید حسن تقی زاده درآمده بود در اختیار دانشگاه طهران گذاشته شد تا بچاپ برسد. جمیع آن یادداشتهای که توسط جناب آقای تقی زاده بدانشگاه طهران تحویل گردیده بود همین مقدارست که تاکنون در سه مجلد بطبع رسیده است. در همان ایام، بقیه یادداشتهای که مدت زمانی در اختیار جناب آقای تقی زاده باقی مانده بود بنا بظاهر میل ورثه بآنان مسترد گردید. اما در بهمن ماه ۱۳۳۵ مناسبتی پیش آمد که آن تتمه بتصرف دانشگاه طهران در آمد، و میتوان امیدوار بود که بمرور ایام بطبع برسد تا همگان از فواید کثیر آنها برخوردار شوند.

اکنون که جمیع یادداشتهای بازمانده از مرحوم قزوینی در اختیار ماست مناسب است که کمیت و کیفیت آنها را بطور خلاصه در مقدمه این جلد باطلاع اهل تحقیق و دستداران تتبعات آن مرحوم برسانیم.

کلیه یادداشتهای مرحوم قزوینی را میتوان به سه نوع متمایز تقسیم کرد:

### ۱- وریقات (فیش ها)

مرحوم قزوینی وریقات را که بر حسب ترتیب الفبائی تنظیم کرده بوده است (وما هم در چاپ آنها همین روش را رعایت و اتخاذ کردیم) بدو دسته اصلی و موقتی مجزا کرده بوده است؛ و متأسفانه هنگامی که ما بطبع مجلدات سه گانه اقدام کردیم متوجه این نکته نبودیم، زیرا همه یادداشتهای رادر اختیار نداشتیم تا با فحص و دقت



## چهار

باین نکته وقوف بیابیم . بهمین علت وریقات اصلی و موقتی بعضی از حروف که بایست مجزا از یکدیگر بطبع برسند در این جلد مخلوط شده است . برای توجه مراجعه کنندگان اینک فهرستی از ترتیب وریقات چاپ شده و چاپ نشده باطلاع میرساند :

**الف:** وریقات اصلی - تماماً در جلد اول طبع شده است ،

وریقات موقتی - جلد سوم ص ۱ - ۱۶ ،

**ب :** وریقات اصلی - چاپ نشده است ،

وریقات موقتی - جلد دوم : ص ۳\* - ۱۵\* ،

**ت :** وریقات اصلی - جلد دوم : ص ۱ - ۱۲۰ (۱) ،

وریقات موقتی - جلد سوم : ص ۱۹ - ۲۱ ،

**ث :** وریقات اصلی  
وریقات موقتی } جلد دوم : ص ۱۲۳ - ۱۲۵ ،

**ج :** وریقات اصلی - جلد دوم : ص ۱۲۹ - ۲۰۹ ،

وریقات موقتی - جلد سوم : ص ۲۵ - ۲۸ ،

**چ :** وریقات اصلی  
وریقات موقتی } جلد سوم : ص ۳۰ - ۵۴ ،

**بقیه حروف:** وریقات اصلی - چاپ نشده است و در حدود ۳۵۰۰ وریقه می باشد ،

وریقات موقتی - جلد سوم : ص ۵۵ - ۳۶۷ .

## ۲ = دفترها

**الف - وفيات معاصرین:** در دو جلد خشتی - جلد اول م - وریخ ذی الحجه

۱۳۴۸ قمری است که در برلین شروع بتحریر آن شده است . جلد دوم بیشتر به اعلام

(۱) در حدود یکصد وریقه مربوط به « ترجمه » مجدداً بدست آمده که بعداً بطبع

خواهد رسید .







ادبای ایرانی و شرقشناسان فرنگی اختصاص دارد .

مرحوم قزوینی منتخبات و استخراجاتی ازین دودفتر را بهمین عنوان و فیات معاصرین در دوره‌های مجله یادگار بطبع رسانید که با وفات خودش ناتمام ماند . آنچه

وی طبع کرد مرتب بحروف الفبائی بود و بنام «عبدالمجید خان دوم» ختم گردید .

ب - دفتر یادداشتها : در هشت جلد خشتی - مجلدات ۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶

و ۷ و ۹ موجودست . جلد هشتم متأسفانه وجود ندارد .

جلد اول : شروع در مهرماه ۱۳۱۹ شمسی در طهران . مطالب عمده آن بشرح

زیر است :

ص ۱ - ۳۰ : منقولاتی از سفینه کهنه حاج سید نصرالله تقوی ،

ص ۳۱ - ۴۳ : سفید ،

ص ۴۴ - ۷۹ : اطلاعاتی در باب کتاب انیس الناس و منقولاتی از آن ،

ص ۸۰ - ۱۲۲ : اطلاعاتی در باب کتاب

The Travels of Pedro Texeira with the « Kings of Harmuz » and extracts of his « Kings of Parsia » , translated and annotated by William Sinclair, Bombay, 1902

و استخراجاتی از آن راجع بملوك هرمز .

ص ۱۲۳ - ۱۳۷ : سفید ،

ص ۱۳۸ - ۱۴۸ : شرح احوال عمادالدین محمود کرمانی ممدوح حافظ ،

ص ۱۴۹ - ۱۵۱ : سفید ،

ص ۱۵۲ - ۱۷۸ : نقل بعضی از قصاید حافظ از روی نسخه مکتوب بخط منعم

الدین اوحدی ملکی حاج سید نصرالله تقوی و تصحیح و تحشیه آنها ،

ص ۱۷۹ : سفید ،

ص ۱۸۰ - ۱۸۵ : وصف نسخه نادر متعلق بشاهزاده فرهاد میرزا از اعقاب شاهزاده

فرهاد میرزای معروف و ملقب بمعتمدالدوله ( کتاب هدایة المتعلمین ) و نقل قسمتهائی



از آن (۱)،

۱۸۶ - ۱۹۴ : یادداشتهای متفرق .

جلد دوم : شروع در ۱۷ اسفند ماه ۱۳۲۰ شمسی .

ص ۱ - ۹ : منقولاتی از جلد اول تاریخ عصر حافظ تألیف دکتر قاسم غنی ،  
 ص ۱۰ - ۱۵ ، منقولاتی از « جغرافی تاریخی حافظ ابرو » از روی نسخه متعلق  
 به آقای محمد تقی مدرس رضوی که سابقاً متعلق به مرحوم اعتماد السلطنه بوده است  
 ص ۱۶ : منقولاتی از مجمل فصیحی خوانی نسخه آقای حاج محمد نخجوانی ،  
 ص ۱۷ - ۲۵ : سفید ،

ص ۲۶ - ۳۹ : اطلاعات و یادداشتهایی در باره سجاوندی و شرح احوال سه نفر  
 منعوت به « سجاوندی » ،  
 ص ۴۰ - ۴۳ : سفید ،

ص ۴۴ - ۹۸ : تقویم شهر قبطیه مصر ،

ص ۹۹ - ۱۷۶ : سفید ،

ص ۱۷۷ : شجره نسب اخلاف سید محمد نوربخش ،

ص ۱۷۸ - ۱۹۷ : سفید ،

ص ۱۹۸ - ۱۹۹ : فصلی نقل از کتاب معجم الاطباء ،

ص ۲۰۰ - ۲۰۵ : سفید ،

ص ۲۰۶ - ۲۰۷ : دیباچه کتاب « اشجار و اثمار » در احکام نجوم تألیف علاء

بخاری از روی نسخه خطی مورخ ۱۰۳۰ متعلق به آقای سید جلال الدین محدث ،

ص ۲۰۸ - ۲۲۷ : شرح احوال میرزا مخدوم شریفی (۲)

(۱) این نسخه نادر و نفیس اکنون در کتابخانه پادلیان در انگلیس است . علامه  
 استاد آقای مجتبی مینوی نیز در باب آن مقاله‌ای نوشته‌اند که در شماره ۱۲ سال سوم  
 مجله یغما طبع شده است .

(۲) این قسمت توسط دوست دانشمند آقای عباس زریاب‌خویی با استجازه از جناب  
 آقای تقی زاده در سال ۱۳۳۲ استنساخ و در دفتر اول جلد اول فرهنگ ایران زمین طبع  
 شد و عیناً در جلد سوم یادداشتهای نیز نقل شده است .







ص ۲۲۸ - ۲۳۳ : سفید .

ص ۲۳۴ - ۲۳۶ : صورت وقفنامه سی باره قرآن از بی بی ترکان بنت قطب الدین

محمد از سلاطین قراخانیان که فعلاً در کرمان موجود است .

جلد سوم : شروع در شهر ۱۳۲۱ شمسی .

ص ۱ - ۲۹ : بعضی انتخابات از مجمل فصیحی خوافی از روی نسخه بسیار نفیس

قدیمی متعلق به آقای حاج محمد آقای نخجوانی و تحشیه و تعلیق بر آنها ،

ص ۳۰ - ۳۳ : سفید ،

ص ۳۴ - ۳۶ : نقل شرحی که حافظ ابرو در تاریخ آل مظفر راجع به سلاطین

بایزید بن امیر مبارزالدین محمد بن مظفر و مادرش نوشته ( نقل از نسخه خطی عباس

اقبال ورق ۲۸۴<sup>a</sup> - ۲۸۵<sup>b</sup> ) ،

ص ۳۷ - ۴۲ : منقولانی از تاریخ آل مظفر حافظ ابرو نسخه ملکی عباس اقبال ،

ص ۴۳ - ۴۴ : سفید

ص ۴۵ - ۴۷ : وصف بعضی از خصوصیات نسخه مجمل فصیحی خوافی متعلق به

آقای حاج محمد آقای نخجوانی ،

ص ۴۸ - ۵۳ : سفید ،

ص ۵۴ - ۵۹ : فهرست نام هفتاد نسخه خطی که پروفیسور ریتزر Ritter آلمانی

در استانبول عکسبرداری کرده بوده است و وزارت فرهنگ از مرحوم قزوینی خواسته

بوده است که بعضی از آنها را برای چاپ کردن انتخاب نماید ،

ص ۶۰ - ۱۹۹ : سفید ،

ص ۲۰۰ - ۲۰۵ : یاد شرطه ( یادداشت‌های همان مقاله است که در مجله یادگار

طبع گردیده است ) ،

ص ۲۰۶ - ۲۰۷ : سفید ،

ص ۲۱۸ - ۲۲۶ : یادداشت‌هایی در معنای « ولد » قرارند آورد و « ولدت » =



زائید» و شواهد،

ص ۲۲۸ - ۲۳۹ : یادداشتهای متفرق و مختلف .

جلد چهارم: شروع در شهرور ۱۳۲۱ شمسی،

ص ۱ - ۳ : بعضی یادداشتهای متفرق،

ص ۴ - ۱۸۷ : نسخه بدایهای نسخ شدالازار و تعلیقات مربوط بهمین کتاب،

ص ۱۸۸ - ۱۹۳ : شرح احوال ابو جعفر خازن منجم .

ص ۱۹۴ - ۱۹۶ : بعضی یادداشتهای مختلف .

جلد پنجم : شروع در ۲۱ مهر ماه ۱۳۲۱ شمسی .

ص ۱ - ۳۸ : مسودات حواشی و تعلیقات شدالازار،

ص<sup>a</sup> ۳۸ تاسه ورق بعد که الحاق شده است : اطلاعاتی درباره مجالس المؤمنین و

مؤلف آن،

ص<sup>c</sup> ۳۸ : مفتاح السعادة و مؤلف آن،

ص ۳۹ - ۲۳۶ : مسودات حواشی و تعلیقات شدالازار،

جلد ششم : شروع در ۲۰ خرداد ماه ۱۳۲۳ .

ص ۱ - ۲۳۷ : مسودات تعلیقات و حواشی شدالازار .

جلد هفتم : شروع در غرة مهر ماه ۱۳۲۴ .

ص ۱ - ۲۳۵ : مسودات حواشی و تعلیقات شدالازار .

جلد نهم: شروع در ۲۳ اسفند ماه ۱۳۲۵ شمسی .

ص ۱ - ۱۳۴ : مسودات حواشی و تعلیقات شدالازار،

ص ۱۳۵ - ۲۶۹ : سفید،

ص ۲۷۰ - ۲۷۷ : غلطنامه و استدرکات متن چاپی شدالازار،

ص ۲۷۷ بعد (چهار صفحه): بعضی اشارات در شدالازار راجع باحوال شخصی مؤلف.



ج - مسائل پاریسیه : در چهار جلد بقطع جیبی .  
 جلد اول : مجموعه هفده دفتر و جمعاً بالغ بر ۵۴۲ صفحه است . مرحوم قزوینی در ابتدای این جلد مینویسد « بعضی یادداشتها و تعلیقات و نوادری که در مدت اقامت ثانوی خود در پاریس از ۱۶ ربیع الثانی ۱۳۳۸ ( ۸ ژانویه ۱۹۲۰ ) الی اواخر سنه ۱۳۴۸ ( اوایل ۱۹۳۰ ) از کتب متفرقه وافواه رجال جمع والتقاط شده است » .  
 دفتر اول ( ادب الف ) :

- رودکی و نظم کلایله و دمنه بامر نصر بن احمد ،

- غرر و سیر ثعالبی ،

- نسب نواب ،

- تاجیک ، قبیچاق ، باکو ،

- شاهنامه ها و سیر الملوکها .

دفتر دوم ( ادب ب ) :

- شرح تائیه ابن فارض ،

- دینار و درهم ،

- بعضی لغات عبید زاکانی ،

- بعضی اشعار مذکوره در جهانگشا

- شجرة ملوک کرت ،

- کاشغریان و قشقائی .

دفتر سوم ( ادب ج ) :

- التنبیه والاشراف ،

- رئیس بطارکه مشرق ،

- المحاسن والاضداد ،

- بعضی صفات جامده ،



## دوازده

- بعضی از معربات صحیح؛ و بعضی از معربات غلط؛ و بعضی از معربات غلط -

الحكم سدوم (!!). 730. وقال الشيخ رحمه الله: لا بد من

دفتر چهارم (ادب د) : ۱۰۰۰

[illegible]

دفتر پنجم (ادب ۵) : (۱) روح راجی و (۲) دل فریب (۳) (۴) (۵) (۶) (۷) (۸) (۹) (۱۰) (۱۱) (۱۲) (۱۳) (۱۴) (۱۵) (۱۶) (۱۷) (۱۸) (۱۹) (۲۰) (۲۱) (۲۲) (۲۳) (۲۴) (۲۵) (۲۶) (۲۷) (۲۸) (۲۹) (۳۰) (۳۱) (۳۲) (۳۳) (۳۴) (۳۵) (۳۶) (۳۷) (۳۸) (۳۹) (۴۰) (۴۱) (۴۲) (۴۳) (۴۴) (۴۵) (۴۶) (۴۷) (۴۸) (۴۹) (۵۰) (۵۱) (۵۲) (۵۳) (۵۴) (۵۵) (۵۶) (۵۷) (۵۸) (۵۹) (۶۰) (۶۱) (۶۲) (۶۳) (۶۴) (۶۵) (۶۶) (۶۷) (۶۸) (۶۹) (۷۰) (۷۱) (۷۲) (۷۳) (۷۴) (۷۵) (۷۶) (۷۷) (۷۸) (۷۹) (۸۰) (۸۱) (۸۲) (۸۳) (۸۴) (۸۵) (۸۶) (۸۷) (۸۸) (۸۹) (۹۰) (۹۱) (۹۲) (۹۳) (۹۴) (۹۵) (۹۶) (۹۷) (۹۸) (۹۹) (۱۰۰) (۱۰۱) (۱۰۲) (۱۰۳) (۱۰۴) (۱۰۵) (۱۰۶) (۱۰۷) (۱۰۸) (۱۰۹) (۱۱۰) (۱۱۱) (۱۱۲) (۱۱۳) (۱۱۴) (۱۱۵) (۱۱۶) (۱۱۷) (۱۱۸) (۱۱۹) (۱۲۰) (۱۲۱) (۱۲۲) (۱۲۳) (۱۲۴) (۱۲۵) (۱۲۶) (۱۲۷) (۱۲۸) (۱۲۹) (۱۳۰) (۱۳۱) (۱۳۲) (۱۳۳) (۱۳۴) (۱۳۵) (۱۳۶) (۱۳۷) (۱۳۸) (۱۳۹) (۱۴۰) (۱۴۱) (۱۴۲) (۱۴۳) (۱۴۴) (۱۴۵) (۱۴۶) (۱۴۷) (۱۴۸) (۱۴۹) (۱۵۰) (۱۵۱) (۱۵۲) (۱۵۳) (۱۵۴) (۱۵۵) (۱۵۶) (۱۵۷) (۱۵۸) (۱۵۹) (۱۶۰) (۱۶۱) (۱۶۲) (۱۶۳) (۱۶۴) (۱۶۵) (۱۶۶) (۱۶۷) (۱۶۸) (۱۶۹) (۱۷۰) (۱۷۱) (۱۷۲) (۱۷۳) (۱۷۴) (۱۷۵) (۱۷۶) (۱۷۷) (۱۷۸) (۱۷۹) (۱۸۰) (۱۸۱) (۱۸۲) (۱۸۳) (۱۸۴) (۱۸۵) (۱۸۶) (۱۸۷) (۱۸۸) (۱۸۹) (۱۹۰) (۱۹۱) (۱۹۲) (۱۹۳) (۱۹۴) (۱۹۵) (۱۹۶) (۱۹۷) (۱۹۸) (۱۹۹) (۲۰۰) (۲۰۱) (۲۰۲) (۲۰۳) (۲۰۴) (۲۰۵) (۲۰۶) (۲۰۷) (۲۰۸) (۲۰۹) (۲۱۰) (۲۱۱) (۲۱۲) (۲۱۳) (۲۱۴) (۲۱۵) (۲۱۶) (۲۱۷) (۲۱۸) (۲۱۹) (۲۲۰) (۲۲۱) (۲۲۲) (۲۲۳) (۲۲۴) (۲۲۵) (۲۲۶) (۲۲۷) (۲۲۸) (۲۲۹) (۲۳۰) (۲۳۱) (۲۳۲) (۲۳۳) (۲۳۴) (۲۳۵) (۲۳۶) (۲۳۷) (۲۳۸) (۲۳۹) (۲۴۰) (۲۴۱) (۲۴۲) (۲۴۳) (۲۴۴) (۲۴۵) (۲۴۶) (۲۴۷) (۲۴۸) (۲۴۹) (۲۵۰) (۲۵۱) (۲۵۲) (۲۵۳) (۲۵۴) (۲۵۵) (۲۵۶) (۲۵۷) (۲۵۸) (۲۵۹) (۲۶۰) (۲۶۱) (۲۶۲) (۲۶۳) (۲۶۴) (۲۶۵) (۲۶۶) (۲۶۷) (۲۶۸) (۲۶۹) (۲۷۰) (۲۷۱) (۲۷۲) (۲۷۳) (۲۷۴) (۲۷۵) (۲۷۶) (۲۷۷) (۲۷۸) (۲۷۹) (۲۸۰) (۲۸۱) (۲۸۲) (۲۸۳) (۲۸۴) (۲۸۵) (۲۸۶) (۲۸۷) (۲۸۸) (۲۸۹) (۲۹۰) (۲۹۱) (۲۹۲) (۲۹۳) (۲۹۴) (۲۹۵) (۲۹۶) (۲۹۷) (۲۹۸) (۲۹۹) (۳۰۰) (۳۰۱) (۳۰۲) (۳۰۳) (۳۰۴) (۳۰۵) (۳۰۶) (۳۰۷) (۳۰۸) (۳۰۹) (۳۱۰) (۳۱۱) (۳۱۲) (۳۱۳) (۳۱۴) (۳۱۵) (۳۱۶) (۳۱۷) (۳۱۸) (۳۱۹) (۳۲۰) (۳۲۱) (۳۲۲) (۳۲۳) (۳۲۴) (۳۲۵) (۳۲۶) (۳۲۷) (۳۲۸) (۳۲۹) (۳۳۰) (۳۳۱) (۳۳۲) (۳۳۳) (۳۳۴) (۳۳۵) (۳۳۶) (۳۳۷) (۳۳۸) (۳۳۹) (۳۴۰) (۳۴۱) (۳۴۲) (۳۴۳) (۳۴۴) (۳۴۵) (۳۴۶) (۳۴۷) (۳۴۸) (۳۴۹) (۳۵۰) (۳۵۱) (۳۵۲) (۳۵۳) (۳۵۴) (۳۵۵) (۳۵۶) (۳۵۷) (۳۵۸) (۳۵۹) (۳۶۰) (۳۶۱) (۳۶۲) (۳۶۳) (۳۶۴) (۳۶۵) (۳۶۶) (۳۶۷) (۳۶۸) (۳۶۹) (۳۷۰) (۳۷۱) (۳۷۲) (۳۷۳) (۳۷۴) (۳۷۵) (۳۷۶) (۳۷۷) (۳۷۸) (۳۷۹) (۳۸۰) (۳۸۱) (۳۸۲) (۳۸۳) (۳۸۴) (۳۸۵) (۳۸۶) (۳۸۷) (۳۸۸) (۳۸۹) (۳۹۰) (۳۹۱) (۳۹۲) (۳۹۳) (۳۹۴) (۳۹۵) (۳۹۶) (۳۹۷) (۳۹۸) (۳۹۹) (۴۰۰) (۴۰۱) (۴۰۲) (۴۰۳) (۴۰۴) (۴۰۵) (۴۰۶) (۴۰۷) (۴۰۸) (۴۰۹) (۴۱۰) (۴۱۱) (۴۱۲) (۴۱۳) (۴۱۴) (۴۱۵) (۴۱۶) (۴۱۷) (۴۱۸) (۴۱۹) (۴۲۰) (۴۲۱) (۴۲۲) (۴۲۳) (۴۲۴) (۴۲۵) (۴۲۶) (۴۲۷) (۴۲۸) (۴۲۹) (۴۳۰) (۴۳۱) (۴۳۲) (۴۳۳) (۴۳۴) (۴۳۵) (۴۳۶) (۴۳۷) (۴۳۸) (۴۳۹) (۴۴۰) (۴۴۱) (۴۴۲) (۴۴۳) (۴۴۴) (۴۴۵) (۴۴۶) (۴۴۷) (۴۴۸) (۴۴۹) (۴۵۰) (۴۵۱) (۴۵۲) (۴۵۳) (۴۵۴) (۴۵۵) (۴۵۶) (۴۵۷) (۴۵۸) (۴۵۹) (۴۶۰) (۴۶۱) (۴۶۲) (۴۶۳) (۴۶۴) (۴۶۵) (۴۶۶) (۴۶۷) (۴۶۸) (۴۶۹) (۴۷۰) (۴۷۱) (۴۷۲) (۴۷۳) (۴۷۴) (۴۷۵) (۴۷۶) (۴۷۷) (۴۷۸) (۴۷۹) (۴۸۰) (۴۸۱) (۴۸۲) (۴۸۳) (۴۸۴) (۴۸۵) (۴۸۶) (۴۸۷) (۴۸۸) (۴۸۹) (۴۹۰) (۴۹۱) (۴۹۲) (۴۹۳) (۴۹۴) (۴۹۵) (۴۹۶) (۴۹۷) (۴۹۸) (۴۹۹) (۵۰۰) (۵۰۱) (۵۰۲) (۵۰۳) (۵۰۴) (۵۰۵) (۵۰۶) (۵۰۷) (۵۰۸) (۵۰۹) (۵۱۰) (۵۱۱) (۵۱۲) (۵۱۳) (۵۱۴) (۵۱۵) (۵۱۶) (۵۱۷) (۵۱۸) (۵۱۹) (۵۲۰) (۵۲۱) (۵۲۲) (۵۲۳) (۵۲۴) (۵۲۵) (۵۲۶) (۵۲۷) (۵۲۸) (۵۲۹) (۵۳۰) (۵۳۱) (۵۳۲) (۵۳۳) (۵۳۴) (۵۳۵) (۵۳۶) (

— بعضی اشعار قشنگ بلهجه طبری ،

- مجلس روضہ آخوندی،

– الفباى حميرى ،

— مثال خوشمزہ از تصحیف ائو ن کاہن

دفتہ، ششم (ادب a) :

کشورهای هفته گانه

طالبا

— سمندوس يهود،  
من الزن

- شهر الجزر،  
ع

— حشول ،

— ذکر ابوالمؤید بلخی از طبری فارسی،

— المدينة الحديثة،

- نمره شاهنامه‌های پاریس .

دفتر هفتم (ادب b) :

لغات نادر و بعضی اصطلاحات نسخ فارسی

دفتر هشتم (ادب c)

(a)  $y$







## چهارده

• منقولاتی از نسخ فارسی .

دفتر نهم (ادب d) :

• منقولاتی از نسخ فارسی .

دفتر دهم (ادب e) :

• منقولاتی از نسخ فارسی و نقل لغات نادر .

دفتر یازدهم (ادب f) :

• دو نامه امیر تیمور بشارل ششم (گویا یکی همان باشد که در مجله

کاوه شماره پنجم از سال دوم دوره جدید چاپ شده است) .

دفتر دوازدهم (ادب g) :

• منقولاتی از نسخ عربی و فارسی .

دفتر سیزدهم (ادب h) :

• آنان و کلران .

دفتر چهاردهم (ادب i) :

• توصیف بعضی از نسخ مهم فارسی .

دفتر پانزدهم (ادب k) :

• عبدان

• منقولاتی از نسخ عربی (روی این دفتر توضیح داده شده است که

دفتر ادب I هنگام تجلید این هفده دفتر بدست نیامده است) .

دفتر شانزدهم (ادب j) :

• نظامی ،

• دیباچه بازیار .

• دفتر هفدهم : (تقریباً سفیدست) .

جلد دوم : محتوی دوازده دفتر در ۵۳۰ صفحه .



دفتر اول (ادب ۱m) :

- عبدالله بن میمون القداح .

دفتر دوم (ادب ۲m bis) :

- بقیة احوال عبدالله بن میمون القداح .

دفتر سوم (ادب ۳m) :

- بقیة احوال عبدالله بن میمون القداح .

دفتر چهارم (ادب ۴m) :

- بقیة احوال عبدالله بن میمون القداح .

دفتر پنجم (ادب ۵m) :

- بقیة احوال عبدالله بن میمون القداح .

دفتر ششم (ادب ۶m) :

- فهرست مرتب احادیث ابن القداح ،

- ملنقطات از اکمال الدین و اتمام النعمة .

دفتر هفتم (ادب n) :

- منقولات مختلف از کتب عربی و فارسی .

دفتر هشتم (ادب o) :

- منقولات مختلف از کتب عربی و فارسی .

دفتر نهم (ادب p) :

- قصیده نونیه ابن زیدون .

دفتر دهم (ادب q) :

- الف لیلة وليلة .

دفتر یازدهم (ادب r) :

- مطالب متفرق که بیشتر منقولات از کتب است .



دفتر دوازدهم (ادب ۲۲) :

- منقولات از کتب .

جلد سوم: محتوی نه دفتر ۴۰۰ صفحه

دفتر اول (یادداشت ۱) .

دفتر دوم (یادداشت ۲) :

- تاریخ میرسید شریف راقم .

دفتر سوم (یادداشت ۳) :

- لغات ترکی .

دفتر چهارم (یادداشت ۴) :

دفتر پنجم (یادداشت ۵) :

- قصه سنجان .

دفتر ششم (یادداشت ۶) :

- تاریخ ابن بیبی ،

- جامع التواریخ ، قمعنا و امتاع زینبنا بالحدیث ایات العقله .

- التدوین فی تاریخ قزوین .

دفتر هفتم (یادداشت ۷) .

دفتر هشتم (یادداشت ۸) .

- آقسنقر احمد یلی و آل او .

دفتر نهم (یادداشت ۹) :

- دنباله دفتر قبل .

جلد چهارم : محتوی یازده دفتر در ۴۴۹ ص .

دفتر اول (ادب h<sup>bis</sup>) :

- یادداشتهای متفرق و مختلف .

دفتر دوم (ادب i<sup>bis</sup>) .







دفتر سوم (ادب j<sup>bis</sup>) :

- منقولاتی از عمدة الطالب ،
- دفتر انساب خلفاء فاطمیین منقول از دستور المنجمین .

دفتر چهارم (ادب s) :

- منقولاتی از دستور المنجمین ،
- مبدأ حقیقی تاریخ جلالی ،
- فقرات ممتعه نقل از بدایع الافکار کاشی .

دفتر پنجم (ادب t) :

- اسامی بعضی کتب نادره ،
- وصف دستور المنجمین ،
- النجوم الزاهرة .

دفتر ششم (ادب u) :

- بعضی اخبار راجع بفاطمیین مصر ،
- وصف دیوان ابو نواس ،
- فیروز کوه = آهنگران .

دفتر هفتم (ادب v) :

- حسن صباح .

دفتر هشتم (ادب w) :

- حسن صباح .

دفتر نهم (ادب x) :

- حسن صباح ،

- وصف تاریخ ابن عذاری مراکشی موسوم به البیان المغرب فی اخبار المغرب .

دفتر دهم (ادب y) :

- حسن صباح .



دفتر یازدهم (ادب Z) :

- طرح کتابی برای جمع اطلاعات در خصوص ملاحده بطرزدرن برای  
مازندران ،

- صنعت چاپ در چین ،

- بعضی غلطهای مضحك «دوسن» در اسماء اعلام ،

- فصلی در ملاحده که درطبقات ناصری مسطور است .

۵ - مسائل بر لئیه : در دو جلد بقطع جیبی .

جلداول : محتوی دوازده دفتر در ۷۰۴ صفحه . در اول این جلد نوشته شده است

که یادداشتها و تعلیقات و نوادری که در مدت اقامت در برلین از محرم ۱۳۳۴ مطابق  
اکتوبر ۱۹۱۵ الی اوایل ۱۳۳۸ مطابق اوایل ژانویه ۱۲۹۰ از کتب متفرقه و از افواه  
رجال جمع والتقاط شده است .

دفترهای ۱-۴ :

- امثال و تعابیر واصطلاحات وممالكها ولغات و افعال مرکبه عامیانه .

دفتر ۵ :

- ترکیب بند حکیم شفائی اصفهانی در هجو میرزا مؤمن وزیر شاه عباس و  
تحشیه و تعلیق و تصحیح آن .

دفتر ۶ :

- تصحیف و بعضی موارد آن .

دفتر ۷ :

- المعجم فی معاییر اشعارالعجم .

دفتر ۸ :

- بعضی قواعد دستوری .

دفتر ۹ :

- خاقانی .



دفتر ۱۰ :

- یادداشتهای متفرق .

دفتر ۱۱ :

- اطلاعاتی درباره اوستا و ترجمه مقاله‌ای از گلندر .

دفتر ۱۲ :

- لغات واصطلاحات کتاب ابومنصور موفق (الابنیه عن حقائق الادویه) .

جلد دوم : محتوی ده دفتر در ۶۴۳ ص . در هیچ یک از دفترهای دهگانه مجموع

درین جلد مطالبی مفصل و خاص بیک موضوع دیده نمیشود و غالباً یادداشتهای و نکته‌های

مختصر است .

ه - نوادر

نوادر نمرة ۱ : ۱۸۷ صفحه .

- منقولاتی از کتب مختلف .

نوادر نمرة ۴ : (شماره صفحه ندارد و دفتر بسیار کوچکی است) .

- لغات الف لیلة و لیلة عربی .

نوادر نمرة ۵ (ظ) : ۱۸۷ صفحه .

- وصیت نامه عباس افندی ،

- منقولات از بعضی از کتب .

و - دفتر تاریخ : نمرة یک در ۳۰۹ صفحه .

ص ۱۴-۳۶ : فهرست کتب مملکه قزوینی در ۱۴ اکتوبر ۱۹۱۵ .

ص ۴۳-۴۴ : سفید

ص ۶۴-۶۵ : منقولاتی از نسخ خطی .

ص ۶۵-۲۷۲ : شرح وقایع مهم شخصی و دوستان و رجال و حوادث مهم

سیاسی و تاریخی از ۲۳ اکتوبر ۱۹۱۵ که باتفاق حیدرخان عمو اوغلی از یاریس خارج

میشود تا ۲۸ فوریه ۱۹۲۵ . درین تاریخ نوشته است که « از اینجا بعد میرود بدفتر



تاریخ نمره ۲ - ولی متأسفانه چنین دفتری در میان اوراق وی دیده نشد .

ص ۲۷۳-۳۰۳ : سفید

ص ۳۰۴ : صورت قسم نامه اعضاء انجمن ملیون ایرانی .

ز - نبذی از تعالیم اسماعیلیه : مأخوذ از «وجه دین» در دو دفتر كوچك  
مجموعاً در ۵۳ صفحه .

ح - دفتر ژانویه ۱۹۳۰ : دو دفتر است مجموعاً در ۱۰۰ صفحه متضمن  
استخر اجائی از اسرار التوحید .

ط - اخبار جنگ بین المللی : در ۳۲ ورق رحلی متضمن خلاصه اخبار  
جنگ اول بترتیب وقوع حوادث .

### ۳- حواشی کتب

مرحوم قزوینی را عادت بر آن بود که نظرات انتقادی یا تصحیحی و استدراکات  
خود را بر کتابهایی که میخواند در حاشیه همان کتاب مینوشت . غالب کتب کتابخانه او  
کدامکنون در کتابخانه دانشکده ادبیات محفوظ است مشحون از حواشی دقیق و مفید  
میباشد که اگر روزگاری تمام آنها جمع و طبع گردد شاید بالغ بر سی چهل جلد بشود .

\*\*\*

این بود فهرست نسبه تفصیلی یادداشتهای باز مانده مرحوم قزوینی که اکنون  
در تصرف دانشگاه است و مقدار مختصری از آنها در سه جلد طبع شده است و بقیه  
بتدریج بطبع خواهد رسید .

نویسنده این سطور ، برای سهولت کار مراجعه کنندگان و اطلاع آنان بر  
مطالب مختلف دو مجلد اول و دوم یادداشتهای فهرستهای فراهم آورد که در پایان هر  
جلد بطبع رسید . برای جلد سوم نیز همین خیال را داشت ، ولی پس از اینکه تتمه  
یادداشتهای بملکیت دانشگاه در آمد و امید آن هست که جمیعاً چاپ بشود تدوین  
فهرست های جداگانه برای هر جلد را صلاح ندانست و بهتر آن پنداشت که فهرست  
کاملی برای همه مجلدات در یک جلد مستقل فراهم شود .



مرحوم قزوینی در نوشتن یادداشتها که بمنظور اطلاع و افاده شخصی بوده چندان توجهی به خوانا نوشتن نداشته است. خوانندگان در چند نمونه‌ای که از خطوط آن مرحوم درین صفحات چاپ میشود مشاهده می‌کنند که خواندن دستخط آن مرحوم چندان آسان نیست در بسیاری از موارد برای خواندن کلمات و حتی جملات باید بقرائن و امارات خارجی متوسل شد یا بکمال متون و کتب مورد استناد آنها را دریافت و بصحت آنچه حدسش میرود اطمینان حاصل کرد. من خواندن بعضی از موارد را، دیون بصیرت و محبت دوستان دانشمند آقایان محمد تقی دانش پژوه (جلد دوم و سوم) و عباس زریاب خویی (جلد اول) هستم.

اما باز هم اغلاطی چند که ناشی از «بدخواندن» است روی داده که خوشبختانه این موارد و نکات را علامه استاد، آقای مجتبی مینوی که لطفی دوستانه به من دارند و با مرحوم قزوینی دوستی و مکاتبه علمی داشته‌اند و بشیوه خط و نحوه فکر آن مرحوم آشنا هستند، پس از چاپ اصلاح فرموده‌اند و بچاپ رسیده است.

فرض است بر من که در پایان این مقدمه از عنایات جناب آقای سید حسن تقی زاده دوست قدیمی و صمیمی مرحوم قزوینی که خود از اجله دانشمندان عصر ما هستند تشکر نمایم که بمناسبت سمت و صایت مرحوم قزوینی افتخار تهیه و طبع یادداشت‌های آن مرحوم را بعهده من واگذار دند.



## اختصارات و اشارات

که تنها در این جلد سوم بکار رفته است .

برای مابقی رجوع شود بمقدمه جلد دوم .

ز : زائد ،

م . ق . : محمد قزوینی ،

ن : نسخه - نسخه بدل ،

غ : غلط ،

B.N. : Bibliothèque Nationale (درپاریس) .

### عنوان یادداشتها

(۱) دفترخشتی یادداشتها ج ۵ .

(۲) دفتر سپتامبر ۱۹۳۰ ،

(۳) دفتر تذکره الف ،

(۴) فهرست کتب من ،

(۵) دفتر یادداشتها ج ۲ ،

(۶) دفتر مخارج ،

(۷) دفتر انساب بعضی ملوک و خاندانهای معروف .



دewan Raza Ali Khan

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## یادی از قزوینی

یادداشت‌های مرحوم میرزا محمد خان قزوینی دوست فاضل متوفای ما نه بقدری مفید و پراز مطالب سودمند و تحقیقات عالمانه است که بتوان وصف کرد. ما ایرانیان بظهور چنین نابغه فضل و ادب از میان ملت خود بحدی مفتخریم که غالب ارباب معرفت ما از درك پایه آن افتخار قاصر بنظر می آیند. ملت ایران افتخارات تاریخی کم ندارد ولی درسنجش این افتخارات عقاید افراد ایرانی و حتی عقاید انایان آنها مختلف است. بعضی از طبقات سربلندی خود را در افتخارات جنگی و جهانگیری بعضی از صاحبان قدرت ایام گذشته می دانند و برای آنها کوروش و داریوش و اردشیر و شاپور و محمود غزنوی و آلپ ارسلان و شاه اسمعیل و شاه عباس و نادرشاه و جهانگشائی آنها و غلبه بر اقوام دیگر با جنگ و ستیز مایه الافتخار و مایه سربلندی است. بعضی دیگر به مؤسسين نهضت‌های فکری و مذهبی تاریخ خود از حق و ناحق و حتی ابومسلم خراسانی و بابك خرمی و گاهی مزدك نیز می بالند. بعضی دیگر نیز حقاً بهر مندان تاریخی خود و نقاشان و معمارانی که آثار صنعتی قابل ستایش بوجود آورده اند می سازند و جمع کثیری شعرای بزرگ خود را مایه مباهات و سرافرازی میدانند. بنظر اینجانب هر صاحب ذوق سلیمی باید از این دو صنف اخیر قدردانی کند و روا است اگر مفتون آنان باشد لکن گمان میکنم هیچ افتخاری برای هیچ قومی بزرگتر و والاتر از دانشمندان آنها وجود ندارد و برای ایرانیان فخری بزرگتر از ابن سینا و محمد بن زکریای رازی و بیرونی و نصیرالدین طوسی و عمر خیام و غیاث الدین جمشید کاشانی نبوده و نمیتواند باشد. البته همانطور که ملت انگلیس به شکسپیر جاودانی افتخار ابدی دارد و یونان هم میروس رامی ستاید ایران هم به سعدی و حافظ شیفته است لکن بزرگترین افتخار



همان یونان ارسطو و افلاطون و سقراط و صدها حکمای اوست، و نیوتون و فرنیس بیکن و امثال آنها هم شاید بزرگترین مایه سر بلندی قوم انگلیس است، ملت ایران نیز جا دارد ابوریحان بیرونی را بزرگترین افتخار خود بشمارد.

دانشمندان ایران در عدد کم نبوده اند ولی بالنسبه کمتر اشخاصی از آن عده مقام محقق بمعنی کلمه داشته اند و دقت علمی همیشه صفت بارز آنها نبوده است و امروز که «تحقیق» بمعنی عصری خیلی مقام عظیم دارد و پایه آن از احاطه و وسعت معلومات و فراوانی محفوظات بالاتر است می توان گفت که در قرون اخیر محققان دانشمند نظیر مرحوم قزوینی نداشته ایم و اگر بمبالغه و خطا منسوب نشوم می توانم بگویم که نظیر ایشان در تمام تاریخ دراز ما با کثرت عظیم عده اهل علم و فضل بسیار کم و بلکه نادر است و می توان وی را بیرونی ثانی خواند.

مرحوم قزوینی علم و تحقیق و وسعت فوق العاده اطلاعات و فضل مشرقی را برای اولین بار با روح انتقاد و تحقیق و ذره بینی مغربیان (یعنی محققین بنام مغرب زمین) در وجود خویش توأم ساخته بود. کسی که نوشته های آن مرحوم را بخواند خود را مواجه با اقیانوسی از علم و فضل و کمال و اطلاع و احاطه می بیند. یکی از بزرگترین فضائل آن مرحوم آنست که وی مؤسس و پیشوا و پیش قدم طریقه جدید تحقیق انتقادی مغربی علمی و ادبی در ایران بود و طبقه ای از فضلاء محقق معاصر این مملکت پیرو و شاگرد روحانی و مقلد طریقه او هستند.

بزرگترین فضیلت علمی قزوینی تنها کثرت معلومات و احاطه عظیم او بر علوم و فنون تاریخ و ادبیات عرب و عجم و لغت و نحو و صرف و رجال و ملل و نحل اسلامی و استقراء استقصاء او از کتب مسلمین و دواوین شعرای عرب و فارسی نبود بلکه بنظر اینجانب بالاتر از همه مراتب تبحر او يك فضیلت فوق العاده او بود که در تاریخ ما و بلکه تاریخ اسلامی میتوان گفت بآن درجه نظیری نداشت و یا خیلی نادر بود و فقط بیرونی مطلقاً و تا حدی ابن خلدون و مسعودی و عبدالقادر بغدادی و دوسه نفر دیگر از متقدمین از قسمتهائی از آن فضیلت بهره مند بوده اند و آن مزیت عبارت بود از دقت بآلاء درجه



و تحقیق دقیق و تعمق ذره بینی و اجتناب کامل از مسامحه و نیز انصاف و حزم ادبی به علاوه اطلاع از تحقیقات و تدقیقات عالمانه محققین مغرب زمین . دقت و روح انتقادی آن مرحوم بدرجه ای بود که گاهی در نظر بی قیدان و حتی بعضی از فضلاء محقق معمولی به وسواس منتسب میتوانست بشود و کاش این وسواس بهر افراطی هم که باشد در بین نسل جدید فضلاء مملکت شایع و معمول بشود .

در ضمن هزاران مثال از این دقت فوق العاده يك مثال بظاهر افراطی را ذکر میکنم . مرحوم مشار الیه پس از تصحیح و طبع مرزبان نامه و راوینی و تعلیقات خیلی عالمانه و فاضلانه بر آن کتاب که سالیان دراز اوقات خود را صرف آن کرده و بهمه مأخذ که دسترسی بآنها داشت بدقت مراجعه و در مندرجات آنها غور و تدقیق نموده بود وقتی باینجانب گفت که در حالی که گمان می کرد دیگر غلط و خطا و اشتباهی در آن وجود ندارد وقتی که کتاب مطبوع به ایران رسید یکی از فضلاء متتبع ایران غلط نامه ای برای آن ترتیب داده برای قزوینی فرستاد و قزوینی از مشاهده آن انتقاد نامه ( که آن هم خود دلیلی بر وجود فضلاء محقق در این مملکت بود نظیر علامه معاصر محقق آقای فرزانه ) و ملاحظه صحت آن ایرادات بقدری دچار حیرت و بهت شد که می گفت از آن روز با خود عهد کردم دیگر تا عمر دارم در هیچ مطلبی که مینویسم ولو آنکه بصحت آن یقین داشته باشم به حافظه اعتماد نکنم و پس ازان هر وقت که آیه قل هو الله احد را هم بنویسم بر خود زحمت داده قرآن را میآورم و با چشم خود به آیه نگاه میکنم .

در طبع و نشر مجلدات سه گانه تاریخ جهانگشای جوینی پس از فراغت از نشر دو جلد اول جلد سوم بی اندازه ( شاید قریب ۱۵ سال ) تأخیر یافت و امنای اوقاف گیب که تصحیح و طبع آن کتاب را با و محول نموده بودند و طبع آنرا از وی انتظار داشتند از انتظار بستوه آمده و از تکرار مراجعه با و تأکید در تسریع و ختم کار خسته و مأیوس شده بودند . عاقبت بر آن شدند که انمام حجتی با و بفرستند و بگویند که اگر در ظرف دو یا سه سال دیگر کار تمام نشود طبع کتاب را بکسی دیگر واگذار خواهند کرد . این



اتمام حجت مؤثر شد و کتاب تمام شد ولی مرحوم سردنيسن راس که خود به پاریس رفته با مرحوم قزوینی در این باب مذاکره جدی نمود - این جانب میگفت که آقای قزوینی برای یافتن اصل و متن کامل يك بيت عربی که قطعه‌ای از آن در جهانگشا آمده پنج سال تمام است که فحص و جستجو میکند .

شاید این مثالها موجب تصور افراط و سوسه برای بعضی بشود و خود بخاطر دارم که مرحوم ادوارد براون که حامی و مشوق و پدر روحانی قزوینی بود باینجانب برسیدل انتقاد از این دقت افراطی روزی گفت آقای قزوینی از کمالیون (perfectionists) است و غافل از اینست که گفته‌اند « الکمال لله وحده » و باید نتیجه کار بهر جا رسیده آنرا طبع و نشر کرد و بعدها آنچه ممکن شود از نقائص آنرا رفع و مطلب را تکمیل کرده باز چیزی بطور الحاقی نشر نمود . این حرف البته در جای خود صحیح است خصوصاً در فرنگستان که مجلات علمی هر روز مہیای نشر تکلمه و اضافات مـؤلفین هستند لکن اینجانب که خود را با قلت بضاعت از تربیت یافتگان حوزه ارشاد قزوینی میدانم باید اقرار بکنم که بنظر من پیروی از طریقه احتیاط و دقت عظیم قزوینی برای مردم کشور ما از واجبات است و این مورد از مواردی است که افراط در آن هر قدر هم شدید باشد برای فضایی جوان بر اعتدال ( که بآسانی منقلب به تفریط تواند شد ) ترجیح دارد .

خود نگارنده در موقع اقامت در لندن کتابی باسم « گاه شماری در ایران قدیم » در طهران منتشر کردم و روی جلد شمار « ولتعلّم عدد السنین والحساب » را چاپ کردم که با اعتماد حافظه خود ( که در جوانی تقریباً قرآن را حفظ داشتم ) آنرا آیه قرآن دانسته بودم . دوست بی مثال و نابغه بیهمتای مامرحوم عبدالحسین هژیر از طهران بمن نوشت که نص صحیح آیه ولتعلّموا ..... است و من شرمند شدم .

اگر مثل شصت سال قبل لقب آیه الله به منتهی درجه محدود بود و بلکه در چندین قرن يك بار مورد استعمال داشت می گفتم مرحوم قزوینی بحقیقت آیتی از آیات الهی و بمعنی چهل سال قبل « نابغه » بتمام معنی بود و برای درك حقیقت این معنی



کافی است دیوان خواجه حافظ و شدالازار را که آن مرحوم در سنین اخیر عمر بر  
برکت خود نشر کرد بخوانید تا بطور مجاز از قول قزوینی مانند ناصر خسرو گفته شود:

بخوان هر دو دیوان من تا به بینی  
یکی گشته با عنصری بهتری را

این چند سطر که اینجانب بر حسب خواهش ( بقول بیرونی در حق ابن سینا )  
الفتی الفاضل آقای ایرج افشار که ستاره درخشان فضل و تحقیق افق کنونی ایران  
و فروغ دیده ما و همه ارباب علم و ادب است و واقعاً یکی از امیدهای آینده طبقة فضل  
دوست می باشد باختصار بتحریر آوردم بسیار ناقص و غیروافی و فقط شمه ای از سیره  
مقتدای فضلاء یعنی مرحوم قزوینی را شامل است و بیان من که خود بی اندازه شیفته  
علم و کمال آن مرحوم هستم بسیار قاصر از ادای حق این موضوع است پس بادرود بی  
پایان بنام جاودانی آن پیشوای علم و اقیانوس بیکران فضل و ادب سخن را کوتاه میکنم .

۷ خرداد سنه ۱۳۳۶

سید حسن تقی زاده



دewan Shikhar Lal Sharma

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



روان تو دارنده روشن کناد      خرد پیش جان تو جوشن کناد

اینک که جلد سوم یادداشتهای شادروان محمد قزوینی انتشار می یابد، بدرخواست دوست فاضل گرامی ارجمندم آقای ایرج افشار، این چند سطر بیاس دوستی دیرین با آن دانشمند که در هفتم خرداد ۱۳۲۸ بدرود زندگی گفت، نوشته میشود. باشد که این گفتار ناچیز در سر آغاز یادداشتهایی که از او بجای مانده، نمودار مهر و وفای نگارنده آید.

در سال ۱۹۱۱ میلادی نخستین بار در پاریس قزوینی را دیدم. پس از چند دیدار دیگر، آشنایی بدوستی کشید. سالها در آنجا و پس از آن در برلین و چند سال اخیر عمر او در تهران، همچنان با هم دوست بودیم، جز اینکه يك دوسالی پیش از درگذشت وی، در فرهنگستان ایران بر سر گفتگویی که در باره «واژه» روی داد که درست است یا نا درست، از من رنجید. ولی شبهه نیست که لفظی، معنی عالم دوستی را فرو- نمیشوید. بخشی از همین یادداشتهای که در دفترهای کوچکی نگاشته شده بود، چندی نزد خود من بود.

در چهارم ژانویه ۱۹۲۰ میلادی قزوینی برای انجام دادن کار سومین جلد جهاننگشای جویینی، به پاریس برگشت و منزلی که در برلین داشت، با اختیار من گذاشت. در جزء چیزهایی که در آنجا مانده و قرار بود من بوسیله پست به پاریس بفرستم، چند دفتر یادداشتهای و مقدار زیادی روزنامه های گوناگون آلمانی زمان نخستین جنگ بزرگ (۱۹۱۸ - ۱۹۱۴) بود.

دفترها را در چند بسته فرستادم، شاید برخی از این یادداشتهای که امروزه بکار مامی آید، از همان دفترها بیرون کشیده شده باشد.

اما آن روزنامه ها را که در گوشه ای از آن منزل رویهم انباشته و خود به-ار گرانی بود، با اصراری که قزوینی در فرستادن آنها داشت، نفرستادم. معمولاً روزنامه



را پس از خواندن دور میریزند ، اما قزوینی دلش نمی خواست اوراقی را که از آنها سودی برگرفته بود ، از خود دور کند .

گمان می کنم در نفرستادن آن اوراق روزگار جنگ که کم و بیش باید کار درستی باشد ، بکسی زیان نرسانده باشم ، جز اینکه کوتاه آمدن در قول و قرار ، کار خوبی نیست .

قزوینی در هفتاد و چهار سالگی در تهران از جهان در گذشت . مردی بود که بسیار می خواند و کم می نوشت . این یادداشتها رفته رفته در طی مطالعه زیاد شد . از این دفترها گذشته ، در میان دوسه هزار جلد کتابی که از او اینک در کتابخانه دانشکده ادبیات تهران نگهداری میشود ، بکمتر کتابی بر میخوریم که در حاشیه آن یادداشتهایی ننوشته باشد ، حتی در میان کتابهای شخصی خودم که از برای خواندن بامانت گرفته بود یادداشتهایی نوشته است .

همیشه دفتر سیاه جلد کوچکی در بغل داشت و گاه و بیگاه چیزی در آن مینوشت . بسا با خود میگفتم این چیزی که حالا با هم دیده و یاشنیده ایم چه لزومی ب یادداشت دارد . اما حق با او بود ، همیشه حافظه آدمی درستکار نیست و بسا آنچه را بآن سپرده شده ، پس از چندی دگرگون بر می گرداند شك نیست که این یادداشتها برای خود او بود ( گذشته از اینکه برخی از آنها درباره پیش آمدهای زندگی شخصی یا هزینه روزانه زندگی بود ) . امید داشت بعدها در هر يك از آنها بیشتر تحقیق کند و از ماخذ دیگر آنچه را نارساست ، رساتر سازد تا از برای تألیفی بکار آید . این است که در این یادداشتها ، آنچنان که بجامانده ، گاه سهو و اشتباه دیده میشود . اگر خود او زنده بود ، شاید اجازه انتشار آنها را نمی داد . با آنهم احتیاطی که او در کار داشت ، نباید جز از این هم احتمال داد . این یادداشتها آنچنانکه هست از دانشمند نامور روزگار ماست ، و بجاست که آنچه از او بجای مانده بدسترس همگان گذاشته شود ؛ و باید از آقای ایرج افشار که در گردآوری آنها رنج بسیار برده اند ، سپاسگزار باشیم و از خدا بخواهیم که در فراهم کردن جلد های دیگر این یادداشتها کامیاب گردد . آری آنچه از دست غنیمت است .



کی می تواند پیش بینی بکند که باین زودیها کسی از ما بپایه قزوینی تواند رسید، چه هنوز وضع درس و بحث در ایران آنچنان نیست که بتوان بدر آمدن دانشمند پر مایه ای امیدوار بود، مگر اینکه باز تصادف روزگار کاری بسازد و کسی را در کشاکش زندگی چنین مردی بیوراند. کم روی میدهد که در کسی همه پیش آمدهای زندگی سازگار افتد و بسود او گراید. محمد قزوینی اتفاقاً از پدری درس خوانده و کتاب دیده بود. در همین تهران مایه ای برگرفت و اتفاق خوش دیگر او را به لندن و پاریس و برلین کشانید. پس از گذراندن سی و شش سال در اروپا در مهر ماه ۱۳۱۸ به تهران برگشت. از برای مطالعه خود در تنگنا نبود. با دانستن زبانهای بزرگ مغربی هزار ها کتاب سودمند در اختیار داشت، نه مثل کسی که بناچار بایستی بچند کتاب فارسی یا عربی و یا ترکی وارد و بسازد. چنانکه می دانیم در اینگونه زبانهای شرقی مطالعه مأمود است و بسا هم موضوعی را در نوشته های هیچیک ازین زبانها نمی یابیم.

نگفته خود پیداست که از برای دانشمندی تا باین اندازه کامیابی در زندگی، کافی نیست، بالاتر از همه اینها باید از بخشایشهای ایزدی هم برخوردار بود، هوش سرشار خدا داد و حافظه تند و تیز داشت و باز برتر از اینها چیزی که مایه رستگاری همه است، نیروی کار است، و در کار و کوشش همیشگی خود، شکمبا و بردبار بودن، از کار نهرا سیدن و تن برنج در دادن و بهمه چیز پشت پا زدن، گوشه گرفتن و از نادانان دوری جستن و دانش را از برای خود دانش دوست داشتن و آن را مایه روزی نساختن و سبب برتری و سرافرازی نشمردن و پی نام و نشان نرفتن، فروتن بودن و از لاف و گزاف روی گرداندن، بدانشمند دیگر رشک نبردن، تعصب دینی نورزیدن، بزرگ منش و آزاد و وارسته بودن، اندوخته علمی خود را برای بندگان و خوشرویی بخواستاران بخشیدن یا آنچنانکه پیشینیان مادر باره هنرمندان و دانشوران نیز آورده اند: باید از فره ایزدی برخوردار بود و از پرتو آسمانی بهره داشت. بعقیده من وقتی همه این شروط در کسی جمع شد، او دانشمند واقعی است.

قزوینی آنچنانکه من او را شناختم چنین کسی بود.



این یادداشتها بخوبی گواهی می دهد که او مرد پر کاری بود، بویژه آنهمه نسخه خطی رازی و رو کردن، همت و حوصله دیگری لازم دارد. چون این یادداشتها مستقلاً از برای انتشار نبود و غالباً هم باختصار نوشته شده است، نشان می دهد که او برخلاف بسیاری ازها بیشتر بخواندن مایل بود تا بنویشتن. هستند در میان ما کسانی که خواننده مینویسند یا کم خوانده اند و پر مینویسند. نزد من در نوشتن شتاب نباید کرد. روزی که از بسیار خواندن پیمانه استعداد خواننده پر شد، بخودی خود سرشار شده بروی صفحه روان خواهد گردید.

قزوینی مرد کنجکاوی، بود بسا درطی طلب بخصوصی، مطالب دیگری توجه او را میکشید و پی آن میرفت این است که آنچه در پیشگفتار بیست مقاله قزوینی (چاپ دوم تهران ۱۳۳۲) نوشته ام در اینجا تکرار می کنم: « بدستی می توانم بگویم که وسعت اطلاعات او بسیار بیشتر از آن اندازه ایست که در آثار او دیده میشود و چون در اینجا سخن از خواندن و نوشتن قزوینی بمیان آمد، ناگزیر باید بیفزایم که در نوشتن هم آنچندان نباید درنگ کرد که وقت از دست برود و آن جرأت یا گستاخی که از برای تألیف لازم است، با پیشرفت سن مبدل با احتیاط برون از اندازه گردد، همان احتیاط بیجا و تردید بیهوده که آدمی را از هر کاری باز میدارد.

با افسوس و دریغ باید گفت قزوینی دچار احتیاط بی اندازه بود. فروتنی که از صفات بارز او بود، او را بر آن داشت که معلومات خود را هم کم و کوچک بداند و قابل عرضه داشتن باین و آن شمارد.

گرچه این احتیاط او این سود را در بردارد که آنچه از و انتشار یافته قابل اطمینان و اعتماد است، (گذشته از لغزشهایی که در نوشته های هر دانشمندی کم و بیش دیده میشود) زیانش برای مادر این است که کمتر از آثار او بهره وریم.

این احتیاط در سالهای پایان زندگی او، آنچنان تر شد. شاید اگر دلاگری بچند تن از دوستانش نبود، دیوان حافظ بهرامی دکتر قاسم غنی (درف-روردین ۱۳۳۱ در-



گذشت) و شدالازار جنید شیرازی به پشتیبانی عباس اقبال (در بهمن ۱۳۳۴ در گذشت) انجام نمی یافت.

این احتیاط هماره درسرشت او بود. او را در چهل و شش سال پیش ازین که هنوز جوان بود، ندیدم که در زمینه معلومات خود دایری کند.

پس از درگذشت او مقالات بسیار درباره وی نوشته اند و دفتری هم بنام «علامه قزوینی» از نشرات اداره کل نگارش وزارت فرهنگ به چاپ رسیده است، و هرکس نامه ای از او داشت، در مجله ای انتشار داده است.

مقاله ای نیز بقلم خود او در زندگی خودش تا ۱۶۱۰ ربيع الاول ۱۳۴۳ (= ۱۴ نوامبر ۱۹۲۴) نوشته شده و در «بیست مقاله قزوینی» بدستداری خود من در بمبئی به چاپ رسیده است. (چاپ دوم تهران ۱۳۳۲).

ازین مقالات، اخلاق و کردار و پایه دانش وی بر کسی پوشیده نماند. چون هیچ پیچیدگی در زندگی نداشت، شناختن او دشوار نبود. دریافتن مردم یکسرو و یکسو و یکدل و یکزبان بسیار آسان است.

کسانی که با او نشست و برخاست و آمیزشی داشتند، بزودی پی میبردند که با مرد بسیار حساسی سروکار دارند. اندک چیزی او را خشنود و شادمان می کرد، کوچکترین چیزی هم او را رنجیده و افسرده می ساخت، گو اینکه آن مایه خوشی و خشنودی و یا آن مایه دلتنگی و آزرده گی دو لفظ ساده و نا چیزی بیش نباشد، و آن دو لفظ هم در طی گفتار و یا نوشته ای باشد که بهیچروی در خورتوجه نبوده و ناگزییر زیانی نیز بکسی نه می رسانیده است. مثلاً اگر خدای نا خواسته آن لفظ «بویژه» بود بجای «بخصوصه»، آنگاه قزوینی بگفته خودش «دچار تب سخت میشد» و یا «شبی را به بیخوابی بسر می آورد». بسا از من پرسیده اند که چرا قزوینی برخی را آنهمه ستوده و برخی دیگر را آنهمه نکوهیده است، بالینکه نه آن ستودگان چندان درخور ستایش اند و نه آن نکوهیدگان چندان سزاوار نکوهش اند. بیشك هر کرا احساسات زودبرانگیخته شود، ناگزیر دستخوش آن شده، مجال سنجش و آزمایش نمی یابد و داوری را بدست



همان حس سرکش می سپرد.

دیگر اینکه گروه انبوهی از ما، باینکه قزوینی را دانشمند گرانمایه و بزرگواری می دانند، از شیوه نویسنده گی او خشنود نیستند. بیشك این ناخشنودی نیز از احساسات این گروه سرچشمه گرفته است.

اگر چنین دانشمندی در قرنهای گذشته در این سرزمین میزیست، هیچکس باین نمی اندیشید که چرا اینهمه لغتهای عربی در نوشته های او بکار رفته باینکه معادل آنها لغتهای فارسی رایج همیشه در سر زبانهاست. آری همان حس میهن دوستی و غرور ملی است که چنین ناخشنودی را برانگیخته است. بعقیده من در مورد قزوینی باید از حدود الفاظ بگذریم و بعالم معنویات او بنگریم. اما در مورد کسی دیگر: اگر خامی بآرزوی نامی، بداوری برخیزد و با این و آن بستیزد بی اینکه خود وزنی داشته باشد، نوشته دیگران را سنگین و سبک کند و پاپس زبان مردم شود و بکار بردن لغتی را روا خواند و لغت دیگر را نارواداند، و از نافرمانی ما، بتقلید قزوینی، بآتش تب جانگذار بسوزد، گو باش، زبان مارا هی را که برویش باز شده، خواهد پیمود. این راه با عرب بازی و کلوخ-اندازی بسته نخواهد شد. بهر فضولی آن نمیرسد که با عرب مآبی خود، فارسیمداری کند و بدانستن زبان عرب و عجم لاف زند. در پایان، آنچه درسی سال پیش ازین در دیباچه پوران دخت نامه در باره قزوینی نوشته ام در اینجا میآورم: «نه آنکه آقا میرزا محمد خان قزوینی فقط مرا آنهم در شاعری مشوق بودند، بلکه بکلیه مصاحبین خود روح تحقیق و تدقیق دمیدند، مانند چراغ درخشان و کانون برافروخته بهمه کسانی که نزدیک بودند، روشنایی و گرمی بخشیدند. بسا از دوستان ما مدیون محبت عالمانه و تشویق ایشان هستند...»

پور داد

۳۱ تیر ماه ۱۳۴۵



## یادداشت‌های قزوینی

### حرف «الف»



دewan Ashraf Malik Shari

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## آ- الف

### آب رز<sup>(۱)</sup>:

بتقدیم راء مهمله بر زاء معجمه کنایه از شراب انگور، <است> میرزا صائب :  
می شود آب رزان چون بهر گک تاک شود      صرفه آب در آنست که در خاک شود  
واله هروی:

نخل قد ساقی که گل از آب رزان کرد      خورشید بر آورده و ماه از شجر خویش

### ابطال صریح قول قریب:

که بعد از کرده و گفته جمله لاحقہ مصدر بواو عاطفه نمیتواند باشد و غلط است:  
«و درود بی کران و تحیات بی پایان بر ارواح طیبہ و اشباح طاهره جماهیر آل و  
اصحاب و مشاهیر رجال و احباب او باد که سمند خوشخرام عبارت و رخس تیز گام مجاز  
و استعارت را زین تزیین بر نهاده، و در میدان بیان جولان نموده، و بچوگان  
فصاحت و بلاغت گوی هنروری و سخنرانی از مصاقع خطباء و ادباء اقصای وادانی در ربودند.»

### ابن ابی عون:

صاحب کتاب النوایسی والآفاق در اخبار بلدان.

این کتاب را مؤلفین بسه نفر از خاندان ابی النجم نسبت داده اند، باین ترتیب:

۱- مسعودی در التنبیه<sup>(۲)</sup> والاشراف (ص ۷۵) که بسال ۳۴۵ تألیف شده آنرا تألیف

---

۱- این قسمت از «ورقه ۲» مربوط به «آب رز» نقل گردید و «ورقه ۱» آن  
در میان یادداشتها بدست نیامد. (۱.۱). ۲- اصل: تنبیه (۱.۱).



محمد بن احمد بن النجم بن ابی عون الکاتب میداند .

۲- ابن النديم در الفهرست (ص ۱۴۷) که بسال ۳۷۷ تألیف شده يك بار آنرا از تألیفات احمد بن ابی النجم میداند و بار دیگر آنرا جزء تألیفات ابواسحق ابراهیم بن ابی عون احمد بن المنجم از اصحاب شلمغانی معروف که بسال ۳۲۲ باشلمغانی در بغداد بقتل رسید < می شمارد > ؛ و یا قوت نیز بر همین عقیده اخیر است ولی او اسم و نسب ابواسحاق را چنین قید کرده: ابواسحاق ابراهیم بن محمد بن احمد بن ابی عون بن هلال ابی النجم (معجم الادباء ج ۱ ص ۲۹۶).

ظاهراً در این سلسله نسبت کلمه «بن» بعد از محمد بن احمد زیادی است ، چه خود یاقوت در چند سطر بعد از قول مرزبانی کنیه جد ابواسحاق ابراهیم یعنی احمد بن هلال را «ابی عون» ذکر میکند، بنابراین ....<sup>(۱)</sup>

## اقابکان آذر بایجان:

(از روی جهان آرا ولین پول عجالة ، تا از جاهای دیگر تحقیق شود ان شاء الله).

### وفات

### جلوس

۵۶۸ (۵۷۰ زبدة التواریخ)	۵۴۱ (این تاریخ را در هیچ موضعی عجالة پیدا نکردم)	۱- شمس الدین ایلدگز
۵۸۴ (کذا فی جهان آرا ولین پول ۵۸۱ و کذا ایضاً فی خل ۴: ۴۱۴)	۵۶۸	۲- جهان بهلوان محمد بن ایلدگز
۵۸۷ (شعبان ، راحة ۴۶۴)	۵۸۴	۳- قزل ارسلان عثمان بن ایلدگز
		(مظفرالدین: خاقانی ۱۴۳ و غیره ، و ظهیر ۱۷۵ و غیره ، و راحة ۴۹۷)
۶۰۷	۵۸۷	۴- نصره الدین ابوبکر بن محمد بن ایلدگز
۶۲۳	۶۰۷	۵- مظفر الدین ازبک بن محمد بن ایلدگز

۱- این یادداشت بخط آقای عباس اقبال است و بهمین شکل ناقص در میان یادداشتها موجود بود . مرحوم قزوینی بالای این « وریقه » نوشته است : « مانند نشان لای معجم الشعراء مرزبانی بود » . (۱.۱).



## نسب نامه شان از روی لیل پول

۱- ایلدگز

۳- محمد جهان پهلوان  
(شمس الدین ابو جعفر، راحة ۳۴۱)

۴- قزل ارسلان

۴- ابوبکر

قتلغ اینانج محمود

امیرامیران عمر  
(ابن اسفندیار ۲: ۱۴۸ و  
حبيب السیر وزبدة التواریخ)

۵- اوزبك

خاموش

نصرة الدين

(مأخذ این فقره جهانگشا ۴: ۲۴۸ است)

## اثر:

« و از وی [از سید قاسم انوار] دو اثر مانده است: یکی دیوان اشعار مشتمل بر حقایق و اسرار وی که انوار کشف و عرفان و آثار ذوق و وجدان از آن ظاهر است، و دیگر جماعتی که خود را منسوب بوی میدارند و مرید وی میشمارند. (نفحات ۶۹۰) اول خیال میکردم بمعنی تألیف و تصنیف است. بعد پس از خواندن تمام جمله دیدم درست بمعنی trace و نحو ذاك، یعنی بمعنی حقیقی اثر < است >.

## احیاء العلوم (۷۷: ۳):

۴ رغیف = يك من،

۱ مد =  $\frac{1}{4}$  ۲ رغیف،۱ مد =  $\frac{1}{4}$  ۱ رطل (بتصریح غزالی).

پس بتصریح غزالی ۴ رغیف يك من &lt; است &gt;، پس هر رغیفی ربع من است. و باز

بتصریح او دو رغیف و نیم يك مد است، پس يك مد عبارت است از دو ربع و نیم ربع من

یا نیم من و ثمن من یا ۵ ثمن من. پس يك من عبارتست از يك مد و سه خمس مد.



باز يك مد بتصریح او يك رطل و ثلث رطل است ، پس يك رطل عبارت است از سه ربع مد یا  $\frac{45}{60}$  مد یا ۴۵ جزء از ۹۶ جزء من . پس يك من عبارت خواهد بود از دو رطل و شش جزو از ۴۵ جزو رطل ( که قدری کمتر از سبع و قدری بیشتر از ثمن رطل است ، تقریباً وسط بین آندو کسر ) . و بطور اعشاری يك من عبارت خواهد بود از دو رطل و سیزده صدم و ثلث تقریبی صدم رطل ( ۱۳۳۳۳۰۰۰ رطل ) ، [ و بنا بتجزیه مفروض سابق ما من را بر ۹۶ جزو برای تسهیل نسبت مد و رطل بدو رطل عبارت خواهد بود از ۴۵ جزو از ۹۶ جزو من ، و يك من که به ۹۶ جزو عالی المفروض تجزیه کردیم عبارت خواهد بود از دو مرتبه ۴۵ = ۹۰ بعلاوه ۶ که نسبت بر رطل ( که ۴۵ جزو من است ) کماذکرنا قدری کمتر از سبع و قدری بیشتر از ثمن است .

### اخبرنی و اخبرکم:

و فرق بین مفهوم و مورد استعمال این دو تعبیر و كذلك حدثنی و حدثکم ( رجوع شود بهامش الباعث الحثيث الى معرفة علوم الحديث ص ۱۲۷ ) .

### اسمعیلیه:

- صبح الاعشی ۱: ۱۱۹ ، ۳: ۴۳۰ ( مصر ) ، ۵: ۱۲۲ ( مغرب ) ، ۱۳: ۲۳۵ و ۲۴۸ ( معتقدات ) ، ۱۳: ۲۴۷ ( « و برئت من المولی علاء الدین صاحب الموت » ) ؛
- ملل و نحل ۲: ۲۷ - ۳۶ ؛
- ایضاً فصلی بسیار مفید در آخر دستور المنجمین ؛
- الفهرست ۱۸۶ ببعد ؛
- خط ۲: ۱۵۸ ببعد ، ۴: ۶۶ ببعد .

### اسمعیلیه جامع التواریخ:

اسمعیلیه جامع التواریخ کتابخانه ملی پاریس ( 257 Blochet ) p. 1364 s .



(بلو شه ۱ : نمره ۲۵۷) در عکسهای که من دارم الی ص ۱۲۷<sup>a</sup> میرود و باین صفحه اسماعیلیه تمام میشود و بعد لابد اغوز و اترک است، ولی بلو شه نوشته است که اغوز و اترک (یا اترک تنها) از ورق ۱۳۸<sup>b</sup> شروع میشود. باید رجوع کرد بخود نسخه و دید که آیا او اشتباه کرده است، یا پس چطور است مقصود او؟

امروز ۱۴۰۵/۰۳/۳۷ مخصوصاً رفتم بکتابخانه برای معاینه اینکه تاریخ اغوز و اقوام ترک (که بلافاصله بعد از اسماعیلیه است) آیا در ص ۱۲۸<sup>b</sup> شروع میشود چنانکه من خیال میکردم و قطع داشتم، چه تاریخ اسماعیلیه که بلافاصله قبل از آنست از روی عکسهای که دارم بورق ۱۲۷<sup>a</sup> ختم میشود، یا بص ۱۳۸<sup>b</sup> چنانکه بلو شه نوشته و من احتمال میدادم سهو مطبعی باشد، یعنی ۱۳۸ سهو طبع باشد بجای ۱۲۸، دیدم و بدقت دیدم ۱۲۸ صحیح است و ۱۳۸ سهو حروف چین است.

### افشاریه :

وفات	جلوس	
۱۱۶۰	۱۱۴۸	نادر شاه
۱۱۶۲	۱۱۶۰	عادل شاه
۱۱۶۲	۱۱۶۲	ابراهیم شاه
—	۱۱۶۲	شاهرخ شاه
—	۱۱۶۳	شاه سلیمان
۱۲۱۰	۱۱۶۳	ایضا شاهرخ
۱۲۱۱ (بقا جار منتقل شد)	۱۲۱۰	نادر میرزا

### افیون :

سابقاً در جام شراب گاهی افیون میریخته اند.

### حافظ :

از این افیون که ساقی درمی افکند حریفان را نه سر ماند نه دستار



مولوی :

از برای علاج با خبری در فکن در نبید افیون را

## اقبال بصالح الاعمال :

( 10 . 6 . 39 )

(الرضی الدین بن طاووس المتوفی سنة ۶۶۴) .

بمناسبت سؤال ماسینیون از این کتاب و از حدیث مبسوط مفصل دروغی ساختگی موضوعی بتوسط همان سید — روایة از شخصی که اصلاً اسمش و وجودش ساختگی است موسوم بحسن بن اسمعیل بن اتناس راجع بمباهله که آن حدیث مثل وجود اصل راویش از هزار فرسنگ فریاد میکند که من مصنوعیم؛ و کتابی که سید — مزبور بهمین شخص موهوم نسبت میدهد موسوم <است> بکتاب عمل ذی الحجة ، رجوع شود عجالةً بیشت ج ۶ بحار و بالذریعه ۲: ۲۶۴ .

## اقسیس (= اتسر) :

— ثر ۱۰ : ۲۸ ، ۴۱ ؛

— عماد کاتب ص ۷۱ ؛

— ابن القلانسی ۹۸ ، ۱۰۸ ببعد متن و حاشیه ، ۱۰۹ ح (اتسر الخوارزمی) ؛

— مختصر الدول ۳۲۴ - ۳۳۵ .

## الله اکبر ، تنگ - :

منبع قنات رکنی (یا آب رکن آباد) است که رکن الدولة دیلمی در سنه ۳۳۸ احداث نمود و آب قنات مزبور از تنگ الله اکبر واقع باندازه یک میل در جانب صبوی [= شمال ظ] شیراز در آمده صحرای مصلی و باغ نو و تکیه هفت تنان و چهل تنان و تکیه خواجه حافظ را آب دهد (فارسنامه ناصری ج ۱ ص ۲۰ و ۲۱ و شیرازنامه ص ۵) .  
ایضاً در حاشیه طابع شیراز <نامه> ص ۶ چنین مرقوم است: «تنگ الله اکبر مابین دو کوه چهل مقام و باباکوهی است که در شمال شیراز واقع گردیده و مصلی زمینهای شمال



شیراز است که امروز بقربان گاه معروف است \*

## أَنْ لَا وَالْأَلَا:

(بمناسبت فمن الانصاف ان لا تنسیافی در دفتر اشعار ۲: باب النون).

وقتی که آن ناصبه با لامر کب باشد مثل امر تَك ان لا تفعل بتصریح صاحب لسان در آلا (ج ۲۰ ص ۳۱۹) هم متصلاً در کتابت جایز است نوشتن این کلمه و هم منفصلاً. ولی در مورد لَئِلَا بخصوص اکثر بل متعین کتابت آنست متصلاً کما یفهم من ظاهر الرضی (شرح شافیه<sup>b</sup> ۲۸۷)، و كذلك اگر بالای نافیہ باشد مثل الّا تعلوا علی و اتونی توفی مسلمین که گویا احسن اتصال است در کتابت، ولی در غیر دو مورد مذکور یعنی در موارد معموله استعمال این کلمه که مرکب از آن ناصبه [نه مخففه از ثقیله که بتصریح ابن حاجب و رضی (281<sup>a</sup>) متعین انفصال است مثل علامت ان لا یقوم] باشد بالای نافیہ گویا بل بقرب یقین احسن کتابت آن است منفصلاً مثل قول فقها که فلان چیز چند شرط دارد احدها ان یكون البایع عاقلاً والثانی ان لا یكون محجوراً علیه ولا كافراً والثالث ان لا یكون غائب فی السفر و كذلك قول نحاته الثانی ان لا یكون قبلها فعل او حرف ونحو ذلك من العبارات که جز انفصال هیچ ندیده‌ام کسی بنویسد (رجوع از جمله بمعنی ۱: ۲۹: والرابع ان لا یكون فی الجملة السابقة احرف القول)، امثلة آن بتدریج در کلام مؤلفین در این ورقات جمع شود ان شاء الله.

بعد دیدم در جمع الجوامع گوید ۲: ۲۳۷: «وفی ان الناصبة مع لا قولان احدهما انها تكتب مفصولة مطلقاً قال ابو حیان وهو الصحيح لانه الاصل [وهو المستعمل فی ایامنا فی جمیع الكتب علی ما اظن ظناً قریباً من الیقین کما ذکرته آنفاً]، والثانی ان الناصبة توصل بها والمخففة من ثقیلة تفصل منها وهو قول ابن قتیبه و اختاره ابن السید [و ابن الحاجب] وعلله ابن الصائغ بان «...»، فالحمد لله علی الظفر علی هذا القول الصریح المزیل لكل شك وتردید.



## انتقال معنی و بقاء صورت :

- مقبول : در عربی یعنی پذیرفته شده و در فارسی بمعنی وجیه و صبیح المنظر

(عام بانه) ،

- خمیس ،

- بخیل ،

- رعنا ،

- حرف : در عربی مقابل اسم و فعل و در فارسی مطلق کلام ،

- جیب : در عربی گریبان و در فارسی بمعنی poche ،

- کثیف : در عربی بمعنی انبوه مقابل رقیق < مثل > لحيۃ کثیفه ، دوحه کثیفه ؛

و در فارسی بمعنی چرکین ،

- صدا : در عربی عکس صوت یا مرغی افسانه معروف و در فارسی بمعنی مطلق صوت ،

- رشید : در عربی بمعنی عاقل بعد رشد رسیده و در فارسی بمعنی شخص بلند

قد بلند بالای خوش اندام ،

- عقب : در عربی بمعنی پاشنه و در فارسی بمعنی arrière ،

- صوت : در عربی بمعنی مطلق صوت و در فارسی فقط بمعنی آواز و آوازه

معنی صوت انسان است بطور غنا و خوانندگی ،

- املا : در عربی بمعنی دیکته کردن ، در فارسی بمعنی ارتوگراف ،

- عروس : در عربی بمعنی زنی که تازه عروسی کرده است ، در فارسی هم باین

معنی و هم بمعنی زنِ پسر ، و این معنی اخیر محل شاهد ما است ،

- مزخرف ،

- مزور ،

- صنم ،

- نسخه (نسخه طیب) ،

- متقلب .



اَوَيْسِي :

– نفحات ۲۱، ۲۲، ۵۷۶، ۵۸۰، ۶۹۸ و هامش ۷۱۵ :

– طرائق الحقائق ۲ : ۲۳ .





دوان اشعار ملک الشعراء

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



حرف «ب»

دیوان اشعار ملک الشعراء

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



دewan Shahr Mulla Shari

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## ب

### الْبُرْجُ الخشب :

- نجوم الزاهرة ٦ : ٣٧١ ،

- « الامراء المغل » ، سلوك ٣ : ٨٩٤ .<sup>(١)</sup>

### بعضی تعبیرات عربی :

- غلام کما طر شاربہ = یعنی پسری که تازه سبیلش در آمده باشد و خطش دمیده باشد (لسان در طرر) .

- کل هذا = این همه ، تا این درجه : « ليس من الفتوة ان يستخدم الرجل من يتعاصى عليه كل هذا » (قشیری ١٠٥) .

- رویداً رویداً = کم کم ، خرده خرده .

بی حس کردن شخص برای عملیه جراحی (= en dormis) :  
در حق عروۃ بن الزبیر (معید النعم سبکی ص ٥٤) .

### بُن :

البن حب شجر يعمل منه القهوه (المنجد) .

قال الحكيم داود رحمه الله تعالى بن ثمر شجر باليمن يغرس حبه في اذار وينمو و يقطف في آب و يطول نحو ثلاثة اذرع على ساق في غلظ الابهام و يزهر ابيض يخلف حباً

١- نگاه کنید بهمین جلد ذیل خاتم طین (١.١) .



كالبنديق و ربما تفرطح كالباقللا و اذا تقشر انقسم نصفين و قد جرب لتجفيف الرطوبات  
والسعال والبالغم والنزلات وفتح السدد وادرار البول وقد شاع الآن اسمه بالقهوة اذا حمص  
و طبخ بالغاء . (تاج العروس في ب ن ن)<sup>(١)</sup>

بمقتضاه

١٧٧٠ م

١٧٨٠ م

بمقتضاه

١٧٧٠ م

بمقتضاه

١٧٧٠ م

بمقتضاه

١٧٧٠ م

بمقتضاه

١٧٧٠ م

بمقتضاه

١٧٧٠ م

١٧٧٠ م

١٧٧٠ م

١- این یادداشت بخط آقای عباس اقبال است . (١.١).



## حرف ((ت))





دewan Shahr Malik Shahr

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar

11/11/11



## ت

تاءات تأنیث در حالت نصب (شواهد آن در قرآن) :

در امثال حقیقه ، کلیه ، نسبه ، ضروره ، مقدمه ، عداوة ، محبة ،  
سیاسة ، عقوبة ، حکایه ، قاعده ، اصالة ، غفلة ، بغتة ( بسیار مکرر ) ،  
جأة ، رؤیة ، شفقة ، اشارة ، کنایه ، عادة ، فطرة ، خلقة ، نیابة ، وكالة ،  
قربة لله ، حسبه لله ، صدقة ، رعایه ، رغبة اورهبة ، کراهة ، شراکة یا شرکة .  
رجوع شود برای شواهد آن در قرآن بکشف الابیات در رحمة  
( بسیار بسیار مکرر از جمله وما ارسلناک الا رحمة للعالمین ۲: ۱۰۷ ) ، وصیحة  
واحدة ، تجارة ( بسیار مکرر ) ، تارة ، جملة واحدة ، جنة ، جنة ، جنة ، جنة ،  
حجارة ( بسیار مکرر ) ، حسنة ( بسیار مکرر ) ، حسرة ، محشورة ،  
حایة ، حاجة ، حيلة ، حیوة ، تحية ، خيفة ( بسیار مکرر ) ، صاعقة ،  
صدقة ، دعوة ، امرأة ، وامرأة ، مرة ، نعمة ، و نعمة ، نفقة صغيرة  
ولا کبيرة ، ذرية ، وذرية ، اربعة ، رابية ، راضية ، رهبة ، رهبانیه ،  
زکوة ، زلفة ، زينة ، [ سباتاً ] ، مسامة ، سنة ، سيئة ، ساعة ، مسومة ،  
شجرة ، شفاعة ، صاحبة ، صغيرة و کبيرة ، مطمئنة ، مطهرة ، طائفة ،  
طیبة ، اعبرة ، عقدة ، عرفة ، مغفرة ، افئدة م ، فتنة م ، فاحشة ، قبلة ،  
قسوة ، کثيرة ، کرّة ، ملائكة ، ليلة ، ميتة ، نزاعة ، نضرة ، نطفة ،  
نظرة ، دكة واحدة ، موعظة ، تقاة .



## تاریخ جعفری :

که همین امروزها اسمش را نمیدانم کجایده‌ام (شاید در جهان آرا یا حبیب السیر؟)  
الآن باز اسمش را در ریو ص ۶۲۰ نقلاً از اب التواریخ نیز پیدا کردم<sup>(۱)</sup>.

## تذکیر فعل مسند به مؤنث مجازی :

فاذا نفخ فی الصور نفخة واحدة ( که لابد بعلمت فصل است گرچه بسیار اندک  
است این فصل).

## تراجم حال :

برای تألیف خیالی تراجم احوال متأخرین از علما و فضلا و شعراء ایران باید  
مندرجات معرفة الرجال حبیب السیر و تاریخ راقم و روضة الصفا و عالم آرا و تذکره  
تقی کاشی و آتشکده و دولت‌شاه و تحفة سامی و مجالس النفایس امیر علیشیر و نفحات و  
مجالس المؤمنین و نجوم السماء و قصص العلماء و روضات الجنات و لؤلؤتی البحرين  
و امل الآمل و المآثر و الآثار و مطلع الشمس و مجمع الفصحی و ریاض العارفین و تذکرة الاصفیا  
(یا الاتقیاء) و بستان السیاحة و هفت اقلیم و سبحة المرجان و تاریخ گزیده و روزنامه  
تربیت را مانند بغیة الوعاة سیوطی عیناً یا مختصراً (نه مفصلاً و مبسوطاً، چه آن عمر  
نوح می‌خواهد) جمع کرد و کتاب مفید نافع برای عموم و شارقة و مستشرقین معاً  
خواهد شد.

## ترجمه :

tradition را، و علی الاصح «ترادیسیون ارال» یا «ترادیسیون پوپولر» را  
آقا سید محمد علی داعی الاسلام در «شعرو شاعری عرفی» ص ۵ به «روایات لسانی مردم»  
ترجمه کرده و پر بدک نیست این ترجمه، و شاید بهتر یعنی مطابق‌تر با اصطلاح ایرانی

۱- نگاه کنید به جلد دوم یادداشت‌های قزوینی ص ۲۳ ذیل «تاریخ یزد». (۱.۱).



«روایات افواهی مردم» باشد (در مقابل «روایات مدون» یا «روایات کتبی» یا کتابی که مراد روایات مدونه مجموعه در بطون کتب باشد)؛ مثلاً در این عبارت: «در روایات افواهی منتشره بین مردم در ایران مشهور است که حافظ معشوقه داشته موسوم بشاخ نبات، ولی در هیچ جا در ضمن روایات و منقولات مدونه در کتب تواریخ یا تذکره‌ها یا در مقدمه‌های نسخ مختلف دواوین او چنین مطالبی را تا کنون راقم سطور نیافته‌ام که ثبت کرده باشند ولو بعنوان افسانه»، یا شبیه این عبارت.



از اعجب عجایب اتفاقات اینست که فقط چند دقیقه بعد از نوشتن این یادداشت و <اشاره> باین جمله که من باب مثل و بمجرد اتفاق بر زبان من جاری شد نوشتم در همین رساله «شعر و شاعری عرفی» ص ۸ دیدم اشاره به «معشوقه حافظ شاخ نبات» کرده که مثل اینکه از غیب جواب آن فرض من است در عبارت فوق که خیر در جایی مدون هم هست! و کذاک در ص ۳۸ قدری مفصل‌تر.



ديوان اشعار ملك الشوا

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



حرف «ج»



دوان رتھار ملڪاليتھار

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar

24(3)



## ج

### جعفی القبیله :

مقصود این وضع تعبیر است که ابن خلکان در حق متبنی گوید : «ولیس هو من کنده التي هي قبيلة بل هو جعفی القبيلة بضم الجیم الخ» ( ابن خلکان ۱: ۳۹).

### جهادی الاول :

(در جهانگشای چاپی ج ۳)

ص ۷۲، ۲۰۱ ح ۴ (شرح)، ۲۲۱، اواخر ورق <sup>b</sup> 171، اوایل ورق <sup>a</sup> 172 (جمادی الآخر)<sup>(۱)</sup>.

### جمحی (؟) :

در نسبت یکی از شعراء عهد سلطان مسعود غزنوی ابوالمظفر عبدالجبار بن الحسن الحمحی الیهقی، که چند شعر او در تاریخ بیهقی (رجوع بمابعد) و تاریخ بیهق <sup>b</sup> 103 مسطور است و شرح حال او در تاریخ بیهق در موضع مذکور و تتمه الیتیمه ص ۹۰-۹۱ ج ۲ و در دمیة القصر ص ۲۲۴ مذکور است، درست معلوم نشد که این نسبت را چگونه باید خواند در دمیة القصر و تتمه الیتیمه و تاریخ بیهقی جمحی است لابد بطرز جمحی نسبت بقبیلة معروف عرب، و در تاریخ بیهق ورق <sup>b</sup> ۱۰۳ الحمحی بدون هیچ نقطه مسطور است و در ورق <sup>a</sup> ۱۰۴ صریحاً واضحاً الجمحی بجیم ومیم و خاء معجمه، و در ورق <sup>b</sup> ۱۵۳ استطراداً باز دو مرتبه ذکر این نسبت در حق او و برادرش ابوالقاسم

۱- نگاه کنید همچنین به ص ۱۶۶ از جلد دوم یادداشتهای قزوینی. (۱.۱).



آمده : مرتبه اول بهیئت الخمجی یا الجمخی و مرتبه دوم بهیئت الخمجی یا الجمخی، که معلوم میشود (اگر نسخه غلط نباشد) که يك خاء معجمه در این کلمه بوده یعنی یا حرف اول آن یا حرف سوم آن خاء معجمه بوده با احتمال . ولی در انساب سمعانی و معجم البلدان جمیع صور متصوره محتمله این کلمه را از جمخ و خمخ و حمح و خمخ و جمخ و نحوه گشتم نیافتم .

بوالمظفر جمحی : تاریخ بیهقی<sup>\*</sup> ص ۶۱۸، ۵۵۶، ۴۲۱ ( بصورت بوالفضل جمحی که قطعاً و بدون هیچ شبهه تحریف بوالمظفر است ، چه عین همین اشعار فارسی مذکور در این صفحه را در تاریخ بیهقی<sup>b</sup> ۱۰۳. بابوالمظفر جمحی نسبت داده است ) ، ۵۶۰ و ۵۶۱ (جمحی فقط) ، ایضاً همان ص بصورت بوالمظفر جمحی .  
در فرهنگ اسدی ص ۳۴ بیتی از «ابوالمظفر جنج» باستشهاد آورده که قطعاً مراد همین ابوالمظفر جمحی ( یا حمخی یا نحوه ) باید باشد .

رجوع < شود > نیز بمقاله آقای اقبال در < مجله > شرق < شماره > ۱۲ ص ۷۰۵-۷۰۸.

## جمعیت:

برای افحام آن — که میگفت وضعیت غلط است ( چه لغت وضع مصدر است پس ادخال یاء مصدری بر آن غلط است ! ) :

در خلاف آمد عادت بطلب کام که من کسب جمعیت از آن زلف پیریشان کردم  
(حافظ ۳۱۹)

و كذلك شیخوخت و شیخوخیت که هر دو در لسان العرب جزو مصادر این ماده مذکور است ، و كذلك امثال طلب کردن و نفی کردن و طرد کردن و اخراج کردن و اثبات کردن. اصل در این مسئله این است که در فارسی اغاب یا جمیع مصادر عربی اسم مصدر



میشوند، یعنی بمعنی حاصل مصدر میشوند و از معنی مصدری فعلی بکلی منساخت میشوند و مثل این است که ایرانی نمیتواند از کلمه بدون علامت فعلی (actuel) و صریح مصدریت معنی مصدریت را از آن مصادر فهم کند و تصور کند و لهذاست که با وجود اینکه امثال این کلمات مثل طلب و نفی و اخراج مصدر اند باز برای افاده معنی مصدریت کلمات کردن و نمودن و نحو ذلك را بر آن <دها> می افزایند یا علامت مصادر جعلی عربی را از قبیل باء نسبت بقاء تأنیث که خود عرب هم (چنانکه اشاره کردیم در شیخوخت و شیخوخت) عین این کار را کرده او هم میکند.

## جموع بالف و تاء:

که مفرد آنها مستعمل نیست در فارسی:

- خرابات،

- طامات،

- شیلات،

- عتبات عالیات،

- باقیات الصالحات،

- گیلانات،

- شمیرانات،

- قاینات،

- مؤلفات،

☆ ☆ ☆

- اوباش،

- اراجیف،

- محاسن،

- اجامر.



## جوجی:

بن چنگیزخان . روز و ماه و سال وفات او بنحو قطع و یقین معلوم نیست ولی  
 بالقطع والیقین استنباطاً مابین صفر ۶۲۲ - ۴ رمضان ۶۲۴ بوده است (رجوع بهامش  
 جامع التواریخ طبع بلوشه ص ۱۳۲-۱۳۳)<sup>(۱)</sup>.



# حرف ((چ))



## چ

### چابك سواران:

گویا بهمین معنی معمولی امروزه در ایران (یعنی Jockey) استعمال شده است،  
در شعر فلکی شیروانی:

هر يك از چابك سواران سپاه نوبهار      آلتی بر کینه خیل خزان آراسته  
(دیوان فلکی شیروانی جمع <آوری> آقای هادی حسن)

### چاپ:

صنعت چاپ در چین: رجوع بمقاله مهمی در «تان»<sup>(۱)</sup> که آنرا مقابل ۱۸  
فوریه ۱۹۲۸ در دفتر مخارج چسبانیده ام.

|| شرحی راجع بآن در جامع التواریخ (<دفتر> ادب z) .  
|| مسائل پاریسیه ۱: ۴۴۴ ببعد نقلاً از جامع التواریخ .

### چارمغز:

گردو (درطوطی نامه نخشبی) .

### چاشت:

(چه وقت است علی التحقيق؟)

— «از بامداد تا چاشتگاه قتل کردند» (جهانگشای ج ۲ ص ۱۷۶)

|| — «و از پس این وقت دوری میان او <و> میان آفتاب کمتر آغاز شدن تا بجایگاهی

رسد بوقت فرو شدن آفتاب که اگر آفتاب آنجا بجای او بودی وقت چاشتگاهی بود

فراخ و بزوال نزدیک» (التفهیم<sup>a</sup> ، f.22 ، s.p. 1482) .

۱ — مقصود دروز نامه Temps چاپ پاریس است. (۱.۱).



و این تقریباً صریح است که چاشت وقتی است قبل از ظهر و بعد از صبح .

### چاشنی گیر (الجاشنکیر):

گویا (ظاظ) معنی و شرح اجمالی این کلمه و اشباه آن در کتاب الانشاء لابی -  
المحسن بن تعزی بر دی مذکور است .  
در تاریخ عالم آرا گویا این کلمه مکرر ذکر شده است و گویا من در پشت آن  
یادداشت کرده ام .

### چاشنی گیر باشی :

- عالم آرا : ۷۹ ، ۲۷۰ ، ۲۷۳ ؛

- تاریخ اکراد ۲ : ۲۱۴ .

### چاکران :

کنایه از فرج و عورت (مثنوی ۸۸ : ۱۱) .

### چالندر :

(بعجم فارسی و الف و لام بحر کت غیر معلومه و سکون نون و فتح دال و در آخر اء مهمله)  
از محال لاهور است ظاهراً مسعود سعد سلمان وقتی حاکم آنجا بوده (رجوع  
کنید بترجمه حال مسعود سعد سلمان از بنده در ژورنال اف ریال ایشاتیک سسایتی<sup>(۱)</sup>  
اکتوبر ۱۹۰۵ - ژانویه ۱۹۰۶) .

|| که در اشعار مسعود سعد سلمان ذکرش آمده است یکی از ایالات سته حکومت  
حالیه پنجاب است ، رجوع کنید به چالندر Djalandar در قاموس ویوین دوسن مارتن ؛  
و نیز نام شهری است در پنجاب ، رجوع <شود> بهمان جا عنوان دوم .

۱- مقصود مجله Journal of Royal Asiatic Society چاپ لندن است . (۱.۱) .



## چاوقوت :

«چاوقوت عبارت است از ختای (چین شمالی) و تنکقوت (غظ) و چورچه (منچوری) و سولنکقا (کره شمالی) که آن حدود را مغولان چاوقوت میخوانند» (جامع بلوشه ۳۲۳ و حواشی او در همین صفحه).

«ولایت خطای و قراختای و چورچه که مغولان آن ولایت را [یعنی مجموع این سه ولایت را] چاوقوت میگویند و باصطلاح اهل خطای را (ظ: آنرا - نسخه باید غلط باشد) خان زی (رجوع ببالوشه ۳۲۸) میگویند و حدود آن ولایت با ماچین از آن جانب قراموران متصل دریاست، و خطائیان ماچین را منزی میگویند، و یک حد دیگر بولایت چورچه است و لفظ چورچه مصطلح مغولان است و بزبان خطائی آنرا نوجی میگویند و حد دیگر با ولایات و صحرای قراختای است و بزبان خطائی اهل قراختای را خیدان تازی میگویند، و بزبان هند و کشمیر ولایت خطای را چین و ولایت ماچین را مهاچین یعنی چین بزرگ میگویند و چون ولایت <ماچین> بهند نزدیک است و تردد تجارت بدانجا بیشتر در این ممالک نیز آن ولایت را باصطلاح اهل هند چین و ماچین میگویند. لیکن اصل لغت مهاچین است» (برزین ۲۳: ۳)، [باید نسخه جامع بلوشه که تنکقوت را جزو چاوقوت آورده است غلط باشد چه تنکقوت که در حدود تبت یا جزئی از تبت است هیچ ربطی و اتصالی بکره و منچوری و ختای ندارد و چنانکه می بینید در عبارت رشید <الدین> در جامع برزین اصلاً نام تنکقوت <را> جزو چاوقوت ندارد].

- و آن ولایت را بزبان ایشان جان توی نوی جان ژو (خان زی) خون نوی میگویند و مغولان آنرا چاوقوت گفته اند و نزد ما بخطای مشهور است و بواسطه بعد مسافت و عدم تتبع و تحقیق تصور افتاده است که ولایت چین جداست و از آن خطای جدا، و معلوم شد که هر دو یکی است و بمصطلح مختلف، و ولایت دیگرست در شرقی ولایت مذکوره مائل بجنوب که ایشان آنرا منزی میگویند و مغولان بیگماس (صح: تنکیاس) و هندوان مهاچین یعنی چین بزرگ و سایر مردم چون معنی مها بهندی ندانسته اند ماچین میگویند و ولایت چین بنسبت با ماچین یکی نهاده اند» (فهرست



نسخ پترزبورغ از ویکتور رزن نقلاً از جامع التواریخ بتفصیل ص ۱۰۱ - ۱۰۲).  
از این عبارت اخیر معلوم میشود که گاهی مسامحة چاقوت را مرادف خطای  
میگرفته‌اند، چنانکه در همین مورد: «و آن ولایت را بزبان ایشان ... گویند و مغولان  
آنها را چاقوت گفته‌اند، و نزد ما بخطای مشهور است»، ولی در دو موضع دیگر منقول  
سابق معنی و اطلاق تحقیقی چاقوت را ذکر کرده است که عبارت باشد از ختای و  
چورچه و سولنکقا.

پس ما حاصل تحقیقات رشیدالدین این میشود که چین (هندی) و ختای و خانزی  
(ختائی) و چاقوت (مغولی مسامحة) یکی است (یا عبارت اصح یکی بوده است)  
و ماچین (هندی) و منز (ختائی) و تنکیاس (مغولی) نیز یکی است یا بعبارۀ اصح سابق  
در عصر رشیدالدین یکی بوده است. چه الآن کلمۀ ختای دیگر از السنه و افواه افتاده  
است و دیگر نه ختای میگویند و نه مینویسند و مفهوم این کلمه دیگر يك چیز کنونی  
فعلی حاضر نیست، فقط در مقام نقل یا قراءت تاریخ متقدمین ذکری از این کلمه میشود  
و همچنین است حال کلمۀ ماچین و الآن لفظ چین را در ایران بر مجموع چین و ماچین  
عصر رشید <الدین> اطلاق کنند و برای تمییز چین (یا ختای) عصر رشید <الدین>  
از ماچین همان عصر لابد اکنون برای اول چین شمالی و برای ثانی چین جنوبی باید گفت.  
چاولی :

بمعنی باز faucon ، و بمعنی بچه طیور petit des oiseaux است  
(پاوه دو کورتی)، و همین معنی لابد مناسب این کلمه است علماً بخصوص معنی  
«باز»، نه معنی مغرفة التماج ص ۱۷ ترجمان ترکی و عربی هوتسما (و ص 70 از قسمت  
آلمانی)، و نه تفسیر ظاهراً بل قطعاً مصنوعی خود هوتسما این کلمه را در ص 31 از قسمت  
آلمانی بمعنی «مشهور» Berühmt که لابد از فعل چاومق بمعنی مشهور شدن  
devenir célèbre (پاوه دو کورتی ص ۲۸۱) و از لاحقه «لی» که دال بر نعت است  
مثل «لو» مرکب دانسته؛ و این تفسیر که مذکور نابکلی مصنوعی بنظر میآید.



مآخذ: پاوه دو کورتی ۲۸۱، ترجمان ترکی به عربی طبع هوتسما ص ۱۷ و ص ۳۱ و ص ۷۰ از قسمت آلمانی.

### چپر:

« [هولا کو] فرمود تا گرد بغداد دیوار کردند که مغول آنرا چپر میگویند»  
(ذیل جهانگشا ص 433 ح f).

« و فی يوم و ليلة بنی المغول بالجانب الشرقي سیبا اعنی سورا عالیاً»  
(مختصر الدول ۴۷۳).

« و بعد از آن آباقاخان را چون کثرت لشکر و جسارت ایشان [یعنی ایل والوس بر که خان دشت قپچاق] معلوم شد ازین سوی دربند دیواری کشیدند و آنرا سیبا گویند» (وصاف ۵۱).

« همان کتاب در مورد فتح بغداد گوید: «از رفع چپر محاصره علی الابتداً بجانیق و عرادات بفعل ظاهر حرکت نصب یافت» (ص ۳۵).  
« در قاموس پاوه دو کورتی ص ۲۸۳ گوید:

*enceinte formé de broussailles et de bois.* چپر

« در برهان قاطع گوید: «چپر بر وزن خطر خانه و دیواری باشد که از چوب و علف سازند، الخ»

« در ترجمان ترکی به عربی باین معنی ندارد، بلکه وصفاً بمعنی یکی از الوان خیل دارد (رجوع بفهرست آن و بص ۱۳ از متن).

« در کاشغری، یعنی در فهرست آن، آفرایافته.

« رجوع بص 433<sup>a</sup> از پاکنویس جهانگشای.

« چپر بسته بودند» (جامع بلو شه ۲۰).

|| جامع ص ۲۸۸ (مجتماً بل بظن غالب)، ۳۳۴، ۳۸۲.

« حاشیه مفصل از کاترمر راجع بدان در ص 335 - 337.



## چتر :

علامت سلطنت، شتر، ج: شتور (حواشی کانرمر بر جامع التواریخ ۲۰۶-۲۱۱).  
 || رجوع کنید علاوه برور یقات بهمین عنوان بور یقات چتر<sup>(۱)</sup> با جیم عربی .  
 || یکی از امراء سنجر که اول مسخره او بوده موسوم بوده است بفلک الدین  
 علی چتری (راحة الصدور در فهرست آن و عماد کاتب در فهرست آن در باب عین ص ۳۱۲)،  
 و حبیب السیر جزء ۴ از جلد ۲ ص ۹۹ .

## چخور سعد (چخر سعد):

که این همه ذکرش در عالم آرای عباسی و یکی دوجا در منشآت قائم مقام میآید،  
 از قرار یادداشت مسیومینورسکی در حاشیه عالم آرای من، موضعی است نزدیک ایروان.  
 رجوع کنید بآنچه من در هامش چوقور در قاموس پاوه دو کورتی نوشته ام .  
 || «بجانب نخجوان و چخر سعد روانه شدند» (تاریخ اکراد ۲ : ۱۷۲)، و این  
 همان کلمه است که صدها بار در عالم آرا مکرر <ذکر> شده است و گویا ولایتی بوده است  
 در حدود نخجوان و قراباغ چنانکه از این عبارت استنباط میشود . و چخور (چقور) در  
 ترکی بمعنی گودی و حفرة است (قاموس پاوه دو کورتی، و سرگذشت مسعودی در جائی  
 بمناسبت چقوریورت). ولی «سعد»، ندانستم که مقصود از آن چیست .  
 - چقور سعد ۲۱۳، ۲۵۷، ۲۷۰ (از اینجا نیز معلوم میشود که چخور سعد نام  
 قراباغ و اران است).

- ۳۷۶:۱ .

- «بایروان چخور سعد رسیده» (جهان آرا ۴ : ۵۵) .

## چر پیدن :

بهمین معنی حالیه یعنی سنگین آمدن و اتساعاً بمعنی غلبه کردن (مثنوی ۸۸: ۱۲).

۱- نگاه کنید به جلد دوم یادداشتهای قزوینی ص ۱۳۷ ذیل «چتر» (۱.۱).



## چرخ:

تیر چرخ: گویا از آلات حراقة جنگ بوده است: «کارزاری سخت بر دست گرفتند از استعمال نبط و تیر چرخ، حشم چنگیز خان نیز قرابات نبط کار بستند و مسجد جامع و هر کس کی در آن بود سوخته آتش دنیا و شسته آب عقبی شدند» ص 59.

## چرخ:

(بفتح جیم فارسی و سکون راء مهمله و در آخر خاء معجمه).

– از محال لاهو کر غزنین است (هفت اقلیم<sup>a</sup> Or 203, f. 101)،

– و الیها ینسب جماعت منهم مولانا یعقوب الطرخی من اصحاب الخواجه

بهاء الدین و الخواجه علاء الدین الطار (هفت اقیم<sup>a</sup>)،

– «چرخ» دیهی است از تپه لاهو کر از توابع غزنین مابین کابل و غزنین (سفینه –

الاولیاء<sup>a</sup> f. 74، Or 224).

## چرمدان:

بفتح حین، بمعنی کیسه که از چرم دوزند. شاید این «چمه دان»<sup>(۱)</sup> معروف اصلش

همین کلمه بوده است و هذا احتمال قوی (رجوع بوزیقه «مثنوی»).

|| کیسه که از چرم دوزند و گویا همان است که امروز «چمه دان» گویند که

ظاهراً بل قطعاً مخف چرمدان است:

چونکه حق و باطلی آمیختند نقد و قلب اندر چرمدان ریختند

(مثنوی)

## چغان بلغسون:

(رجوع شود نیز به قرابلسون).

که در رشیدالدین در فصل تولوی خان (ص ۲۱۶) و قویلای قاآن (ص ۴۴۹)

۱ – اصل: چمه دادن (۱.۱).



مذکور است (در مغولی بمعنی شهر سفید است) مراد از آن شهر چینک دین فو - Tcheng (ting-fou) است، بلوشه حواشی جامع التواریخ ص 216 ح c، b؛ ص 449 ح a.

مسیو بلوشه در ص ۲۱۶ گوید مغول يك شهر دیگری را هم میشناخته‌اند با اسم قرابلغسون، ولی نمیگوید کجاست. ولی امروز (25.3.1920) گفت که شهری بوده در نزدیکی قراقوروم که يك کتیبه در آن پیدا شده است بيك زبانی که گویند زبان سغدی است و مولر (؟) آنرا خوانده است و در آن از مذهب مانوی که مذهب ایغورستان بوده است صحبت میکند؛ و تمش نامی از رؤسای مانوی در حدود ۷۵۰ مسیحی از طبرستان بآن مملکت رفته است و مسیو بلوشه میگفت تمش اسم علم نیست بلکه مرکب است از کلمه چینی «تا» بمعنی بزرگ و «مش» - که همان ریشه آموختن فارسی است - یعنی آموزنده بزرگ و تمش لقب نوعی کشیشان مانوی یا علی‌الظاهر نستوری است که بآن نواحی رفته بودند (sous toutes reserves).

پس حاصل این شد که قرابلغسون ظاهراً بل بلاشک اسم همان پای تخت قدیم ایغوران بر لب ارقون بوده است که جوینی گوید موسوم به اردو بالیغ بوده است، و لابد اینکه حالاً در میان بعضی از مستشرقین آنرا قرابلغسون میخوانند منشأش (تا تحقیق شود) ورود این اسم یعنی اسم قرابلغسون در کتیبه بوده است که بقول بلوشه مولر آنرا خوانده است و لابد جوینی اسم اردو بالیغ را افواهاً شنیده بوده است و «ترادیسیون» بوده است نه اسم واقعی تاریخی. همه اینها انشاء الله باید تحقیق شود.

رجوع شود بوریقه قرابلغسون.

چک :

خط و قبالة باشد، معزی گفت :

آن بزرگان گر شوندی زنده در ایام او چک دهندش پیش او بر بندگی و چاکری  
(لغات اسدی ۶۱)



## چِگَل :

محقق همان بیند اندر ابل

که در خو برویان (ظ) چین و چگل

(سعدی)

صفای خلوت خاطر از آن شمع چگل جویم

فروغ چشم و نور دل از آن ماه ختن دارم

(حافظ)

سو ختم در چاه صبر از بهر آن شمع چگل

شاه ترکان غافل است از حال ما کور ستمی

(حافظ ۳۶۸)

|| بکسر تین :

گفتی به از من در چگل صورت نبندد آب و گل ای سست مهر سخت دل ما نیز هم بد نیستیم

(سعدی ظ)

## چلغوزه :

در سه صفحه یا دو صفحه با آخر مانده در دبستان المذاهب در شرح حال یکی از عرفا گوید در غذا غالباً بمیوه ها <ی> درختهای کوهستانی ما فند چلغوزه اکتفا نمودی (او کما قال)، خواستم به بینم چلغوزه در اصل بچه معنی است [چون اکنون گویا عوام آنرا در معنی فضله مرغ استعمال میکنند و نوعی دشنام نیز هست که بکسی برای تحقیر او و اینکه چیز بسیار کوچک محقر بی قدری است گویند «چلغوزه را بین»].

در جمیع فرهنگهای فارسی که من بدست دارم آنرا بمعنی درخت صنوبر و بمعنی بار آن درخت نیز تفسیر کرده اند و در جهانگیری و غیره گویند که چون پردهای <آن> مثل غوزه [یعنی غوزه پنبه] است و غوزه های بسیار دارد آنرا چلغوزه گفته اند. ولی در تحفه گوید که تخم میوه ایست عیر حب صنوبر، ولی حیف و صد حیف که نمیگوید چه میوه ایست و اسم دیگرش چیست و اصلاً و ابداً شرح دیگری در این خصوص نمیدهد. در شلیمر هم ندارد. خلاصه با همه جهدم نتوانستم بدانم که چلغوزه فی الواقع چه میوه ایست، و آیا حب الصنوبر فرهنگها درست است؟ در این صورت چلغوزه ترجمه cône



خواهد شد یا چنانکه تحفه گوید درست نیست ، در این صورت اخیر پس چه میوه و چه تخمی است ؟

و در هر صورت عجب است که فی یومنا هذا این کلمه بمعنی فضله و رجیع طیور استعمال میشود (در طهران اقلّاً) و گویند فلان مرغ چلغوزه انداخت، یعنی فضله انداخت.  
چلیپا :

یعنی صلیب نصاری ، < نظامی > در آخر خسرو و شیرین در وصف کتاب خود گوید :

دری بر فرق دریائی نهاده      چراغی بر چلیپائی نهاده  
تودر بردار و دریاراها کن      چراغ از قبله ترسا جدا کن  
(نظامی)

چمشکزاکی [ < قلعه > - ] :

ابن بیبی ص ۱۲۰ .

چناشک (= جناشک) :

در حکایت جنگ قابوس با اعداءش در اوایل عودت او بسلطنت در سنه ۳۸۸ (یمینی ۱ : ۳۹۷) یاد در حدود این سال برای وقعه بخصوص در تاریخ یمینی ۲ : ۶ مذکور است : « فأنقلبوا [ ای اصحاب ابی علی بن حمویه اعداء قابوس ] من الفضاء بقبر الداعی الی جانب محمد آباد اتساعاً فی العلوفاً من جهة جناشک » و در شرح گوید : « جناشک بمعنی الجیم الضعیفة [ = چ ] فیه نون ثم بعد الالف فیه شین معجمة متحرکه بحر کة مختلصة ثم کاف قصبة بین جاجرم و جرجان و خرقان » (شرح یمینی ۲ : ۶) ،

« و وافق هذا التدبیر منهم [ ای ثورة العسکر علی قابوس ] غیبتہ عن جرجان الی المعسکر بجناشک » (یمینی ۲ : ۱۷۴) .

وقال فی الشرح فی هذا الموضع « فی مرصد الاطلاع فی باب ما اوله الجیم والنون جناشک بالفتح والالف والشین يلتقی عندهما ساکنان و آخره کاف من قلاع جرجان معروفة بالحصانة والعظمة ، وقال صدر الافاضل الجیم فیه غلیظة وهی کالمکسورة و قال



الكرمانى جناشك من نواحي طبرستان وبها القلعة المعروفة وهى من اصحابها هواء واعذبها ماء واخصبها مراداً واكثرها ريوعاً وارتفاعاً .

- و در ص ١٧٧ گوید در متن : « فتواضعاً [ اى قابوس وابنه منوچهر ] على ان ينتقل هو [ اى قابوس ] الى قلعة جناشك متفرغاً للعبادة حتى يأتیه يقينه فيسلم له نفسه و دينه وان يتفرد الامير منوچهر بتقرير الملك » .

- ابن خلکان بجای قلعه جناشك در ترجمه قابوس همه جا « بعض القلاع » مینویسد .  
- ثعالبی در آخر ج ٣ یتیمه اسمی از این قلعه نمی برد، چه در وقت تألیف این موضع از کتاب قابوس هنوز زنده بوده است .

- ابن الاثير<sup>(\*)</sup> ٩ : ٩٩ در حوادث سنه ٤٠٣ یعنی سنه قتل قابوس ذکری از جناشك نموده گوید : « واتفقا [ اى قابوس و ابنه منوچهر ] ان ينتقل هو [ اى قابوس ] الى قلعة جناشك يتفرغ للعبادة الى ان يأتیه اليقين وينفرد منوچهر بتدبير الملك » .

- ياقوت در باب جيم گوید : « جناشك بالفتح والالف والشين المعجمة يلتقى عندهما ساكنان و آخره كاف من قلاع جرجان واسترا باذمه شهورة معروفة بالحصانة والعظمة ، قال الوزير ابوسعداً لابي وهى مستغنية بشهرتها عن الوصف وهى من القلاع التى يقف الغمام دونها وتهطر افنيتهما ولا تمطر ذروتها لفوتها شاء الغمام وعلوها عن مرتقى السحاب » .  
و در تحت سميران كه قلعه بوده است در جبال طارم استطراداً اسمی از جناشك برده است . در نامه كه صاحب بيكي از امرای خود كه او را بمحاصره قلعه سميران فرستاده بوده و فتح آن طول كشيده بوده نوشته است در آخر آن نامه مى نويسد ،  
« والكى ليس النجم كالشمس ولا القمر كالصبح ولا سميران كجناشك » .

- در معجم الادباء ياقوت ٦ : ١٥١ در شرح حال قابوس گوید : « و كان موته فى محبسه (ن : مجلسه) بقلعة جناشك » .

❦ - ابن الاثير در وقايع سنه ٣٨٨ اسمی از جناشك نميبرد چنانكه عتبي و ظهير الدين اسم برده اند .



- نام این قلعه در هیچیک از کتب جغرافی طبع دخویه ندارد مطلقاً و اصلاً ،
- و كذلك در انساب سمعانی هم ندارد ،
- و كذلك در مجلدات ثلثة تاریخ سلجوقیه طبع هوتسما (باستثنای جلد ترکی آن که من ندارم) ندارد ،
- و كذلك در آثار البلاد و تقویم البلدان و نزهة القلوب هیچکدام ندارد ،
- در لسترنج هم نیافتم ،
- و كذلك در ویوین دوسن مارتین نیافتم ،
- در جلد دوم از تواریخ مازندران طبع درن (یعنی تاریخ مابین سنه ۸۸۰-۹۲۰) نیز مذکور نیست ،
- در جلد ۴ هم جز يك موضع که ص ۹۰ باشد که <بعداً><sup>(۱)</sup> ذکر خواهد شد و منقول از هفت اقلیم است جای دیگری ذکر آن نیست ،
- و كذلك در بستان السیاحه شیروانی ندارد ،
- و كذلك در ج ۴ مرآة البلدان این کلمه در موضع خود مذکور نیست. یعنی اصلاً ندارد ،
- و كذلك در ج ۱ در تحت استرآباد <ندارد> ،
- و كذلك در ج ۴ در تحت جرجان، که ما شاء الله اصلاً این کلمه (یعنی جرجان) را اصلاً ندارد !
- در هفت اقلیم (بنقل درن از ج ۴ ص ۹۰) <از تواریخ مازندران> در ذیل استرآباد باز بهمان مناسبت حبس و قتل قابوس اسمی از چناشک (نسخه اصلی: خیاشک که درن درست چناشک چاپ کرده است) برده است : «و در قلعه چناشک ویرا محبوس ساختند» .
- در تاریخ ابن اسفندیار (ترجمه برون ص ۲۳۲-۲۳۳) دو مرتبه اسمی از این قلعه برده <شده> است، باز بهمان مناسبت شورش عسکر قابوس وقتی که او در چناشک بود و

۱- اصل : ورقه ثلثه (۱.۱).



نیز حبس او پس از خلع او در این قلعه ، هیچ چیز تازه دیگری ندارد ؛  
 - در تاریخ ظهیرالدین که ج ۱ از مجلدات اربعه توارینخ مازندران طبع درن است  
 مکرر اسم چناشک برده شده است و همه جا چناشک باجیم فارسی کما هو الصواب علی  
 ما ضبطه صدر الافاضل چاپ شده است ، باری در تاریخ ظهیرالدین مذکور شش موضع  
 نام چناشک < ذکر > شده است از اینقرار : ص ۱۹۴ ، ۱۹۷ ، ۱۹۸ ، ۲۴۰ ، ۲۵۷ ،  
 ۲۶۰ . اما اولی یعنی < ص > ۱۹۴ در حکایت اوایل عود قابوس است بسلطنت جرجان در  
 حدود سنه ۳۸۸ که تقریباً عین همان واقعه ایست که < پیش از این > <sup>(۱)</sup> از تاریخ یمینی  
 نقل کردیم : « لشکر خصم [ یعنی خصم شمس المعالی یعنی ابوعلی بن حمویه ] از جانب مشهد  
 [ داعی بظاهر جرجان ] بسبب قلت زاد بجانب محمد آباد نشستند تا از طرف چناشک  
 علوفه بدست آورند ( ن : آوردند ) » . اما دومی و سومی یعنی < ص > ۱۹۷ و ۱۹۸  
 آن نیز بعینه همان حکایت منقول از یمینی است . یعنی حکایت شورش عساکر بر قابوس  
 وقتی که او « از جرجان بمعسکر چناشک تحویل کرده بود » ( ص ۱۹۷ ) و بالاخره کار  
 مابین پدر و پسر ( یعنی منوچهر بن قابوس ) « بدان قرار یافت که شمس المعالی بقلعه  
 چناشک بنشیند و بعبادت مشغول گردد » . اما موضع چهارم یعنی < ص > ۲۴۰ در حکایت  
 محاصره تاج الملوك مرداویج است برادر خود را اصفهبد شاه غازی رستم از آل باوند  
 بقلعه دارا و عبارت مبهم و گویا مغلو ط است : « اصفهبد شاه غازی پسر تاج الدین تورانشاه  
 ابن زردستان چناشک را بقلعه [ دارا ] بنوا داشت ، الخ » ؛ و وقایع متعلق بحدود بعد از  
 سنه ۵۲۱ است و در عهد سنجر است . پس عبارت مبهم و غیر متیقن است صحتش ، از آن  
 بگذریم . اما موضع پنجم یعنی ص ۲۵۷ در عهد سلطان تکش ( ۵۶۸ - ۵۹۶ ) و حکومت  
 اصفهبد حسام الدوله اردشیر بن علاء الدوله حسن بن شاه غازی رستم بن علاء الدوله  
 علی بن شهریار بن قارن ( حدود ۵۶۷ - ۶۰۲ ) است یعنی در هر صورت بعد از سنه ۵۶۸  
 که سال جلوس تکش است ، درین صفحه دو مرتبه ذکر چناشک شده است و هر دو  
 بمناسبت این واقعه است که تکش قلعه چناشک را بسراج الدین زردستان نامی داده



بوده است و حسام الدوله اردشير بحيله زردستان را هلاك نمود . اماموضع اخير و ششم که <ص> ۲۶۰ باشد در حکایت جنگ عساكر يکي از امرای تکش امير هوتاش نامی است با عساكر يکي از امرای اردشير که گوید « لشکر [يعني لشکر هوتاش] پايان قلعه چناشک شدند و قلعه را بعهده و میثاق باز ستانند و در ثمان و سبعين و خمسمائه بساری آمدند و جمله قصرها را بسوختند » ، و چون اين واقعه بعد از قتل طغرل آخرين سلاجقه عراق است که در سنه ۵۹۰ واقع شد پس تاريخ متن يعنی ۵۷۸ قطعاً غلط است ، بايد يکي ديگر از سنوات بعد از ۵۹۰ باشد . پس حاصل اين شد که قلعه چناشک تا بعد از سنه ۵۹۰ قطعاً موجود بوده است و بعد از اين تاريخ ديگر ذکری از خود قلعه نيافتم . ولی خود چناشک يعنی موضع چناشک گویا الان هم موجود باشد چه اولاً در کتاب « سواحل جنوبی بحر خزر » از ملکونوف ص صريحاً ذکر آنرا کرده است و ثانياً در نقشه ايران تأليف سرتيب ميرزا عبدالرزاق خان مهندس چناشک در کمال صراحت مسطور است عيناً همان جایی که شارح يمینی ( ظاهراً از قول صدر الافصل ) در موضع اول ضبط کرده است ، يعنی بين جاجرم و جرجان و خرقان . و آنجائی که ملکونوف نيز آنرا انگاشته و نگاشته است نيز عيناً مطابق هم با وصف شارح يمینی و هم با نقشه سرتيب مذکور است ، پس بلاشک موضع قرية چناشک الآن ( و بطور قطع تازمان ملکونوف ) موجود بوده است .

بايد ان شاء الله قطعاً از آقای اقبال استفسار نمود که از مطلعین اهالی استرآباد تحقيق کنند که آيا امروزه هم همین اسم موجود است یا نه ؟

— نام « قلعه چناشک » در قابوس نامه ص ۸۷ بمناسبت حبس قابوس در آن قلعه مسطور است .

|| رجوع بحاشیه من بر مطلع الشمس ۱: ۹۲ که قطعاً چوناش مذکور در آنجا همان چناشک است بقرینه نقشه ميرزا عبدالرزاق خان که عين همین نقطه را با دهات قبل و بعدش ذکر کرده و اين موضع را که در مطلع الشمس چوناش نوشته در نقشه چناشک نوشته ، و از آنجا يعنی از مطلع الشمس معلوم ميشود که ديگر فعلاً آبادی از



قلعه چوناش نمانده، ولی آثار قلعه آن باقی است و تنگه نیز هست موسوم به تنگه چوناش و نصه: «قلعه بالای کوه تنگه چوناش واقع در شمال تیلاباد است که حالا خراب و از آثار آن چنین معلوم میشود که مدور بوده است و با سنگ و آجر بنا شده و دو معبر را محارست میکرد: یکی معبر تیلاباد را، دیگر معبری را که از آن پیارسیان قانیچی می‌رود» (مطلع الشمس ۱: ۹۲-۹۳).

|| در «مازندران و استرآباد» رابینو:

- <ص> ۷۹: مسافت از استرآباد تا آنجا و از آنجا الی جاجرم،

<ص> ۸۳ (سه مرتبه) و ۸۴: قلاع ثلاثه چناشک بقول او که گوید یکی از همه مهمتر است،

- <ص> ۱۲۹: وصف تفصیلی قری و قصبات آن،

- <ص> ۱۳۱ و ۱۴۸ و ۱۶۲: همه مهم و قلیل با اطلاعات ناقص پریشان او.

### چنانچه: (۱)

«اگر چنانچه» در کتاب فقه فارسی آقای تقوی<sup>(۲)</sup> که گویا در حدود <سال> ۹۰۰

یافتگی بعد از آن تألیف شده مکرراً استعمال شده است؛ مثلاً در نظایر این <عبارت>: «پس

اگر چنانچه وصیت کرد بثلاث اموال خود برای قومی مخصوص...»، یا «اگر چنانچه وقف

کرد بر مساجد...» و نحو ذلك که خیلی فکر کردم که این «چنانچه» بعد از «اگر»

دیگر برای چیست بمن مثل <برق> الهام شد که این چنانچه ترجمه «مثلاً» است

در کلام معمولی فقها: «ولو وقف مثلاً علی قوم مخصوص مثل طلبة العلم او الصدقیه

جائز»، یا «ولو اوصی بثلاث ماله مثلاً لفریب کافر بطالت وصیته» و نحو ذلك که اصل این «چنانچه»

دارای همان معنی تشبیه بوده است و ترجمه مثلاً و par exemple فرانسه بوده است

که در این و اخیر این معنی از و منسلخ شده و فقط در معنی شرطیه استعمال کنند و میگویند

«اگر چنانچه خودت آمدی فبها و الا نوکرت را بفرست»، «چنانچه اگر آمدی الخ»

۱- این یاد داشت که در دو برگه است یکبار در شماره ۲ سال اول مجله دانشکده

ادبیات (تهران، ۱۳۳۲) چاپ شده است. (۱.۱).

۲- مقصود مرحوم حاج سید نصرالله تقوی است. (۱.۱).



یا حتی در این اواخر ادات شرط یعنی اگر را هم بکلی حذف میکنند و میگویند: «چنانچه نیامدی تنبیه خواهی شد» و هیئت اخیر بکلی بعقیده من غلط و فاسد و رکیک است و باید از آن اجتناب کرد. و حتی بعضی از ادبای «دیمی» فرقی بزعم خود مانند «چنانچه» و «چنانکه» گذارده اند و گویند «چنانچه» مختص شرط و بمعنی اگر است و «چنانکه» برای تشبیه، و حال آنکه در کلام قدما یعنی غیر متأخرین (از قدما و متوسطین) چنانچه و چنانکه را علی السواء بمعنی تشبیه استعمال کرده اند و هیچ فرقی بین آن دو نیست یا اگر فرقی هست همانست ظاهراً که گفتیم یعنی «چنانچه» را در ترجمه «مثلاً» و *par exemple* استعمال کرده اند و «چنانکه» را در ترجمه کما آن، و اصلاً نمیدانم «چنانچه» در کلام قدمای قدما مثل کلیله و دمنه و نحوه استعمال شده یا نه، باید شواهد استعمال چنانچه و چنانکه بدقت بعد از این جمع آوری شود انشاء الله تعالی. و باید مخصوصاً دید حافظ و سعدی این دو کلمه را یا یکی از آن دو را اصلاً استعمال کرده اند؟ و در هر صورت چنانکه و چنانک بدون شبهه ترجمه کما آن است (درست تحت اللفظی «کما» = چونان، و «آن» = که) و گویا چنانکه را بلکه بنحو قطع و یقین قدما خیلی استعمال کرده اند و حرف در سر استعمال «چنانچه» است که عجلاله قدیمتر از کتاب فقه فارسی مذکور یاد ندارم استعمال کرده باشند آنهم چنانکه گفتیم در ترجمه «مثلاً»، و دو سه موردی که استعمال آن را در کتاب فقه مذکور عجلاله دیده ام بعد از «اگر» بوده است، باید دید بی «اگر» هم استعمال کرده است یا نه؟

گویا «چونانک» را در کلام قدمای خیلی قدیم (که قطعاً اصل و هیئت قدیمی «چنانکه» است) استعمال کرده اند، شواهد آن جمع شود ان شاء الله.

حالا بـ ادم آمد که «چنانکه» را در معنی *tel que* و *comme* سعدی استعمال کرده است گویا بل قطعاً، و گویا گفته است: «چنانکه در نظری در صفت نمی آیی»، معنی: *tel qu'on te voit... comme tu parais en une...* ولی کم کم یاد می آید که کلیله «چنانکه» را بسیار مکرر در ترجمه «مثلاً» و «کما» و نحوه ذلک استعمال کرده است:



کرده است مانند: این کار را ممکن که بمهملکه افتی چنانک روباه را افتاد (= مثلماوقع للثعلب)، یا اگر کسی فلان کار را کند فلان طور خواهد شد چنانک روباه گفت در جواب شیر (= كما قال الثعلب في جواب الاسد)، ونحو ذلك بكثره ظاهراً.

### چنته:

(= valise) ترکی باید باشد، زیرا که کتابی باین اسم باملای «چانطه» مطبوع در اسلامبول را هوارت در مقاله ششم از مقالات خود در مجله آسیائی <سال> ۱۸۹۱ ص ۵۴ راجع بکتاب عربی و فارسی و ترکی مطبوعه در اسلامبول شمرده و به «Lia Valise» ترجمه کرده.

### چنگلوک:

بروزن عنکبوت، آدمی و حیوانات که دست و پای ایشان کج باشد (حاشیه مثنوی).

خانه تنگ و درون چنگلوک کرده ویران تا کند قصر ملوک

چنگلو گم چون جنین اندر رحم نه مهه گشتم شده نقلان مهم

(مثنوی ۳: ۸۳)

و همین کلمه است اصل کلمه عامیانه معمول «چنگواک»: <مثلاً در این عبارت> دست و پاش چنگواک شده، از سرما چنگواک کرده نشسته و غیره.

### چنگه:

پادشاهی بوده است که دختران مردم را بزور کشیدی وازاله بکارت کردی و بعد از آن رخصت دادی تا شوهر دهند تا بتفصیلی که در برهان منسطور است برادر دختری لباس زنانه پوشیده در خلوت او را هلاک کرد. (برهان)

مقصود اینست که این تقریباً عین همان افسانه ایست که عرب پیادشاه یثرب الفطیون یا مالک بن العجلان (درست یادم نیست) قبل از اسلام نسبت میدهند.

نیز افسانه دیگر از همین قبیل دریمامه (یا قوت ۴: ۱۰۲۹).



## چنگی (ظ ظ) :

(NA چنگی، GE چنگی، B حمکی، C حملی، D ختلی).

از امرای مغول که بر مخالفت منکوقاآن متفق شده بودند و بحکم منکوقاآن بیاسا رسیدند، f.140<sup>a</sup>. دیگر ذکرش نیامده است در جهانگشای.

مسیو بلوشه گوید چنگگی بمعنی شجاع است و چنگگیز جمع آن است (جامع ص ۲۹۴)، در هر صورت تصحیح او بچنگگی صحیح و مطابق بانشخه GE و تقریباً HA است،

## چنگیز :

«و معنی چنگ قوی و سخت باشد و چنگیز جمع آنست، مانند کورخان که لقب پادشاهان بزرگ قراختای بوده یعنی پادشاه قوی و معظم» (جامع طبع برزین ۳ : ۱۲)

|| «بمغولی چینک مستحکم بود و چنگیز خان جمع آنست و سبب آن بوده که پادشاهان قراختای [را] در آن زمان لقب کورخان میبوده و معنی کورهم مستحکم است و تا وقتی که پادشاه بغایت بزرگ نبودی او را کورخان نگفتندی و بلفظ مغولی چنگیز خان همان معنی دارد لیکن بمبالغت بجهت آنکه جمع است و اطلاق این لفظ چنان است که مثلاً در لغت فارسی شهنشاه» (برزین ۱ : ۲۱۲-۲۱۳).

|| ولادت او : «چون در زمان چنگیز خان و پدران او منجمان بطریق رصد احتیاط وقت نکرده اند و مورخان نیز روز و ماه اثبات نکرده ساعت و روز ولادت او بتحقیق معلوم نیست.» (جامع التواریخ طبع برزین ۱ : ۱۳۹).

– «در سال قاقائیل [که ۵ سال خوک است ص ۱۳۹] مذکور که سال ولادت چنگیز خان بوده موافق شهر سنه تسع و اربعین و خمسمائة» (ایضاً ص ۱۴۱).

– «چون تاریخ چنگیز خان از ابتداء ولادت او که در قاقائیل که سال خوک بوده موافق شهر تسع و اربعین و خمسمائة که اول آن در ماه ذی القعدة واقع شده» (ایضاً ۱ : ۱۴۳).



- «جون تاريخ پادشاهان ممالك که از ابتداء قاقائيل که در ابتداء ذى القعدة سنه ۵۴۹ واقع شده تا انتهاء قاقائيل ديگر ...» (ايضاً ۱۴۴).

- رجوع نیز بج ۳ ص ۱۵۳، ۱۵۴ «در میان سال بوجود آمده»،

تاريخ وفات او: برزین ۲ (= XIII) 140 در سال قاقائيل که سال خوک است درمیانه ماه پائیز پانزده روز از ماه گذشته.

- 149/XV پانزدهم روز از ماه پائیز سال خوک و موافق رمضان سنه ۶۲۴.

- 151/XV: سال خوک در میانه پائیز.

- 152/XV: ۱۴ رمضان ۶۲۴ صندوق او را باردوهای او رسانیدند.

- 177/XV: در سال خوک موافق ۱۴ رمضان سنه ۶۲۴ مرقد او را

باردوها رسانیدند.

رجوع شود نیز بسواد مکتوب جوابیه من باقای پلیو<sup>(۱)</sup> در این خصوص، مورخه

۲۶ نوامبر ۱۹۳۸.

|| املاى فرانسوى معمولی نزد عامه و خاصه فرانسویان Gengis-Khan است

(با دو g و s و تره دونیون) فافهم و پلیوهم در کاعذهایش همیشه همین طور مینویسد. پس توهم در جوابهای باو همین طور بنویس مطرداً، ولی در سایر موارد واضح است مختاری که درست بطرز تلفظ فارسی جنگیر خان بنویسی.

## چوپان [امیر -]:

امیر چوپان بن ملک بن تودان بن سدون نویان جیلاوغان بهادر بن سورغان شیره از قوم سلدوس.

نسب نامه امیر چوپان معروف نقلاً از جامع التواریخ طبع برزین ج ۱ ص ۲۴۴-

۲۳۲ در اوراق نیم ورقی مسوده مقدمه جهانگشای، در اوراقی که حاوی ترجمه دو نامه مغولی آرشیو ناسیونال است.

- رجوع <شود> نیز بدائرة المعارف اسلام در «سلدوز».



- و ابن بطوطه ج ص ،
- و الدرر الكامنة ابن حجر در «جوبان» ،
- و تاریخ ادبیات ایران از برون (بنقل دائرة المعارف اسلام ازو) ،
- و منجم باشی (ایضاً) ، و ابوالغازی (ایضاً) ، و جهان آراء ۴۱۴ .
- این دو سه مأخذ اخیر گویا همه او را از قبیله سلدوس می‌شمرند بدون استثنا بدون سوق نسب ، ولی سوق نسب او را کما ذکر نادر صدر این وریقه نقلاً در جامع و دائرة المعارف اسلام بقلم آقای مینورسکی از همان مأخذ یافتیم لا غیر .
- انشاء الله و صاف هم درین فصل در خصوص چوپان بدقت مطالعه شود .
- و برای اولاد امیر چوپان علاوه بر حمیب السیر و روضة الصفا رجوع شود بهورث<sup>(۱)</sup>
- ۳ : ۶۱۲ ببعد که بسیار کاملتر از دو کتاب مزبور است .

## چو و اش:

رجوع بوریقه بلغار . در فهرست هاراسوویتز «ادبیات شرقی» نمره ۵۸ ص ۲۹ کتابی (گویا قصه یا تئاتری) بزبان چو و اش اعلان کرده است .

اینروزها (۲۲ ژوئیه ۱۹۳۴) در «تان» در ضمن احصائیة سکنه روسیه يك میلیون و پانصد هزار چو و اش شمرده شده بود ، رجوع < شود > بقطعة مذکوره در دفتر مخارج .

## چهار مقاله [بعضی خصائص] :

- غاك كرمه ص ۹۲ ؛
- كراکش = مکاری ، چار و ادار ۹۴ ؛
- خزینه ۹۵ ، ۱۶۲ ؛

۱- مقصود کتاب سه جلدی History of the Mongols

تألیف H. Howorth طبع لندن در سالهای ۱۸۷۶-۱۸۸۸ است . (۱.۱).

یادداشت‌های قزوینی ، ج ۳ - ۷



- ملطفه ۱۰۶ ؛

- زعر = بدخلق ۱۰۹ ؛

- اطلس ، نسیج ، اکسون ، ممزج ، مقراضی ، معدنی ، ملکی ، انواع پارچه‌ها و جامه‌ها ۱۱۰ ؛

- ایزار ۱۱۱ (ازاره ، هزاره) ؛

- خانه‌وار = مقدار يك خانه ۱۱۱ ؛

- مطرد = علم و رایت ۱۶۶ ؛

- جامگی و اجرا ۱۶۹ ؛

- مهر = کیسهٔ مختوم محتوی بر مبلغی از زر و سیم ۱۷۰ ؛

- برات ۱۷۰ ؛

- خبی و ضمیر ۲۰۶ ؛

- کدخدای و هیلاج ۲۰۷ ؛

- یاره = ایارج ۲۵۱ ؛

- معقد = غلیظ ۲۵۸ ؛

- کوامخ ، جمع کامخ معرب کامه ۲۵۸ ؛

- رواسیر ۲۵۸ (نوعی از آش = سوپ) ؛

- انبجیات = مربیات ۲۸۹ ؛

- سحنه = چهره ۲۸۹ ؛

- امیرداد و میرداد ۶۰-۶۱ (مکرر) ؛

☆ ☆ ☆

- «شوشهٔ زر کشیده ... آنرا اکنون در ایران گلابتون گویند» در يك قاموس

ترکی بفرانسه تألیف بیانکی (ظ) که در تصرف مسیو بلوشه است در تحت قلابدان

[قلابدان] گوید (ظ) که قلابدان رشته‌های طلا و نقره است و بنابراین بقول مسیوه‌وار



( بنقل بلوشه از او ) گلابتون محرف قلابدان است و اکنون نیز جامه‌ای که رشته‌های فلزی طلا یا نقره یا شبیه آن بر روی آن دوخته باشند جامه‌ی قلابدوزی، و این عمل را نیز قلابدوزی گویند .

ولی در قاموس هندوستانی بانگلیسی تألیف جان شکپیر در باب کاف مسطور است :

Kalābattūn s.m. گلابتون H. و حرف H در اول عبارت علامت

این است که این کلمه (بزعم مصنف) هندوستانی است ، والله اعلم بحقیقة الحال<sup>(۱)</sup>.

## چه :

تعلیلیه، یعنی آنکه بمعنی «زیرا که» است که غالباً در عبارات متأخرین فوق العاده بسیار استعمال میشود . در غالب موارد در تفسیر ابوالفتوح بجای این نوع «چه» «چو» نوشته که نمیدانم سهو نسخ است همه جا (و این غریب است ، یعنی سهو باین مطردی) یا آنکه فی الحقیقة شاید در قدیم بجای چه تعلیلیه امروزی «چو» میگفته‌اند و «چه» امروزی غلط مشهور باشد . باید از امروز ببعد مراقبت شدید شود، آیا این چه تعلیلیه در کلام فصحا و قدما یا متوسطین مثل فردوسی و ناصر خسرو و نظامی و سعدی و حافظ و عطار و خواجہ نصیر و گزیده و شمس قیس و عروضی و غیرهم و غیرهم آیا هیچ استعمال شده است؟ و امثله آن بحدی که مزیل هر گونه شك و ارتیانی باشد در ورای جمع شود، ان شاء الله تعالی .

رجوع > شود < نیز بملاحظه ما بر تفسیر ابوالفتوح ۴ : ۳۰۱ .

## || چه در ذوی العقول :

«این امانت چیست و تو چه بودی» (قابوس نامه، طبع سعید نفیسی ۷۶) .

۱- این قسمت که در ظاهر و ریشه مربوط به «چهارمقاله» نوشته شده بود عیناً نقل

شد و در ذیل «شوشه زر» باین صفحه رجوع داده خواهد شد . (۱.۱)



## چیچکگو:

همان طالقان قدما یا خیلی نزدیک بدان است (استرنج ۴۲۳-۴۲۴ ح).

## چیریکوف:

کلنل روسی که در سال ۱۸۴۸-۱۸۵۲ کمیسر (= رئیس کمیسیون) حدود ایران و عثمانی بوده است و در شروع جنگ قرم بروسیه برگشت و قریب چهار سال در حدود مذکور بود و همراه او مسیو غمازف نایب او و سه نفر نقشه بردار بودند که نقشه ایران مغربی اصلش از روی نقشه‌های آنها کشیده شده است. و از طرف انگلیس در آن کمیسیون کلنل ویلیامز که در محاصره قارص خیلی معروف شد و باین مناسبت اسم او را ویلیام دو قارص گذاردند بوده است.

ولی بد بختانه تمامی نوشته‌جات کمیسیون انگلیس لدی‌ال‌ورود بلندن در رودخانه تایمس غرق شده است، لهذا نوشته‌جات کلنل چیریکوف یگانه‌سندی از آن کمیسیون < است >. از طرف دولت عثمانی نماینده و مهندس درویش پاشا بوده است و او کتابی در این خصوص نوشته است که آنرا بطور خصوصی در اسلامبول دولت چاپ کرد که بعد بدست سفارت‌های روس و انگلیس افتاد که تمامی مقاصد او از آن کتاب بدست آمد، چنانکه در همه جا مینویسد خط حالیه اینطور است و بعد مینویسد خط قدیم فلان طور بوده است که ما باید آنجاها را تصرف کنیم و از طرف دولت ایران میرزا جعفر خان نامی بوده است که او هم بدولت خود راپورتی پیشنهاد کرده است<sup>(۹)</sup> بعد از وفات کلنل چیریکوف مسیو غمازف یادداشتهای او را جمع و نشر کرده است و در آخر آن ترجمه از اصل راپورت میرزا جعفر خان < را > چاپ کرده است. و علاوه بر آن غمازف کتابی از تالیف خورشید افندی را بروسی ترجمه و چاپ کرده است، و خورشید افندی نایب (منشی) درویش پاشا بوده است و کتاب بسیار عالی در باب حدود ایران و عثمانی تألیف نموده است و در اسلامبول چاپ معمولی علنی شده است و چاپ این دو کتاب بتوسط غمازف در حدود سال ۱۸۷۵ در پترزبورغ بوده است.

۱- مقصود میرزا جعفر خان مشیرالدوله (متوفی در ۱۲۷۹ ق) است. (۱.۱).



چیریکوف گویا در ۱۸۶۰ وفات نموده است. (آقای مینورسکی حضوراً 16.4.33)

### چیز :

یکی از معانی معروف آن (که اکنون مهجور است) به معنی مال و اموال و اشیاء گرانبها بوده است. صرح به فولرس در فرهنگ خود و این بیت فردوسی را شاهد آورده است :

[چه گفت آن خردمند پاکیزه مغز کجا داستان زد ز گفتار نغز]

که شیرین تر از جان و فرزند و چیز هم-انا که چیزی نباشد بنیز

( چاپ مهل ۱ : ۸۳ ، ۱۲۰ )

و نگارنده نیز چند شاهد از فردوسی جمع کرده است :

همه خواسته بر شتر بار کرد دل پاک سوی جه-اندار کرد

فرستاد نزدیک فرزند چیز زبانی پر از آفرین داشت نیز

( دفتر ادب نمره )

و نیز گوید در حکایت بهرام چوبینه (چاپ بمبئی ج ۴ ص ۵۸) :

همه گنجها در در آوازه (نام قلعه است) بود کجا در جه-ان نام او تازه بود

ز چ-یز سی-اوش نخستین که-م-ر به-ر م-ه-ر-ه در نشان-ده گ-ه-ر

و نیز گوید (ص ۵۷) :

یکی تخت سیمین فرستاد نیز چو نعلین زرین زهر گونه چیز

هم ایرانیان را فرستاد چیز نبشته بهر شهر منشور نیز

شاهد در موضع دوم است که اصرح است از موضع اول، اگرچه در موضع اول هم قطعاً «چیز» بمعنی اشیاء گرانبهاست بلاشک.



## چینستان:

بسیار بسیار مکرر در حدود العالم ، و خیلی قدیمتر از حدود العالم در شعری از  
عبدالرحمن باهلی ( که باید تاریخ تقریبی یا تحقیقی عصرش معلوم شود ) مذکور است :

و انّ لنا قبرین قبر بلنجرٍ      وقبر بصین استان یالک من قبر

(ابن الفقیه ۲۸۷)



حرف «ح»



دوان شہار ملک الشہار

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar

الکتاب



## ح

حانیت A (۱) (۲):

CB حانیت ، HD : جانیت ، «ز» ندارد .

نسخ جامع التواریخ<sup>a</sup> f. 18 ، s . p . 209 : حانیت؛<sup>b</sup> s.p. 113، f. 135 : خانیت؛  
طبع بلوشه : خانیت .

در جغرافی ویوین دوسن مارتن در تحت Svanes ( « سونیان » جهانگشای :  
« سونیان و ابخاز و حانیت » گوید در وصف ایشان :

Peuple de Caucase central, établi dans le bassin supérieur de  
l'Ingour et de la Cezkhlénis - Cykhali, affl. dr. du Rion, etc.

حجّة = document :

یعنی بعین این معنی که فعلاً امروزه در ایران بهمان معنی استعمال میشود و من خیال  
میکردم عامی است ، فهرست دارالکتب ج ۵ یا ۶ ص (پشتش یادداشت کرده ام) .  
- دارالسلام نوری ۲ : ۳۸۵ .

## حدیث ان الله یبعث

لهذه الامة على رأس كل مائة سنة من یجدد لها دینها :

- الجامع الصغير ج ۱ ص ۴ متن و حاشیه و ص ۳۸۲ متن و حاشیه ،

- و روضات الجنات ص ۵۵۱ در ترجمه کلینی و ص ۷۳۱ در ترجمه فخر رازی و

ص ۱۲۳ در ترجمه آقا محمد باقر بهبهانی که او را ، کلینی را ، از مروجین رأس مائة

۱- نگاه کنید به جانیت در جلد دوم یادداشتهای قزوینی (۱.۱).

یادداشتهای قزوینی ، ج ۳ - ۸



ثانی عشر و ثالث عشر می‌شمرد .

- رجوع < شود > بمکتوب آقای مینورسکی وارده در 39 . 2 . 23 که می‌گوید  
جلال‌دوانی [در چه کتابی ؟ نگفته‌اند] در حق اوزن حسن «مبعوث المائة التاسعة» اطلاق  
کرده است .

## حذف تاء تأنیث:

38 . 10 . 24، ( بمناسبت نوشتن جوینی قصر مسنی بجای قصر مسناة )

در طی عبارات فارسی از آخر کلمات عربی مختومه بalf مقصورة قبل از تاء  
تأنیث در فارسی کثراً مستعمل است :

- مثل «مفاجا» در مفاجاة (قصیده حبسیه خاقانی ۲۱ و غیث‌اللغات) ،

- مجارا در مجاراة (ایضاً ۳۹) ،

- و مبارا در مباراة (گرم خلع و مبارا می‌رود بد مبین ذکر بخارا می‌رود ،

مثنوی ص ) ،

- و مدارا = مداراة (حافظ : با دوستان مروت با دشمنان مدارا ، و نیز در

غیث‌اللغات) ،

- محابا = محاباة (بی محابا بزدندش ، گلستان) ،

- مفاصا ، که ظاهراً مقلوب مضافا است ، در تعبیر مفاصای حساب یعنی تصفیة

حساب و تفریق حساب که در جامع التواریخ نیز استعمال شده است .

- مبالا = مبالاة (غیث‌اللغات) ،

- محاکا = محاکاة ( " ) ،

- مواسا = مواساة ( " ) ،

- مجازا = مجازاة ( " ) ،

- مداوا = مداواة ( " ، و نیز بسیار مشهور) ،

- معادا = معاداة ( " ) ،



- و همین قصر هسنی = قصر مسنّاة (مقدمه جهانگشا ص مز <جلداول> نقلاً از «تسلية الاخوان»).

## حذف جار و مجرور :

در طی عبارات فارسی در امثال :

- مشترك = (ظ) مشترك فيه ،

- مرغوب = (ظ) مرغوب فيه ،

- مشکوک = (ظ) مشکوک فيه ،

- معتمد (در امثال القاب معتمد الدوله وغيره) = (ظ) معتمد عليه .

## حروف الاطلاق :

نبدی مفید راجع بدان استطراداً در شرح رضی صرف در اواخر باب وقف (چاپ ایران ص ۷۳<sup>b</sup>) ،

- و اشاره اجمالی بدان در شرح رضی نحو در اوایل کتاب در فصل راجع به تنوین (تنوین ترنم) .

و اشاره اجمالی نیز بدان در مغنی در باب الف مفرد و واو مفرد و یاء مفرد (هر دو سه در اواخر باب اول) .

فائدة مهمة: قلما تجد في الشعر القديم [في القوافي] نحو الشجرتي بالتاء وبعدها الصلة بل لا يجيء الا بالهاء الساكنة وانما اكثر ذلك في اشعار المولدين (شرح رضی صرف ص ۷۳<sup>b</sup>) .

## حساب جمل :

(39 . 8 . 4) ،

- بستان السیاحه ۴۹ (مختصر و مفید، ولی گویا مختصر از سی فصل یا بیست باب است) .



- و سی فصل ، بسیار بسیار شافی کافی مفید با جدولی حاوی طرز نوشتن این حروف (با ده هزار هزار هزار) ص ۲-۳ .

- و شرح بیست باب ص ۹-۱۳ (بسیار مشروح و مفصل و شافی و کافی و بسیار مفصل تر از سی فصل ، ولی معذک که جدول سی فصل را که بسیار دلکش است این ندارد و نیز اشاره سی فصل بترتیب «ابجد» و «ایقغ» [که امروز هرچه فکر میکردم این ترتیب را کجا دیده‌ام یادم نمی‌آمد و حالا معلوم میشود که لابد اینجا یا در یکی از منقولات از اینجا دیده بوده‌ام] حروف را در شرح بیست باب ندارد ، چون جدول مذکور را ندارد و این ترتیب ایقغ نتیجه جدول مذکور است) ؛  
- شرح نصاب ص ؛

- رجوع شود نیز بدائرة المعارف اسلام ج ۱ ص ۷۰ در تحت عنوان «ابجد» بقلم وایل آلمانی (ظ) که پر بدك نیست مقالة مذکور ؛

- رجوع نیز بغیات اللغات در «بینات» که چیزی بسیار مختصر از بینات در بر دارد که تاکنون در جای معتمد علیهی در این باب چیزی ندیده‌ام ؛  
- رجوع نیز بکتاب الفهرست ص ۴-۵ که قدری اشاره باصل کلمات ابجد هوز الخ میکند بدون تعرض بمعادل عددی آنها-۱ . ولی در ص ۱۰ صریحاً گوید که کثدی گفته است که القلم (۲۰۱) = نفاع (۲۰۱) = ۲۰۱ . در ص ۵ اشاره بترتیب الفبت نیز کرده است ؛

- رجوع نیز بکتاب التنبیه علی حدوث التصحیف حمزة اصفهانی ص ۱۴ - ۱۵ از نسخه خطی ملکی خودم یعنی کاتب این سطور محمد بن عبدالوهاب قزوینی که تحقیق خوبی در اصل این کلمات دارد، گرچه از اعداد آنها صحبتی مفصل نمیکند و فقط میگوید «متداولة فی الاعداد النجومية» .

- رجوع شود نیز بادب الکتاب صولای ص ۲۹-۳۱ که چیزی از همین قبیل حمزه دارد، بدون اشاره بارزش عددی این حروف ؛



- رجوع شود نیز بتاج العروس در ب ج د که شرح مفصلی در خصوص این کلمات (بدون اشاره بارزش عددی آنها) بدست میدهد با ذکر مآخذ کثیره دیگر از جمله  
الف باء ابوالحجاج بلوی و میرد و سیرافی و سیبویه و رضی و سیوطی در مزهر (رجوع  
شود انشاء الله بآ نهائی از این مآخذ که من دارم، یعنی رضی و مزهر و بلوی)؛

|| رجوع شود به صبح الاعشی (؟)؛

- نهاية العرب (؟)؛

- منقولات از تفهیم در مسائل پاریسیه (ظ)؛

- آثار الباقية (؟)؛

|| ذکر ابجد، هوز، کلمن، سعفس، قرشت در اشعاری از مطیع بن ایاس معاصر  
منصور و مهدی و متوفی در سنه ۱۶۹ سه ماه از خلافت هادی گذشته (ص ۱۱۰) (اغانی  
۱۲: ۱۰۳ - ۱۰۴).

## حسابی:

مرحوم میر محمد حسین خان حسابی اقلای بنحو قدر متیقن تا ۲۲ فوریه ۱۹۲۷  
(۱۳۴۵ ظ) در حیات بوده اند، چه نمره ۱۲ سال چهارم <مجله> ایرانشهر ص ۷۶۷  
حاوی عکسی است از ایشان بمناسبت تبرع ایشان بمبلغ ۱۵ لیره برای مخارج طبع  
<رساله> ابن المقفع آقای اقبال و هیچ اسمی از مرحوم شدن در آن تاریخ در آن مجله  
نیست و اگرچه محال نیست که در همان روزها مرحوم شده بوده و هنوز وقت طبع عکس  
ایشان خبر بایرانشهر نرسیده بوده، ولی علی ای حال این عکس ایشان در این نمره  
میرساند که بنحوقطاع تاییدی دو ماه اقلای قبل از ۲۲ فوریه ۱۹۲۷ در حیات بوده اند.

|| پس از پیدا کردن و رجوع بر رساله شرح حال عبدالله بن المقفع چاپ بر این مورخه  
۱۳۰۶ [هجری شمسی و ۱۹۲۷ م] دیدم علاوه بر عکس مرحوم حسابی که در ص ۳ آن  
رساله چاپ شده است در ص ۴ شرح حال مختصری هم از آن مرحوم دارد و نضه:



« آقای میر محمد حسین خان حسابی پسر مرحوم میرزا علی اصغر خان نصره الملك نو [اد] هـ مرحوم میرزا محمد حسین وزیر خزانہ در ۱۳۰۶ [هجری قمری] در طهران متولد شده ، جد مشارالیه که میرزا محمد حسین خزانہ باشد اصلاً از قریه آوہ واقعہ در ساوہ < است > و شخصاً در قصبه تفرش متولد شده است . آقای میر محمد حسین خان حسابی پس از تحصیل مقدمات در مدارس ابتدائی بعداً [ کذا ] وارد مدرسه علوم سیاسی طهران شده و از آنجا دیپلوم فراغت تحصیل بدست آورده و در کلاس شاگرد اول بوده است . پس از اخذ دیپلوم وارد خدمت وزارت خارجه شده و پس از سه سال و نیم خدمت با حفظ کاریر وارد خدمت وزارت مالیه شده و الی حال در خدمت وزارت مالیه ایران باقی و امروزه بسمت مجاسبات وزارت پست و تلگراف و نمایندگی وزارت مالیه در وزارت پست و تلگراف برقرار است . سابقاً در زمان کابینه آقای سید ضیاء الدین طباطبائی بسمت کفالت خزانہ داری کل ایران برقرار شده است . » انتهى (رساله شرح حال ابن المقفع ص ۴) .

### حسین میرزا [سلطان - ، ابوالغازی] :

ابن سلطان منصور (میرزا) بن غیاث الدین بایقرا میرزا بن عمر شیخ بن امیر تیمور گورکان (سلطنت ۸۷۳-۹۱۱) .

- رجوع بمقدمه جهانگشای ۱: فر [که مالک نسخه «آ» از نسخ جهانگشای بوده است و خط او بر پشت آن نسخه هست] ؛

- و بجدول مقابل ص ۲۶۸ از لین پول ؛

- و بتاریخ راقم <sup>b</sup> ۹۴-<sup>b</sup> ۹۶ ؛

- و بحیب السیر ۳: ۳: ۲۰۱ ، ۲۱۵ ، ۲۲۵ . در پشت حبیب السیر در فهرست

فصول و درهامش ۳: ۳: ۲۰۱ سنه جلوس او را در سنه ۸۶۲ نوشته ام و این مسامحه است ، چه این جلوس او در استرآباد بوده است که هنوز مستقل نبود ، و تاریخ جلوس حقیقی او



همان سنه ۸۷۳ است ، رجوع بهامش حبيب السیر ۳: ۳: ۲۰۱) :

- و جهان آرا ۳: ۴۳۴-۴۳۶؛

- و بهامش ريو ۱: ۱۸۳؛

- و باوآخر مطلع السعدين ؛

- و بروضة الصفا (ظ) در سنوات ۸۶۱ یا ۸۶۲ و ۸۷۰ بعد

## حضرت خلد الله ملكه :

- شیراز نامه <ص> ۸۷ .

- گویا در مواهب الهی نیز نظایر این فقره را دارد و گویا در پشتش یادداشت کرده ام.

## حکایت :

حکایت آنکسی که روز ولادت خودش بزعم خود <ش> یادش میآمده و درست بخاطر داشته که مادرش روز ولادت او روی او جفته ، یعنی ظرف بزرگ چوبی (ظ) مانند «لاولک» و نحوه ، و از گون نهاده بوده - که بسیار مشهور است در ایران و باشخاص مختلف نسبت می دهند و اغلب بنحو مزاح و شوخی و طنز یعنی در مورد کسی که از داشتن چیزهای بسیار بعید العهد از صغر سن خود لاف میرند این حکایت را بعنوان استهزا و سخریه ذکر کنند - در اخبار اصبهان ابونعیم ج ۱ ص ۲۲۵ با یاس بن معاویه [مشهور] نسبت داده است .

|| حکایت بسیار خوشمزه ابونواس و حضرت رضا ع ، و اشعار ابونواس که حضرت رضا قبل از آنکه او بخواند میدانست و در نوشته حاضر و آماده داشت ! (نظیر حکایت معزی و پسرش و غلامش با انوری تادرجه) (نفایس الفنون ۱: ۱۸۹) .

|| حکایت سوختن نامه های سعایت کنندگان امرا را که همین روزها در حق کسی خواندم الآن در ابن خلکان ۲: ۲۴۶ در شرح حال ملک شاه می بینم نسبت بنظام الملک



میدهد. اگر آنکس دیگر پیدا شد اینجا و در هامش ابن خلکان قید شود، ان شاء الله.  
 || حکایت کاتبی که از زبان یحیی بی خالد برمکی نامه مزور به عامل ارمینیه نوشت  
 (التبر المسبوك ۱۰۰).

– حکایت خسرو پرویز و شیرین و صیاد و ملامت شیرین پرویز را بر انعام <دادن>  
 فوق العاده بصیاد، الفخ (ایضاً ۱۳۲).

|| حکایت بلوهر و یوزاسف (یا بوداسف): علاوه بر کتاب اکمال الدین للشیخ  
 الصدوق در ج ۱۷ بحار الانوار مرحوم مجلسی ص ۲۲۰ – ۲۴۴، نقلاً از همان اکمال  
 (یا کمال) الدین صدوق، مسطور است.  
 || رجوع به «مسائل پاریسیه» ۲: ۴۰۶.

|| حکایت دزد و قاضی را دیدم بعنوان «النص والقاضی» در المنار سال دهم نمره دوم  
 ص ۱۴۱ – ۱۴۴ <که> از «طبقات الشافعية الکبری» که گویا همان از آن سبکی باید  
 باشد نقل کرده است بدون تعیین مجلد و صفحه.

حالا باید گشت <که> آیا فی الواقع در همان کتاب هست، و اگر هست در چه  
 جلدی و صفحاتی <است>؟

|| حکایت مرغ که در دام صیاد افتاد و او را سهپند داد و بحیله خود را از او رها  
 کرد (مثنوی دفتر چهارم ۳۸۳).

این حکایت را امروز 6.10.38 آقای صورتگر<sup>(۱)</sup> از اندن از من خواستند که کجاست،  
 چون عین حکایت را در اشعار قرن پانزدهم شعرای انگلیس دیده‌اند<sup>(۲)</sup> و گمان میکنند  
 (بحق) که این قصه شرقی است، چه این قصه را جایی خوانده بوده‌اند ولی حالا یادشان  
 رفته است.

من از دیشب تا امروز صبحی تمام فهرست کلیله و دمنه را (از روی شون<sup>(۳)</sup>) و تمام

۱- مقصود آقای دکتر لطفعلی صورتگر است. (۱.۱). ۲- اصل: دیده‌ام (۱.۱).

۳- مقصود دوره کتاب تألیف Chauvin طبع پاریس (۱۸۹۷ م) است. (۱.۱).



فهرست مرزبان نامه را و بعضی کتب دیگر را از قبیل زینة المجالس مستعجلاً و فهرست  
الف لیلة و لیلة چاپ بولاق و فهرست مخزن الاسرار و سایر مثنویات نظامی (ولی  
همه را مستعجلاً) گشتم و نیافتم، تا امروز در فهرست مندرجات مثنوی چاپ علاء الدوله  
که احتمال بسیار قوی میدادم که در آن کتاب دیده‌ام گشتم و الحمد لله فوری پیدا شد،  
فحمداً له ثم حمداً له.

- ایضاً در اکمال الدین و اتمام النعمة شیخ صدوق متوفی در سنه ۳۸۱ در حکایت  
یوداسف (یا یوداسف) و بلوهر ص ۳۳۹ (این فقره را از پرتو کتاب شون آتی الذکر یافتیم).  
- و نیز در «معرفة الكتب عربی مطبوع در اروپا» ج ۳ ص ۱۰۳-۱۰۴ در ضمن  
شرح حکایات قصه معروف بلوهر و یوداسف (Barlaam).

- نیز بطور اشاره مختصر بدان در ج ۶ در ضمن تشریح حکایات الف لیلة و لیلة  
ص ۱۱۰-۱۱۱ (ولی در طبع بولاق ظاهراً ندارد، بل فقط در طبع بیروت دارد که من  
این چاپ را ندارم).

- اصل خود قصه اصلی بلوهر و یوداسف که این قصه مرغ و صیاد یکی از حکایات  
فرعی و استطرادی آنست در همان کتاب مطبوعات عربیه شون مزبور ج ۳ ص ۸۳-۱۱۲  
مفصلاً مذکور است.

- و با همه مأخذی که شون از قصه مرغ و صیاد در ج ۳ ص ۱۰۳-۱۰۴ و ج ۶  
ص ۱۱۰-۱۱۱ که مذکور نا بدست میدهد از ذکر او در مثنوی بی خبر بوده است.

- و از جمله مأخذی که حکایت مرغ و صیاد در آن ذکر شده بنقل شون مزبور  
یکی حیوة الحیوان دمیری (در عنوان قبره ج ۲ ص ۲۸۹ از نسخه من) و دیگر اذکیاء  
ابن الجوزی (ص ۱۵۶ از نسخه من) بعنوان قبره یعنی مرغ را قبره فرض کرده و نوادر قلیوبی  
و اعلام الناس اتلیدی و بعضی نسخ و طبعات الف لیلة و لیلة (از جمله طبع بیروت) است.



– برای قصه بلوهر و یوداسف علاوه بر مواضع مذکور در شون رجوع شود نیز  
بفهرست کتابخانه بریتیش میوزیوم از الس ج ۱ ص ۴۰۷ .

– و دائرة المعارف اسلام ج ۱ ص ۶۸۰ در عنوان Barlaam et Josaphat و  
نیز بقوامیس اروپائی در تحت همین عنوان Barlaam et Josaphat.

|| حکایت یهودی و قرض صد مثقال طلا در مقابل صد مثقال گوشت بدن مقروض،  
که موضوع یکی از تئائرهای شکسپیر است در «تاجر ونیز»، يك نسخه بدلی از آن  
در زهر الربیع سید نعمة الله جزایری (ص ۳۰۷-۳۰۹) از ترجمه فارسی آن که در  
سنه ۱۳۰۰ در بمبئی بطبع رسیده دیده میشود .

تاریخ تألیف اصل عربی زهر الربیع بتصریح مؤلف در آخر کتاب (ص ۴۲۱ از ترجمه)  
در روز پنجشنبه ... شهر صفر ۱۱۰۹ است و تاریخ ترجمه سنه ۱۲۶۰ است. ولی این حکایت  
در اصل عربی آن هست و من خودم در اصل عربی آن بچشم خود دیده‌ام و مکرر  
خوانده‌ام و انگهی مترجم ابداً تصرفی در اصل کتاب نکرده است، الا بسیار بسیار ندره  
که یکی دو کلمه یا یکی دو سطر زیاده و لی همیشه با قید «مترجم گوید»، باری  
تاریخ اتمام اصل عربی در سنه ۱۱۰۹ هـ = ۱۶۹۷/۸ م است و تاریخ وفات شکسپیر در  
سنه ۱۶۱۶ است [و تولد او در ۱۵۶۴]، پس تاریخ تألیف زهر الربیع ۸۱ سال بعد از  
وفات شکسپیر است. پس عقلاً و عادةً ممتنع نیست که به زهر الربیع بواسطه یا وسایطی  
از شکسپیر رسیده باشد. حالا باید دید قدیمتر از زهر الربیع در جائی این «لایت موتیو»  
شکسپیر یعنی حکایت یهودی و صد مثقال طلا در مقابل صد مثقال گوشت دیده شده است؟  
– رجوع شود حتماً و حتماً بص ۲۳۶ از دفتر خشتی یادداشتها ج ۵ .

## حلیة الاولیاء :

(37 . 5 . 4) همین روزها قبل از ورود حلیة الاولیاء از مصر جائی خواندم که  
اربعة کتب یا خمسة کتب اشهر اسماءها بخلاف مافیها (او کما قال) احدها حلیة الاولیاء  
لابی نعیم و فیها کل شیء و قال بعضهم لا یدخل الشیطان بیتا فیه حلیة الاولیاء (تاریخ بغداد



للخطیب) بعد ها هر چه گشتم در طراز المجالس و لسان المیزان در شرح حال ابونعیم و در طبقات الصوفیة و معاهد التنصیص و خزائن الادب و طبقات الحفاظ ذهبی ۳: ۲۷۵، وروضات الجنات و طبقات سبکی و ابن خلکان و آثار البلاد در «اصفهان» و معجم البلدان كذلك همه در شرح حال ابونعیم احمد بن عبدالله این مطلب را نیافتم، اگر وقتی پیدا شد اینجا الحاق شود.

دو سه روز است جمیع مظان این فقره را گشتم پیدا نشد که نشد. باید بکلی صرف نظر کرد تا وقتی که بعد ها شاید صدقة پیدا شود. حتماً و حتماً باید صرف نظر کرد. (م. ق.)

|| (7. 5. 37) بعدها و پس از یأس کامل و تفتیش سه چهار روزه در جمیع مظان محتمله و خبیث مسعی يك مرتبه صبحی در رختخواب مثل برق بمن الهام شد که شاید در ضوء الالامع سخاوی باشد در ترجمه حال ابن خلدون که همین روزهای اخیر خوانده بودم. فوراً رجوع شد بکتاب مزبور و لله الحمد و المنة دیدم که بلی همانجا بوده است که دیده بودم و هذا نص عبارتہ (ج ۴ ص ۱۴۸ - ۱۴۹):

«وترجمه [ای ابن خلدون] احد من اخذ عنه بقوله «... واه من المؤلفات... التاريخ العظيم المترجم بالعبر في تاريخ الملوك والامم والبربر حوت مقدمته جميع العلوم... و لعمري ان هو الا من المصنفات التي سارت ألقابها بخلاف مضمونها كالآغاني للصبيهاني سماه الآغاني وفيه من كل شيء والتاريخ للخطيب سماه تاريخ بغداد وهو تاريخ العالم و حلية الأولياء لابی نعیم سماه حلية الأولياء وفيه أشياء جملة كثيرة و كان الامام ابو عثمان الصابوني يقول كل بيت فيه الحلية لا يدخله الشيطان.» (الضوء الالامع ۴: ۱۴۹)

**حمزه بن يوسف السهمي الجرجاني:**

معاصر قشیری بوده است و قشیری مکرراً از او بلاواسطه بلفظ «سمعت حمزة بن يوسف



السهمی الجرجانی» یا نحو ذلك نقل میکنند از جمله، در ص ۷۴ و ۱۷۴ (سه مرتبه) و ۱۷۵ م.

رجوع نیز بوریقات «سهمی» و «تاریخ جرجان»<sup>(۱)</sup>.

---

۱- نگاه کنید به جلد دوم یادداشتهای قزوینی ذیل «تاریخ جرجان» (۱.۱).



## حرف «خ»



دوان رتھار مکتبہ

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## خ

### خاتم طین :

و جبة خز و خاتم حديد و باب ساج و قوم عرب، على الوصفية جايز است (شرح  
رضی ۱۳۱). پس بنابراین الامرء المقل در سلوك مقریزی ۱ : ۸۹۴ و البرج الخشب در  
نجوم الزاهرة ۶ : ۳۷۱<sup>(۱)</sup> که من گمان میکردم شاید جایز نباشد درست درست و  
جایز جایز است و ابداً غلط نیست؛ و نه فقط صحیح است و غلط نیست و صف باین گونه جوامد،  
بلکه این جوامد گاه فاعلی را هم رفع میدهند؛ مثل مررت برجل فضة حلیة سیفه و بدار  
ساج بابها و بصحيفة طین خاتمها بتأویل معمول بابها من ساج و معمول حلیة سیفه من  
فضة و صحيفة معمول من طین خاتمها و نحو ذلك من الامثلة و تأکید مرفوع میآورند  
برای صفت جامد غیر مرفوع که لابد تأکید ضمیر مستتر در آن جامد است؛ بتأویل بمشتق  
مثل مررت بقاع عرفج کله و مررت بقوم عرب اجمعون ای کائن من عرفج کله و کائین  
عرباً اجمعون (شرح رضی ۱۳۱).

### خاتون :

(21.5.38)، این کلمه را همه جا در طی روضات الجنات از جمله مثلاً در ص ۴۰۴  
بسیار مکرر و کشف الحجب علی ماهو الصواب خاتون بدون الف نوشته است و غلط قبیح  
زشت بسیار شنیدم بچگانه نوشتن آن مطرداً بصورت «خواتون» در ذریعه و سفینه البحار  
نمیدانم از کجا ناشی شده است، یعنی آیا از یکی از دو مؤلف مزبور است که دیگری



علی العمیا متابعت کرده یا یکی از متقدمین بر آنهاست که آندو اورا کذاک علی العمیاء متابعت کرده اند .

## الخاصة والخارجية:

تاریخ السلجوقیه للعماد الکاتب ص ۲۴۷ .

## خانم:

« [امیر تیمور] سرای ملک خانیم و تومان آغا را که تنق نشینان سرا پرده عصمت بودند با اغروق گذاشت » (در حوادث سنه ۷۹۵) ، مقصود استعمال کلمه «خانیم» ( که لابد اصل خانم حالیه است) در حدود ۷۹۵ که ظاهراً یکی از قدیمترین موارد استعمال این کلمه است میباشد، تابعدها شاید ان شاء الله استعمالات قدیمتری نیز از آن بدست بیاید (ظفر نامه شامی ص ۱۲۹ و ۱۳۶) .

## خانه فروش:

ای کرده غمت غارت هوش دل ما      درد تو شده خانه فروش دل ما  
سری که مقدسان از آن محرومند      عشق تو فرو کوفت بگوش دل ما  
(گفت؟)

( مرصاد العباد چاپ سنگی ص ۱۵۵ )

مثل این میماند که در اینجا و نیز در آن شعر دیگر :

وی خانه فروش ستم آنرا که بر انداخت      انصاف تو امروز بجانش بخریده  
که گویا در مرزبان <نامه> هم هست<sup>(۱)</sup> ، بمعنی آنکسی است که از جانب دیوان و عدلیه  
(مثل اینکه در اروپا معمول است) می آید و برای اخذ مالیات عقب افتاده یا مصادره یا جریمه  
قانونی یا مجرد محض ظلم و ستم خانه و اسباب و اثاث کسی را بزور و تحکم می فروشد .

۱- نگاه کنید به استعمال این اصطلاح در مرزبان نامه ص ۷۳ چاپ تهران . (۱.۱۰)



## خرم آباد:

(13. 4. 39) آقای مینورسکی امروز سواد کتیبه که روی میلی است در حوالی خرم آباد بخط کوفی که هر تسفلد برای ایشان فرستاده است و چند کلمه اش مشکوک بود برای من فرستادند و من هم بعضی کلمات مشکوک آنرا خواندم و مجدداً آنرا برای ایشان پس فرستادم. بعضی کلمات و عبارات این کتیبه بدبختانه محو شده است و کتیبه را کسی که امیر طغرل تکین (؟) [گویا هر تسفلد غلط خوانده و رو نویس کرده و باید «والمسلمین» باشد] ابوسعید برسق بن برسق بن حسنویه (؟) نام داشته و از امراء سلطان محمود بن محمد بن ملکشاه بوده در سنه ۵۱۳ (ظ؟) ساخته یا این کتیبه را روی آن رسم کرده. صورت آنچه از این کتیبه باقی است اینست:

«بسم الله الرحمن الرحيم در عهد سلطان [ش] اها [شاه]

مغيث الدنيا والدين [ملك؟] الاسلام و [المسلمين ابو القاسم]

محمود بن محمد بن ملکشاه يمين امير المؤمنين [خدا] الله

سلطان امير اسفہ سالار كبير ظهير الدين والدوله معين الاسلام

طغرل تکين ؟: والمسلمين ؟ ابوسعید برسق بن برسق بن برسق

ابن حسنويه [ه] ... و رسم بد... که بشا برخواست می ستدند

و م... بود بر مجتازان و مردمان از ... و باشکایت بودند

و هم چنین رسم که حرایی (= ظکھجرائی) کرهم [یا: درهم]

بشا برخواست می ستدند بغیر می ... دان از حرگاه بودن

می ... رسم بد ... این معاملات ... سیرت های کث است

ابتغاء لمرضاة الله تعالى و طلباً لثوابه و امناً من عقابه و در

آن نظر کردند ثبات دوات قاهره ثبتها الله خواست و زاد



آخرت جست تا خلق خدای تعالی از این دو رسم بد امن  
و آسوده باشند و بهر اد فی سبیل الله می شوند .... می کند و  
بر نگاه (ظ) داشت [یا: بکار داشت؟] این .... از حوادث و  
سکا ... تغییر کنند و از سیخط خدای تعالی بترسند و .... لعنت  
خدای تعالی باد بر هر کس که باسر [= که باسر] آن رسم بدرود  
[هر تفلد و گویا آقای مینورسکی نیز این عبارت را «هر کس کماش  
(یا لباس) ابریشم بدوزد» خوانده اند!! و یکی از علل سؤال از من  
همین عبارت بوده است!] فمن بدله بعد ما سمعه فانم... ائمه  
علی الذین یبدلونه ان الله سمیع علیم ، امر بذلك برسق بن  
برسق بن برسق فی سنة ثلث عشر [وخمسة] لعن الله.....»

آقای مینورسکی بحق نوشته اند بمن که این خانواده برسقیان بظن غالب  
گویا همان خانواده است که در منجم باشی ج ۲ ص ۵۸۲ از چند نفر آنها اسم برده شده است  
در «دردنجی کلمه»، و در مجمل التواریخ هم یکی دوبار اسم یکی دوسه تن از این خانواده  
گویا برده <شده> که من بعضی از آنها را در پشت آن یادداشت کرده ام. باید راحة الصدور  
و عماد کاتب را هم بدقت خواند، شاید باز اسامی بعضی از این خانواده پیدا شود. و این  
میل ظاهراً چنانکه از مکتوب آقای مینورسکی بر می آید مربع الاضلاع است و این کتیبه  
بر چهار طرف آن مکتوب است بترتیب شمال، شرق، جنوب، غرب. - و چون در  
اطراف خرم آباد تپه ها بسیار است که روی آن تپه ها چراگاه ها و مراتع مخصوص طوایف  
الوار و سکنه واقع است لهذا من بایشان نوشتم کلمه عجیب «که چرایی» را من که چرایی  
(= کوه چرایی) میخوانم که گویا در آن عصر بعضی حقوق مجحفانه بر آن بسته بوده اند  
که این امیر ملغی کرده بوده. و «کرهم» هم شاید اسم خاص موضعی یا مرتعی از آن  
نواحی بوده (؟)



در هر صورت کتیبه غریب تاریخی است که خیلی خوب میبود يك عكس يا يك سواد درست مطابقی با اصل از آن برداشته میشد.

## خزعل:

نام کسی (الذریعه الى تصانیف الشيعة ۱: ۲۴۳).

## الخط المنسوب:

شرحی از آن در نجوم الزاهرة ۷: ۲۰۹ ح ۲، (ولی طابع سلوك مقریزی، از این جوانهای متجددین مصر —، خیال کرده که «خط منسوب» یکی از اقسام خط است از قبیل کوفی و رقاع و ثلث و نحو ذلك و در حاشیه قسمت ۳ از جزء اول ص گفته ....

## خلفاء:

### <تاریخ> جلوس

۱۱	ابوبکر
۱۳	عمر
۲۳	عثمان
۳۵ - ۴۰	علی
۴۱	معاویه
۶۰	یزید
۶۴	معاویه بن یزید
۶۴	مروان
۶۵	عبدالمک بن مروان
۸۶	ولید بن عبدالمک
۹۶	سلیمان بن عبدالمک



## &lt; تاريخ &gt; جلوس

٩٩

عمر بن عبدالعزيز

١٠١

يزيد بن عبدالملك

١٠٥

هشام بن عبدالملك

١٢٥

وليد بن يزيد بن عبدالملك

١٢٦

ابراهيم بن وليد بن عبدالملك

١٢٧-١٣٢

مروان الحمار

١٣٢

سفاح

١٣٦

منصور

١٥٨

مهدي

١٦٩

هادي

١٧٠

هرون الرشيد

١٩٣

امين

١٩٨

مأمون

٢١٨

معتصم

٢٢٧

واثق

٢٣٢

متوكل

٢٤٧

منتصر

٢٤٨

مستعين

٢٥٢

معتز

٢٥٥

مهدي

٢٥٦

معتد

٢٧٩

معتضد

٢٨٩

مكتفي



## تاریخ &lt; جلوس

۲۹۵	مقتدر
۳۲۰	قاهر
۳۲۲	راضی
۳۲۹	منقی
۳۳۳	مستکفی
۳۳۴	مطیع
۳۶۳	طایع
۳۸۱	قادر
۴۲۲	قائم
۴۶۷	مقتدی
۴۸۷	مستظهر
۵۱۲	مسترشد
۵۲۹	راشد
۵۳۰	مقتفی
۵۵۵	مستنجد
۵۶۶	مستضی
۵۷۵	ناصر
۶۲۲	ظاهر
۶۲۳	مستنصر
۶۴۰-۶۵۶	مستعصم
خلکان:	

عبیدالله بن خلکان یا خلکان (۲) ممدوح متنبی بر فرض صحت نسخه (یا زجی ۱۸)،



و <بنا> بر این فرض یعنی بر تقدیر صحت نسخه این اسم معلوم میشود خیلی قدیمی بوده است، [رجوع شود انشاء الله بواحدی نیز].

بعد دیدم در واحدی ص ۳۰ نام این شخص را عبید الله بن خراسان (کذا) دارد و كذلك أيضاً بعینه در مقاله بلاشر<sup>(۱)</sup> ص ۷۲. پس گویا یازجی را سهو و تصحیفی در این اسم روی داده، ولی محض تحقیق واقعی این مسئله باید هم بعکبری و هم بسایر طبقات دیوان متنبی و هم بنسخ خطی اگر دست رسی بآنها باشد باید رجوع نمود، ان شاء الله الرحمن.

## خوارزمشاهیّه:

(از روی جوینی):

جلوس زیر حمایتی سلجوقیه قطب الدین محمد خوارزمشاه ۴۹۱ (ج ۲: ۳)؛ وفات او را صریحاً ذکر نمیکند ولی لابد در همان حدود سال جلوس پسرش اتسز بوده است، یعنی ۵۲۲.

جلوس نیم مستقل علاءالدوله (مقدمه مقدمه الادب زمخشری؛ علاءالدین: عوفی ۳۵: ۱) اتسز بن قطب الدین محمد ۵۲۲ (ص ۳). وفات اتسز ۹ ج ۲: ۵۵۱ (ص ۱۳).

جلوس ایل ارسلان بن اتسز ۳ رجب ۵۵۱ (ص ۱۴).

وفات او ۱۹ رجب ۵۶۵ یا ۵۶۸ (ص ۱۷ متن و حاشیه).

جلوس علاءالدین (ثر ۱۲: ۷۱) تکش بن ایل ارسلان ۲۲ ع ۵۶۸: ۲ (ص ۱۸).

جلوس سلطان شاه بن ایل ارسلان بلافاصله بعد از فوت پدر (ص ۱۷).

وفات سلطان شاه و ختام سلطنت متزازل مشترك او با تکش سلخ رمضان ۵۸۹

(ص ۳۰).



وفات علاءالدین تکش بن ایل ارسلان ۱۹ رمضان ۵۹۶ (ص ۴۶) .  
جلوس علاءالدین (قطب الدین) محمد بن تکش خوارزمشاه ۲۰ شوال ۵۹۶  
(ص ۴۷) .

وفات او «دفن بالجزیره سنة ۶۱۷» (نسوی ۴۸) .  
جلوس جلالالدین منکبرنی را هیچکس ذکر نکرده است، چه بیچاره جلوسی  
نداشت و تمام بقیه عمرش را در کر و فر بود، ولی لابد از همان سال وفات پدرش باید  
حساب کرد، یعنی ۶۱۷.

قتل او نیمه شوال ۶۲۸ (نسوی ۲۴۷) .  
قتل غیاث الدین پیرشاه برادر جلالالدین در حدود ۶۲۵ (نسوی ۱۴۳ و ۱۳۹  
و پیش و پس رجوع بوریقه غلاف جهانگشا ج ۲) و بقول گزیده در سنه ۶۲۷ .

### خواندامیر:

خواندامیر دیگری غیر از مؤلف حبیب السیر (حبیب السیر ۳: ۳: ۳۵۹) .

### خواندمیر و میرخواند:

میرخواند مؤلف روضة الصفاست و خواندمیر مؤلف حبیب السیر، فلا تغفل .

### خورسیف:

(ح ل خورشیف و در بعض مواضع و صاف . خورالسیف) .  
«خور بفتح اوله و تسکین ثانیه و آخره راء مهملة وهو عند عرب السواحل كالخليج  
يندمن البحر وقد اضيف الى عدة مواضع منها خورسیف وهو موضع دون سیراف الى البصرة  
وهي مدينة فيها سوق يتزود منه مسافر البحر فهذا العلم لهذا الموضع» (معجم البلدان ۲: ۴۸۸) .  
«الخور بفتح الخاء ... اصله الخليج يند من البحر الى بعض النواحي ، خورالسيف



[كذا بالالف واللام] بليد من دون سیراف يدخل اليه في خور كما ذكرنا وهو من ارض فارس « (المشترك ص ۱۶۲) .

و تقریباً بعینه مانند عبارت مشترك است نیز در تقویم البلدان ابو الفدا ص ۳۲۵ .  
 «خور سیف که در ساحل دریای فارس است» (فارسنامه ناصری ۱: ۳۷ استطراداً) .  
 و ذکر این کلمه یعنی خور سیف و خورشیف باشین معجمه که اغلب باملاء اخیر نوشته در و صاف مکرر آمده، از جمله آنچه در نظر بود در صفحات ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۸۷، ۱۹۵ م .  
 و دیگر در هیچ يك از کتب و مظان معموله مانند سلسله کتب جغرافیة عربیة طبع دخویه و آثار البلاد و فارسنامه ابن البلخی و فارسنامه ناصری (بالاصالة ، استطراداً گفتیم که در ج ۱ ص ۳۷ اشاره بآن کرده) و نزهة القلوب و شیرازنامه و بستان السیاحة و اراضی خلافت اسلامیة لسترنج مطلقاً و اصلاً این کلمه را ندارد . ولی با احتمال بسیار قوی بلکه بنحو قطع و یقین جزو همان ناحیة باید باشد که در نزهة القلوب ص ۱۱۶ باسم «اعمال سیف» ذکر کرده و نصح :

«اعمال سیف ناحیتی چند است بر کنار دریا همه گرمسیر و بیشتر عرب مقام دارند و آب و هوایش سخت مخالف بود و بعضی ازین ولایات بسیف ابی زهیر و بعضی بسیف عماره منسوب است و حاصلشان جزغله و خرما نبود» .

بعد دیدم آنچه در نزهة القلوب نقل کرده عین عبارت یا علی الاصح تلخیص عبارت فارسنامه ابن البلخی است ص ۱۶۰ بدون يك کلمه زیادی از خودش .

خلاصه ماخذ : معجم البلدان ۲ : ۴۴۸ ، مشترك ۱۶۲ ، تقویم البلدان ۳۲۵ .  
 و صاف ۱۷۷ و ۱۸۶ و ۱۸۷ و ۱۹۵ م ، فارسنامه ناصری ۱ : ۳۷ .

## الخیلیّة :

تاریخ السلجوقیة للعماد الکاتب ۲۳۵ .



## حرف «ذ»



دewan Raza Ali Khan

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## د

### دام :

(بمعنی حیوان یا حیوان درنده، بقول ولف reissende) که تنها هیچوقت استعمال آن مسموع نشده بلکه همیشه مقرون با «د» یا «ده» استعمال شده است من خیال میکنم که شاید دام باین معنی در اصل از اتباع «د» بوده و همیشه بعد از آن استعمال میشده مثل «رخت و پخت» و سپس من غیر فرق گاه بعد از آن و گاه پیش از آن استعمال شده است (رجوع شود باین کلمه یعنی «دام» در ولف که علی السواء قریب هفت هشت مرتبه «دام و د» و هفت هشت مرتبه «د و دام» در شاهنامه استعمال شده است).  
 يك شاهد دیگری نیز برای «د و دام» در فرهنگ انجمن آراست در کلمه  
 «د» (یا دام؟)، و شاهد دیگر این بیت حافظ است در مثنویات او :

دو تنها و دو سرگردان دو پیکس      دد و دامت کمین از پیش و از پس  
 (ص ۲۵۸ از طبع خ<sup>(۱)</sup>)

### دانش نامه علائی :

نام این کتاب در مقدمه منطق المشرقین «دانش مایه» چاپ شده است و طابع به «اصل العلم» ترجمه کرده است [فعلاً حاضر نیست، بعدها رجوع شود ان شاء الله که آیا درست است این ترجمه؟]، و گویا در بعضی از کتب قدما مانند قفطی یا ابن ابی اصیبعه نیز ازین کتاب بدانش مایه تعبیر شده نه دانش نامه. تحقیق دقیقتری شود در این باب شاید فی الواقع اسم اصلی این کتاب دانش مایه بوده که بغلط دانش نامه معروف شده است.



## دایره :

یعنی ساز معروف ، دو رباعی شاهد آن (زنبیل حاج فرهاد میرزا ۲۲۶) .

## دباج :

شرح حال کسی باسم دو باج بن قطلمی شاه بن رستم صاحب گیلان در درر الکامنه ۱۰۳:۲ که علی العجالة نمیدانم همان دباج مخدوم قطب الدین شیرازی است در درة التاج<sup>(۱)</sup> یا کسی دیگر است، بعدها انشاء الله در وقت تدقیق و تحقیق این مطلب روشن کرده شود. محض یادداشت نوشته شد که یادم نرود .

|| رجوع بوریهات قطب الدین شیرازی که وریشه باین عنوان یعنی دباج بآنها ضم کرده ام .

## ابن الدیثی :

صاحب تاریخ بغداد معروف و متوفی در سنه ۶۳۷ (ص ۱۴۵)<sup>(۲)</sup> .

## درب سلم :

که قطعاً و بدون هیچ شبهه همان باب سلم قاموس است که گوید محله ایست بشیراز (فارسنامه ناصری ۲:۲۲ و ۱۵۵ استطراداً) .

در مقدمه شیراز نامه طابع آن در ص کا در تحت عنوان «محلات امروزی شیراز» گوید شیراز از عهد کریم خان زند شش دروازه دارد . . . . پنجم دروازه شاه داعی (که در اصل شاه الداعی الی الله بوده و نام یکی از مشایخ است در قدیم آنرا درب سلم گفتند ، کتاب مزارات شیراز اشاره میکند که درب سلم منسوب است بابو زکریا سلم بن عبدالله از قدمای شیراز) این دروازه میان جنوب و مغرب شیراز است «مقدمه شیراز نامه ص کا) .

۱- مرحوم قزوینی ابتدا نام مأخذ این یادداشت را ننوشته و سپس در کنار صفحه

نوشته است «گویا مراد طبقات القراء باشد» . (۱.۱)

۲- اصل : غرة التاج



- رجوع نیز بمزارات شیراز ورق ۶۲<sup>b</sup> - ۷۵<sup>a</sup> .

- و قاموس در س ل م .

- سعدی گوید در حکایت منظومه بسیار ممتعی که در اواخر نسخ معموله کلیات

(طبع بمبئی ص ۴۱۳) مندرج است :

بارها گفتمش بخفیه لطیف که سلامت بریم یا بخفیف

یعنی بقبرستان درب سلم یا در سلم یا دروازه سلم بر حسب اختلاف تعبیر مؤلفین ، یا بقبرستان [ابو عبدالله محمد بن] خفیف که آن نیز مانند قبرستان سلم یکی از هفت قبرستان معروف شیراز بوده که موضوع کتاب نفیس مزارات شیراز است ( رجوع نیز بوریقات «سلم» ) .

و ذکر این موضع یعنی قبرستان سلم و دروازه سلم که قبرستان در خارج آن دروازه واقع است مکرر در شیراز نامه بعنوان دروازه سلم و در سلم آمده است: ص ۲۸ (دروازه سلم)، ۳۴ (ایضاً) ، و ۱۱۴ و ۱۱۵ و ۱۵۵ (در سلم در هر سه موضع اخیر) ، و درب سلم (ص کا از مقدمه آن کتاب) .

## دروغ:

مشروعیت و جواز سه قسم دروغ (حیاء الحيوان ۲: ۲۴۷) .

## دریغ:

یکی از معانی دریغ بدون شبهه «چه خوب بود» یا «چه خوب میبود» است :  
جز این عیبت نمیدانم که بدعهدی و سنگین دل      دلارامی بدین خوبی دریغ ار مهر بانستی

(بدایع ۳۶۴)

ایضاً :

ای دریغ-اگر شبی در بر خرابت دیدمی

سرگران از خواب و سرمست از شرابت دیدمی

(ایضاً ۳۶۵)



و شاهی در استعمال این کلمه در معنی معروف یعنی افسوس و یا اسفا و نحو ذلك:  
دریغاً عهد آسانی که قدر آن ندانستم بدانی قدر وصل آنکه که در هجران فرومانی  
(۳۶۵)

## دفعه:

بهمین معنی امروزی یعنی fois : « و دخل بغداد عدة دفعات آخرها سنة ۲۵۳ »  
(الفهرست ۱۱۰).

|| (= مرة ، بار ، fois ) ابن خلیکان ۲ : ۲۴۷ م.

## دواة:

دواة (= قلمدان باصطلاح امروزه) و فرق آن با محبره (= یعنی دوات باصطلاح  
امروزه) ، و اصحاب الدوات (= یعنی اعیان دوات و ارکان دوات در مقابل اصحاب  
محابر یعنی علماء و فقها و طلاب) (شذالازار ورق ۴۷<sup>a</sup>).

|| شاهی صریح دیگر بر اینکه دواة<sup>(۱)</sup> در عرف عربها بمعنی قلمدان بوده است  
نه بمعنی مرکب دان چنانکه امروزه بآن معنی در فارسی مستعمل است : دو بیت در  
شذرات الذهب ۸ : ۴۱۸ که چهارده میم اجزاء «دوات» را می‌شمرد : مداد ، محبرة ،  
الخ .

## دیالی:

در غالب کتب قدیمه مانند اصطخری و ابن حوقل و مقدسی ذکر از آن  
نیست ، ولی چون بتصریح یاقوت هم در «دیالی» و هم در «تامرا» دیالی با تامرا  
یکی بوده است و دیالی همان تامرا بوده و تامرا همان دیالی ، پس ذکر خود دیالی  
شده بوده منتها باسمى دیگر نه آنکه بالمره از ذکر این رودخانه عظیم سکوت کرده  
بوده اند قدما کما کنت توهمته فی اول الامر .



و مخفی نماناد که بقول سهراب (۱۲۸) دیالی اسم فرعی بوده است از فروع نهروان فقط در قسمت سفالی نهروان قدری در شمال بغداد نزدیک جسر معروف نهروان که اندکی در جنوب بمقوبا بوده از نهروان جدا میشده ، و قدری پایین تر بغداد یعنی در سه فرسخی پایین بغداد بدجله میریخته . و خدا میداند که چطور شده که بعدها اسم این نهر فرعی حقیر باین رودخانه عظیم حالیه داده شده است .



دewan Shahr Malik

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## حرف «ذ»



دوان رتھار ملک الشوار

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



ذ

الذيل على الروضتين [ كتاب - ] :

لابي شامة مؤلف اصل الروضتين > في اخبار الدولتين < ( فهرست نسخ عربي  
بلوشه نمرة 5852 ) .

در فهرست جديد كتابخانه ملي مصر هم اين كتاب هست، ولي عجلاله نميدانم نسخه  
يا عكس .



دewan Shikhar Malik

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## حرف ((ر))



دوان رتھار کتابخانہ

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## رافعی: (۱)

<مآخذ برای شرح حال رافعی>

<برای ترجمه احوال> ابوالقاسم عبدالکریم بن محمد (امام الدین)، صاحب تاریخ قزوین و بسیاری از کتب دیگر متوفی در ذی القعدة سنة ۶۲۳ (سبکی ومفتاح السعادة) رجوع <شود> به :

- سبکی ج ۵ ص ۱۱۹؛

- وفوات الوفيات ج ۲ ص ۳ [که در هامش آن جمیع یا غالب مآخذ حاوی شرح حال او را ذکر کرده ام]؛

- و سيرة جلال الدين منكبرني للنسوی ص ۲۳۴؛

- و تهذيب الاسماء نووی در باب کنی (ج ۲ ص ۲۶۴-۲۶۵)؛

- و تاریخ گزیده ۸، ۷۹۸، ۸۰۱، ۸۳۵؛

- و نزهة القلوب ۵۹؛

- و اعلام زرکلی ۵۴۱؛

- و كشف الظنون در مواضع متعددة، مثلاً در «وجیز» و «تدوین»؛

- و مجمع الفصحا ۲۲۱:۱؛

- و ریاض العارفين ۱۹۵؛

- و مفتاح السعادة ۴۴۳:۱-۴۴۴ و ۲:۲۱۳؛

- [هفت اقلیم؟]؛

- و طرائق الحقائق ۲:۲۸۷؛

---

۱- یادداشت‌های مربوط به رافعی بعنوان «رافعی قزوینی و تاریخ قزوین» پیش

از این در مجله دانشکده ادبیات (شماره ۴ سال ۲ و بعد) به چاپ رسیده است. (۱.۱).



- و طبقات الشافعية سيد ابى بكر بن هداية الحسينى طبع بغداد سنة ۱۳۵۶، ص ۸۳-۸۴؛
- و طبقات المفسرين سيوطى نمره ۶۳ ص ۲۱؛
- و حبيب السیر ج ۳ : جزو ۳ : ۷۷؛
- و شذرات الذهب ج ۵ ص ۱۰۸ - ۱۰۹؛
- و دول الاسلام ذهبى ۲ : ۹۷ (فقط دو سطر در ضمن حوادث سنه ۶۲۳ که سنه وفات رافعى است)؛

- رجوع شود نیز بمنتخب المختار ص ۹۹ (استطراذاً) که همین شرح را سابق آقای مینوى هم نقلاً از همین کتاب در مکتوب وارده در 9. 1. 39 شان برای من نوشته بودند؛

- رجوع شود بمکتوب آقای مجتبى مینوى وارده در 27. 5. 38 و نیز مکتوب ایشان وارده 9. 1. 39.

- در روضات الجنات و بغية الوعاة و طبقات الحفاظ ذهبى و ذیل آن و فوائد البهية با تفحص بلیغ نیافتم شرح احوال او را و گویا بل بنحو قطع و یقین اصلاً ترجمه حال او در کتب مزبوره مسطور نیست نه اینکه من نیافتم، پس دیگر نباید در کتب مزبوره گشت. در ابن الاثير و ابن خلکان و تاریخ ابوالفدا و طبقات الحفاظ ذهبى ندارد؛  
- در لسان المیزان ندارد.

### ترتیب زمانى مآخذ

۱- سيرة جلال الدين منكبرنى (ص ۲۳۴) مؤلف در سنه ۶۳۹، يعنى فقط ۱۶ سال بعد از وفات رافعى (در سنه ۶۲۳) که عجالة گویا قدیمترین مأخذى است که ذکرى از رافعى نموده و مؤلف با او معاصر بوده و داماد او را يعنى شوهر دختر او را موسوم به فقيه زين الدين ابو حامد القزوينى در حدود سنه ۶۲۴ [يعنى قريب يكسال بعد از وفات رافعى] و بطور قدر متيقن ما بين ۶۲۴ - ۶۲۸، چه سنه اولی سنه تملیک جلال الدين منكبرنى بيلقان را بشرف الملك بوده (سيرة ۱۲۸) و سنه ثانيه تاريخ قتل شرف الملك بوده (ايضاً ۲۳۱: ملاحظه ما بر آن) [بشرف الملك وزير جلال الدين منكبرنى معرفى نموده بوده



واو در حق او و در حق زنش دختر رافعی سالانه مبلغ صد دینار از مال قزوین و در حق دو پسرش هر کدام سالانه دویست دینار از مال قزوین و بهر دختری از دخترهای سه گانه او دویست دینار انعام عطا نمود.

۲- تهذیب الاسماء محیی الدین یحیی بن شرف نووی متوفی در سنه ۶۷۶، در باب کنی ج ۲ ص ۲۶۴ - ۲۶۵ (رجوع برای مآخذ شرح حال او بوریقه علیحده بعنوان «نواری»).

۳- تاریخ گزیده حمدالله مستوفی که در سنه ۷۳۰ تألیف شده است، در صفحات ۸، ۷۹۸، ۸۰۱، ۸۳۵، ۷۴۵ (در این صفحه اخیره اسم رافعی را نبرده بلکه فقط اسم طایفه رافعیان از طوائف ساکنه قزوین را که بطن غالب [تار جوع شود ثانیاً] رافعی مانحن فیه از همان طایفه بوده، برده است).

۴- نزهة القلوب همان مؤلف که در (یادر حدود) سنه ۷۴۰ تألیف شده است، ص ۵۹.

### رافعی و مصباح فیومی

مصباح فیومی معروف در لغت گویا (چنانکه از اسم تمام آن: «المصباح المنیر فی غریب الشرح الکبیر» للرافعی - فهرست مصطفی البابی < سال > ۱۳۴۸ < هجری قمری > ص ۸۱ - گویا استنباط میشود) ربطی برافعی خودمان یعنی رافعی صاحب تدوین داشته باشد؟ تحقیق شود مراد از «شرح کبیر» چه کتابی است و مصباح چه ربطی با آن دارد.

از قرار تحقیق مستعجلی که کردم «الشرح الکبیر» عالم بالغلبه «العزيز فی شرح الوجیز» است: الوجیز در فقه شافعی است از غزالی معروف و العزيز شرح آنست از رافعی خودمان، ولی سبکی گوید که چون عزیز از اسماء کتاب (ظ) الله است (از جمله «و انه لکتاب عزیز»، سورة ۴۱ آية ۴۱) بعضی تورع کرده اند که این کتاب را «العزيز» بنامند بلکه «فتح العزيز» مینامند [بسیار بی نمک]. باری «الشرح الکبیر» که مصباح فیومی در شرح غریب آن است عبارت است از این شرح رافعی موسوم بعزیز [یا بقول آن آخوند متورع: فتح العزيز] بر الوجیز غزالی، و چون رافعی شرحی مختصرتر



بر همان کتاب (یعنی وجیز غزالی) نیز دارد پس گویا باین جهت است بل قطعاً که این شرح بشرح کبیر معروف شده است، و از قرار تحقیقی که عجاله کردم شرح رافعی بر وجیز تاکنون در مصر و آن صفحات (هند و غیره را نمیدانم) چاپ نشده است، ولی الوجیز غزالی در مطبعة مصطفى البابي الحلبي و اولاده چاپ شده است (ص ۵۲ از فهرست آن از آن <سنه> ۱۳۴۸).



بعد از دو سه هفته از نوشتن این دو وریشه فهرست جدید کتابخانه مصطفى البابي الحلبي از آن سنه ۱۹۳۸ م را که خواسته بودم رسید و در آنجا در ص ۳۵ در ضمن تعداد کتب فقه شافعی دیدم که الحمد لله (گویا بکلی بتازگی ولی نمیدانم در کجا در مصر یا شام یا هند؟) فتح العزيز <فی> شرح الوجیز لعبدالکریم بن محمد الرافعی در ذیل شرح المذهب نووی (خود مذهب از ابواسحق شیرازی است) چاپ شده است و مجموع شرح مذهب از نووی و ضمیمه آن که فتح العزيز مذکور رافعی باشد با ضمیمه دیگر بر شرح مذهب نووی که موسوم است به «التلخیص الحبیر» (کذا) لابی حجر العسقلانی <در> ۱۲ جلد . . . . است < .



در کتابخانه ملی پاریس یکی دو نسخه از بعضی مجلدات عزیز فی شرح الوجیز رافعی موجود است و یکی ازین نسخ را که عبارت از جلد اول باشد (Arabe 986) مؤلف فهرست نسخ عربی کتابخانه - دوسلان - گوید بخط مؤلف [یعنی رافعی] است. ولی مطلقاً و اصلاً هیچ دلیلی برای این مطلب نمیآورد که از کجا این مطلب را استنباط کرده است و تاریخی هم نمیگوید که این نسخه دارد تا از روی تاریخ آن بتوان استنباط مذکور را نمود. پس تا خود نسخه را معاینه نکرده <ام> باید این حرف دوسلان را بکلی با قید احتیاط تلقی نمود و در بوته اجمال گذارد تا صحتش یا بطلانش از معاینه دقیق خود نسخه شاید ان شاء الله معلوم گردد.



### رافعی شاعر

که دو مرتبه < نام او در صفحات > ۲۷۸، ۴۳۷ در المعجم فی معایر اشعار المعجم مسطور است ظاهراً بل بدون شبهه غیر رافعی قزوینی صاحب التدوین باید باشد، چه آن < رافعی > مذکور در المعجم چنانکه از نقل اشعار او واضح میشود شاعر بوده است و با «صنم عشوه پرست» سروکار داشته است و این بکلی بعید است از وضع و مشرب رافعی قزوینی صاحب التدوین که فقیهی خشک خالص متدین بسیار با ورع و تقوی بوده و ابداً با «صنم عشوه پرست» نه ازدور و نه از نزدیک قطعاً سروکاری هرگز نداشته بوده است.

بعد الحمد لله دیدم در چهار مقاله ص ۲۸ که رافعی نشابوری را در جزو شعرای ملوک طبرستان شمرده است و در فهرست مونس الاحرار ص ۸ نیز دیدم که مصراعی از مطلع قصیده از «ملك الکلام رافعی» که لابد مراد همین رافعی نشابوری است ذکر کرده، پس واضح شد که این رافعی شاعر غیر رافعی قزوینی فقیه است همانطور که من حدس زده بودم.

### < بعضی اطلاعات در باره تألیفات رافعی و نسخ آنها >

☆ - چندین نسخه از فتح العزیر (و علی الاصح: العزیز) رافعی، که شرح بروجیز غزالی است در فقه، در کتابخانه مشهد مقدس < هست >؛ ج ۲ < فهرست آن کتابخانه > ص مسلسل ۹۱ - ۹۲.

☆ - از «العزیز فی شرح الوجیز» او دو (ظاظ) نسخه، یکی مشتمل بر جلد اول و دوم و دیگری بر جلد ۳ و ۴، که گویا مجموع دو مجلد مذکور تمام کتاب را تشکیل میدهد (ج ۱ دارای ۳۰۶ و ج ۲: ۳۶۳ ورق، مجموعاً ۶۶۹ ورق یا ۱۳۳۸ ص وزیر) بسیار بزرگ ۲۶ × ۱۷ سانتی متر) در کتابخانه مدرسه سپهسالار جدید موجود است (رجوع بفهرست آن ج ۱ ص ۴۸۲ - ۴۸۴).

☆ - «وله [ای للسید ابی بکر بن السید هدایة الله الحسینی الملقب بالمصنف مؤلف



طبقات الشافعية [ شرح المحرر للرافعي ] (ص ۱ از طبقات الشافعية مشارالیه) ، باید رجوع شود بشرح احوال رافعی که آیا کتابی داشته باسم < شرح > محرر ، یعنی آیا مقصود همان رافعی قزوینی خودمان است یا کسی دیگر ؛ که گمان نمیکنم کسی دیگر از علما بطور مطلق باین نسبت معروف بوده است بطوریکه اطلاق «رافعی» باو منصرف شود . البته در متأخرین مصر متعدد بوده اند «رافعی» ها ، ولی واضح و بدیهی است که این رافعی صاحب شرح محرر از جمله آنان نبوده است .

بعد دیدم بلافاصله در ص بعد همان دیباچه نقلاً از کشف الظنون که مراد همان رافعی قزوینی معروف است و لله الحمد .

شرح حال رافعی در ص ۸۳ - ۸۴ < طبقات الشافعية نیز هست > .

بلی < شرح محرر تألیف همین رافعی قزوینی است > ، رجوع بسبکی ۵ : ۱۱۹ .

☆ - < رافعی > تفسیری بر سورة فاتحه داشته است (مفتاح السعادة ۱ : ۴۴۳) .

### تدوین رافعی

☆ - نسخه عتیقه از آن در هند در نزد صاحب طبقات الانوار ، سید حامد حسین ،

حاضر بوده است (نامه دانشوران ۵ : ۷۰) و نقل فصل طویلی از آن نموده است .

☆ - دو نسخه از آن در اسلامبول موجود است (دفتر یادداشت ۶) .

☆ - مسائل پاریسیه ۳ : ۲۳۰ ببعد .

### < بعضی فواید لغوی و تاریخی و رجالی >

#### وزان :

ابو عبدالله محمد بن ابوسعید عبدالکریم بن ابوالعباس احمد بن ابوسعید طاهر بن

ابوالعباس احمد الوزان از رؤساء معروف شافعیه در ری ، متوفی در ربیع الآخر سنه ۵۹۸



(تدوین ۹۰<sup>(۱)</sup>)، و نیز استطراداً اشاره بدو در ص ۱۴۳ در شرح حال فخر رازی و نیز در ص ۲۳۰).

و نیز پسرش محمد بن محمد بن ابی سعد عبدالکریم الوزان که بظـاهر قزوین در مصاحبت پدرش در سنه [خمس] و تسعین و خمسمائة در ذی القعدة [بدست ملاحده] شهید شد (تدوین ۱۵۲-۱۵۳، ابن الاثیر در حوادث سنه ۵۹۵ ج ۱۲ ص ۷۱).

و ابن الاثیر تصریح کرده که لقب این اخیر صدرالدین بوده، ولی رافعی بهادت خود در حذف القاب اضافه به «دین» مطرداً در کتاب خود در نام این شخص و پدرش نیز ابدأ لقبی مضاف به «دین» ذکر نکرده است.

در راحة الصدور ص ۳۸۶، ۳۹۸: «صدروزان»،

آثار البلاد ص ۲۴۳: «صدرالدین الوزان»،

الباب الالباب ۱: ۲۷۶، ۲۷۷ (استطراداً): «صدرالدین وزان».

در هر سه کتاب مذکور نام «صدر وزان» یا «صدر الدین وزان» بدون علاوة خصوصیات دیگر برده شده است که از ظاهر علاوة لقب «صدر الدین» یا «صدر» ظن غالب در وهله اول بدان می‌رود که مراد پسر باشد ولی احتمال بسیار بسیار قوی نیز می‌رود که ابن الاثیر لقب صدرالدین را که شاید در اصل از آن پدر بوده اشتبهاً بواسطه کمال اشتباه پدر بدان لقب بر پسر اطلاق کرده باشد، و بدین جهت درست بطور قطع نمیتوان گفت که مراد صاحب الباب الالباب و آثار البلاد و راحة الصدور کدام يك از پدر و پسر بوده است، ولی چون ظاهراً پدر همه کاره بوده و با وجود پدر پسر در تحت ظل و تحت الشعاع و فرع بوده گویا مراد ایشان همه (بغیر ابن الاثیر که بقرینه تصریح رافعی که پسر بود

۱- مقصود از شماره صفحه‌هایی که در رجوع به التدوین نشان میدهد شمارم ایست که مرحوم قزوینی بر صفحات نسخه عکسی متعلق بخود از این کتاب گذاشته است و اکنون دوره کتاب مزبور در ۴ جلد در کتابخانه دانشکده ادبیات موجود است. (۱.۱).



شهید شد و پدر باجل طبیعی هرد قطعاً مراد او، یعنی ابن الاثیر، پسر بوده است) پدر بوده است نه پسر، (رجوع شود نیز به ملاحظات ما در مقابل ص ۹۰ از تدوین).

— اسمی از «صدر وزانیه بالری» و آوردن کسی از مصر برای ایشان «ام شافعی» را استطراداً ص ۱۵۳.

«و [سمع احمد بن سعد المعروف بالبديع المتوفى فى سنة ۵۳۵] بالری اباسعد عبدالکریم بن احمد الوزان التیمی». این شخص پدر ابو عبدالله محمد بن عبدالکریم وزان مذکور در پیش است.

«و بیت الوزان بالری بیت العلم والفضل اصلهم ابوسعید عبدالکریم بن احمد الوزان الرازی کان بعض اجداده یزن الاشیاء فنسب الیه تفقه علی الامام القفال بمرو [و] سمع الحدیث من ابی الفضل الکاغدی و ابی بکر الخبری (؟) و غیرهما روی عنه زاهد بن ظاهر الشحافی بنیسا بور و کانت وفاته فی سنة و ولده ابو عبدالله محمد بن ابی سعد الوزان الرازی کان اماماً اصولیاً سمع ببغداد اباً بالحسن البور (؟) و باصبهان المطهر بن عبدالواحد و غیرهما سمع منه اصحابنا» (انساب السمعانی<sup>b</sup> ۵۸۲).

«و رافق الامام محمد بن ابی سعد الوزان مدة و لازمه سفر او حضراً» (تدوین ص ۴۳۲).

### علکان <وعلکویه> :

اسم کسی : التدوین استطراداً ص ۱۰۹ س ۸ و ایضاً ص ۲۶۴ س ۲ و ص ۲۷۰ س ۵ و نیز ص ۴۳۷ مستقلاً.

— و كذلك «علکویه» (ص ۱۰۹ س ۱۳ و نیز در ص ۳۱۶ س ۱۱)،

— «و يعرف بمقبرة علمک لان الشيخ علمک القزوينی مدفون فیها» (تدوین ص ۱۲).

— رجوع نیز بنزهة القلوب ص ۵۹ که در جزو مدفونین بقزوين «علمک و فلك

قزوينی» را می‌شمرد که قطعاً «فلك» زیادی و سهو نساخ است.

— رجوع نیز بحاشیه آن موضع نقلاً از هفت اقلیم.



– وانظر ترجمة عليك هذا (على ما اظن ظناً مأخوفاً بالعلم كه همین شخص مقصود است) در ص ۴۳۶ – ۴۳۷ از تدوین .

– «محمد بن علکان الدینوری» ۴۹۴ (استطراذاً) .

– احمد بن عليك (ن : علل = عليك ظ) ۲۰۷ .

– عليك الصوفي (استطراذاً) ۲۰۷ .

– ملكويه ۳۱۶ (مكرر است وقد سبق ذكره) .

بنیمان :

(ظ = بنمان = لاتبق ، نظير يموت بن المزرع) .

– بنیمان بن محمد بن الفضل بن عمر المعروف بالصفی من اهل اصبهان شیخ السمعانی ... المتوفی سنة ۵۵۹ الخ (الجواهر المضية ۱ : ۱۷۳) .

– و كذلك کسی دیگر بهمین اسم : «بنیمان بن الحسن بن میله» (کذا مشکولا) مذکور در التدوین فی اخبار قزوین للرافعی ۴ : ۴۱۶ .

– ایضاً کسی دیگر در همان کتاب و همان صفحه مشکولا : بنیمان .

– در میزان الاعتدال و لسان المیزان و خلاصة التهذيب و فهرست تذكرة الحفاظ

این اسم را نیافتم .

– گویا شنیده‌ام یا خوانده‌ام که بعضی‌ها که اولادشان نمی‌ماند اسم او را بنمان یا نمونی می‌گذارند تا بماند ، ندانستم چطور و در اثر چه علت ولو موهومی ، شاید برای گول زدن ملك الموت یا گول زدن بخت بد او و ستاره نحس او که خیال کند خوب اینک که نماندنی است دیگر سروقت او نیاید !

آقای اقبال هم يك همچو چیزی می‌گفتند که شنیده‌اند یا دیده‌اند . خودشان ابتدا بساکن گفتند نه بعد از صحبت من .

– ایضاً سمان [ظ = بنیمان] در اسم پدر کسی (التدوین ۲۵۸ س ۱۳) ،

– ایضاً ص ۲۹۸ س ۷ : بنیمان ،



- ص ۴۹۲: س ۱۲: علی بن بنیمان ،
- ص ۱۴۷: س ۱۳: بآخر (صریحاً واضحاً) ،
- ص ۲۵۸: س ۱۳ ،
- ص ۴۶۵: س ۴ ،
- ص ۴۸۹: س ۱۱ .
- || منتخب المختار ص ۴۲ .
- || ازاسامی معموله ایرانیان (محاسن اصفهان للمافروخی ص ۳۳، ۳۵، ۱۱۸).

### ماء :

ازاسامی اشخاص ، تدوین ۱۷۱ س ۱ (استطراداً) .

### حمکویه :

التدوین ص ۲۹۳: [ازجنس علمکویه ، یعنی تصغیر تصغیر حم که آن خود مرخم محمد است : محمد = حم = حمک = حمکویه (علی = علمک = علمکویه) ] .

### ولشا (؟) :

- ازاسامی غریبه تدوین (ص ۵۱۷ م) ،
- مقایسه شود این اسم با وروشا (؟) (ص ۴۸۲) ،
- محمد بن وروشا (کذا مشکولاً) ۱۶۳ ،
- محمد بن ولشان ۱۶۴ ،
- احمد بن محمد بن ولشان ۲۲۱ ،
- احمد بن ولشان ۲۲۶ ،
- ابوالفوارس بن ولشان ۴۶۵ .

### مادا :

« محمد بن علی بن مادا الدیلمی من فقهاء المادانیة سمع الحديث سنة ۵۳۳ »



(تدوین ۱۳۹)، مقصود کلمهٔ مادا است که بر فرض صحت نسخه اسم غریبی است و لابد دیلمی است (معنی اصلی آن آیا چه بوده؟)،

– داود بن مادا الدیلمی ۱۷۹، ۱۸۰، ۴۶۱،

– علی بن مادا ۴۲۱.

بلك :

و مصغر فارسی آن بلكويه (تدوین ۲۵۶)، چه اسمی است این کلمه و از چه

لغتی و < از > چه منشأی است؟

متویه :

تدوین ۶۲ (استطراذاً) و رجوع بملاحظهٔ ما در مقابل ص ۵۱.

مهرهیره (?) [خانقاه –] :

– خانقاه مهرهیره (?) ۱۵۰،

– خانقاه سهرهیره (?) ۵۰۳ م،

– رباط مهرهیره (?) ۱۵۲،

– رباط سهرهیره ۲۳۰ س ۵،

– رباط مهر (اوشهر) هیره ۴۴۳،

– دوبره الفقهاء بشهرهیره ۴۶۴.

قرایی :

که متصل تقریباً در هر صفحه از تدوین رافعی میآید و همیشه بی نقطه یا ناقص النقاط

ومن هیچ ضبطش را نمیتوانستم بفهم الحمد لله در انساب سمعانی معلوم شد که قرایی

است (انساب ص 445b و رجوع نیز بمقابل ص ۲۹۹ از تدوین).

مسجد التوث :

– تدوین ۱۱، ۱۲، ۴۶ س ۶ باخر و بسیار مکرر در جاهای دیگر از آن کتاب.

یادداشت‌های قزوینی، ج ۳ - ۱۴



– و كذلك هو مكتوب ايضاً صريحاً في ابن الفقيه ص ۲۸۳ .

– ولی در معجم البلدان در تحت «قزوین» بمسجد الثور تصحیف شده است .

قزوانه :

تدوین ۴۴۳ س ۹ بآخر ، ۳۸۸ ، ۴۴۷ س ۶ .

والکینان [خانقاه –] :

– خانقاه والکینان ۱۵۲ ،

– خانقاه وکنیان (؟) ۱۵۰ .

الممسحر (؟) :

در کتاب التدوین ص ۴۸۵ مکرراً بعد از «مزید» و قبل از «مسعود» (گرچه ترتیب ح-روف بعد از حرف اول همیشه در این کتاب مرعی نیست) اسم دو نفر یا سه نفر را دارد باملای الممسحر یا المنسجر م که در جمیع کتب رجال سنی و شیعه از تهذیب التهذیب و خلاصه آن و طبقات ابن معتر و طبقات الحفاظ ذهبی و میزان الاعتدال و لسان المیزان و رجال میرزا محمد استرآبادی و اشتقاق ابن درید و تاریخ اصبهان و مشته و فهرست معجم البلدان و تاریخ بغداد و جواهر المضية گشتم مطلقاً و اصلاً بافحص بسیار بلیغ دقیق نه همچو اسمی و نه چیزی که شبیه بدان باشد نیافتم که نیافتم ، پس باید تصحیف بسیار بسیار شیعی در آن روی داده باشد که بکلی دیدم کلمه را تغییر داده یا شاید اسمی فارسی بوده که معنی داشته مثل المرزبان که در همان صفحه تدوین آنرا با «ال» (مثل همین کلمه غریب الممسحر) جزو اعلام شمرده است .

<آیا> مسعر؟ مسهر؟ المسور؟ المسبح؟ المجبر؟ المجبر؟ (و مجانسات آن:

مشتبه ص ۴۶۲-۴۶۳) ، منشخر (=؟ منوشجر؟) ؛ در این صورت چرا با الف و لام ؟ .



- باز همین اسم و همین شخص در ص ۴۸۸ س ۶ استطراداً: «المنسجر بن الصلت».

- بعداً از روی این-که باز اسم شخصی را به همین اسم ولی ظاهراً غیر او (؟؟) استطراداً در ص ۲۱۹ از خطیب بغدادی در ترجمهٔ حال احمد بن محمد بن الفرّج ابن فروخ <نقل> کرده بار جوع بتاریخ خطیب ج ۵ ص ۸۱ دیدم این نام را آنجا المنسجر بن الصلت نوشته است، پس قطعاً همین باید درست باشد و باید نام المنسجر تدوین در صفحات ۴۸۵ و ۴۸۸ همین نام باشد که ناسخ بسیار بسیار نادان نسخهٔ حاضرهٔ تدوین که تصحیفات بسیار بسیار واضح غریب قبیح از غایت جهل و بیسوادی و عدم انس خود با سامی رجال کرده است آنرا به المنسجر تصحیف کرده است. ولی در اتحاد یا تعدد شخصین یعنی مجبر بن الصلت مذکور در تدوین ص ۲۱۹ (و تاریخ بغداد ۵ : ۸۱) با مجبر بن الصلت مذکور در تدوین ص ۴۸۵ شك دارم و ارجح عدم اتحاد آنها بنظر میآید، ولی مجبر بن الصلت مذکور در ۴۸۸ ممکن است همین شخص مذکور در ص ۲۱۹ باشد.

|| بعد در ص ۳۳۱ شرح حال صلت دوم یعنی صلت بن المنسجر (؟) بن الصلت بن ابی الحرّ (ظ) بن عبدالرحمن العبدی القزوینی را دیدم دارد و در آنجا گوید شرح حال پدر این صلت [یعنی المنسجر (؟) بن الصلت بن ابی الحرّ] و پسرش [یعنی المنسجر (؟) بن الصلت بن المنسجر (؟) بن الصلت بن ابی الحرّ] در [باب میم] در المنسجر بن خواهد آمد، ولی آنجا هم مطرداً این کلمه را بصورت «المنسجر» (؟؟!) نوشته بطوریکه مجدداً شك دارد عارض من میشود که آیا صحیح این کلمه همان مجبر است که از روی تاریخ بغداد تاکنون خیال میکردم باشد یا فی الواقع با همه غرابتش نام این شخص المنسجر است، چه در دو موضع مختلف از تدوین یعنی ص ۳۳۱ و ۵۸۵، در هر دو تقریباً و مطرداً این کلمه را بصورت بسیار بسیار غریب عذیم الوجود المنسجر یا المنسجر نوشته است.



|| - باز « المنسجر بن الصلت » ص ۴۵۲ .

- « وسمع منه القدماء بقزوین عمرو بن رافع و هارون بن هزارى و المنسجر بن

الصلت » ۴۷۰ .

### شعر با قافیه مکرر :

اشعاری که دوازده سیزده عدد شعراست از سخیف ترین اشعار در مرثیه ابن ماجه

قزوینی معروف صاحب سنن متوفی در سنه ۲۷۳ که تماماً قافیه اش « ابن ماجه » است

بدون اینکه قبل از « ماجه » اقلاً مراعات قافیه شده باشد که ابن ماجه ردیف باشد ، و

فوق العاده این نوع شعر در آن عهد عجیب است و خود رافعی هم میگوید این « ابیات >

قافیه ندارد ، وای گوید « لکن قد يوجد مثله فی المتقدمات » . وای باید این نکته را هم

بگویم که قایل آنها محمد بن الاسود القزوینی بوده ، یعنی يك ایرانی لابد بسیار بسیار

بی سواد از عربیت و ادبیات بوده است نه عربی که هر چند بی سواد امی هم باشد بالطبع

و الغریزه سیزده مرتبه پشت سرهم قافیه را مکرر نمیکند . و عجب است از رافعی که

این اشعار سخیف را نقل کرده .

ابن حجر در تهذیب التهذیب ج ۹ : ۵۳۹ نقلاً از همین رافعی يك عدد از این

« اشعار » را نقل کرده است .

### رباط جلولا :

= « قزل رباط » حالیه ( رجوع بوریقه قزل رباط ) .

### ربیع بن خثیم یا خثیم :

در خلاصه تذهیب الکمال ص ۹۸ بطرز دوم ضبط کرده صریحاً ، وای در حواشی

طبقات الحفاظ ذهبی ج ۱ ص ۵۴ مصحح آن کتاب حسن نعمانی نامی نقلاً از تقریب



[لابی حجر ظ] و المغمی (از) صریحاً بضم خاء معجمه و فتح تاء مثله [بصیغه تصغیر]  
ضبط کرده.

## ردیف:

ردیف غریبی در یکی از غزلیات حافظ: «دوش آگهی زیار سفر کرده داد باد»  
ص ۱۱۸ (خاخالی ۸۸) که گرچه لفظش همه «باد» است ولی معنیش مختلف میشود، گاه بمعنی  
باد و نسیم است و گاه دعائیه غایب از بودن. اگر نظایر اینگونه ردیف یعنی ردیفی که  
معنیش بر حسب اشعار مختلف بشود پیدا شد اینجا قید شود ان شاء الله. و شاید نظایری  
برای این پیدا شود که معانی ردیف تا درجه باهم مختلف باشد، مثل ردیف «نمیگیرد»  
مثلاً در غزل حافظ (غزل ۱۸۰ خاخالی) که اندکی شاید تفاوتی در بعضی موارد آنها  
با موارد دیگر باشد در همان غزل. ولی مقصود اختلافی است بسیار کلی بین دو ردیف که  
یکی مثلاً اسم باشد و دیگری فعل، مثل همین «باد» نه آنکه از قبیل «گرفت» باشد  
مثلاً که در یکجا بمعنی اخذ و در جای دیگر مثلاً «آفتاب گرفت» بمعنی انکساف -  
الشمس < است >، و «تاب گرفت» و در یکجا مثلاً «شراب ناب گرفت» بمعنی  
شرب باشد که همه جا فعل ماضی گرفتن است ولی فرق خفئی در معانی گرفتن که  
اغلب یکی حقیقی و باقتضا مجاز است یا یکی فعل تنها و مستقل است و دیگری فعل  
معاون و مرکب است که باز مآلش بهمان اختلاف در حقیقت و مجاز گویا باشد.

در غزلی دیگر بر ردیف «نهادم» که همه ردیفها فعل ماضی متکلم مع الغیر از نهادن  
است در تخلص «نهادیم» (بظاهر وجوه) اسماً بمعنی نهاد و طبیعت و منش و نحو ذاك  
استعمال شده است، چنانکه ظاهر سیاق عبارت بر آنست، در بیت اخیر غزل مذکور  
از اینقرار:

المنة لله که چوما بیدل و دین بود      آنرا که لقب عاقل و فرزانه نهادیم



قانع بخیالی ز تو بودیم چو حافظ یارب چه گداهمت و شاهانه نهادیم  
(ص ۲۷۸)

که بنابرین بعینه نظیر مثال اول یعنی «باد» در غزل سابق الذکر خواهد شد.

رشیدالدین (= رشیدالدوله) :

### <لقب او>

رجوع <شود> بملاحظات ما در اینخصوص در هامش دررالکامنه ج ۱ ص ۳۴۸ و ج ۲ ص ۲۳۲.

ابن حجر و عبدالله کاشانی صاحب تاریخ اوجایتو مطرداً او را «رشیدالدوله» مینویسند که واضح است لقب دولتش پس از ارتقاء بوزارت و علوم منصب و اشتها رشیدالدوله شده بوده است بمناسبت لقب اصلی مادر زادیش رشیدالدین.

### <تاریخ قتل او>

|| قتل او باجماع صقاعی و گزیده و حبیب السیر در سنه ۶۱۸ بوده است .  
بقول گزیده در ۱۸ جمادی الاولی و بقول حبیب السیر در ۱۷ آن ماه ، و صقاعی فقط گوید در جمادی الاولی و تعیین روز آنرا نکرده است .  
ابن حجر در دررالکامنه ۳: ۲۳۲-۲۳۳ اصلاً تاریخ قتل او را ذکر نکرده است .

### <مدت عمر او>

اما عمر او در وقت قتل بقول صقاعی و بقول مورخی که درست معلوم نیست که بوده بنقل ابن حجر از او ۸۰ سال بوده است . بقول خود ابن حجر «بضع و سبعین سنه» بوده است، بنابرین چون عمر او هشتاد سال یا قریب بآن بوده پس تولد او لابد در حدود سنه ۶۳۸ بوده است .

پس بکلی هم معاصر عظاملك بوده وهم سعدی وهم اتابك ابوبكر بن سعد بن زنگی



متوفی در سنه ۶۵۸ . و در وقت وفات این اخیر رشیدالدین جوانی درست بیست ساله بوده است و فقط ۱۵ سال از عظاملك كوچكتر بوده است، چه تولد عظاملك در سنه ۶۲۳ بوده و تولد رشیدالدین در حدود سنه ۶۳۸ .

در وقت وفات سعدی در سنه ۶۹۱ مردی ۵۳ ساله بوده و ۲۷ سال دیگر هم بعد از وفات سعدی در حیات بوده است .

### <موضع قتل او>

- اما موضع قتل او : در تاریخ گزیده ص ۶۰۳ گوید : «بحدود جكدوا بهر» (كذا) .
- در حبيب السیر ۱: ۲: ۱۱۵ گوید : «در حوالی اومه بقرية خشكدو» (كذا) .
- در روضة الصفا ۵: ۱۶۲ اصلاً نام موضع قتل او را ذکر نکرده است .
- در وصاف گویا بل قطعاً اصلاً و مطلقاً حکایت قتل رشیدالدین را از اصل تحت السکوت گذرانیده است !!

### <تاریخ نصب او بوزارت>

- اما تاریخ نصب او بوزارت غازان مشترکاً مع سعدالدین محمد الساوجی
- <بنابر> صریح و صاف ص ۳۴۷ «تاریخ سنه تسع و تسعين و ستمائة» است بدون تعیین ماه و روز .
- ظ- اهر سیاق گزیده ص ۵۹۳ که گوید قتل صدرالدین خالدی وزیر غازان [و سلف رشیدالدین] در ۲۱ رجب سنه سبع و تسعين و ستمائة بود [و كذلك ايضاً في الحوادث الجامعة ص ۴۹۷ و وصاف ص ۳۴۶] و بلافاصله بعد گوید «ووزارت بمخدوم سعیدشہید ... خواجه رشیدالدین و صاحب سعیدشہید خواجه سعدالدین محمد ساوجی حواله رفت» اینست که وزارت رشیدالدین و شريك او نیز در سنه ۶۹۷ بوده است نه ۶۹۹ . پس یا عبارت بظاهرش محمول نیست یعنی دو سال فاصله محتمل بین قتل صدرالدین خالدی و انتصاب رشیدالدین را بوزارت تحت السکوت گذرانیده یا آنکه تسع و تسعين و ستمائة در عبارت و صاف در خصوص تاریخ انتصاب رشیدالدین و سعدالدین



بوزارت مشترکه غازان محرف سبع و تسعين و ستمائة < است > .

عجب است که حوادث الجامعة نه در حوادث ۶۹۷ و نه در حوادث ۶۹۹ ذکر می‌از انتصاب دو نفر مذکور یعنی رشید الدین و سعد الدین بوزارت غازان اصلاً و ابداً ننموده است .

- نیز صریح سیاق حبیب السیر ( ۱ : ۳ : ۸۸ ) که قتل صدرالدین خالدی سلف رشیدالدین و انتصاب وزیرین مذکورین را از حوادث « اخیر همین سال » که جزو و دنباله حوادث تسع و تسعين و ستمائة است شمرده اینست که تاریخ قتل صدرالدین خالدی و تاریخ انتصاب رشیدالدین و سعدالدین بوزارت غازان در سنه ۶۹۹ باشد ولی باز همان احتمال قائم در و صاف یعنی تصحیف بودن تسع از سبع چنانکه صدها امثال < آن > روی داده قائم است . و در روضة الصفا ۵ : ۱۳۴ نیز هر دو واقعه را یعنی هم قتل خالدی و هم نصب رشید < الدین > و سعد < الدین > را در سنه تسع و تسعين و ستمائة ضبط کرده ، اگر غرضش فی الواقع ۶۹۹ بوده یعنی تصحیفی از سبع بتسع در بین نباشد که پس حتماً و قطعاً غلط است این سخن او تا آنجا که راجع بقتل خالدی است ، چه صریح حوادث الجامعة که مرتب بر حوادث سنین است یعنی زیاد احتمال تصحیف و تحریف در آن نمی‌رود قتل خالدی است در ۶۹۶ و كذلك صریح و صاف و گزیده کماذکرنا ولی در خصوص نصب رشید < الدین > و سعد < الدین > بوزارت غازان باز همان شك و عدم یقینی قائم است ، یعنی هم محتمل است که ۶۹۹ صحیح باشد و هم محتمل است که ۶۹۹ تصحیف ۶۹۷ باشد کماذکرناه مراراً .

آقای اقبال در تاریخ مغول ص ۲۶۶ بر عکس روضة الصفا و حبیب السیر هر دو واقعه را - هم قتل خالدی و هم نصب رشیدالدین و سعدالدین را بوزارت مشترکه غازان - از حوادث سال ۶۹۷ ( برقم هندسی ) شمرده اند . در جزء اول این مسئله یعنی قتل خالدی بدون شبهه حق بایشان است ، ولی در خصوص انتصاب رشید < الدین > و سعد < الدین >



بوزارت غازان باز همان شك وعدم تیقن که آیا ۶۹۷ بوده یا ۶۹۹ باقی است .

در تاریخ عراق عزای ۱ : ۳۷۹ نیز چون عین تاریخ گزیده را ترجمه کرده است ( با غلط مضحك خوشه زه ! رجوع بهامش ص ۳۷۹ ) ، لهذا هیچ شیء زائدی راجع بتاریخ نصب رشید <الدین> و سعد <الدین> از آن معلوم نمیشود و همان ابهام وعدم تیقن گزیده که ابدأ تاریخی برای انتصاب ایشان تعیین نکرده اگرچه ظاهر سیاقش کماذکر نا ۶۹۷ آمده در این کتاب هم باقی است .

در منهل الصافی ( منقول در دفتر خشتی من ص ۲۴۲ ) و صقاعی ( منقول در همان دفتر ص ۲۰۱-۲۰۲ ) و در درر الکامنه ۳ : ۲۳۲-۲۳۳ اصلاً و ابدأ تاریخ انتصاب او را بوزارت نمیدهند .

در تاریخ ابوالفدا و دول الاسلام ذهبی و شذرات الذهب اصلاً و ابدأ و بوجه من الوجوه متعرض این وقایع بل کلیه وقایع ایران نشده اند .

بازی تاکنون با فحص بلیغ عمیق در جمیع مآخذی که دسترسی بآنها دارم نتوانستم معین کنم که نصب رشید الدین و سعد الدین ساوجی بوزارت مشترکه غازان [ اصل عمده مقصود وزارت رشید الدین است نه سعد الدین ، ولی چون انتصاب آن دو بوزارت معاً در يك تاریخ روی داده قهراً همیشه هر دو واقعه را مجبورم با هم ذکر کنم ] در سنه ۶۹۷ بوده است یا در سنه ۶۹۹ (؟؟؟) .

کاترمر نیز در شرح حال رشید الدین در مقدمه جامع التواریخ ص X درست تعیین تاریخ انتصاب رشید <الدین> و سعد <الدین> را بوزارت مشترکه غازان ندارد که آیا در ۶۹۷ است کماهو ظاهر گزیده ( بنقل خود او ) یا ۶۹۹ کماهو صریح و صاف و روضه الصفا ( بنقل خود او ) [ و صریح حبیب السیر نیز کماמר ] ، ولی جداً متمایل است که هر دو واقعه اتکالاً بظاهر سیاق گزیده در سنه ۶۹۷ بوده است نه ۶۹۹ .



حالا باید دید بارتولد در «ترکستان» چه گفته است. برتاز — در  
دائرة المعارف اسلام هیچ چیز تازه نگفته و همه اش از چیزهای مبهم عام غیر منجز مقاله را  
پُر کرده است. —

بعدها از مطالعه دقیق پیش و پس عبارت و صاف (۳۴۷ و پیش و پس) قریب یقین  
بلکه قطع و یقین برای من حاصل شد که هر دو واقعه یکی قتل صدر الدین خالدي  
[این که قطعی است بقریب حوادث الجامعة که مرتب بر سنین است و احتمال تصحیف سبع بتسع  
یا بر عکس در آن نمیرود، و كذلك صریح و صاف است] و دیگری نصب رشید الدین و  
سعد الدین مشترکاً بوزارت هر دو در سنه ۶۹۷ بوده است نه ۶۹۹، زیرا که و صاف که  
رسمش ذکر وقایع است بر حسب ترتیب سنین اولاً در ص ۳۴۶ بالصراحة ذکر قتل  
صدر الدین خالدي را میکند در سنه ۶۹۷ و سپس در همان صفحه و ص بعد یعنی ۳۴۷  
بدون هیچگونه فاصله عنوان تفویض وزارت غازان را بر رشید الدین و سعد الدین ساوجی  
مینماید در سنه «تسع و تسعين و ستمائة» (ص ۳۴۷) و سپس در دو صفحه بعد یعنی در  
ص ۳۴۸ باز صحبت از وقایع «آخر شهر سنه سبع و تسعين و ستمائة» و در ص ۳۴۹  
صحبت از وقایع «سنه ثمان و تسعين و ستمائة» میکند، و باز در فصل دیگر که دنباله این مطلب  
است در ص ۳۵۷ از وقایع سنه ۶۹۸ و كذلك در ص ۳۶۱، و سپس در ص ۱۶۸ برای اولین بار  
از وقایع ۶۹۹ < ذکر > میکند. پس برای کسی که مأنوس بوضع و صاف باشد اصلاً  
و ابدأً بوجه من الوجوه جای شبهه از این وضع و ترتیب ذکر بر توالی سنین و شهر  
مزبور باقی نمی ماند که تسع و تسعين و ستمائة در ص ۳۴۷ در خصوص نصب رشید الدین  
و سعد الدین بوزارت غازان که فجأةً مابین سبع و تسعين و ثمان و تسعين مکرر آمده  
بدون هیچ هیچ تأمل و تردیدی غلط و تصحیف سبع است و نصب وزیرین مذکور  
بدان منصب در سنه ۶۹۷ بوده است بالبداهه. —  
و ايضاً قریباً واضحه دیگر: اگر فرض کنیم که عبارت مذکور و صاف غلط نباشد



و نصب وزیرین مذکور بوزارت غازان در سنه ۶۹۹ بوده و از آنطرف هم مسلم و قطعی است بشهادت حوادث الجامعة که مرتب بر توالی سنین است که قتل صدرالدین خالدي وزیر سابق غازان در سنه ۶۹۷ بوده ، پس در این دو ساله مابین ۶۹۷-۶۹۹ وزیر غازان که بوده است ؟ واضح است که دو سال تمام مملکتی باین عظمت بدون هیچ وزیری که باقی نمی مانده است . و انگهی اگر فرضاً مدت دو سال تمام مملکت غاران بدون وزیر میماند لابد و بدون شبهه مورخین متعرض این فقره عجیب که نظیری در تاریخ ندارد میشده اند بدون شبهه .

قرینه واضح دیگر که باز توضیحاً تکرار میکنم ظاهر بلکه صریح سیاق عبارت گزیده است که بالا فاصله بعد از ذکر قتل صدرالدین خالدي در سنه ۶۹۷ در همان ص و بدون يك كلمه فاصله گوید وزارت را غازان برشید الدین و سعد الدین داد . و اگر فی الواقع دو سال تمام سلطنت غازان بی وزیر میماند قطعاً اینطور تعبیر نمیکرد و اگر هم متعرض این مسئله عجیب یعنی دو سال بی وزیر ماندن ایران نمیشد در هر صورت بدون هیچ فاصله ولو يك سطر این دو واقعه را پشت سر دیگری ذکر نمیکرد ، و هذا نص عبارت (ص ۵۹۳) : « و خواجه صدرالدین احمد خالدي در وزارت متمکن شد . اما اورا نیز پیش غزان خان بغمز تزویر کردند ، غزان از تزویرش بترسید و در حادی عشرین رجب سنه سبع و تسعین و ستمائة اورا بدرجه شهادت رسانید و وزارت بمخدوم سعید شهید صاحب قران ... خواجه رشید الحق والدین طیب الله ثراه و صاحب سعید شهید وزیر نیکو نام .... خواجه سعدالدین محمد ساوجی طاب مئواه حواله رفت ، الخ » و سپس در ص بعد یعنی در ص ۵۹۴ میرود بذکر وقایع سنه ۶۹۸ . پس این هم کماتری علاوه بر ظاهر بل صریح بیان از ترتیب ذکر وقایع که اول وزارت مشترکه رشید الدین و سعدالدین را بالا فاصله بعد از قتل صدرالدین خالدي در ۲۱ رجب سنه ۶۹۷ می شمرد و سپس بذکر وقایع سنه ۶۹۸ می پردازد واضح صریح است که واقعه مذکوره یعنی نصب وزیرین



مذکور قبل از ۶۹۸ بوده است و بالضرورة بعد از ۲۱ رجب ۶۹۷ یعنی در ۶۹۷ بالبداهه،  
چه اگر چه عقلاً ممکن است در اوایل ۶۹۸ باشد ولی چون این قول را هیچ هیچ کس  
نگفته و همه یا سبع و تسعین و ستمائة یا تسع و تسعین و ستمائة گفته اند باجماع مرکب  
این احتمال یعنی ۶۹۸ باطل است بالضرورة فثبت المطلوب که نصب وزیرین مذکورین  
بوزارت غازان در سنه ۶۹۷ بوده است نه ۶۹۹ و هوالمطلوب لله الحمد.

## رقبات:

- و صاف ۱۶۱،

- مقاله من بر نفثة المصدور ص

- خواشی جهانگشا ج ۳،

- ممدوحین سعدی.

## رقص:

«تواجد» [= رقص] کردن حضرت رسول بر دو شعری با اصحابش بدرجه که  
رداء مبارك از دوش آن حضرت افتاد (عوارف المعارف ۲ : ۲۵۴ و دبستان المذاهب  
ص )، ولی خود مؤلف بعدها میگوید که در صحت این حدیث حرف است.

## روح بن زنباع:

روح بن زنباع در لسان العرب (در زب ع ص ۳) آمده است.



## حرف «ز»



دوان اخبار ملک الشعراء

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## ز

### زبدة الآثار :

بتر کی در تاریخ شیبانیة ماوراء النهر تألیف علی نصر الملهی نامی در حدود سال ۹۳۶  
که بقول هر گلیوٹ نسخه منحصراً بفردی است و در ملک سر ریچارد برن Burn است  
( رجوع بدفتر سپتامبر ۱۹۳۰ ص ۵ ببعد ) .

### زبدة التواریخ :

- غیر زبدة التواریخ های معروف ( یعنی غیر زبدة التواریخ حافظ ابرو ، و  
زبدة التواریخ عبدالله کاشانی ، و زبدة التواریخ سید صدر الدین در تاریخ سلجوقیه ) ،  
این یکی در تاریخ صفویه است ( تاریخ سرجان ملکم ص ۱۷۷ و ۱۸۳ و ۱۹۰ و  
شرحکی از آن ) .

- در فهرست کتب مرحوم براون نیز نام دو زبدة التواریخ برده شده است  
( ص ۱۰۰ و ۱۰۳ ) ، غیر سه زبدة التواریخ مذکور در فوق مابین القوسین ، و شاید یکی  
از این دو زبدة التواریخ همان باشد که در تاریخ سرجان ملکم کما مر اشاره بدان شده  
است ( باید درست دقت شود ) .

- در مرآة البلدان یا منتظم ناصری نیز گویا نام يك زبده التواریخی که گویا  
در تاریخ صفویه است و شاید همان زبدة التواریخ مذکور در تاریخ ملکم باشد ذکر شده  
است ( بدقت مراجعه شود ) .

- يك زبدة التواریخ بتر کی نیز در فهرست کتابخانه وینه از فلوکل موجود است .

- و چهار زبدة التواریخ دیگر نیز در فهرست ب م از ریو مذکور است .



- أيضاً يك زبدة التواريخ در فهرست پرچ نمرة 471 <ذكر شده است> .

## زبدة التواريخ حافظ ابرو:

(كه ظاهراً بتصريح مجمل فصیحی و بتصريح بعضی اسم اصلی

آن مجمع التواريخ بوده).

زبدة التواريخ حافظ ابرو یعنی عبدالله بن لطف الله بن عبدالرشید خوافی (نه هر وی  
كما قاله حاجی خلیفه بتبع مطلع السعدین و حبیب السیر، و نه لطف الله كما قاله المؤلفون  
المذكورون أيضاً) متوفی در زنجان در سنه ۸۳۴<sup>(۱)</sup> علی المشهور یا ۸۳۳<sup>(۲)</sup> بقول مجمل  
فصیحی (تاریخ ادبیات براون ۳: ۴۲۶). این منقسم است بر حسب تقسیم خود مؤلف  
بچهار ربع:

**ربع اول** - در تاریخ عالم از بدو خلقت الی ابتدای احوال حضرت رسول، یعنی

تواریخ انبیا و سلاطین قدیم ایران قبل از اسلام.

**ربع ثانی** - مشتمل است بر چهار باب: باب اول در احوال حضرت رسول،

باب ثانی در احوال خلفای راشدین، باب سوم در تاریخ بنی امیه، باب چهارم در تاریخ

بنی عباس تا انقراض ایشان بدست هولاکو.

**ربع ثالث** - كه ظاهراً فقط و مدحصرأ در استانبول موجود است و آنهم مسوده گونه

و بخطوط مختلفه محتوی است بر تاریخ طبقات مختلفه سلاطین اسلام و منقسم

است به: قسمت اول در تاریخ طاهریان و دیلمه و غزنویه و سلجوقیه و اتابکان و غوریه

و «ملاحده» و خوارزمشاهیان، قسمت دوم در تاریخ مغول الی سنه ۷۳۶ [یعنی الی

وفات ابوسعید].

**ربع رابع** - [بر حسب تصریح نسخه نمرة 38 استانبول (از فهرست Tauer)

همین ربع رابع از این کتاب است كه موسوم است بزبدة القواریخ بایسنغری و مجموع

از باع اربعه كما قلنا گویا موسوم بوده است بمجمع التواریخ] محتوی است بر تاریخ تیمور

۱- اصل: ۷۳۴ و ۷۳۳ (۱.۱).



و شاهرخ و منقسم است نیز بدو قسمت: قسمت اول در تاریخ امیر تیمور گورکان از مبدأ ولادت او در [۲۵ شعبان] سنه ۷۳۶ الی وفات او در تاریخ ۱۷ شعبان سنه ۸۰۷<sup>(۱)</sup>، قسمت دوم محتوی است بر وقایع عهد شاهرخ از مبدأ جلوس او در سنه ۸۰۷ الی سنه ۸۳۰ که آخرین واقعه مذکوره در آن باین سنه بتصریح عبدالرزاق سمرقندی در مطلع السعدین در حوادث همین سال ختم میشود و نیز بطبق نسخه از نسخ استانبول که صریحاً همین تاریخ را برای اختتام تألیف دارد بحروف جمل ضل\* [= ۸۳۰]. پس آنچه در فهرست رزن است که تاریخ تألیف زبدة التواریخ بایسنغری در سنه ۸۲۶ بوده لابد مقصود مؤلف یعنی حافظ ابرو تاریخ تألیف ربع اول و ثانی کتاب بوده است که فقط همین دو ربع در پترزبورغ موجود است [= نسخه C] و بارن رزن اصلاً از وجود نسخه کاملی از این کتاب که در استانبول موجود است و تاریخ اتمام تألیف را کما قلنا صریحاً در آنجا سنه ۸۳۰ دارد خبر نداشته است.

### نسخ زبدة التواریخ حافظ ابرو

دوره کامل آن یعنی جمیع ارباع اربعة آن جز در استانبول آنهم مطلقاً از نسخ کتابخانه‌های مختلف آنجا گویا در هیچ کتابخانه دیگری موجود نیست (رجوع به Tauer نمرات 36 - 40)، ولی مجلدات متفرقه کتاب در کتابخانه‌های مختلفه جسته جسته پیدا میشود از قبیل:

— کتابخانه مجلس: (ربع ثانی)،

— و کتابخانه امپریال پوبلیک پترزبورغ ربع اول و ثانی (فهرست رزن از ص ۵۲ ببعد)،

— و کتابخانه ملی پاریس: فهرست بلوشه نمره ۲۷۰ (ربع اول فقط، اگر بقول

۱- اصل: ۷۰۷، که بی تردید سهو القلم است. (۱.۱).

\* — که تاریخ کار خوردن شاهرخ است در هرات از دست لری و آخرین واقعه ایست که بتصریح مطلع السعدین در زبدة التواریخ مسطور است.



بلوشه اعتماد کنیم که قطعاً باید جمیع حرفهای او با کمال احتیاط تلقی شود و باید خود نسخه معاینه شود)،

- و نیز همان کتابخانه نمره ۲۲۸۴ (ربع یا بعبارة بلوشه جزء - partie - اخیر آن فقط، باید حتماً نسخه را شخصاً معاینه کرد چه ممکن است اصلاً کتابی دیگر باشد)،

- کتابخانه خصوصی مرحوم براون ص ۹۲ <فهرست آن>: ربع ثانی فقط،

- کتابخانه موزه بریتانیه (ذیل فهرست ریو ص ۱۶-۱۸): ربع اول فقط که

بعینه بتصریح ریو مطابق نسخه C پترزبورغ است [یعنی تا نیمه آنچه C حاوی ربعین اول و دوم است و این نسخه حاوی ربع اول <است> فقط] مگر آنکه تاریخ تألیف را اینجا بحق سنه ۸۳۰ دارد صریحاً در صورتیکه در C کما قد مناه ۸۲۶ داشت،

- در کتابخانه وینه قطعه بسیار کوچکی (فقط بیست ورق) حاوی حوادث

سنه ۶۲۴ الی ۶۴۷ هجری بترتیب سنین موجود است که با احتمال قوی و بسیار قوی بلکه بنحو قطع و یقین قسمتی از ربع ثانی است از باب رابع آن یعنی از باب خلفای عباسی آن، چه آن ربع است که بنظر میآید که بترتیب سنواتی باشد، ولی محتمل است نیز با احتمال ضعیفی که جزئی از ربع ثالث از تاریخ خوارزمشاهیان باشد، لکن این احتمال ضعیفی است کما قلنا.

- در کتابخانه ایندیافیس (نمره ۱۷۱) نسخه از یکی از تألیفات حافظ ابرو هست

که باسم «تاریخ شاهرخ» ثبت شده و ایتها احتمال میدهد که یکی از اجزاء زبدة التواریخ باشد و نیز احتمال میدهد که کتاب مسالك و ممالك گونه حافظ ابرو باشد که در لندن در ب م و در پترزبورغ (رزن ص ) و در بدلیان نمره ۳۳ - در هر کدام نسخه از آن هست و این احتمال ثانی را اقوی میداند. پس چون مشکوک است از آن بگذریم.

- از همه جا بیشتر و کاملتر و مهمتر در استانبول است که ۵ نسخه از این کتاب

دارند که گرچه هیچکدام به تنهایی کامل یعنی محتوی بر تمام ارباع اربعه این کتاب نیست ولی از مجموع آنها بطور تلفیق نسخه کامل مکمل تمامی از زبدة التواریخ محتوی بر تمام



ارباع چهار گانه آن میتوان ترتیب داد (رجوع بفهرست Tauer نمرات 36 - 40) .  
 - در فهرس کتابخانه های مصر و فاضلیه و معارف و برقیور و برلین و لیدن و موصل  
 و ایندیا فیس (انظر ماذکرنا آ نقال الشانه) و بدایان و کمبریج (قطع نظر از نسخه خصوصی  
 سابق الذکر مرحوم براون که فعلاً متعلق بجامعه کمبریج است) هیچ نسخه از این کتاب  
 بر حسب تتبع اینجانب موجود نیست .

|| عجالة برای شرح نسبة شافی از آن و از دو نسخه اول و ثانی آن که اولی را  
 بامر شاه رخ و ثانی را بامر بایسنغر تألیف نموده است رجوع کنید بمقاله بارتلد در  
 دائرة المعارف اسلامی ۲ : ۲۳۶<sup>b</sup> ،

- و نیز بریو در اصل و در ذیل (رجوع بفهرست ابجدی آخر آن) .
- و بفهرست بارن و یکتور رزن ص ۵۲ - ۱۱۱ که بدبختانه من ندارم ، و شرح  
 اجمالی آنرا باز ریو <نقل> میکند (ذیل ص ۱۶<sup>b</sup>) .
- و بترکستان بارتلد ص ۵۴ حاشیه ۱ و ص ۵۵ ،
- بارتلد در دائرة المعارف اسلامی سابق الذکر گوید که از زبدة التواریخ (نسخه دوم)  
 [گویا نسخه اول تاریخ حافظ ابرو موسوم بزبدة التواریخ نبوده است، علی ای حال  
 يك نسخه از این نسخه اول در اسلامبول موجود است و بارتولد نمیگوید نامش چه بوده  
 است] جز دو جلد اول و ثانی آن و قسمت دوم از جلد چهارم آن دیگر هیچ چیز  
 باقی نمانده است [یعنی تمام جلد سوم و قسمت اول از جلد چهارم بکلی مفقود است یعنی بوده  
 است و مفقود شده است نه اینکه هیچ تألیف نشده بوده است، چه عبدالرزاق سمرقندی  
 مکرر از مجلدات مفقوده نقل میکند ، و میگوید قسمت دوم از جلد چهارم که موجود  
 است فقط يك نسخه از آن عجالة باقی است و آنهم در اکسفورد ، و اینکه يك مورخ  
 محمد حسن خان (ظ = اعتماد السلطنه) ادعا کرده است که نسخه کامل زبدة التواریخ <را>  
 بدست داشته است گویا بی اصل است و دلیلی بر آن قائم نیست] (همه این مسطورات  
 نقل از بارتولد است در دائرة المعارف اسلامی) .



## زبدة التواريخ سلجوقیه :

من سابقاً بالا فاصله پس از خروج این کتاب از طبع شرحی سخت در خصوص آراء  
سخیف مضحك شارلاتانه زوسهایم که طابع ساده لوح آنها را در مقدمه کتاب درج کرده  
نوشته بودم و حالا (۱۹۳۹م) هر چه گشتم آن شرح را نیافتم، اگر وقتی پیدا شد در لای  
کتاب مزبور الحاق شود.

مثل خواب نظرم میآید که من آن شرح را وقتی نوشته بوده‌ام که  
کتاب چاپی مزبور را کسی - گویا آقای مینورسکی - بعنوان عاریه که من ببینم بمن امانت  
داده بوده و من چون نمیتوانستم مستقیماً در حاشیه آن کتاب آراء خود را بنویسم  
لابد در کاغذی علیحده نوشته بوده‌ام که بعدها پس از خریدن خودم يك جلد از چاپی  
این کتاب یادم لابد رفته که لای نسخه خودم بگذارم و لابد در گوشه همینطور مانده،  
اگر وقتی بطور اتفاق پیدا شد فراموش نشود که بجای خود یعنی لای نسخه چاپی  
خودم در طرف چپ یعنی طرف مقدمه انگلیسی آن کتاب نهاده شود، ان شاء الله الرحمن.

## زبدة التواريخ عبداللہ کاشانی :

تألیف عبداللہ ( جمال الدین ابوالقاسم عبداللہ بن علی بن محمد الکاشانی :  
گزیده ص ۸ و حاجی خلیفه ).

در فهرست مشهد و مجلس و معارف و برقیپور و Tauer (استانبول) و قاهره  
و ایندیا فیس و وینه و بدلیان و کمبریج و پاریس و بریتیش میوزیوم از ریو و ذیل آن  
از همو و لیدن و امین گراد و موصل و برلین نیافتم، یعنی بعبارة آخری در هیچ فهرستی  
از فهرس که در مجل دسترس من است نیافتم مطلقاً و اصلاً.

ولی در وجودش هم در سابق و هم فعلاً اصلاً و ابداً جای شبهه نیست :

اولاً تاریخ گزیده (ص ۸) آنرا در جزو ماخذ خود شمرده است : « و زبده و



تواریخ جمال الدین ابوالقاسم کاشی»، و در ص ۵۳۵ در فصل تواریخ‌ها نیز از «زبدة التواریخ» نامی بدون تسمیه مؤلف نقل کرده است که با احتمال بسیار قوی بلکه بنحو قطع و یقین مراد همین زبدة التواریخ ابوالقاسم [عبدالله] کاشی باید باشد.

ثانیاً حاجی خلیفه اسم آنرا می‌برد، اگرچه از اینکه عبارت ابتدای آنرا ذکر نمیکند گویا چنین معلوم میشود که خود او را ندیده بوده است و نیز در اسم او و در تواریخ وفات او غلط فاحشی کرده و اقلاً صد سال دیرتر ضبط کرده است و نصه: «زبدة التواریخ بالفارسیة لابی القاسم جمال الدین محمد بن علی الکاشی المتوفی سنة ست و ثلاثین و ثمانمئة».

مسیو بلوشه در «مقدمة تاریخ مغول» ص ۱۴۹ احتمال داده است که حاجی خلیفه این فقره را از مقدمة مرآة الادوار مصلح الدین لاری نقل کرده باشد، چه او نیز در مقدمة کتاب مزبور (رجوع بفهرست بلوشه ۱: ۲۳۲) از جمله مأخذ خود «زبدة التواریخ لابی القاسم محمد بن علی الکاشی» را می‌شمرد، ولی من گمان میکنم که این احتمال ضعیفی باشد چه در عبارت مصلح الدین لاری کما رأیت نه لقب جمال الدین هست و نه تاریخ وفات او و حال اینکه این هر دو در عبارت حاجی خلیفه هست. پس قطعاً این اخیر یعنی حاجی خلیفه مأخذ دیگری داشته است برای نقل این عبارت، و احتمال هم میرود بعد از همه چیز که این زبدة التواریخ حاجی خلیفه غیر زبدة التواریخ مانحن فیه و مؤلف آن غیر مؤلف مانحن فیه باشد. چه نام مؤلف زبدة التواریخ حاجی خلیفه با نام مؤلف ما مخالف است و كذلك تاریخ وفات او یعنی ۸۳۶ که قطعاً با عصر عبدالله کاشی ما که معاصر رشید الدین و اولجایتو بوده است واضح است که نمی‌سازد. ولی بنا بر این احتمال بغایت ممکن است که زبدة التواریخ حاجی خلیفه همان زبدة التواریخ لاری باشد چنانکه بلوشه احتمال داده است، گرچه قطعی است که حاجی خلیفه کما بینا عبارت خود را (چون لقب جمال الدین و تاریخ وفات او را متضمن است) از لاری که این دو را نداد و نقل نکرده است.



بلوشه در فصل مذکور بدون اینکه دلیلی اصلاً و ابداً بیاورد بل ظاهراً فقط  
 اتکاء بتصریح حاجی خلیفه که زبدة التواریخ نامی بجمال الدین ابوالقاسم محمد بن علی کاشی  
 نامی نسبت میدهد [بلوشه از تصریح گزیده خبر نداشته] استنباط کرده است [ولی نمیگوید  
 که استنباط کرده است بل ارسال المسلمات] که این قطعه از تاریخ که در کتابخانه  
 برلین موجود است قسمتی از زبدة التواریخ کاشانی است و اگرچه این استنباط بعقیده من خیلی  
 نزدیک بواقع است نه اتکاء بقول حاجی خلیفه لاختلاف الاسم و تاریخ الوفاة باسم و  
 تاریخ محتمل وفاة کاشانی مؤلف تاریخ الجایتو بلکه اتکاء بنسخه میرزا اسماعیل خان  
 افشار که قسمت اسماعیلیه آن فعلاً نزد من امانت است و در آنجا آقای اقبال صریحاً  
 واضحاً در پشت کتاب نوشته اند: تاریخ اسماعیلیه و نزاریه زبدة التواریخ ابوالقاسم کاشانی،  
 بتاریخ دیماه ۱۳۱۱ از روی نسخه سقیم متعلق بدوست ارجمندم آقای میرزا اسماعیل خان  
 افشار استنساخ شد» که این تصریح ایشان باسم «زبدة التواریخ» باینکه در متن کتاب -  
 تا آنجا که من تتبع کرده ام - هیچ ندارد لابد از روی حدس واجتهاد و استنباط ایشان  
 مثلاً از روی همین کتاب بلوشه یا غیر آن <است> . پس از اینکه زبدة التواریخ نامی کتابی  
 از ابوالقاسم عبدالله بن علی بن محمد کاشانی فعلاً در طهران موجود است که موضوع آن  
 مطنوناً [حیف که موضوع کتاب را از آقای اقبال بطور تفصیل و اشباع پرسیده ام یا  
 پرسیده ام و یادم رفته است ، بایستی از ایشان خواهش کنم که کتباً مینوشتند] تاریخ عام  
 عالم بوده است و این قطعه نسخه برلین هم بتصریح دیباچه آن در تاریخ عام عالم بوده  
 است ظن بسیار قوی بل متآخم بعلم حاصل میشود که نسخه برلین هم جزو همین کتاب  
 آقای افشار یعنی قسمتی از همان کتاب بوده است باظهر احتمالات و چون نسخه آقای  
 افشار کما قلنا بتصریح آقای اقبال در پشت آن موسوم به «زبدة التواریخ» بوده است پس  
 باز بهمان ظن قوی متآخم بعلم نسخه برلین هم کما استنبطه بلوشه نامش بالضرورة  
 زبدة التواریخ خواهد بود [یعنی در صورتیکه کما قلنا و ۹۶ درصد عقیده ام همین است که  
 اگر موسوم بودن نسخه افشار بزبدة التواریخ مسلم باشد یعنی از روی اجتهاد آقای اقبال



نباشد بلکه مصرح به در خود نسخه باشد] و هذا واضح .

باری باز تکرار میکنم برای توضیح مطلب که نسخه آقای افشار که سوادى از قسمت اسمعیلیه اش فعلاً روی میز من است يك چیز آن مسلم و قطعی و یقین است و يك چیز احتمالی و مظنون . آنچه مسلم و قطعی است آنست که نام مؤلف آن عیناً و عیناً و همان نامی است که در مقدمه تاریخ نسخه برلین و در سه مقدمه تاریخ اولجایتوی پاریس مسطور است ، یعنی ابوالقاسم عبدالله بن علی بن محمد الکاشانی . پس این دوم مسئله قطعی ، یعنی یکی بودن مؤلف نسخه افشار با مؤلف نسخه برلین و با مؤلف نسخه تاریخ اولجایتو [ و اول مسئله قطعی که ما ذکرنا در پیش یکی بودن مؤلف نسخه برلین بود با مؤلف تاریخ اولجایتو ] . پس قطعی قطعی شد که مؤلف این سه کتاب موجود حی حاضر یعنی تاریخ اولجایتو و تاریخ نسخه برلین و قسمت نزاریه نسخه افشار و بالنتیجه اصل خود تمام نسخه افشار یکنفر و يك شخص است و آن ابوالقاسم عبدالله بن علی بن محمد الکاشانی است .

و اما آن چیز احتمالی مظنون که ۹۹ در صد قریب یقین است بودن اسم این نسخه آقای افشار «زبدة التواریخ» است در اصل نسخه و نبودن این اسم مکتوب بر پشت نسخه من و نتیجه اجتهاد و حدس و قیاس خود آقای اقبال از روی جفنگیات و روده - درازیهای بلوشه در کتاب مزبور یعنی «مقدمه تاریخ مغول» ص ۱۴۰-۱۵۰ .

تمام شد یادداشتهائی که میخواستم راجع باین سه کتاب یعنی تاریخ اولجایتو و نسخه برلین نمرة 368 (از فهرست پرچ) و نسخه نزاریه موجود نزد من و مستنسخه از روی تاریخ بزرگتری متعلقه با آقای افشار و راجع بمؤلف آنها یادداشت کنم فله الحمد والمنة على ماوفقنا لتحقيق ماكنا نأمله . (39 . 2 . 3)

|| تألیف جمال الدین ابوالقاسم کاشی (گزیده ص ۸) : رجوع نیز برای مآخذی



که گشتم و ابدأ اسم این کتاب را در آنها نیافتم بوریقه<sup>(۱)</sup> بهمین عنوان یعنی «زبدة -  
التواریخ عبدالله کاشانی».

در تاریخ مغول آقای اقبال هم اصلاً و ابدأ ذکرى از این زبدة التواریخ نیست  
و كذلك در «اساس فقه اللغة ایرانى» گایگر درج ۳ (ظ). <در> تاریخ ادبیات فارسى  
برون اشاره بدان شده است فقط در ضمن تعداد مآخذ گزیده بدون هیچ هیچ شرحى  
و تفصیلى یا يك كلمه شىء زائدی بر دو كلمه خشك گزیده.

كذلك در «ترکستان» بارتولد ابدأ اسمى نه از زبدة التواریخ کاشانى و نه از  
خود او برده شده است.

در مقدمه «نامه تنسر»، آقای مینوی اشاره بنسخه زبدة التواریخ کاشانى متعلق  
بمیرزا اسماعیل خان افشار کرده اند ولى اشاره دیگرى از آن نیز که متعلق بآقای اقبال  
بوده کرده اند ولى این حرف ایشان گویا بنحو قطع و یقین باید سهو واضح باشد و نسخه  
آقای اقبال باید بدون شك فقط و صاف و ساده قسمتى از تاریخ عمومى جامع التواریخ باشد  
چه در عرض این چند سال که اینجا بودند و متصل صحبت از <زبدة> التواریخ کاشانى  
میشد اصلاً و ابدأ و بوجه من الوجوه هیچوقت نگفتند که نسخه از قسمتى از آن دارند.

## زبر و بینة حروف:

شرحى از آن در بستان السیاحه ۷۹.

## زرق:

درست بمعنی نفاق یا بکلى قریب المعنی با آن: «زرق و نفاق»

(بزم و رزم - در پشت آن یادداشت کرده ام).

در سودى (بشرح دیوان حافظ) ۱۷۰:۳ زرق را در ردف ریا انداخته که معلوم

۱- رجوع کنید به ص ۱۲۴ از همین جلد یادداشتهای قزوینی. (۱.۱).



میشود که در نظر او زرق با ریا مترادف یا متقارب المعنی بوده است: «یعنی زرق و ریا بی ترک ایلام ای بکه».

در شعری دیگر از خود حافظ یا منسوب باو صریحاً زرق را با ریا معاً در ردیف یکدیگر ذکر کرده است:

آتش زرق و ریا خرمن دین خواهد سوخت      حافظ این خرقة پشمینه بینداز و پرو

(ص ۳۱۶)

## زرکوب:

[ شیخ الاسلام ( شیراز نامه ۱۳۵، ۱۱۷ ) عز الدین مودود ] متولد در ۵۶۲،

شیراز نامه ۱۱۸ - و متوفی در ۶۶۳ - ایضاً ص ۱۲۰ و شدالازار<sup>a</sup> ۱۳۶ - <در شیراز نامه> گوید یکصد و یکسال عمر کرد [ بنی ابی الفضل ] محمد بن [ معین الدین ] محمود الذهبی المشهور بزرکوب، شهر حال او در شدالازار<sup>b</sup> ۱۳۵ - ۱۳۶<sup>b</sup> و شیراز نامه ۱۱۷ - ۱۲۰ مسطور است.

ایضاً شیراز نامه استطراداً ۵۸ و ۵۹ و ۱۲۵ و ۱۲۹ و ۱۳۱ و ۱۳۹ م و ۱۵۴ و ۱۵۶.

پسر او سراج الدین الحسین (شیراز نامه ۱۳۵) متوفی در سنه ۶۶۴.

پسر دیگر او شیخ زین الدین علی بن عزالدین مودود زرکوب (شیراز نامه ص ۱۳۹ استطراداً).

پسر دیگر او بنام ابوالفضل محمد بن مودود ص ۱۲۵.

نام و نسب خود مؤلف شیراز نامه ص ۲ و ۱۰۲ و ۱۰۸ و ۱۵۸.

رجوع برای نسب نامه کامل صاحب شیراز نامه بحاشیه ما بر شدالازار مقابل ص ۱۳۶<sup>b</sup> - ۱۳۷<sup>a</sup>.

«این ضعیف از پدر خود شیخ الاسلام شهاب الدین ابوالخیر بن حسن بن مودود

المشتهر بزرکوب شنیدم که ...» (شیراز نامه ۱۰۸).

«و این ضعیف از پدر بزرگوار خود شیخ الاسلام شهاب الدین حمزه زرکوب



طاب ثراه استماع نمودم» (۱۰۲) .

« و این ضعیف از پدر خود شیخ الاسلام شهاب الدین حمزه زرکوب شنیدم که روایت فرمود از جد بزرگوار خود خواجه عزالدین زرکوب که ... »

اجمالی از مآخذ راجع بشرح حال زرکوب معروف (عزالدین مودود بن محمد ابن محمود الذهبی المشتهر بزرکوب) در رقیقه ۱ گفته شد . و گفتیم نیز که صاحب شیراز نامه از اولاد این زرکوب بوده است . بعدها در پی چیز دیگر می گشتم دیدم در حبیب السیر جزء ۱ از جلد ۳ ص ۷۸ در جزو معاصرین ارغون شرح حال «نجم الدین زرکوب» نامی را دارد با دو بیت او که این دو بیت خیلی معروف است .

منم زرکوب و محصولم ز صنعت بجز فریادی و بانگی نباشد

..... الخ

بعد در ریاض العارفین گشتم شرح حال همین نجم الدین زرکوب را با همین ابیات و بعضی ابیات دیگر دارد و او را تبریزی میخواند . پس بر فرض صحت این نسبت ( یعنی تبریزی بقول ریاض العارفین ) و این لقب یعنی نجم الدین ( بقول حبیب السیر و ریاض العارفین ) این زرکوب غیر زرکوب سابق یعنی عزالدین مودود خواهد بود ، چه عزالدین مودود شیرازی و جدشان اصفهانی الاصل بوده و اصلاً و ابداً خانواده شان ربطی بتبریز ندارند . پس حاصل اینکه دو زرکوب بوده اند، بیکدیگر نباید اشتباه بشود . یکی عزالدین مودود زرکوب جد اعلای صاحب شیراز نامه که شرح حالش در آن کتاب و در شد الازار مذکور و عصرش و تاریخ ولادت و وفاتش هر دو بکلی معلوم و واضح است .

دیگر این نجم الدین زرکوب که ابداً عصرش و تاریخ تولد و وفاتش و سوانح احوالش معلوم نیست و عجالةً فقط ذکر کرده ام چنانکه ذکر شد یکی در حبیب السیر است و دیگری در ریاض العارفین .

ولی الآن که بمطالع مختلفه رجوع می کردم نام او را در فهرست شعرای



مونس الاحرار هم دیدم . پس معلوم میشود عصر او نسبة قدیمی است ، یعنی قبل از ۷۴۱ که تاریخ تألیف آن کتاب است این شخص موجود بوده است .

بعد ترجیع بند مفصلی از او که ظاهراً بل بنحو قطع و یقین باستقبال ترجیع بند سعدی « بنشینم و صبر پیش گیرم » است در همان کتاب یعنی مونس الاحرار دیدم ص ۴۱۲-۴۱۷ که از اینجا معلوم میشود که وی بطن قریب و یقین بعد از سعدی یا اقلاب معاصر وی بوده است و قبل از ۷۴۱ در حیات بوده و شاید در آن سنه باز هم هنوز زنده بوده و بعبارة آخری واضح شد که وی از شعراء او آخر قرن هفتم یا اوایل قرن هشتم هجری بوده است \* فله الحمد والمنة على الظفر بهذه الضالة وكتبه العبد الضعيف محمد بن عبد الوهاب بن عبد العلى القزوينى الكليزورى فى يوم الاثنين ۲۲ شوال ۱۳۵۶ هـ الموافق ۱۳ دسمبر ۱۹۳۷ المسيحى .

بعد الحمد لله دیدم که در گزیده ص ۸۲۵-۸۲۶ شرح حال مختصری از او دارد و صریحاً گوید معاصر ابقا خان بود ، پس وی از معاصرین سعدی است .



توضیحاً در کمال اختصار مضمون و ریقات سابقه را تکرار میکنیم . دوزر کوب بوده اند :

یکی عزالدین مودود عارف معروف و جد اعلاى صاحب شیراز نامه ، وی متولد در ۵۶۲ و وفات یافته در ۶۶۳ پس از صد و یکسال عمر بتصریح شیراز نامه .

دیگری از شعرای معاصر ابقا خان بوده بتصریح تاریخ گزیده، و ترجیع بند سعدی <را> جواب گفته، پس لابد مؤخر از زر کوب اولی بوده است یعنی وفاتش لابد مؤخر از وفات

---

\* - و اینکه حبیب السیر او را در جزو معاصرین ارغون نوشته است صریحاً واضحاً مؤید فرض اول، یعنی اینکه وی از رجال او آخر قرن هفتم بوده، می باشد - کما هو واضح . (م.ق.)



او بوده نه اینکه عصر اولی را درك نکرده بوده، چه کسی که معاصر با اباقاخان متوفی در سنه ۶۸۰ باشد تقریباً بنحو قطع و یقین عصر کسی را که در سنه ۶۶۳ یعنی ۱۷ سال قبل از وفات اباقاخان وفات یافته بوده البته درك کرده بوده ولی لابد در اوایل عمر خود سنین بکلی او آخر عمر آن پیر معمر صد و یکساله را درك کرده بوده است.

بعد دیدم که آقای محمد علی تربیت در « دانشمندان آذربایجان » بدون ذکر مأخذ ولی گویا مأخذشان یا روضات الجنان نامی است (؟) یا روضه الاطهار از روی سنگ مزار او در تبریز تاریخ وفات او را «خامس عشر رجب سنة اثنتین وعشر [کذا] وسبعمئة» نگاشته است. اگر «عشر» محرف عشرین نباشد (چنانکه عطف آن بواو عاطفه بر اثنتین و عدم حذف نون اثنتین مؤید این احتمال یعنی محرف بودن عشر از عشرین است) پس وفات نجم الدین زرکوب در سنه ۷۱۲ خواهد بود. ولی اگر چنانکه من گمان میکنم عشر محرف عشرین باشد پس وفات او در سنه ۷۲۲ خواهد بود.

باقی ماند يك مسئله و آن اینست که ممکن است از روی نسب نامه این نجم الدین زرکوب که در کتاب مذکور یعنی دانشمندان آذربایجان مسطور است هكذا: «نجم الدین ابوبکر بن محمد بن مودود الطاهری» که این نجم الدین زرکوب هم از همان خانواده زرکوبیان که صاحب شیراز نامه از آنهاست باشد چه [عز الدین] مودود که ماتقدم نام جد اعلاى این طایفه است که او ملقب بزرکوب بوده و همه اعضای متأخر این طایفه که معروف بزرکوب بوده اند از لقب این مودود مأخوذ بوده است این لقب ایشان رجوع بملاحظات ما در این خصوص در ورقه بزرگک علیحده راجع به نسب نامه صاحب شیراز نامه.

|| 38 . 8 . 13 : صلاح الدین زرکوب (سعدی نامه ص ۶۹۹ ح ۲) تحقیق شود انشاء الله کیست این صلاح الدین زرکوب و آیا از همان طایفه زرکوب صاحب شیراز نامه است؟



جلوس

۱۱۶۳	کریمخان
۱۱۹۳	زکی خان
۱۱۹۴	صادق خان
۱۱۹۶	علیمرادخان
۱۱۹۹	جعفر خان
۱۲۰۳-	لطفعلی خان

(۱۲۰۹ بقاجار منتقل شد)

## زین الدین [المظفر] بن سیدی الزنجانی:

که در مقدمه مرزبان نامه نام او برده شده است و بغلط ما سیدی چاپ کردیم بجای «سیدی» نامش در تاریخ السلاجوقیه اعمادالدین الکاتب برده شده است، بعد از فصد جاولی جاندار و فوت او از ورم موضع فصد در زنجان در سنه ۵۴۱ میگوید «وفی ذلك يقول زین الدین المظفر بن سیدی الزنجانی من قصیده:

عشرون الف مهند قد اُصلحتُ      قلت مضاربها نكایة مبضع

(B . N . Arabe 2146, f . 139<sup>b</sup>) طبع هوتسما ص ۲۰۴ .

|| بعد الحمد لله شرح احوال زین الدین مظفر مذکور در تدوین رافعی (ص ۴۸۹ از نسخه قاهره) در باب میم بدست آمد و نصه:

«المظفر بن السیدی بن المظفر السامانی ابوالنجم الزنجانی كانت اليه الاعمال الجلیلة من جهة السلطان و وساد (؟؟) للسلطان ملكشاه بن محمود و اشعاره و رسائله مشهورة وله قصائد في مدح امير المؤمنين المسترشد والمقتفی والمستنجد رحمهم الله



وله كتاب التوسل الى التوسل نفذه [= انفذه؟] الى حضرة المسترشد وقد امر به منها  
 [كذا؟] و ورد قزوين في عهد الامام احمد الغزالي رحمه الله و بعده و رأيته كتب في  
 صدر كتاب الى صديق له اقول لصاحب ضمت الكأس شملهم (البيتين المذكورين في  
 ابن خلكان في ترجمة الكيا الهراسي ١: ٣٨٥ منسوبين الى يزيد) الا ان اهنى (ظ: اهنأ)  
 العيش ما بهجت به صروف الليالي والحوادث نوم [هذا البيت المذكور في هامش ابن خلكان  
 طبعة طهران في الموضع المذكور مع باقي ابيات القصيدة] ، وقال في خلال الكتاب كان  
 امامنا الغزالي احمد رضى الله عنه يعلق بعض غلامانه [ظ: غلمان] شرف الدولة ونحن  
 بقزوين فبينما صعد المنبر [كذا] في جامعها واطرق عليه رسمه (كذا؟) اذ دخل الغلام  
 كما شاء الغرام فرفع رأسه الامام وانشد:

لما تأملته يفتر عن برد      ولاح (لى؟) في قميص غير مزور  
 و دب ماء الحيا في صحن دجنته      مثل العقار بدت في ضر مخمور  
 اسبلت دمعى على خدى منهما      و قلت وا هربا من هتك مستور

و طرح عمامته الى القراء و نزل عن المنبر و ساعده الجماعة من الاكابر و دخل الخانقاه  
 الذى يشرع الى الجامع بابه و انفض المجلس و كانت علاقته كما تليق بمحلة الشريف  
 من العفة والنزاهة لقاء الله رضوانه و روحه و ريحانه (التدوين في ذكر اخبار قزوين  
 للرافعى ص ٤٨٩<sup>(١)</sup>).

١- نگاه كنيد به نسخه عكسى التدوين متعلق به كتابخانه مرحوم قزوینی كه اکنون در  
 كتابخانه دانشكده ادبیات محفوظ است . (١.١).



## حرف ((س))



دewan Shauhar Malik Shauhar

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## س

### ساز:

(فعل بمعنی ساز بزن و همچنین سایر صیغ آن غیر فعل امر . ولی عجالةً نمیدانم مصدر این فعل باین معنی ساختن است یا سازیدن).

ساغر پر کن که برف گون آمد روز      زان باده که لعل هست از آن رنگ آموز  
بردار دو عود را و مجلس بفروز      يك عود بساز و آن دگر عود بسوز  
(از رباعیات منسوب بنیام ، مجموعه اکفورد)

و نیز :

مطرب مجلس بساز زمزمه عود      ساقی ایوان بسوز مجمره عود  
(بدایع ص ۲۴۱)

و نیز :

گاه گفتن بیا و چنگ بزن      گاه گفتن بیا و رود بساز  
(فرخی بنقل آقای اقبال از آن)

و نیز :

سازنده اگر چه ساز نیکو سازد      اما بی ساز ساز چون بنوازد  
من آینه ام که می نمایم او را      او خالق من که او مرا می سازد  
(شاه نعمه الله ص ۵۴۶)

و نیز علی احتمال قوی این بیت حافظ :

چنگ بنواز و بساز ار نبود عود چه باك      آتش عشق و دلم عود و تنم مجمر گیر  
(غزل ۲۵۲)

زهره سازی خوش نمیسازد مگر عودش بسوخت      کس ندارد ذوق مستی می گساران را چه شد  
(حافظ خلخالی ص ۱۱۷)



وقت طرب خوش یافتیم آن دلبر طناز را      ساقی بیار آن جام می مطرب بساز آن ساز را  
(سعدی ، طبیات ۱۰)

و نیز درین بیت حافظ در غزل ۳۷۶ :

ارغنون ساز فلک رهزن اهل هنرست      چون از این غصه ننالیم و چرا نخروشیم  
قطعاً مراد از «ارغنون ساز» نوازنده ارغنون است، یعنی «ساز» اینجا صفت مشبیه  
است از سازیدن (یا ساختن؟) بمعنی نواختن ساز نه از ساختن بمعنی بعمل آوردن و  
صنع . ولی مقصود ازین استعاره را یعنی اطلاق «ارغنون ساز» بطور استعاره بر فلک  
و علاقه مشابّهت مابین آن دو را عجالةً نفهمیده‌ام .

در ضمن تفحص از معنی حقیقی و کنایه ارغنون دیدم برهان میگوید : «و بعضی  
گفته‌اند که ارغنون ساز و آواز هفتاد دختر خواننده و سازنده است که همه یک چیز را  
بیکبار و بیک آهنگ باهم بخوانند و بنوازند» ، و این صریح صریح است کماتری که  
«سازنده» بمعنی نوازنده ساز خیلی مستعمل بوده است و حتی در نشر و گویا همین امروزه  
نیز بهمین معنی در محاورات مستعمل است . پس واضح شد که سازیدن (یا ساختن؟)  
[و در هر صورت امر و مضارع و اسم فاعل و صفت مشبیه او یعنی صیغی که زاء در آن ظاهر  
میشود] باین معنی یعنی نواختن ساز بکثرة مستعمل بوده است ، و مقصود از «ارغنون ساز»  
بدون شبهه زهره است بقرینه این شعر دیگر او :

«در زوایای طربخانه جمشید فلک      ارغنون ساز کند زهره بآهنگ سماع  
(۲۹۳)

رجوع شود بوریقه «حافظ» (بعضی امثله تجرید) در جمله معترضه بین دو [ ] .

بسازای مطرب خوشخوان خوشگو      بشعر فارسی صوت ع-راقی

(۴۶۰)

ساس :

بمعنی حشرة کوچک معروف عربی فصیح است ، قال فی اللسان : «السوس والساس



لغتان و هما العثة التي تقع في الصوف والثياب والطعام ... و ساست الشاة كثر قملها .

پس معلوم میشود که اصل ساس بمعنی عموم کرم کوچک حیوانات و «بید» جامه‌های پشمینه و شیشه حیوانات و امثالها بوده است و سپس این معنی عام در طی استعمال فارسی زبانان اندکی تخصص یافته و بر يك نوع مخصوصی از انواع کرم و شیشه و بید که همین حشره منفوره معروف باشد بعدها اطلاق شده است منحصرأ .

ولی اسم حقیقی این نوع حشره یعنی ساس معروف ما در عربی «بق» است که مفرد آن «بقه» است قال فی اللسان :

«البق الدارج فی حیطان البيوت و قيل هي دويبة من القملة حمراء منتنة الريح تكون فی السرر والجدر اذا قتلتها شممت لها رائحة الموز المر» .

امروز هم درشامات (یا درمصر) چنانکه از یکی از عربهای همان صفحات شنیدم ساس را بقه میگویند .

## سألة :

در اسماء اجداد یکی (یا چند نفر؟) از عرفا :

– شیراز نامه ۱۰۰، ۱۰۸؛

– شدالازار<sup>a</sup> ۱۳۱ – ۱۳۱<sup>b</sup> و ۸۳<sup>b</sup> – ۸۴<sup>a</sup> و ۳۲<sup>b</sup> – ۳۳<sup>a</sup> فقط باسم «شیخ الشیوخ

ابوالحسن» که شیراز نامه عین همین حکایت راجع بابو حیان توحیدی را از همو باسم «شیخ ابوالحسن بن احمد سأل به که شیخ شیوخ عصر بود» نقل کرده (۱۰۸) .

– نفحات ۲۸۸ ر ۳۱۴ .

## <سامانیان> :

جدول ذیل عمده از روی زین الاخبار <استخراج شده> مگر آنکه تصریح شود بخلاف آن .



- تولیت اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان خدا سامانی ماوراءالنهر را سال ۲۷۹\*  
 « ۲۸۹ تولیت امیر ماضی اسماعیل بن احمد سامانی خراسان را  
 « ۲۹۵ وفات او و جلوس امیر شهید احمد بن اسماعیل  
 « ۳۰۱ قتل او و جلوس نصر بن احمد امیر سعید  
 « ۳۳۱ وفات او و جلوس نوح بن نصر امیر حمید  
 « ۳۴۳ وفات او و جلوس عبدالملک بن نوح امیر رشید  
 « [۳۵۰ وفات او و جلوس منصور بن نوح امیر سدید (ابن الاثیر)  
 « ۳۶۵ وفات او و جلوس نوح بن منصور امیر رضی (ابن الاثیر: سنه ۳۶۶)  
 « ۳۸۷ وفات او و جلوس منصور بن نوح  
 « ۳۸۹ خلع و سمل او و جلوس برادرش عبدالملک بن نوح  
 « ۳۸۹ توقیف او و ارسال او باوز کند بتوسط ایلک خان و انقراض سامانیه

## سجاولندی :

رجوع شود بدفتر یادداشتها ج ۲ ص ۲۶ - ۳۹ .  
 بعضی مسائل وقوف و غیره که بطور کلی آنها را «سجاولندی» گویند در اول قرآنی  
 که آقای دکتر غنی دارند باسم «تجویدالقرآن» مسطور است .

## سجل:

سجل عربی با احتمال قوی شاید از Sigillum لاتینی بمعنی مهر و sceau  
 بیاید ( رجوع به لاروس کبیر شش جلدی در کلمه Sigillographie ) یا شاید هم

---

\* - «وفیها [۲۷۹] وردالخبر بموت نصر بن احمد و قام بما کان الیه من العمل  
 وراء نهر بلخ اخوه اسماعیل بن احمد» (طبری ۳ : ۲۱۳۳) ، پس نصر بن احمد مذکور  
 در متن نصر بن احمد دوم است و يك نصر بن احمد دیگری قبل ازو هم بوده است فلا تغفل.



برعکس، یعنی لاتین از عربی گرفته شده باشد.

## سجود هدهد :

يضرب مثلاً لكثرة السجود، قال ابن المعتز :

وصلت هدا هدة كالمجوس      متي ترزيرانها تسجد

(المضاف والمنسوب ص ۳۸۴) (۱)

## ابن سراييون :

که استرنج ازو دردو کتاب خودخیلی نقل میکند عَجالةً علی التحقيق نمیدانم که بوده است و بیچه زبانی نوشته است؟ ولی در جدول مآخذ استرنج در اول اراضی خلافت اسلامیة ص «یح» عصر اورا (یا تاریخ تألیف کتاب اورا) در سنه ۲۹۰ هجری نوشته و از ص ۱۲ و ۱۳ همان کتاب برمیآید که ازو قطعه (نه کتاب تمامی) مانده است در وصف بین النهرین و دجله و گویا بغداد و بعضی شطوط و انهار دیگر. و نسخه ازو در ب م هست که استرنج در JRAS سال ۱۸۹۵ چاپ کرده است. در جدول مآخذ «بغداد در عهد خلفای عباسی» نیز نام همین کتاب چاپ خودش را داده است. در اکتفاء القنوع و معجم المطبوعات اورا اصلاً نیافتم.

در تاریخ ادبیات ایران برون ۳۶۷:۱ در جزو و فیات مشاهیر در قرن دهم مسیحی از جمله گوید «و ابن سراييون (متوفی در ۹۴۵ م [= ۳۳۴] تقریباً) مؤلف وصف بسیار ممتع بغداد که متنأ و ترجمه بتوسط گی استرنج در روزنامه همایونی آسیائی ۱۸۹۵ چاپ شده است» انتهى، ولی تاکنون ندانستم این مرد که بوده است و این چه اسمی است و اهل کجا بوده و چرا با این اسم غریب وصف بغداد بخصوصه را هرش گرفته بنویسد و آیا بزبان عربی نوشته ؟



بعد در فهرست کتب مطبوعه موجوده در ب م گشتم (دو جلد اخیر ضمیمه) نام  
ابن سرابیون را حواله میدهد به یوحنا بن سرابیون، در تحت این اسم گشتم معلوم شد  
کتابی طبی است نه کتاب جغرافی که در صدد آنم. بعد ذهنم رفت که شاید یوحنا بن  
سرابیون طبیب همان ابن سرابیون صاحب کتاب وصف بغداد باشد، باین ابی اصیبغه  
۱۰۹:۱ رجوع کردم شرح حال مختصری از یوحنا بن سرابیون نام سریانی طبیب از اهل  
باجرمی (که قریه ایست نزدیک رقه از ارض الجزیره) دارد ولی نه عصرش را معین کرده  
است و نه کتابی از تألیفات او (جز دو کناش صغیر و کبیر) ذکر کرده است که راجع به جغرافی  
یا وصف بغداد و نحو ذلك باشد. ولی از اینکه کسی یکی از دو کناش او را در سنه ۳۱۸  
از سریانی به عربی ترجمه کرده معلوم میشود که عصر او مقدم بر ۳۱۸ یا مقارن همان  
اوقات بوده است.

علی العجالة محتمل است که ابن سرابیون مؤلف جغرافیای بغداد همان ابن -  
سرابیون طبیب باشد و محتمل است که کس دیگر باشد و ظن من عجالة بشق اول یعنی  
اتحاد شخصین بیشتر متمایل است.

اینرا هم نگفتم که کتاب جغرافی سابق الذکر ابن سرابیون نسخه ایست خطی در  
ب م بنشان Add. 23379. (لسترنج اراضی، ۱۳ ح) ولی نه این نمره و نه نام  
ابن سرابیون را در فهرست نسخ عربی ب م از ریو نیافتم، معلوم میشود در فهرست قدیم  
(طویل عریض حجیم) ب م باید باشد.

علی العجالة تا اینجا تحقیقات من راجع باین سرابیون رسیده است، بعدها هر چه  
علاوه شد باید بر اینجا الحاق نمود، ان شاء الله.

در دائرة المعارف اسلام ————— اصلاً و ابداً در «ابن . . . .» ابن -  
سرابیون را نیافتم.

و بعد ها Mzik نامی گویا از اهالی مجارستان (هنگری) این نسخه را چاپ



کرده است در سنه ۱۹۳۰.

## سرمه سلیمانی:

ظ = سرمه خفا (لطیفه غیبیه در شعری از حافظ (ظ)، ۶۰).

## سطاره (نه ستاره):

لاجرم چون سطراره راست بود      نتواند که کج رود جدول

(قصاید فارسی سعدی ص ۲۱۱)

این کلمه را بعینه بهمین املا یعنی سطراره با طاء مؤلف در کلیات نسخه و حید المملکی مورخه ۷۶۷ نوشته است بعکس نسخ چاپی که ستاره با تاء منقوط نوشته اند و لاشک ان الاول اعنی سطراره هو الاصح بل هو الصواب لا غیر.

## سعد بن زنگی:

مدت سلطنت او بتصریح و صاف ۱۵۵ و شدالازار<sup>b</sup> ۹۹ (و بقی فی السلطنة والملك تسعاً وعشرين سنة) و روضة الصفا و حبيب السیر بیست و نه سال بوده است. ولی عجب است که این کلمه نه در اغلب مآخذ دیگر مانند هردو نسخه جامع التواریخ پاریس و نظام التواریخ چاپی و شیراز نامه چاپی به «سه» تصحیف شده است، و بتصریح گزیده و لب التواریخ [جهان آرا مدت سلطنت او را معین نکرده] مدت سلطنت او بیست و هشت سال بوده است.

## سعد الدین محمد بن علی ساوجی:

وزیر غازان و اولجایتو، در سنه ۶۹۷ او با رشیدالدین مشترکاً بوزارت غازان



نایل آمدند و تا آخر عمر غازان در این وظیفه بودند هر دو ، و همچنین پس از جلوس اولجایتو هر دو بالاشتراك بوزارت او باقی بودند تا در سنه ۷۱۱ که مابین دو وزیر نقاری دست داده و بتضریب مفسدان سلطان بر او متغیر شده در دهم شوال سنه ۷۱۱ با چند نفر از نوایش در محول بغداد بقتل رسانیدند (رجوع شود بوریقات رشیدالدین<sup>(۱)</sup> برای تحقیق تاریخ انتصاب او بوزارت غازان که در بسیاری از مآخذ سهواً ۷۹۹ نوشته شده است بجای ۷۹۷ یعنی «سبع» تصحیف به «تسع» شده است ، و بوصاف ص ۳۴۷ ببعد و ۵۳۷ ، و تاریخ گزیده ص ۵۹۳ و ۵۹۷ ، و دررالکامنه ۴ : ۱۰۱) .

### سعدی:

خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان گفته : که شیرازی نباشد که ایقاق و غماز و گدا نباشد ، اگر خود فی المثل سعدیست در آن بیت که غمازی شخصی کرده بود که:  
 هر بدیناریش سالی عمر ده      تا بماند سیصد و پنجاه سال  
 خواجه هزار فرموده بود و رسول سیصد و پنجاه رسانیده .

(تاریخ سلغریان زبدة التواریخ ابوالقاسم کاشی)

مولانا قطب الدین شیرازی فرمود که هر که از شیراز بسفر بیرون آمد سه حال عارض او شود : اول بزرگزاده بود ، دوم او را در راه غارتیده باشند تا راه انتجاع و گدائی مسدود نباشد ، سیم آنکه ایقاق و واقع باشد<sup>(۲)</sup> .

|| تاحدی که اطلاع داریم قدیمترین کسی که از سعدی ذکر کرده و صاف همشهری اوست که در قسمت اول از کتاب خود که بین ۶۹۹ و ۷۰۲ یعنی پنج شش سال بعد از فوت سعدی تألیف شده میگوید، در داستان سعایت مجدالملک یزدی : « در هر حال اثبات

۱- نگاه کنید بوریقات رشیدالدین که در صفحات ۱۱۰ تا ۱۱۶ همین جلد چاپ شده

است (۱.۱).

۲- این یادداشت بخط آقای عباس اقبال استاد دانشمند دانشگاه است. (۱.۱).



این ذکر یکی از حاضران این دو بیت از گفته سعدی شیرازی رحمه الله علیه برخواند :  
 گر خردمند ز اجلاف جفائی بیند      تما دل خویش نیازارد و درهم نشود  
 سنگ بدگوهر اگر کاسه زرین شکند      قیمت سنگ نیفزاید و زر کم نشود  
 ترجمه آنرا این دو بیت در قلم آمد حذواً بحذو و الفاظاً بالفاظ :

ان نال ند من الاندال منقصة      حاشي له ان يذيب النفس بالضجر  
 فالتبر من حجر اذ صار منكسراً      فالتبر تبر و ما يزداد في الحجر  
 (تاریخ و صاف ص ۹۹) (۱)

|| شعری از سعدی در جامع التواریخ طبع بلوشه ص ۸۴ که اسم سعدی در آن شعر مذکور است .

|| مطلبی راجع باو و صاحب و صاف و مکاتبه ایشان بایکدیگر (در مکتوب آقای اقبال وارده در ۲۲ مه ۱۹۳۹) .

## ابو سعید ، سلطان - :

(۸۷۳-۸۵۵)

- ابن سلطان محمد بن میرانشاه بن امیر تیمور گورکان مقتول بدست حسن بیک آق قویونلو در صحرای مغ-ان ( دولت شاه ۴۷۸ ) مابین رود ارس و اردبیل ( ظ ) در ۲۲ رجب ۸۷۳ .

- رجوع بلین پول بجدول مقابل ص ۲۶۸ ،

- و بجهان آرا ( ص ۴۳۸ - ۴۳۹ ) ،

- و بفهرست کتب من در عنوان « Qatremère : مطلع السعدین » و عنوان

« شرح تجرید » ،

- و بحیب السیر ۳ : ۳ : ۱۹۱ ( وصفحات دیگر همان کتاب ) ،

- و بتاریخ راقم ورق ۶۴<sup>b</sup> - ۶۵<sup>b</sup> ،

این یادداشت بخط آقای عباس اقبال استاد دانشگاه است . ( ۱.۱ )



و بمطلع السعدين ص [از سنوات ۸۵۵ بعد] ،

و بروضه الصفا ص [از سنوات ۸۵۵ بعد] .

## سنگاکی :

قبر او در کنار آب تیکه است (= رود ایللی ؟ ظ)

(دفتر «تذکره الف» ص ۱۷)

## سلاجقه روم :

(عمده بطبق ابن بیبی)

۱- عزالدین قلیج ارسلان ثانی [بن مسعود اول بن قلیج ارسلان اول بن سلیمان

اول بن قتلش بن اسرائیل بن سلجوق] ، وفات او در منتصف شعبان ۵۸۸ ، <کتاب> ابن بیبی  
ازین پادشاه شروع میشود .

۲- غیاث الدین کیخسرو اول بن عزالدین مذکور (۵۸۸) گویا چند ماهی فقط ،

<سلطنت کرد> و سپس برادرش سلیمان شاه ملک را از دست او بیرون برد .

۳- رکن الدین سلیمان شاه ثانی ،

(جلوس : ۵۸۸ یا ۵۸۹ - وفات : ۶۰۰ یا ۶۰۱ یا ۶۰۲ در ذی القعدة

۴- عزالدین قلیج ارسلان ثالث پسر <شماره> ۳ .

جلوس : فقط چند ماهی ۶۰۰ یا ۶۰۱ یا ۶۰۲ .

۳ bis - غیاث الدین کیخسرو اول مجدداً (۶۰۲ - ۶۰۳) .

جلوس ثانوی : ۶۰۱ یا ۶۰۲ - قتل او : ۶۰۸ ، مخدوم صاحب راحة الصدور .

۵- عزالدین کیکاوس اول بن غیاث الدین کیخسرو اول .

جلوس : ۶۰۷ یا ۶۰۸ - وفات : ۶۱۶ یا ۶۱۷ ، چهارم شوال .

۶- علاء الدین کیقباد اول بن غیاث الدین کیخسرو اول ، برادر مذکور قبل .

جلوس : ۶۱۶ یا ۶۱۷ (ظ) - وفات : ۳ یا ۴ شوال سنه ۶۳۴ .



این آن پادشاهی است که بامتحدین خود باسلطان جلال الدین منکبرفی در یاس چمن نزدیک ارزنجان در ۲۷ یا ۲۸ رمضان ۶۲۷ جنگ کرد و سلطان جلال الدین شکست فاحشی خورد که دیگر بعد از آن شکست کمر راست نکرد تا در سال بعد بدست اکراد کشته شد. و نیز در عهد همین علاء الدین کیقباد بود که بنا بر تحقیق آقای بدیع الزمان خراسانی **بها** <ء> ولد پدر مولانای روم با اهل و عیال و فرزند مهاجر از بلخ و پس از قضای فریضه حج بقونیه آمد و در آنجا رحل اقامت افکند و در حدود سنه ۶۲۸ در عهد همین سلطان در قونیه وفات نمود.

۷- غیاث الدین کیخسرو ثانی بن علاء الدین کیقباد اول.

جلوس: ۶۳۴ - وفات: ۶۴۲ یا ۶۴۳ یا ۶۴۴.

در عهد این پادشاه است تاخت و تاز دوم مغول بممالک روم بسرداری بایجونیان که در ۶ محرم سنه ۶۴۱ در کوسه داغ از نواحی ارزنجان مابین بایجونیان مذکور با این غیاث الدین کیخسرو جنگ سختی روی داده غیاث الدین کیخسرو مغلوب و ممالک روم که تا کنون مستقل تام الاستقلال بود بحیطه استیلای مغول <در آمد> و تحت الحمايه ایشان گردید.

تاخت و تاز اول مغول در عهد پدر این غیاث الدین کیخسرو علاء الدین کیقباد بود در سنه ۶۲۹ که فوجی از عساکر جرماغون تا نواحی سیواس تاختن بردند ولی این تاخت و تاز اول فقط يك دست اندازی بود و دوامی نکرد، وانگهی تا نواحی سیواس مغول بیشتر نرفتند و دوباره بیورت خود بصحرای مغان مراجعت کردند.

۸- عزالدین کیکاوس ثانی بن غیاث الدین کیخسرو ثانی.



جلوس: ۶۴۲ یا ۶۴۳ - فرار او باستنبول و از آنجا بقرم حدود ۶۵۸ یا ۶۵۹ یا ۶۶۰.

وفات عزالدین مذکور در حدود سنه ۶۷۷ است در قرم پس از  
بسر بردن ۱۸ سال در غربت و این عزالدین کیکاوس بود که در ۲۳  
رمضان سنه ۶۵۴ بابایجو نویان در خان علائی از محال آق سرا  
جنگ نموده شکست فاحشی خورد.

۹- رکن الدین قلج ارسلان رابع بن غیاث الدین کیخسرو ثانی.

سلطنت بالانقراد: از حدود ۶۵۸ یا ۶۵۹ یا ۶۶۰ تا ۶۶۴.

برادر عزالدین کیکاوس ثانی مذکور قبل از او. در غالب ایام  
عمر مابین این دو برادر باستمداد از مغول نزاع و کشمکش  
بود تا بالاخره در سنه ۶۵۴ پس از شکست فاحش عزالدین  
کیکاوس مذکور قبل از بابایجو نویان در خان علائی و روی کار  
آمدن معین الدین پروانه مشهور از آن تاریخ ببعد که بدسایس  
و اقدامات گوناگون بالاخره بوظیفه پروانگی [یعنی  
حاجب الحجابی] این رکن الدین نایل آمد باستمداد از مغول  
و قدری کار این رکن الدین ازین ببعد بنای قوت را گرفت تا  
حدود ۶۵۸ یا ۶۵۹ یا ۶۶۰ که کمان کرنا عزالدین باستنبول و  
از آنجا بقرم فرار کرد و این رکن الدین ظاهراً مستقل و منفرد  
بملك گردید، ولی زمام حقیقی مملکت بدست حاجب الحجاب او  
معین الدین پروانه مذکور بود، تا پس از مدتی حرص استیلا  
و استبداد معین الدین پروانه او را بر آن داشت که سلطان را  
هلاک کند و خود مالک الامر مطلق گردد لهذا ازو در نزد امراء  
مغول شکایت نمود و او را بتمایل باشامیان متهم ساخت. امراء  
مغول رکن الدین را از قونیه با قسرا طلبیده در ۲ جمادی الاولی  
سنه ۶۶۴ در اثناء میهمانی هلاک ساختند.



[بی نمره] - علاءالدین کیقباد ثانی بن غیاث الدین کیخسرو ثانی.

(حدود ۶۴۶ - حدود ۶۵۴)

این علاءالدین کیقباد را لین پول چون ابدی سلطنت بالانفراد نکرده<sup>(۱)</sup> ابدأ ذکر از او نکرده ولی چون بالمشارکه با اخوین عزالدین و رکن الدین مذکورین - اقلأً برحسب ظاهر و فرمان، مغول گو که در حقیقت هیچوقت یکروز هم سلطنت گویا نکرده است - مدتی که معلوم نیست چه قدر است سلطنت کرده او را ذکر کردیم.

(مدت سلطنت بالمشارکه او با اخوین دیگر سابق الذکرش عزالدین کیکاوس ثانی و رکن الدین قلج ارسلان رابع : از حدود سنه ۶۴۶ - ۶۵۴ یا یکی دوسه سالی پیش و پس).

۱۰- غیاث الدین کیخسرو ثالث بن رکن الدین قلج ارسلان رابع.<sup>(۲)</sup>

جلوس : سنه ۶۶۴ - قتل : ۶۸۱ یا ۶۸۲.

تا سنه ۶۷۶ یعنی تا سنه قتل معین الدین پروانه این پادشاه صوری در تحت استبداد او سلطنت اسمی میکرد و پس از قتل پروانه در تحت نفوذ مستقیم مغول.

۱۱- غیاث الدین مسعود ثانی بن عزالدین کیکاوس ثانی.

جلوس : ۶۸۱ یا ۶۸۲ - ۶۹۶ یا ۶۹۷.

۱۲- علاءالدین کیقباد ثالث بن فرامرز بن عزالدین کیکاوس ثانی.

جلوس : ۶۹۶ یا ۶۹۷ - عزل : ۷۰۰.

۱۱<sup>bis</sup> - مجدداً غیاث الدین مسعود ثانی سابق الذکر در نمره ۱۱.

از سنه ۷۰۰ - وفات : (ظ) حدود ۷۰۴ (بقول منجم باشی) یا ۷۰۸ (بقول ابوالفدا).

۱ - اصل : کرده (۱.۱).

۲ - وفات مولانای روم در عهد سلطنت این پادشاه است در ۶۷۲ م. ق.



این شخص آخرین پادشاه اسمی صوری سلاجقه روم است  
و بفوت او سلاجقه روم بکلی و بکلی منقرض شد.

## سلامی:

«حکمی الحسین بن احمد السلامی فی کتابه المعروف بالنتف والطرف، الخ»  
(التدوین للرافعی ۴۵۹)

## سلاجوقیه:

از روی گزیده تابعداها از مظان دیگر درست تحقیق شود:

۱- طغرلبک محمد ۴۲۹ - ۴۵۵

۲- داود جغری بیک ۴۵۱ (یا ۴۵۰)

۳- البارسلان محمد بن جغری بیک ۴۵۵ - ۴۶۵

۴- ملکشاه بن البارسلان ۴۶۵ - ۴۸۵ (۱۵ شوال، ثر)

۵- محمود بن ملکشاه ۴۸۵ - ۴۸۷ یا ۴۸۶

۶- برکیارق بن ملکشاه ۴۸۶ - ۴۹۸

۷- سلطان محمد بن ملکشاه ۴۸۹ - ۵۱۱ (وفات در ۱۱ ذی الحجة ۵۱۱: زبدة التواریخ)

۸- سنجر بن ملکشاه ۵۰۹ (نیایه) ۵۱۱ (اسقلا) - ۵۵۲

۹- محمود بن محمد بن ملکشاه ۵۱۱ (۲۵ حج: ثر: ۱۸۵) - ۵۲۵ (شوال)

۱۰- طغرل بن محمد بن ملکشاه ۵۲۶<sup>(۱)</sup> - ۵۲۹ (بقول گزیده وابن الاثیر)<sup>(۲)</sup>

۱۱- مسعود بن محمد بن ملکشاه ۵۲۶ (ثر) - ۵۴۷

۱- جمادی الآخره ۵۲۶ - عماد ۱۶۰

۲- ولای عماد: ۱۷۲ «و کانت مدّة ولايته سنتين وشهراً وأوشهرين» پس از روی حساب خود دو قول عماد تعیین تاریخ جلوس و وفات او واضح است که صواب در تاریخ وفات او

۵۲۹ است نه ۵۲۸. ۵۲۸ - ۵۲۹



- ۱۲- ملک‌شاه بن محمود بن محمد بن ملک‌شاه ۵۴۷-۵۴۷ (چهارماه)  
 ۱۳- محمد بن محمود بن محمد بن ملک‌شاه ۵۴۷-۵۵۴<sup>(۱)</sup>  
 ۱۴- سلیمان‌شاه بن محمد بن ملک‌شاه ۵۵۵-۵۵۵<sup>(۲)</sup> (وفات او در ۵۵۶: عماد)  
 ۱۵- ارسلان بن طغرل بن محمد بن ملک‌شاه ۵۵۵-۵۷۱ (۵۷۰ زبدة التواریخ)  
 ۱۶- طغرل بن ارسلان مذکور ۵۷۱-۵۹۰

### سلطان :

اطلاق سعدی این کلمه را بر سلغریان با وجود اینکه هیچکس ایشان را بدین لقب  
 نخوانده .

وصان بلاد المسلمين صيانة بدولة سلطان البلاد ابی بکر  
 (۱۸۹)

چنین شد در ایام سلطان عادل اتابک ابوبکر بن سعد زنگی  
 (۳۸۷)

این دو مورد فقط مواردی است که اطلاق این کلمه را بر اتابک ابوبکر در اشعار سعدی  
 دیده‌ام و در باره سایر سلغریان هنوز نگشته‌ام و ازومی هم ندارد، چه از همین مورد  
 واضح است که این اطلاق مجوز بوده ولو اینکه بسیار نادر بوده .

### سلطان‌شاه :

برادر (ظ) شاه شیخ ابواسحق (تاریخ مغول آقای اقبال ۴۱۱) و لب التواریخ<sup>a</sup> ۴۹م  
 که ازو بامیر سلطان تعبیر مینماید .

۱- وفات او در ۱۱ ع ۵۵۵ : (عماد)

۲- هشت ماه - وفات او در ۱۲ ع ۵۵۶ - راحة الصدور ۲۷۹

یادداشت‌های قزوینی، ج ۳ - ۲۰



ابضاً در مواهب الهی<sup>b</sup> ۸۸ و ۸۹<sup>a</sup> و ۹۰<sup>a</sup> که از سیاق عبارت با احتمال ضعیف شاید همین شخص مراد باشد.

در اختصار مواهب الهی در عین همین مورد در صفحات ۶۴۸ و غیره همه جا ازین سلطان شاه سلطان شاه جاندار تعبیر مینماید که معلوم نیست فی الواقع برادر شیخ ابواسحق بوده است یا یکی کسی دیگر، ولی از سوق عبارات در هر دو کتاب یعنی هم مواهب الهی و هم اختصار آن در این موارد مذکوره واضح است که او یعنی سلطان شاه مزبور از کارکنان شیخ ابواسحق بوده است.

## سَلْغُور:

گویا ضبط این کلمه بفتح سین مهمله و سکون لام و ضم غین معجمه و در آخر راء مهمله است که نام قبیله بوده است از اترک. اما مضموم بودن غین در آن گویا اصلاً وابدأشکی نباشد، چه نام یکی از شاهزادگان سلغریان فارس سلغور شاه با واو بوده است (وصاف و غیره) و گویا نام بعضی شاهزادگان دیگر اترک غیر سلغریان نیز بوده است (رجوع بمظان، اگر وقتی پیدا شد اینجا الحاق شود).

اما فتح سین در دیوان لغات الترک کاشغری ج ۱ ص (اوایل) در ضمن تعداد قبایل اترک این کلمه را صریحاً و اضحاً سَلْغُور بفتح سین و ضم غین حرکات گذارده است. در دائرة المعارف اسلام نیز این کلمه را بهمان ضبط مذکور در فوق Salghur عنوان کرده است.

علاوه بر اینها آقای مینورسکی می گفتند که نمیدانم در چه نقطه از آذربایجان یا قفقاز هنوز طایفه از اترک را سلور مینامند که بدون شك مخفف و مرخم سلغور است بتلین حرف حلق وسطی و سپس حذف آن بتدریج که در بسیاری کلمات ترکی و مغولی معمول است.



## سلغر شاه (سلغور شاه) :

سه سلغر شاه در ازمنه متقاربه بوده اند :

یکی سلغر شاه سلغری پدر سلجوق شاه و پسر اتابك سعد بن زنگی (بسلطنت نرسید).  
دیگر سلغر شاه بن (بقول گزیده) اتابك نصره الدین احمد از اتابكان لر بزرگ  
(که در حدود ۶۹۰ قطعاً در حیات بوده است بصریح و صاف و گزیده که از وفات ارغون  
در موقع ذکر او صحبت میکنند.)

و دیگر امیر [مظفرالدین (فقط شیراز نامه ۷۴ و فارس نامه ناصری : ۴۸)] سلغر  
شاه ترکمان که خواهرزاده شاه شیخ ابواسحق معروف بوده و در حوادث سنه ۷۲۵  
ذکرش در شیراز نامه و فارس نامه و در حوادث حدود ۷۵۰ و چیزی در تاریخ آل مظفر  
مندرج در گزیده نامش مکرر آمده است.

در اشعار کمال اسمعیل نیز کلمه «سلغر شاه» آمده که نمیدانم بطور لقب نوعی  
یعنی اسم خانوادگی عموم سلغریان مثل «قاجار» مقصود است که بر سعد زنگی اطلاق  
کرده یا مقصود همان سلغور شاه پدر سلجوق شاه سلغور است، باید بدقت ملاحظه شود.

## سلغریان فارس :

(۱) - مظفرالدین (وصاف ۱۴۷) سنقور بن مودود السلغری از تراکمه قفچاق  
(وصاف ۱۴۹) :

جلوس : ۵۴۳ - وفات : ۵۵۸ .

(۲) - اتابك تکه بن مودود (فقط در جهان آرا) :

جلوس : ؟ - وفات : ۵۵۳ .

(۳) - اتابك مظفرالدین (وصاف) زنگی بن مودود، برادر مذکور <در فوق> :

جلوس : [ظ ۵۵۸ یا ۵۵۶ (مجمل)] - ۵۷۱ (یا ۵۵۷ : مجمل) .



(۴) - اتابك مظفر الدين (وصاف) تكله<sup>(۱)</sup> بن زنگی بن مودود، مدت سلطنت  
بیست سال<sup>(۲)</sup> یا بیست و سه سال :

جلوس : [ظاظ ۵۷۱ (یا ۵۵۷ مجمل؟)] - ۵۹۱ (یا ۵۹۰ مجمل) .

(۵) - اتابك مظفر الدين (وصاف) طغرل بن سنقور بن مودود :

جلوس : ظ ۵۹۱ - ۵۹۹<sup>(۳)</sup> .

(۶) - اتابك مظفر الدين (وصاف) سعد بن زنگی بن مودود :

جلوس : حدود ۵۹۳ یا ۵۹۴<sup>(۴)</sup> - ۶۲۳ (بتصریح و صاف، رجوع بهامش لب -  
التواریخ<sup>b</sup> ۳۶) .

(۷) - مظفر الدين ابوبکر بن سعد بن زنگی، مدت سلطنت سی و شش سال  
(وصاف ۱۷۹) :

جلوس : ۶۲۳ - ظ ۶۵۸ (یا ۶۵۹ و صاف و سایر مورخین) .

(۸) - مظفر الدين (لب التواریخ و سعدی ۲۲۴) سعد بن ابوبکر بن سعد بن زنگی،  
مدت سلطنت فقط ۱۸ روز (وصاف ۱۸۱) :

جلوس : ۶۵۹<sup>(۵)</sup> (وصاف) - ۶۵۹<sup>(۵)</sup> (یا ۶۵۸ - ۶۵۸<sup>(۵)</sup> بقول سایر مورخین) .

(۹) - اتابك عضد الدين (جامع التواریخ) محمد بن سعد بن ابوبکر مذکور :

جلوس : ۶۵۹ - ۶۶۱

۱- حکایتی در بوستان ص ۱۰۱ راجع بدو هست .

۲- کذافی الوصاف و حبیب السیر و لب التواریخ و روضة الصفا. ولی در یکجای نظام-  
التواریخ چایی بسیار مغلو ط بیست و هفت سال و در جای دیگر بیست سال (غ غظ) و در شیراز  
نامه بیست و سه سال.

۳- مدت حکومت او نه سال (لب التواریخ) ، يك سال (بقول جامع و نظام التواریخ  
و هذا الاظهر). ابتدا و انتهای این يك سال بهیچوجه معلوم نیست ولی بالضرورة در عهد  
سلطنت تكله مابین سنوات ۵۷۱ - ۵۹۱ بوده است (رجوع بهامش جامع ورق ۲۲۹<sup>a</sup>) م.ق.  
مرحوم قزوینی روی مدت جلوس سلطنت او که در متن نقل شد خط کشیده است  
و مینویسد « قطعاً غلط صرف است ». (۱.۱).

۴- کما یستنبط من شیراز نامه ص ۵۲ و صریح فارس نامه ۳۲: ۱.

۵- اصل ۵۵۹ . (۱.۱)



(چون طفل بود [۱۲ ساله - جامع التواریخ] مادرش ترکان  
همشیره علاء الدوله اتابك یزد بتدبیر امور سلطنت ایستاد .  
مدت سلطنت او دو سال و هفت ماه بود (وصاف ۱۸۲) .

(۱۰) - محمد شاه بن سلغور شاه بن سعد بن زنگی :

جلوس : ۶۶۱ - ۶۶۱

مدت سلطنت او چهار ماه بود (وصاف ۱۸۴) و پس از چهار ماه  
[ولی بقول نظام التواریخ و لب التواریخ و حبیب السیر هشت ماه  
و گمان میکنم این قول اخیر اظهر است] ترکان او را گرفته  
(در ۱۰ رمضان ۶۶۱) نزد هولاکو فرستاد در عاشر رمضان سنه  
احدی و ستین و ستمائة (نظام التواریخ و لب التواریخ و گزیده).  
پس جلوس او از اینقرار در حدود جمادی الاولی یا ربیع الثانی  
سنه ۶۶۱ بوده است و پس از اندک مدتی پس از شورش  
سلاجوقشاه بفرمان هولاکو کشته شد در شهر سنه ۶۶۱ ظظ  
(چه قتل خود سلاجوقشاه بدست لشکر مغول بتصریح و صاف  
در شهر ۶۶۱ بود، پس قتل این محمد شاه که قبل از فرستادن  
لشکر است بفارس بتوسط هولاکو بالضروره نیز در شهر همان  
سال ۶۶۱ بوده است یا اوایل ۶۶۲ (رجوع بسلاجوقشاه) .

(۱۱) - سلاجوقشاه بن سلغور شاه :

جلوس : حدود رمضان ۶۶۱ - صفر ۶۶۲ .

برادر مذکور قبل . ترکان پس از بند و اخراج محمد شاه  
فرستاد او را از قلعه اصطخر که در آن محبوس بود بیرون  
آورده بسلطنت نشانید (لابد در شهر سنه ۶۶۱) و وی ترکان را  
در حباله نکاح آورد و مادر وی از نژاد آل سلاجوق است  
(نظام التواریخ) و ظاهراً بهمین جهت موسوم بسلاجوقشاه شده .



سپس ترکان را بقتل رسانید و باسقاقان مغول را نیز بکشت و بر مغول شورش کرد. هولاکو بمجرد استماع این خبر محمد شاه مذکور را حکم بقتل داده و لشکری انبوه از مغول بفارس فرستاد تا با او جنگ کرده او را بقتل آوردند در آخر شهر سنهٔ احدى و ستين و ستمائة (وصاف ۱۸۹)، پس مدت سلطنت او نیز ۶۶۱-۶۶۱ است) یا علی الاصح رمضان ۶۶۱- اوایل ۶۶۲، زیرا بتصریح نظام التواریح که یامر بند کردن سلف محمد شاه در عاشر رمضان ۶۶۱ بوده، و از طرف دیگر بتصریح وصاف ص ۱۸۹ مدت سلطنت این سلجوقشاه هفت ماه است، پس اگر این دو قول صحیح باشد لابد قتل او در صفر یا ربیع الاول ۶۶۲ بوده است نه اوایل ۶۶۱. یا آنکه جلوس او در نتیجهٔ گرفتاری سلفش محمدشاه دوسه ماه زودتر از رمضان ۶۶۱ بوده است، یکی از این دو واقعیت دارد بالضرورة نه هر دو. بعد دیدم که بتصریح حبیب السیر واقعهٔ قتل سلجوقشاه را در شهر سنهٔ ۶۶۲ میدانند و بدون شك همین صحیح است لا غیر. و درگزیده قتل سلجوقشاه در صفر ۶۶۳ دارد و بدون هیچ شکى صفرش صحیح است ولى ۶۶۳ غلط فاحش است از نساخ بجای ۶۶۲ بطبق حبیب السیر و نیز بتصریح نظام التواریح که جلوس خلف او ابش خاتون را در سنهٔ ۶۶۲ مینویسد، چه بتصریح صریح و صاف که ما ذکرنا مدت سلطنت سلجوقشاه هفت ماه بوده است و بقول لب التواریح پنج ماه. و بنا بر فرض صحت تاریخ ۶۶۳ درگزیده مدت سلطنت او یکسال و پنج شش ماه خواهد بود و این فقره را هیچیک از مورخین مطلقاً و اصلاً نگفته‌اند. باری در غلط فاحش واضح بودن ۶۶۳ در قتل



سلجوقشاه شبهه نیست . پس حاصل اینست که سلطنت هفت ماهه او رمضان ۶۶۱ - صفر ۶۶۲ بوده است .

(۱۴) - ابش خاتون بنت سعد بن ابی بکر بن سعد بن زنگی :

جلوس : ۶۶۲ - ۶۸۵ .

پس از قتل سلجوقشاه در اوایل سنه ۶۶۲ علی الاصح (یا آخر سنه ۶۶۱) چون در دودمان اتابکان سلغری مردی که شایسته تخت و تاج فارس باشد نمافده بود بحکم هولاکو سکه و خطبه بنام ابش خاتون مذکور مزین شد و سلطنت صوری همچنان بنام او بود و وی در حبالة منکو تیمور بن هولاکو در آمد تا در سنه ۶۸۵ که وفات نمود و دیگر سلطنت حتی صوری و اسمی از خانواده سلغریان بر افتاد . پس مدت سلطنت ابش خاتون ۶۶۲ - ۶۸۵ است : بیست و دو سال بتصریح و صاف (ص ۲۲۲) و بعضی مورخین وفات او را در ۶۸۶ نوشته اند والامر فیه سهل . انتهى ظاهراً .

|| بکتاب ذیل احتمالاً برای «سلغریان» <باید رجوع کرد> :

- نفایس الفنون ،

- ممدوحین سعدی ،

-- دستورالکاتب فی تعیین المراتب (چون مکاتیب آن همه مصنوعی است - یعنی همه از انشاء خود مؤلف است - لهذا این فقره از ارزش تاریخی آن فوق العاده می‌کاهد بلکه هیچ میکند) ،

- بکتاب نجومی ،

- بمؤلفات عبیدزاکان حتماً ( S.P . 824 ) ،

- بدیوان همام تبریزی ( S.P. 1531 ) ،



- منهل الصافی حتماً .

- حتماً حتماً حتماً بتاريخ اولجایتو از عبدالله کاشانی ( S.P . 1419 ) و از يك کاشانی دیگر نیز ( شمس الدین کاشانی : S. P. 1443 ، بلوشه نمره 1509 ) باید نیز رجوع شود .

- و نیز احتیاطاً بفوات الوفيات ، گر چه هیچ امیدی از مصریان برای تاریخ نواحی ایران بخصوص فارس دور دست از مصر و مصریان نیست .

- رجوع حتماً نیز بمسالك الابصار ( Ar. 2328 و Ar. 2325 ) اوراق ۳۹ و پیش و پس .

- رجوع نیز بالعبر ذهبی Ar. 1585 که تا سنه ۷۴۰ حوادث را دارد، در صورتیکه تاریخ کبیر او تا سنه ۷۰۰ فقط دارد .

- و نیز حتماً و حتماً و حتماً بمجموعه رشیدی باید رجوع شود ( Ar . 2324 ) .

سَلَم :

نام یکی از قبرستانهای معروف شیراز که همانست که در مزارات شیراز ورق ۶۲<sup>b</sup> بنام «مقبرة سلم» عنوان کرده است (و اولین کسی را از مدفونین در آن مقبره که شرح احوالش را میدهد شیخ سلم بن عبدالله الصوفی الشیرازی است از اکابر قدماء و مقدم بر شیخ کبیر یعنی ابو عبدالله محمد بن خفیف متوفی در ۳۷۱ و بدون هیچ شک و شبهه این مقبره منسوب بدوست) ، و بدون هیچ شک و شبهه این مقبره سلم همانجاست که در قاموس گوید : « باب سلم محلة بشیراز » و بضبط سلم بفتح سین و سکون لام ضبط شده است و در منتهی الارب سلم بالفتح صریحاً ضبط شده است . سعدی گوید ص ۴۱۳ :

جان سخنش به پیش لب دیدم      روز عـمرش بتنگت شب دیدم  
بارها گفتمش بخفیه لطیف      که بسلمت بریم یا بخفیف



گفت خاموش از این سخن زنهار  
بیش از این زحمت و صداع مدار  
ابلهم تا هلاك جان خواهم  
راست خواهی نه این نه آن خواهم

(رجوع بوریقات «درب سلم» (۱)

## سلیمان خان :

از احفاد یشموت بن هولاکو که امیر شیخ حسن چوپانی (= شیخ حسن کوچک) اورا در حدود سنه ۷۴۰ بسطنت ظاهری صوری برداشته و ساتی بیک بنت اولجایتو را که قبل او بسطنت ظاهری برقرار نموده بود طوعاً او کره‌ها بعقد او در آورد و اورا یعنی سلیمان خان را سلطان ظاهری ایران و مخصوصاً آذربایجان و مضافات قلمداد کرد. سلیمان مزبور همانطور پادشاه ظاهری دست نشانده شیخ حسن بن تیمورتاش بن چوپان بود تا در حدود ۷۴۴ پس از کشته شدن شیخ حسن مذکور وی در مقابل سطوت و اقتدار اشرف بن تیمورتاش بن چوپان (برادر شیخ حسن کوچک) تاب مقاومت نیاورده از سلطنت ظاهری کناره گرفته بدیار بکر رفت و کان آخر العهد به و دیگر در هیچ جا ذکری از او نیافتم از این تاریخ حدود ۷۴۴ بعد (رجوع بحیب السیر ج ۱ ص ۳ و ۱۳۰-۱۳۳، و تاریخ آقای اقبال ص ۳۵۹-۳۶۲، و روضة الصفا ج ۵ ص ۱۸۲ و ۱۸۳ و شاید یکی دو ص دیگر نیز و مختصر تاریخ الخلفاء منسوب بابن انجب ص ۱۳۶).

نسب نامه این سلیمان خان را تا یشموت تا کنون در هیچ جا نیافته‌ام شاید در معزالانساب یا در ذیل نامعلوم جامع التواریخ از مؤلفی نامعلوم یا در تاریخ شبانکاره (۲) نسب نامه صحیح او بدست بیاید وقتی.

## سطح‌العلی للحضره العلیا :

در کتابخانه وینه و برلین و لنین گراد و قاهره و کمبریج و اکسفرد (ظ) و ایندیا فیس

۱- نگاه کنید بصفحات ۸۴ و ۸۵ از همین جلد یادداشتهای قزوینی. (۱.۱).



و مجلس و کتابخانه مرحوم براون و مشهد و لیدن بهیچوجه ندارد . پس معلوم میشود  
نسخه در نهایت نهایت ندرت است .  
فقط نسخی که فعلاً من از آن سراغ دارم یکی نسخه ب م است که فقط يك  
نسخه از آن دارند و دیگری نسخه پاریس آنها فقط يك نسخه و يك نسخه فقط در  
استنبول در کتابخانه ایاصوفیا ( فهرست آن نمره 387 ) و علی العجالة هیچ جای دیگر  
از آن نیافتم . (۱)

### سنجاسی (?) :

یا سنجانی یا سنجاسی ؟ - شیخ رکن الدینی سنجانی ملقب بشاه سنجان که جامی  
صریحاً گوید ( نفحات ۳۷۴ ) : « از ده سنجان خواب است » ( نفحات ۲۹۲ و ۳۷۴ ،  
شیراز نامه ۱۴۱ ) .

### سنجان :

مقصود این کلمه است نه شخص منسوب بدان : امیر نصرالله سنجانی از احفاد  
رکن الدین محمود شاه سنجان ( حبیب السیر ۲ : جلد ۳ ص ۷۸ ) .

### سواء اكان كذا ام كذا :

اگر بعد از سواء ام باشد حتماً باید معادل آن همزه نیز باشد که آنرا «همزه  
تسویه» گویند مثل سواء علیهم انذرتهم ام لم تنذرهم و حذف همزه شاذ است مثل قراءت  
ابن محیص سواء علیهم انذرتهم و سواء علینا جزعنا ام صبرنا [ ولا ابالی اقام ام قعد که  
دخلی بسواء ندارد ولی بعینه با او در يك حکم است ] .

و اگر بعد از سواء او بیآوری همزه تسویه بعد از سواء لازم نیست یعنی ادخالش

---

۱ - این کتاب پس از مرگ علامه قزوینی بتصحیح و اهتمام استاد دانشمند آقای عباس اقبال  
انتشار یافت و آنطور که روی جلد آن نوشته شده است تحت نظر علامه مرحوم فراهم  
شده است . ( ۱.۱ )



غیر جایز است و باید گفت سواء علی قمت [نه اقامت] اوقعدت ، فافهم و اغتتم که پس از یکی دو روز تفحص دائم باین نتیجه رسیدم (شرح رضی ص ۳۱۲ - ۳۱۳ و مغنی ۱۲ و ۱۴ - ۱۵ و ۱۱۵).

### سوزومیز :

«پیر بداق بهادر خان یرلیغدن ابوالنصر یوسف بهادر سوزومیز» [طغرای مناشیر و احکام پیر بداق بن قرا یوسف تر کمان که در حیات پدر، پدرش او را بتخت نشانید و خود را در جرگه ملازمان او قرارداد] (حمیب السیر جزو ۳ ج ۳ ص ۱۰۵).

### سوزیندن (?) :

«یرلیغهارا [نوروز بن امیر ارغون] بنام اور نکتمور باصقاع و جوانب میفرستاد و نوروز سوزیندن (ظاهراً سوزیندن؟) بر آن رقم میزد.» (وصاف ۳۱۵)

### سونج :

(اسم امیری ، لابد از اتراک)

و سنج بستن این کلمه را با منج که واضح است سونج بضم سین و سکون نون و سکون جیم تلفظ میشده است (تاریخ عماد کاتب ۲۹۴).

### سهروردی<sup>(۱)</sup> :

|| صاحب عوارف المعارف (حمیب السیر جزو ۳ از ج ۲ ص ۷۸).

|| شیخ شهاب الدین سهروردی صاحب عوارف المعارف و متوفی در غره محرم

سنه ۶۳۲ . ذکری از او در وصاف ص ۱۵۹ .

۱- نگاه کنید بعنوان «شهاب الدین سهروردی» در همین جلد از یادداشت های قزوینی . (۱.۱).



|| نوادة چهارم او داماد رشیدالدین [فضل الله] معروف بوده است و شرح حال مختصری از او در دررالکامنة ۲ : ۳۳۵ مسطور است و نام و نسب او از اینقرار است : جمال الدین عبدالرحمن بن عبدالحمود بن عبدالرحمن ابی جعفر محمد بن الشیخ شهاب الدین عمر بن محمد السهروردی و قتل فی سنة ۷۳۷ .

### سهمی (حمزة بن یوسف بن ابراهیم)<sup>(۱)</sup>:

مؤلف تاریخ جرجان<sup>(۲)</sup> که بتصریح آقای مینورسکی در عنوان «مازندران» از دائرةالمعارف اسلام (درضمن ذکر مآخذ) کتاب مذکور در کتابخانه اکسفورد موجود است در سنة ۴۲۶ (بقول ابن الاثیر در آخر حوادث سنة مذکوره ج ۹ : ۱۸۵) یا در سنة ۴۲۷ یا ۴۲۸ (ذهبی در طبقات الحفاظ ۳ : ۲۷۳) وفات نموده است ، و شرح احوال او در مواضع ذیل مسطور است :

– انساب سمعانی در عنوان «سهمی» (ورق ۳۱۹<sup>a-b</sup>) و عنوان «جرجانی» (ورق ۱۲۶<sup>a</sup>) که در ابتدا نام جد او را سهواً «ثابت» نوشته و بعدها ابراهیم علی ما هو الصواب، و تاریخ وفات او را جایش را سفید گذارده و شرح حال خود او را و خانواده او را آنجا نسبتاً مشروح دارد .

– معجم البلدان یا قوت در عنوان «جرجان» ج ۲ ص ۵۳ – ۵۴ .

– ذهبی در طبقات الحفاظ ج ۳ ص ۲۷۲ – ۲۷۳ .

– ابن الاثیر در آخر حوادث ۴۲۶ که فقط دو سه کلمه بیشتر چیزی درباره او

نمی گوید .

– حاجی خلیفه در تحت عنوان «تاریخ جرجان» و «تاریخ استرآباد» که از روی

این تعدد ذکر حاجی خلیفه آقای مینورسکی باغلب احتمال نقلاً از بروکلمن —

۱ – نگاه کنید به ذیل عنوان «تاریخ جرجان» ص ۱۴ از جلد دوم . (۱.۱).

۲ – تاریخ جرجان از روی نسخه منحصر اکسفورد در سال ۱۹۵۰ در حیدر آباد

دکن چاپ شده است . (۱.۱)



این دو اسم را دو کتاب مختلف فرض کرده هر دو از تألیفات سهمی مذکور !  
 - در لسان المیزان ابن حجر و میزان الاعتدال ذهبی و جواهر المصنیه و طبقات -  
 الشافعیة سبکی اصلاً نام او را نیافتیم .  
 || صاحب کتاب آداب الدین (التدوین استطراداً ج ۲ ص ۱۸۱) .

### سيرة الامام علي بن ابي طالب

کرم الله وجهه الى الهضام بن الحجاج و قطعه الحصون السبعة حتى وصل اليه  
 ونصره الله عليه (فهرست مصطفی البابی الحلبي لسنة ۱۳۴۸ ص ۹۸) ، واطن ان مؤلف  
 هذا الكتاب هو ابو الحسن البكري المذكور في لسان الميزان ۲: ۲۰۲، فليمنظر اصل الكتاب  
 ان شاء الله .



دewan Shafar Malik

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



حرف ((ش))



دewan Shahr Khat

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## ش

### شاه اسمعیل :

تولد در صبح سه شنبه ۲۵ رجب سنه ۸۹۲ (جهان آرا ۴۷۷ و لب التواریخ<sup>b</sup> ۷۲).  
خروج در اوایل سنه ۹۰۶ در سن سیزده سالگی بتصریح جهان آرا ص ۴۷۷  
(لب التواریخ<sup>a</sup> ۷۳).

### شاه رخ :

نزدی شاه رخ و فوت شد امکان حافظ  
چکنم به بازی ایام مرا غافل کرد  
(حافظ ۸۷ ، خالخالی ۵۳)

### شاهنشاه :

(مطلق بدون اینکه علاوه بر اسمی دیگر قبل از او باشد) گویا لقب نوعی ملوک  
آل بویه بوده است : «کان لشاهنشاه عشرة من الوزراء وکان فی جملتهم صاحب  
اسمعیل بن عباد» (التبر المسبوك ۹۱). در تمام این حکایت دائماً از این پادشاه که لابد  
یا مؤید الدوله بوده است یا فخر الدوله (بعد از او) چه صاحب وزیر هر دو بوده است  
به «شاهنشاه» مطلق بدون هیچ قیدی و سابقه و لاحقۀ تعبیر میکند.

### شد الانزار فی حظ الاوزار عن زوار الهزار<sup>(۱)</sup> :

27.1.39 - در مزارات شیراز و شرح حال جمعی کثیر از عرفا و علما و فقها

۱- این کتاب باهتمام مرحوم علامه محمد قزوینی و آقای عباس اقبال استاد دانشگاه  
از طرف وزارت فرهنگ در سال ۱۳۲۷ شمسی انتشار یافت . (۱.۱)



و محدثین و سایر مشاهیر از هر طبقه که در شیراز مدفون اند تألیف معین الدین ابوالقاسم جنید بن محمود بن محمد بن اسعد بن المظفر بن سعدالدین محمد بن المظفر بن روزبهان بن طاهر الشیرازی العمری العدوی که در حدود هفتصد و نود و یک هجری آنرا تألیف نموده است (برای نسب نامه خاندان مؤلف رجوع شود باوراق بزرگ علیحده در دفتری مجلد راجع بانساب بعضی از ملوک و خاندانهای معروف دیگر).

جامی در نفحات که مابین ۸۸۱-۸۸۳ تألیف شده است یعنی فقط قریب ۹۰ سال بعد از تألیف شدالازار صریحاً باسم و رسم مؤلف از این کتاب نقل کرده است ولی نه بعنوان شدالازار بل بعنوان «شرح مزارات شیراز» که مقصودش نام مخصوص کتاب لابد نبوده است بلکه موضوع کتاب بوده است، و نه: «در کتابی که شیخ عالم مفسر شیخ معین الدین جنید شیرازی در شرح مزارات شیراز تصنیف کرده است نوشته که... الخ» (نفحات چاپ کلکته ص ۵۷۹ در شرح احوال زین الدین ابوبکر تایبادی).

همچنین صاحب فارسنامه ناصری و طرائق الحقائق هر دو بسیار مکرر از این کتاب نقل کرده اند، اما صاحب طرائق الحقائق که باسم و رسم از متن عربی آن که آنرا «حط الاوزار فی زوار» مینامد نقل میکند و تصریح کرده که «بلغت عربی» است ولی فارسنامه را یقین ندارم که آنچه دائماً بعنوان «مزارات شیراز» نام میبرد و از آن نقل میکند آیا مرادش متن عربی یا ترجمه فارسی آن بوده است ولی از اینکه در ۲: ۱۵۵ گوید: «زمان صاحب کتاب مزارات [شیراز] در حدود سال هشتصد هجری است» گویا ظن قریب بیقین حاصل میشود که مرادش متن عربی کتاب است که در حدود هشتصد بوده، و پسرش لابد مقداری بعد از این حدود بوده است.

از متن عربی این کتاب يك نسخه در لندن در ب م موجود است که راقم این سطور محمد بن عبدالوهاب قزوینی در چند سال قبل سه دوره عکس آنرا برای کتابخانه وزارت معارف (کتابخانه ملی حالیه) برداشت.

يك نسخه نیز در کتابخانه مجلس موجود است که چون سنه کتابتش را بدست



نمیدهد گویا بی تاریخ باید باشد.

يك نسخه هم از قرار تقریر شفاهی آقای بهمن کریمی طابع شیراز نامه و نظام التواریخ در شیراز نزد آقای شعاع الملك شیرازی (با يك نسخه از ترجمه فارسی آن که گویا هر دو را میخواست صد تومان بفروشد در جواب تقاضای آقای کریمی مذکور فروش آنها را باو و او بواسطه گرانی صرف نظر از اکتیاع کرده) موجود است.

اما از نسخه فارسی آن که بتصریح ریو ج ۱ ص ۳۴۶ ترجمه همان متن عربی سابق الذکر است بتوسط «عیسی بن جنید عدوی» پسر خود مؤلف اصل که بعضی زیادات نیز از خود بر آن افزوده است و نام آنرا باین اسم غریب «ملتمس الاحباء خالص من الراء» موسوم نموده يك نسخه درموزه بریتانیه موجود است (ریو ۱ : ۳۴۶ - ۳۴۷).

يك نسخه هم از قرار مذکور یعنی از قرار تقریر شفاهی آقای بهمن کریمی کما مر در نزد آقای شعاع الملك شیرازی در شیراز موجود است و گویا بل بنحو قطع و یقین از روی همین ترجمه فارسی نسخه آقای شعاع الملك بوده است که در آخر دیوان منسوب بباباکوهی [که قطعاً از او نیست] در ص ۱۵۱ طابع آن شرح حال باباکوهی را نقل کرده است، زیرا که یکی از دو نسخه که اساس طبع دیوان مذکور منسوب بباباکوهی بوده است نسخه بوده که متعلق بهمان شعاع الملك شیرازی بوده که وقف بر بقعه باباکوهی نموده بوده و دیباچه نسخه مطبوعه هم تألیف همان شعاع الملك است. عجماله بغیر این دو نسخه از ترجمه فارسی آن من جائی سراغ ندارم.

حاصل این شد که از متن عربی اش سه نسخه و از ترجمه فارسی آن فعلاً دو نسخه موجود است والحمد لله علی توفیق تحریر هذه الوریقات.

شرح رضی:

(بکلی موقتی)

«وذلك لکراهتم فی الاضافة اللفظية الکثیر الاستعمال اجتماع مثنیین» (شرح رضی)



در باب مثنی، در باب اضافه یا در باب صفت مشبیه یا اسم فاعل و اسم مفعول رجوع شود مستعجلاً گشتم نیافتم. ان شاء الله بدقت رجوع شود که مقصودش ازین عبارت چیست و چطور اجتماع مثنیین را جایز شمرده اند. آیا مقصود مثل الضارب بالرجلین است؟

## شرح نهج البلاغه خوئی:

رجوع بمنهاج البراءه و بدفتر مخارج ۸۵ مقابل غره آوریل ۱۹۳۸.

## شعبده:

از کلمه سریانی شَعْبَدَ یا شَعَوْدَ میآید که تحت اللفظی بمعنی اِسْتَعْبَدَ یا اِسْتَخْدَم است (شَفَعِلَ: ش + عِبَد) که در عربی بصورت شعبذه و شعوده و در فارسی بصورت شعبده معمول است (آقای کروس) و مقصود از استخدام در اینجا استخدام ارواح یا شیاطین یا قوای طبیعت و نحو ذلک است.

## شکر:

«در تحقیق این بیت شکر که استاد عطار بود قدس سره:

ره محو شد از پاوسر رهرو نماند و راهبر در فقر فانی شکر در بحر معنی جاودان

شیخ [صفی الدین اردبیلی] قدس سره فرمود: «(صفوة الصفا ۱۷۸)

هرگز نام چنین عارفی یا چنین شاعری نشنیده بودم. گنج شکر لقی شنیده بودم که لقب شیخ فریدالدین مشهور بگنج شکر (فرشته) یا شکر گنج (ریاض العارفین) میباشد، لکن این شکر مقصود در اینجا غیر اوست حتماً چه شکر گنج از تلامذه عطار بوده است نه از اساتذه او (فرشته) و وفات شکر در سنه ۷۶۰ بوده است (فرشته) در صورتیکه وفات عطار در حدود ۶۲۷ علی خلاف فیه. پس واضح است که این شکر در اینجا بکلی



کسی دیگر است که تاکنون هیچ جا چنین اسمی یا لقبی نشنیده بودم .

شعر :

آنها که داده اند هم اینجاش داده اند      و آنها که نیست وعده بفرداش داده اند

این بیت معروف از کیست ؟ در وصف ۱۸۱ با اندك اختلافی با مافوق این بیت را ذکر کرده است بعنوان تمثیل . در امثال آقای دهخدا ۱ : ۵۵ این بیت را از جامع التمثیل نقل میکند بدون تسمیه قائل ، معلوم میشود قائلش معلوم نیست .

عبیدزاکان هم در لطایف ( گویا در رساله مختار و منسوخ ) باین بیت تمثیل جسته است .

شمس الدین صفی [شیخ-] :

نفعات ص ۵۵۴ .

شمع :

مکرر حافظ ( ولابد شعراء دیگر نیز ) او را بخنده وصف کرده اند ، ولی درست نفهیدم که مرادشان از خنده شمع چه بوده است و چه حالی و وصفی از احوال و اوضاع شمع را بگریه تشبیه کرده اند ( و گویا او را بگریه نیز وصف کرده اند و گریه او البته واضح است مقصود از آن چیست ، یعنی مقصود قطرات شمع مذاب است که گاه گاه از اطراف بر بدن شمع روان میشود ) .

بعضی شواهد خنده شمع :

آتش رخسار گل خرمن بلبل بسوخت      چهره خندان شمع آفت پروانه شد

(حافظ ۱۳۳)



تو شمع انجمنی یکزبان و یکدل شو خیال کوشش پروانه بین و خندان باش  
(۲۰۶)

بر خود چو شمع خنده زنان گریه میکنم تا با تو سنگدل چکند سوز و ساز من  
(۲۹۵)

## شوشه زر:

نگاه کنید به ص ۵۰ س ۲۰ همین جلد از یادداشتهای قزوینی (۱.۱).

## شهاب الدین سهروردی [شیخ -] <sup>(۱)</sup>:

یعنی صاحب عوارف المعارف . نبذی ممتع راجع بدختر او که بعد از فتح بغداد بدست اترک (= ظ مغول) اسیر شده بشیراز او را آوردند و فقیه صائن الدین او را از دست ایشان نجات داد (شدالازار <sup>۸۳</sup>). .

## شیبانی خان:

(= محمد خان شیبانی ، و شیبک <sup>(۴)</sup>)

یعنی محمد خان شیبانی او این (ظ) سلاطین از بک ماوراءالنهر و خراسان بجای تیموریان .  
خروج این محمد خان و ابتدای ظهور او گویا در حدود سنه ۹۰۵ یا ۹۰۶ بوده است و در  
سنه ۹۱۶ در حدود مرو شاهجان بدست شاه اسمعیل صفوی کشته شد .  
رجوع بحمیمب السیرج ۳ : ج ۳ ص ۲۵۳ و پیش و پس و ص ۳۰۱ و پیش و پس که مفصلاً و  
مبسوطاً سوانح احوال این پادشاه را که خود معاصر وی و در غالب فتوحات وی برانقاض  
مملکت تیموریان خود آن مؤلف در جزو مغلوبین حاضر و ناظر بوده است .

۱- نگاه کنید بعنوان «سهروردی» در ص ۱۶۳ همین جلد یادداشتهای قزوینی (۱.۱).

۲- تحفه سامی اینطور او را می نامد ، گویا لقبی تحقیر گونه بوده است برای او  
که ایرانیان باو میداده اند و كذلك احسن التواریک هم غالباً از او بهمین لقب تحقیری تعبیر  
میتمایند (رجوع بوریقه فضل الله بن روزبهان) .



- رجوع نیز به ملاحظات عدیده ما بر این وقایع در هوامش آن کتاب.

- رجوع نیز به تاریخ راقم در حوادث همین سنه ۹۰۶ و نیز بعدها بسیار مکرر و متعدد.

- رجوع نیز لابد با حسن التواریخ حسن بیک روملو که وی نیز یامعاصر یا بکلی قریب العصر با این وقایع بوده است.

- فضل الله بن روزبهان خنجی از ملازمین این پادشاه و محرر کین دائمی او بر عداوت و خصومت با صفویه بوده است و تاریخی در خصوص غزوات همین پادشاه موسوم به «مهمان نامه بخارا» تألیف نموده است در سنه ۹۱۵ که نسخه آن گویا منحصر بفرد است و در استانبول موجود است (رجوع به Tauer) (۱).

۱- نگاه کنید به ص ۱۶ از جلد اول یادداشت‌های قزوینی ذیل عنوان «ابطال الباطل». (۱.۱).



دewan Shahr Malik Shari

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## حرف «ص»



دewan Ashraf Malik Shaukat

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar

المعاني

1997-98



## صاحب دیوان الممالک :

در سنه ۶۹۶ بحکم غازان جمال الدین دستجردانی صاحب دیوان الممالک [= وزیر] کشته شد و صدرالدین خالدي بجای او منصوب شد (الحوادث الجامعة ۴۹۲). در سنه ۶۹۷ بحکم غازان کشته شد (ایضاً ۴۹۵)، دیگر نمیگوید بجای او که منصوب شد. ولی از خارج معلوم است که پس از قتل صدرالدین خالدي غازان منصب وزارت و صاحب دیوانی را (که هر دو یکی است در اصطلاح مورخین آنوقت) در سنه ۶۹۹ (وصاف ۳۴۷) یا سنه ۶۹۷ [و هو الاصح بدون شك] رجوع شود به وریقات ۱۲ گانه «رشیدالدین»<sup>(۱)</sup> [رشیدالدین فضل الله معروف مفوض نمود بشراکت با سعدالدین ساوجی].

## صاحب دیوان :

غیر دو صاحب جوینی شمس الدین و علاء الدین : یکی «فخرالدین ابوسعید المبارک بن المخرمی صاحب دیوان (حوادث الجامعة ۱۶۷ و ۱۷۸) که در سنه ۶۴۰ که محل گفتگوی ماست و سال جلوس مستعصم است صاحب دیوان بوده و علی العجالة نمیدانم کی باین منصب نایل شده بود.

و دیگر صاحب دیوان فخرالدین ابوطالب احمد بن الدامغانی که گویا در سنه ۶۴۳ در عهد مستعصم بدین منصب نایل آمد (حوادث ۲۰۲). «گویا» میگویم زیرا که حوادث الجامعة صریح نمیگوید که در این سال وی بدین وظیفه نائل آمد، بل همین قدر گوید که وی در این سال «بعوض فخرالدین ابی سعد مبارک بن مخرمی» بمنصب صدر دیوان زمام نایل آمد، ولی چون سابق مکرر گفته بود که فخرالدین ابوسعید مذکور صاحب

۱- نگاه کنید به ص ۱۱۰ از همین جلد یادداشت های قزوینی زیر عنوان «رشیدالدین» (۱.۱).



دیوان بوده است پس معلوم میشود ظاهراً بل قطعاً که صدر دیوان زمام با صاحب دیوان یکی بوده و این دو اصطلاح مترادف بوده‌اند بدون شبهه؛ و قرینه دیگر که این دو اصطلاح یکی‌اند عنوان موضع حاضر از حوادث الجامعه یعنی ۲۰۲ «ذکر ترتیب صاحب‌الدیوان» است؛ و قرینه دیگر از سال بعد ببعده در سنه ۶۴۴ (ص ۲۱۷ و ۲۲۵ و غیره و غیره) از این فخرالدین احمد صریحاً و واضحاً به «صاحب‌الدیوان» تعبیر میکند.

باری اصلاً و ابداً جای شبهه نیست که صدر دیوان زمام با صاحب دیوان در دوره اواخر خلفاء عباسی یکی بوده است و این دو منصب عیناً یکی بوده‌اند، ولی حرف در اینست که مراد از صاحب دیوان یا صدر دیوان زمام چه بوده است، یعنی این دو منصب یا علی‌الاصح این منصب چه منصبی و چه شغلی و وظیفه بوده و عبارت از چه بوده است؟

### صاحب قران:

تم الحديث و ختم      وكل شيء ينصرم

الا زمان صدقة      ذي الهمم الموفقه

يا منجى السحاب      بجوده السحاب

يا ذا العلاء الجود      والبذل بالموجود

و ملك الزمان      و صاحب القران

(الصادق والباغم طبع مصر ۱۱۸)

### الصبوی:

«فی ظرفها الصبوی» (شذالازار<sup>۵۱</sup>)،

«الجبیل الصبوی» (ایضاً<sup>۵۵</sup> در ترجمه حال بابا کوهی).

### صدا:

صدا در اصل معنی عربی آن بمعنی عکس الصوت است که در کوه و نحو آن حاصل



میشود که بفرانسه écho گویند :

نالۀ سعدی برسد گر بکوه کوه بنالد بـ زبان صدا

(سعدی)

از صدای سخن عشق ندیدم خوشتر یادگاری که در این گنبد دوار بماند

(حافظ ۱۷۳)

صعابین (=؟ صابون) :

فارسنامه ناصری ۱ : ۸۲ .

< صفاریان > :

[ابتدای ظهور امر یعقوب بن اللیث (ابن الاثیر)  
[یا ۲۵۲۱ کما یستنبط من خل]

وفات او ۱۴ شوال ۲۶۵ (خل) (۱)

جلوس (روز و ماهش را جانی ندیدم) عمرو بن اللیث ۲۶۵

اسیر شدن او بدست اسمعیل بن احمد سامانی

وختام سلطنت او نیمهٔ ۱ سنه ۲۸۷ (خل)

وفات یا قتل او ۱۰ ربیع الآخر ۲۸۹ (خل)

صفویه :

وفات	جلوس	
۹۳۰	۹۰۶	شاه اسمعیل اوّل
۹۸۴ (۱۵ صفر)	۹۳۰	شاه طهماسب اوّل
۹۸۵	۹۸۴ (۲۷ ج ۱)	شاه اسمعیل ثانی

۱ - ۲ : ۴۸۳، چه گوید مدت سلطنت ۱۴ سال و چند ماه بود و وفات او نیز واضح است که در ۲۶۵ بوده در شوال .



## جلوس

## وفات

شاه محمد	۹۸۵	۹۹۶ (کناره گرفت نه اینکه مرد)
شاه عباس کبیر	۹۹۶	۱۰۳۸
شاه صفی	۱۰۳۸	۱۰۵۲
شاه عباس ثانی	۱۰۵۲	۱۰۷۸
شاه سلیمان	۱۰۷۸	۱۱۰۶ (۱۱۰۵ بقول منتظم ناصری)
شاه سلطان حسین	۱۱۰۶	۱۱۴۰
شاه طهماسب ثانی	۱۱۳۵	۱۱۴۹
شاه عباس ثالث	۱۱۴۴	(بنادر منتقل شد در سنه ۱۱۴۸)

## صوفی:

- تحقیق خوبی در معنی این لفظ ، بستان السیاحه در باب صاد (ص ۳۳۶<sup>(۱)</sup>) ببعد ،
- در مقدمه نفحات الانس ص ۷ ببعد نقلاً از عوارف المعارف ،
- در دائرة المعارف اسلام ج ص در لغت تصوف بقلم ماسینیون ،
- و شرح خوبی از این طریقه از غزالی در المنقذ من الضلال تمام آن و مخصوصاً از ابتداء آن الی ص ۸ و سپس از ص ۲۸ ببعد الی ۳۴ و تا آخر کتاب ،
- و رساله قشیری ص ۱۲۶ ببعد ،
- و کشف الظنون در باب تاء در عنوان « تصوف » ج ۱ ص ۲۸۹ ،
- و ادبیات ایران براون ج ۱ ص ۴۱۶ ببعد ،
- و طرائق الحقائق ج ۱ ص ۵۴ ببعد ،
- و مقدمه ابن خلدون ص ۲۷۸ ،
- و کشف المحجوب چاپ هند ص ۲۲ ببعد .

۱- از همه ماخذ دیگر بهتر همین جاست در همین ص نقلاً از میر سید شریف در شرح مطالع فاغتمه .



## صیغ مشکلة لغوی و صرفی :

مَلَك : بمعنی فرشته بر وزن مَفْعَل است نه فعل كما يتوهمه الجاهل من اول الامر،  
چه آن از لَأَك است یا اَلَك نه از مَلَك (رضی صرف ۷۶<sup>b</sup>) چنانکه آن اعرابی نیز  
همین توهم <را> کرده بود و ما از مَلَك الموت در شعر خود (ضحی الاسلام ص )  
دو سه مرتبه به مَالِك تعبیر نموده است .

اشیاء : بر وزن فَعْلَاء بوده یعنی شیئاء ثم قلب الهمزة الاولى اول الكلمة فصاروزنه  
لفعاء است نه افعال و بهمین جهت است که غیر منصرف است والا اگر مثل اسماء در جمع  
اسم میبود که منصرف میبود كما فی الایة ان هی الا اسماء سمیتوها .  
و امثلة قلب یعنی نقل مکان بعضی حروف از جای خود بجای دیگر فراوان  
است مثل :

- عَقَابٌ بَعْتَقَاةٌ ،

- اَيْنُقُّ بر وزن اَعْفَل در جمع ناقة و القیاس اَنُوقُ ،

- قِيسِي بر وزن قَلِيع (منتهی الارب) در جمع قوس و القیاس قَوْوُس (رجوع

حتماً بمنتهی الارب) ،

- آبار در جمع بئر و القیاس آبَار ،

- جَاءٍ در اسم فاعل ج یء و القیاس جَائِيٌّ مثل شائع من ش ی ع ، (ملخص

من اللسان فی ش ی ع) ،

- و من هذا القبیل آذَر جمع دار و القیاس آذُور (ظ) ، او آذیر و وزنه اَعْفَل

- و كذلك الجاه وزنه عَفْل او عَفْل لانه من الوجه ،

- و كذلك الحادی فی حادی عشر وزنه عالف لان اصله الواحد (لسان فی ح د و) .



## ...والصین :

این کلمه «والصین» را همین روزها در فرمانی یا دیباچه کتابی در جمله نعوت و القاب یکی از اکابر یا ملوک وزراء شرقی ایران از خوارزمشاهیان یا سلاجقه یا غزنویه دیدم و آنوقت اعتنا نکردم و امروز آنرا بعنوان «اکفی الکفاة بالشرق والصین» در مقدمه ترجمه فتوح ابن اعثم در ضمن القاب و نعوت ممدوح یعنی مخدوم مترجم می یابم که از جمله القاب و نعوت دیگر او «افتخار اکابر خوارزم و خراسان» است و ظن قوی هست بنابراین که گویا وی از وزرای خوارزمشاهیه (یا تکش متوفی در ۵۹۶ یا پسرش علاءالدین خوارزمشاهیه که در همان سال ۵۹۶ جلوس نموده ، چه تاریخ این دیباچه که مخدوم مذکور ب مترجم تکلیف ترجمه این کتاب را نموده صریحاً سنه ۵۹۶ است) بوده است ، در شعری و غیره تحقیق شود که آیا کسی بلقب مؤیدالملک قوام الدین از وزرای یکی از دو پادشاه مزبور بوده است ؟ و اگر پیدا شد باین وریقه الحاق شود ان شاء الله .



## حروف «ط» و «ظ»



دوان رشاد ملک الشاہ

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## «ط»

### <طاهریان> :

ظاهر بن الحسین بن مصعب ذوالیمینین

شوال ۲۰۵

سال تولیت مأمون اورا بر خراسان

۲۰۷

وفات او جمادی الآخره

طلحة بن طاهر

۲۰۷

جلوس او

۲۱۳

وفات او

عبدالله بن طاهر

[۲۱۴

ولایت <او> (ابن الاثیر ۱۶۹ ج ۶)

۲۳۰

وفات او (ابن الاثیر سنه ۲۲۹)

طاهر بن عبدالله

۲۳۰

ولایت او

۲۴۸

وفات او

محمد بن طاهر

۲۴۸

ولایت او

۲۵۹

گرفتار یعقوب لیث اورا

### طبقات الحفاظ و تذکرۃ الحفاظ :

رجوع شود بهامش معجم المطبوعات ص ۹۱۱ و ص ۱۰۸۲ و پشت ذیول

طبقات الحفاظ .



## الطرز:

و مما يستدرك عليه الطرز بيت الى الطول فارسی معرب و قيل هو البيت الصیفی  
قال الازهری اراه معرباً واصله ترز (تاج العروس فی طرز).  
از تعریفی که اول برای این لغت میکند شاید بتوان حدس زد که آن معرب  
یک جزء از کلمه فارسی باشد که با لغت «دراز» شروع میشده<sup>(۱)</sup>.

## طغاتی‌مور:

که اندکی بعد از فوت ابوسعید بن اوجایتو (۱۳ ع ۲ سنه ۷۳۶) بعضی امرا  
اورا حدود سنه ۷۳۷ بسطنت خراسان برداشتند و در ۱۶ ذی القعدة (بقول حبیب السیر)  
یا ۱۶ ذی الحجه (بقول تاریخ راقم) سنه ۷۵۴ یا در شهر سنه ۷۵۳ بقول حبیب السیر  
و جهان آرا بدست یحیی کرابی سربرداری کشته شد از اولاد جوجی قسار بن یسوکای  
بهادر است بقول حبیب السیر ج ۱ ص ۳، و بقول جهان آرا ص ۴۱۵ از اولاد  
جوجی بن چنگیز خان است و منجم باشی ج ۳ ص ۱۲ نیز گویا این قول اخیر را  
(و گویا نقلاً از همین جهان آرا بدون تسمیه او) اختیار کرده حیث بقول: «جوجی  
احفادندن»، ولی چون نه مانند جهان آرا کلمه «بن چنگیز خان» و نه مانند حبیب السیر  
کلمه «قسار بن یسوکا بهادر» را بر جوجی نیفزوده لهذا این مبهمیت عبارت او را  
محتمل الوجیهین کرده است گرچه اطلاق «جوجی» منصرف بجوجی بن چنگیز خان است  
بقاعده اطلاق مطلق منصرف بفرد کامل آنست؛ و آقای اقبال در تاریخ خودشان ص ۳۵۴  
صریحاً قول صاحب حبیب السیر (یا مأخذ نامعلوم او را) اختیار کرده اند حیث بقول  
«از نیره زادگان یکی از برادران چنگیز خان بود».

باری طغاتی‌مور مذکور همچنان بسطنت ملوک الطوائفی خراسان و ماوالاها

۱- این یادداشت بخط آقای عباس اقبال استاد دانشگاه است. (۱.۱).



باقی بود تا ۱۶ ذی القعدة (دولتشاه ۲۳۷) یا ۱۶ ذی الحجة (تاریخ راقم ۲۲<sup>۱</sup>) سنه ۷۵۴،  
یا در شهر سنه ۷۵۳ (بقول حبیب السیر و جهان آرا) بدست یحیی کرابی از سلسله  
سرمداریه کشته شد رجوع شود بحبیب السیر ۱ : ۳ : ۱۲۸ و بعدها .

- جهان آرا ۴۱۵ ،

- تاریخ منجم باشی ۱۲ : ۳ ،

- و تاریخ آقای اقبال ۳۵۴ ،

- و روضة الصفا ج ۵ ص ۱۸۰ بعد ،

- و مختصر تاریخ الخلفاء منسوب بابن الساعی ص ۱۳۶ .

نسب نامه او را جز در حبیب السیر و جهان آرا عجاله در هیچ مأخذ دیگر نیافتم  
و شاید در معزالانساب یا در ذیل مؤلف نامعلوم بر جامع التواریخ وقتی بدست بیاید  
و معلوم شود که کدام يك از حبیب السیر و جهان آرا نزدیکتر بواقع است ، ولی بگمان  
خودم قول حبیب السیر ارجح و ابعد از خلط و اشتباه است ؛ چه تصریح میکند به کلمه  
جوجی قسار بن ییسو کا بهادر یعنی به «جوجی» غیر معروفتر ، در صورتیکه قول جهان آرا  
که گوید «جوجی بن چنگیز خان» محتمل است با احتمال قوی (چون این جوجی معروفتر  
بل فقط معروف است مابین عامه مورخین و غیر مورخین) که از کلمه «جوجی» منشأ خود گول  
خورده و تصور کرده که مقصود جوجی بن چنگیز خان است و کلمه «بن چنگیز خان» را از  
خود بر آن افزوده باشد .

الطلاق یید من اخذ بالساق :

- مکاسب ۲ : ۲ و ۳ ،

- شرح کبیر ۲ : ۱۳۶ .



## طويلة:

معنای شبیه بهمین معنی امروزه (بهجة الاسرار ۱۰۱).

## طيف الخيال في معارضة العلم والمال:

تأليف مولانا محمد مؤمن شیرازی در حدود سنه ۱۱۱۶ (فارسنامه ناصری ۲: ۲۷ و ۱۴۱ و ۱۶۳ و ۱۷۷).

## ((ظ))

## ظلّ الله:

را در السلطان ظلّ الله فی الارض دیدم در تان<sup>(۱)</sup> 38 . 4 . 17 به reflet de

**Dieu sur la Terre** ترجمه کرده بود که بسیار ترجمه خوبی است و همین قطعاً صحیح است نه **Ombre de Dieu**، که ماها یعنی غیر فرانسویها قطعاً اینطور ترجمه میکردیم اگر از ما می پرسیدند .



## حرف «ع»



دewan Roshar Malik Shroa

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## حرف «ع»

### العارف :

صاحب نظری که الله تعالی او را بینا گرداند بذات و صفات و اسماء و افعال خود و معرفت او از دیده بود چنانکه گفته اند: عارف از دیده گوید و عاقل از شنیده ؛

#### شعر

عارفان دیده اند و میگویند      عاقلان از شنیده میجویند  
(اصطلاحات شاه نعمه الله ص ۳۱۷ ح)  
رجوع نیز بمقدمه نفحات الانس ص ۵ - ۷ که شرحی در تعریف معرفت و عارف دارد .

برون درج ۱ ص ۲۴ از تاریخ ادبیات ایران عرفان را به *gnose* یا *gnosticisme* و عارف را به *gnostique* ترجمه کرده که درست و آنگ ترجمه یکدیگرند این دو کلمه عربی و اروپائی ، چه *gnose* در یونانی بمعنی « معرفت » و « عرفان » است که فعل *Connaitre* فرانسه و *know* انگلیسی از آن مشتق اند مستقیماً یا علی الاظهر بتوسط لاتین .

«المعرض عن متاع الدنيا وطيباتها يخص باسم الزاهد»<sup>(۱)</sup>

عامری ، ابو الحسن محمد بن یوسف - :

38 . 12 . 30 بمناسبت سؤال آقای <مجتبی> مینوی ازمن از شرح حال او .

۱ - فقط «وريقه ۱» از یادداشت مربوط به «العارف» وجود داشت و آنهم بهمین جا ختم شده است . (۱.۱)

یادداشت های قزوینی ، ج ۴ - ۴۵



اولاً رجوع شود بفهرست مقابسات ص ۳۹۳ .

ثانیاً بخود مقابسات ص ۲۰۲ ح که در آنجا طابع کتاب سندوبی شرح حال مختصری از او بدست میدهد و میگوید که در سنه ۳۸۱ وفات یافته است ولی نمیگوید از روی چه مأخذی این مطلب را نقل کرده است . از ص ۳۰۱ صریحاً بتصریح ابو حیان توحیدی برمیآید که وی یعنی توحیدی با او معاصر بوده و از او مطالبی نقل میکند . از ص ۳۰۷ برمیآید که عامری در سنه ۳۶۴ ببغداد آمده بوده است .

ثالثاً در ابن ابی اصیبعه ۲: ۲۰ از جمله مؤلفات ابن سینا این کتاب را میشمرد : «اجوبة اسؤالات سألها ابوالحسن العامری و هی اربع عشرة مسألة» که از اینجا واضح میشود که با ابن سینا نیز معاصر بوده است<sup>(۱)</sup> .

رابعاً در معجم الادبا در شرح حال ابوالفتح بن العمید ج ۵ ص ۳۶۰ و ۳۶۱ ، که معلوم میشود در اوقاتی که ابوالفتح بن العمید مذکور در بغداد بوده است او نیز در آنجا بوده است ، و نیز ج ۲ ص ۸۹ س ۵ و ۱۴ بکلی استطرادی نقلاً از توحیدی از کتاب الامتناع .

ایضاً در ج ۳ ص ۱۲۴-۱۲۵ در شرح حال ابوسعید سیرافی شرح مختصری از مناظره سیرافی را با او دارد که از آنجا نیز صریحاً واضح میشود که وی در سنه ۳۶۴ در بغداد بوده است و در این موضع یاقوت تصریح میکند که او نیشابوری بوده است : «ابوالحسن العامری الفيلسوف النيسابوري» .

ایضاً در ج ۱ ص ۴۱۱-۴۱۲ در شرح حال احمد بن مهران نامی از اهل نیشابور که در ۲۷ شوال سنه ۳۸۱ وفات یافته و در همان روز ابوالحسن عامری نیز وفات یافته بوده؛ و باین مناسبت از حاکم صاحب تاریخ نیشابور تاریخ وفات او را و حکایت اینکه کسی ابن مهران مذکور را پس از مردن او بخواب دید و او گفت خداوند ابوالحسن

---

۱- ولی قطعاً ابن حرف ابن ابی اصیبعه باطل و واهی است چه تولد ابن سینا با قدم اقوال در ۳۷۰ بوده و وفات عامری در سنه ۳۸۱- پس ابوعلی در وقت وفات عامری یازده ساله بوده ، پس کی این سؤالات را از او کرده ؟!



عامری را در مقابل من بر پا داشت و گفت هذا فداؤك من النار <نقل میکند>.

باری الحمد لله بالاخره پس از دو ساعت تفتیش دزد <ی> <حسن سند و بی متقلب که همیشه مآخذ خود را با کمال اهتمام مخفی میکند و وی تاریخ وفات عامری صاحب ترجمه را در حواشی مقابسات ص ۲۰۲ در سنه ۳۸۱ ذکر کرده پیدا کردم که از روی معجم الادب است که — دیگر روز و ماه آنرا نقل نکرده بوده است، فحمد الله ثم حمداً له.

خامساً در تجارب الامم مسکویه ج ۶ ص ۲۷۷ که چند سطر مفیدی راجع باو دارد که او را نزد ابوالفضل بن العمید دیده بوده است و از خراسان آمده بوده و ببغداد رفته بوده و نزد ابوالفضل بن العمید مذکور مدتی بعضی کتب را مذاکره کرده بوده است. سادساً حواشی تامة صوان الحکمة طبع لاهور ص ۱۸۶.

سابعاً مسکویه در «جاودان خرد» فصل مشبعی از این عامری روایت میکند (نسخه اکسفورد) [نقلاً از مکتوب آقای مینوی وارده در ۳۰ دسامبر ۱۹۳۸].

ثامناً مقدمة كتاب الامد على الابداء در منتخب صوان الحکمة نسخه ب م مسطور است و در آنجا عامری اشاره بمؤلفات خود و اینکه بعضی کتب بفارسی برای ملوک و امرا نوشته بوده میکند (رجوع بسند سادساً و سابعاً).

رسالة از او ولی باسم مصحف ابوالخیر امری که رسالة مذکوره در باب یونان دستور و خسروانوشیروان است که فردوسی نیز این حکایت را بنظم در آورده (مجتبی مینوی) [و غزالی نیز در نصيحة الملوك باین حکایت اشاره میکند] در مجموعه روایات داراب هرمزدیار مطبوع در بمبئی در دو جلد موجود است (رجوع بسند سابعاً).

تاسعاً رجوع بملل و نحل شهرستانی ص ۳۴۸ که او را فقط باسم «ابی الحسن العامری» جزو المتأخرین من فلاسفة الاسلام می‌شمرد بدون يك کلمه اضافه دیگری.

عاشراً بنزهة الارواح شهرزوری ترجمه فارسی بتوسط ضیاء الدین دری.

حادی عشر بحواشی آقای اقبال بر بیان الادیان ص ۵۱ که عین هم-ان مآخذ متقدمه را آنجا ذکر کرده اند (مآخذ ۹ و ۱۰ را من از کتاب ایشان استفاده کردم و اصلاً



از ذکر صاحب ترجمه در کتاب ایشان هیچ مسبوق نبودم تا امروز (۳۹/۱/۱) که آقای مینوی بتوسط ورقه پستی مرا از این فقره مستحضر کردند.

**عبد الائمّه (اسطرلاب ساز) :**

گاهنامه سنه ۱۳۱۱ ص ۱۰۲.

**عبدالبهّا :**

عبدالبهّا بدکتر احمد خان عماد الملک (عماد محسنی) نوشته است از پاریس بلندن:

تلخکام ایتمز سنک شیرین لسانک ای رضا

سن هم-ان ایلّه تکلم راضیم دشنامه بن

لسان شیرین تو ای رضا تلخکام نمیکند

(۲۷/۱/۲۰) (۱)

تو همین قدر تکلم بکن من بدشنام راضیم

**عبدالعظیم حسنی ، شاهزاده :**

رجوع برای نبذی از حالات او نقلاً از رساله منسوب بصاحب بن عباد در شرح حالات او بسفینه البحار در ص ح ب ۲ : ۱۳ ، ۱۲۰-۱۲۱ .

وبخاتمه مستدرک الوسائل ج ۳ ص که سفینه مذکور از آنجا خلاصه رساله مذکوره را نقل میکند .

|| رساله از صاحب بن عباد در نسب او و اخبار او (الذریعه الی تصانیف الشیعه ۱: ۵۷) .

|| اخبار عبدالعظیم بن عبد الله ... [الحسنی] للشیخ الصدوق (ذریعه ج ۱ ص ۳۳۹) .

**عبدالقادر گیلانی ، شیخ - :**

ماخذی که شرح احوال او یا اشاره بسوانح احوال او در آنها مذکور است :

۱- این یاد داشت بخط مرحوم قزوینی نیست . (۱.۱).



- ۱- معجم البلدان یاقوت در ذیل بُشَیر (ج ۱ ص ۶۳۱، از بشیر در مختصر- اخبار الخلفاء منسوب باین انجب نیز در شعری در هجو یکی از افراد خاندان عبدالقادر صحبت میشود و اختلافی در ضبط آن آنجا ذکر میکند).
- ۲- ابن الاثیر در حوادث سنه ۵۶۱ (ج ۱۱: ۱۴۵).
- ۳- انساب سمعانی در عنوان جمیلی ص ۱۴۸ فقط اسم او را دارد و بعد از آن بیاض گذارده هکذا «و ابو محمد عبدالقادر بن «.
- ۴- بهجة الاسرار که تمامش چنانکه معلوم است در مناقب اوست و در سنه ۷۱۳ مؤلف آن شطنوفی وفات یافته.
- ۵- تاریخ ابوالفدا که عین تاریخ ابن الاثیر است با اسم و رسم نقلاً از او ۳: ۴۳.
- ۶- تاریخ گزیده ص ۷۸۷ (۲ سطر فقط).
- ۷- فوات الوفيات لابن شاکر الکتبی ۲: ۲-۳.
- ۸- مختصر تاریخ الخلفاء المنسوب لابن انجب البغدادی المتوفی ۶۷۴ ص ۱۰۱-۱۰۳، ۱۲۰-۱۲۲، ۱۲۴-۱۲۶.
- ۹- حیوة الحیوان <ادمیری> متوفی در ۸۰۸، استطراداً بعضی اشارات بدو ج ۱: ۱۳۴ و ۲۶۰ در عنوان «باز» و «.
- ۱۰- عمدة الطالب لابن عقیه المتوفی فی ۸۲۸ که قدح شدیدی در نسب او یعنی در علوی بودن او میکند (و گویا مأخوذ از مختصر تاریخ الخلفاء ابن انجب باشد این فقره) ص ۱۰۸-۱۰۹.
- ۱۱- طبقات الشیرانی متوفی در ۹۷۳ ج ۱ ص ۱۰۸-۱۱۴.
- ۱۲- النجوم الزاهرة فی ملوک مصر والقاهرة لابن تغری بردی المتوفی سنه ۸۷۴ در حوادث سنه ۵۶۱ ج ۵ ص ۳۷۱ از طبع مصر (هیچ چیز تازه ندارد).
- ۱۳- شذرات الذهب فی اخبار من الذهب لابن العماد الحنبلی المتوفی سنه ۱۰۸۹ ج ۴ ص ۱۹۸-۲۰۲ (بسیار بسیار ترجمه حال خوبی است و گویا بل بنحو قطع



و یقین تماماً منقول از تاریخ الاسلام ذهبی است که او هم تمام یا اغلب این ترجمه حال را از ابن النجار نقل کرده است، رجوع بهامش آن).

۱۴- نفحات الانس جامی متوفی در ۸۹۸، طبع کلکته ص ۵۸۶ - ۵۹۰ (خوب ترجمه حالی است).

۱۵- حبیب السیر جزو سوم از جلد دوم ص ۷۲ (هیچ هیچ تازه ندارد و مختصر است از نفحات در غایت اختصار).

۱۶- خزینة الاصفیاء تألیف مفتی غلام سرور لاهوری بفارسی (که کتابی است در طبقات الاولیاء عرفاء و درهند چاپ شده و با وجود کثرت اغلاطش باز بدک نیست بخصوص برای عرفاء هندوستان و مؤلف او کتابی مخصوص در شرح حال و مناقب شیخ عبدالقادر تألیف کرده بوده موسوم بگلدسته کرامات (یا کرامت) [کما فی ۱: ۳ و ۹۹] ج ۱ ص ۹۴-۱۰۰، ترجمه حال بدکی نیست و خیلی از مآخذ غیر معروفه را اسم میبرد.

۱۷- روضات الجنات آقا محمد باقر خوانساری مؤلف در حدود ۱۲۸۶، ص ۴۴۱ - ۴۴۳ (خوب ترجمه حالی است مملو از قدح و انتقاد از ادعاهای گزاف فوق العاده باغراق و مبالغه این مرد — یا اولاد طرار او).

۱۸- طرائق الحقائق تألیف مرحوم حاجی نایب الصدر در ۱۳۱۷ ج ۲ ص ۱۶۲ (بسیار مختصر است و هیچ چیز تازه ندارد).

۱۹- مختصر طبقات الحنابلة لجمیل الشطی مؤلف در ۱۳۳۵ = ۱۹۲۱ ص ۳۴ - ۳۶ (بسیار بسیار ترجمه حال مفید جامعی است و گویا بل بنحو قطع و یقین منقول است عیناً یا ملخصاً از یکی از دواصل این کتاب از علیمی صاحب انس الجلیل).

۲۰- دائرة المعارف اسلام (این جلد تاریخ ۱۹۱۳ دارد، پس قبل از مختصر طبقات الحنابلة سابق الذکر است) ج ۱ ص ۴۲-۴۴ بقلم مرگلیوٹ که گویا چنانکه از اعلام زرکلی معلوم میشود ترجمه دیگر از او در JRAS نیز چاپ کرده بوده است بانگلیسی.

۲۱- معجم المطبوعات العربیه (که گرچه در تاریخ ۱۹۲۸ چاپ آن باتمام



رسیده ولی تألیف آن در ۱۹۱۹ با ختم رسیده، یعنی بعبارة اخرى مؤلفین و مطبوعات را فقط تا آخر آن سال - نه بعد تر - دارد بتصریح خودش (ص ۷۲۷ - ۷۲۸) هیچ چیز تازه ندارد).

۲۲- الاعلام لخیر الدین الزرکلی (تاریخ طبع آن در ۱۳۴۶ = ۱۹۲۷ است) ص ۵۴۴ (هیچ چیز تازه ندارد جز اینکه کما ذکرنا گوید که مرگایوت شرح حال صاحب ترجمه را در JRAS با انگلیسی چاپ کرده است).

انتهت فذلکة المآخذ از کتبی که در محل دسترس من بود و از این کتب گذشته دیگر در بعضی کتب دیگر که احتمال آن میرفت در وهلة اول که داشته باشد ولی من هر چه گشتم نیافتم دیگر نباید گشت و آن کتب اینست :

- مجالس المؤمنین،

- آثار البلاد در تحت جیلان،

- ریاض العارفین،

- لسان المیزان،

- میزان الاعتدال،

- طبقات الحفاظ و ذیول آن،

- الفوائد البهية (ظ)،

- انس الجلیل و طبقات الحنابلة ابویعلی (التقدم عصره علی عصر صاحب الترجمة)،

- جامع المختصر ابن انجب (گرچه چیزی راجع بیکي از احفاد او دارد در

ص ۸۱ - ۸۲).

در هیچکدام از کتب مذکوره چیزی راجع بشرح حال صاحب ترجمه ندارد و در هر صورت من نیافتم و بظن متأخم بعلم اصلاً ندارد.

این نکته را هم در ختام نا گفته نگذریم که اغلب مآخذ که تاریخ روز و ماه وفات او را معین کرده اند مثل شذرات الذهب و جمیل الشطی و ابن الاثیر (ماه فقط) و



خزينة الاصفيا همه تاريخ وفات اورا در ۸ يا ۱۰ ربيع الثاني ضبط کرده اند مگر ياقوت در معجم البلدان در موضع سابق الذكر يعنى ۶۳۱:۱ که ربيع الاول نوشته و اين اخير بلا شك غلط است يا از خود مؤلف ياسهواً من النساخ که «اول» بجای «ثاني» يا «آخر» نوشته اند. انتهى ظ 38 . 2 . 18 .

### عتابی:

حمير وحش عتاییه = Zèbre (نهج السديد مفضل بن ابی الفضائل ورق ۱۴<sup>b</sup>).

### عتابی نشابوری:

مرزبان نامه ۲۸۷ .

### عَرَض:

مقصود از آن و فرق مابين آن و تحضيض (مغنی ۱: ۶۱) .  
انظر ايضاً شرح الرضى ۳۱۷ .

### عقد اصابع:

يکي دو ارجوزه در اين باب (الذريعة ۱: ۴۷۰) .

### عقلا الهجانين:

لابی القاسم الحسن بن محمد بن حبيب المفسر .

اسم اين کتاب را همين روزها (38 . 4 . 4) در کتاب تدوين رافعی دیدم و چون اسم بنظرم خیلی آشنا بود خواستم ببينم مؤلف آن کیست . جميع مظان اين فقره را از حاجی خلیفه و کشف الحجب و سایر فهراس و معجم المطبوعات و غیره و غیره گشتم چیزی در اين باب نیافتم و امروز در پی چیزی دیگر می گشتم دیدم خودم اين کتاب را دارم و همين



تازگیها خریده‌ام (ولابد بهمین جهت بوده که بندهم مانوس بوده) ولی بعد هرچه دوباره در تدوین گشتم نام این کتاب را مجدداً نیافتم. معلوم میشود جائی پس از یأس از یافتن نام آن آنرا شاید یادداشت نکرده بوده‌ام یا اگر هم کرده‌ام در واسط کتاب بوده است نه در پشت کتاب. باری اگر دوباره پیدا شد اینجا الحاق شود، ان شاء الله.

پیدا شد الحمد لله (در 12.4.38)، در ص ۲۶۷ آن کتاب [یعنی تدوین] است.

- انظر أيضاً تذكرة النوادر ص ۱۲۳ وملاحظتنا عليها بالهامش.

- حاجی خلیفه فی «اخبار عقلاء المجانین» و هامش ص ۱۲۵ ج ۲.

- در ص ۴۲۹ از تدوین باز اسمی از مؤلف عقلاء المجانین یعنی ابوالقاسم بن حبیب المفسر برده بدون تسمیه اصل کتاب.

## علاءالدوله‌های همدان:

[ورق ۳۰۰<sup>b</sup>] «وهم از فرزندان امیر المؤمنین حسن بن علی جماعتی باسید ابوالقاسم

بطحای بهمدان آمدند و مقام ساختند و املاک خریدند و شریف ابو عبد الله الثانی (؟)

بود آنک قلعه و عمارتها کرده است و ابوالفضل پسر ابوالحسین بود و از دختر صاحب

کافی اسمعیل بن عباد و امیر سید مرتضی ابوهاشم زید پسر ابوالفضل بود از دختر

ابوعیسی شادی بن محمد و جمله سادات همدان ازین نسب‌اند و امیر سید ابوهاشم را

و فرزندان او را آثارها بسیارست در دولت آل سلجوق و نسب ایشان همچنین است:

المرتضی ابوهاشم زید بن الرضا ابی الحسین بن الزکی ابی الحسین علی بن النقی (؟)

ابی عبد الله الحسین بن الرمش (؟) ابی الحسین علی بن عبد الله الحسین (کذا؟) بن ابی محمد

(کذا؟) الحسن بن ابی الحسن زید بن ابی محمد بن ... بن علی بن ابی طالب

علیهم السلام و از ابن عمان امیر سید ابوهاشم و برادرانش جماعتی باصفهان مقام گرفتند

بدردی (کذا) علاء الدین سیدی از آن جماعت است (ورق 301<sup>a</sup>) و تربتهاء همه

باصفهان و همدان است» (مجمل التواریخ ورق 300<sup>b</sup> - 301<sup>a</sup>).



|| همه سادات حسنی بوده‌اند و تقریباً همه از ملوک همدان بوده‌اند .

سید ابوهاشم علاءالدوله ضریح حسنی رئیس همدان

(ظ)

[سید] مجدالدین العلوی رئیس همدان (ث ۱۱۹:۱۱)

(ظ)

امیر سید فخرالدین علاءالدوله عربشاه

سید عمادالدین مردانشاه

عزالدین (۴)

سید فخرالدین  
خبروشاه

سید مجدالدین همایون  
علاءالدوله (۱)

|| مجدالدین علوی : رئیس همدان که در سنه ۵۵۵ سلیمان‌شاه بن محمد بن

ملکشاه سلجوقی را امراء او در منزل او در همدان محبوس و پس از آن مقتول نمودند  
(ابن الاثیر ۱۱: ۱۱۹) با احتمال قوی باید پسر ابوهاشم ضریح باشد .

علک (۴):

در اسامی آباء کسی (ابن الاثیر ۱۰: ۸۳ س ۲)

۱- که ظاهراً بل قطعاً جانشین پدر بوده در ریاست ، و بتصریح راحة الصدور در  
۵ شنبه ۵۹۴ در حیات بوده است ۳۶۷ ، ۳۸۱ ، ۳۹۷ . در حدود ۵۸۸ سلطان طغرل اخیر  
اورا بتهمت اینکه « در غیبت سلطان بامطرب زلیخا نام که از معشوقگان سلطان بود عشت  
کرده بود... بگرفت و پانصد هزار دینار زر سرخ... بدیوان سلطان گزارد و سلطان اورا  
اسیروار بقلعه قزوین (= ظ فرزین) فرستاد (راحة الصدور ص ۳۶۷) و در سنه ۵۹۲ اورا  
در ری بدست میاجق محبوس مییابیم (ص ۳۸۱) و در سال ۵۹۴ (۲۰ رجب) اورا در همدان  
مییابیم که فرمان [تکش] خوارزمشاه را در حضور او و ائمه همدان بنصب میاجق بحکومت عراق  
از جانب خوارزمشاه مزبور خوانده‌اند (ص ۳۹۷) .

۲- (= تصحیف فخر دین ظ) راحة الصدور ص ۳۵۵ لاغیر .

۳- نگاه کنید بص ۱۰۲ از همین جلد یادداشت‌های قزوینی . (۱.۱)



|| از طراز حَمَك (= محمدك) و حَسَك [از اجداد شیخ منتجب الدین] (= حَسَنَك).  
 || استطراداً سبکی ۱۱۳:۳.

### علکان<sup>(۱)</sup>:

در جزو اسامی اجداد ابن ماکولا (ابن تغری بردی ۵: ۱۱۵).

|| از طراز حَمَكَن.

|| مسدد بن محمد بن علکان (سبکی ج ۴ ص ۱۹).

|| النجوم الزاهرة (۵: ۵۸).

|| از اسامی رجال بوده است، از جمله در مجالس المؤمنین [۱۰۸<sup>b</sup>] (نقل از ص

غلاف) - ذکر کسی موسوم بابو عبدالله محمد بن علکان غواص نیشابوری لیثی جنیدی صاحب «رسالة فرهنگ» در ورق ۱۰۸ آن کتاب آمده است.

### علوین:

38. 12. 29 - که در جراید فرانسه در این سنین اواخر بسیار صحبت از ایشان

(در موقع صحبت از اهالی سوریه) میشود و من تاکنون هیچ نمیدانستم که مراد از این

اصطلاح جدید چیست امشب در الفتح خواندم که مراد از این اصطلاح همان «نصیریة»

معروف که قسمتی از علی اللهیان شامات اند میباشد که بعد از استیلاء فرانسه بر سوریه

ایشان خود را باین اسم و عنوان مسمی ساخته اند بواسطه اغراق ایشان در محبت علی (ع)

[ولابد نیز فراراً از تسمیه نصیریة که معنی آن بسیار معروف و معلوم همه کس هست و

همه کس جز خود آنها و شاید نیز سایر غلاة آنها را دشمن دارند و اختفاء در تحت

حجاب این اصطلاح جدید و عنوان غیر معروف که هیچکس مثل من در عرض این چند

سال اخیر تا امشب از حاق مفهوم آن ابداء اطلاعی ندارد] (الفتح نمره ۶۳۲ مورخه

۲۳ شوال ۱۳۵۷).



## ((علی بن ابوطالب)):

امضای منسوب بخود آن حضرت باین قسم در دو عهدنامه (فتوح البلدان ۶۰، ۶۶). آقای محمد حمیدالله حیدر آبادی نیز در ضمن بعضی خطوط بخط کوفی که بر روی تخته سنگی از جبل سلع (در شمالی مدینه که حضرت رسول در غزوه احزاب در پائین آن کوه خندق کند) عکس برداشته‌اند این عبارت را بمن نشان دادند که نوشته است: «و انا علی بن ابوطالب» و اسامی بعضی دیگر از صحابه نیز همه مصدر بکلمه «انا» در همان صخره محکوک است که آخرین آنها همان نام مذکور «علی بن ابوطالب» است، و ایشان گمان میکنند که این امضاها فی الواقع امضاهای خود آن صحابه است که در حین غزوه خندق چون محصور و بیکار بوده‌اند و وقت برای ایشان طویل بنظر میآمده امضاهای خود را برای یادگار در روی این صخره ملساء قائم بر صفا حک کرده‌اند حک بسیار کم عمقی، و این احتمال فی الواقع مستبعد نیست و ای دون اثباته والقطع به خراط القتاد.

## علی بن ابی منصور فرامرز:

ابی علاء ابو جعفر بن<sup>(۱)</sup> [ز؟] کاکویه ارسلان خاتون دختر داود سلجوقی خواهر الب ارسلان را که زن خلیفه قائم بود پس از وفات قائم تزویج نمود در سنه ۴۶۹ و عماد کاتب گوید ۵۲: «فاستبدلت عن القرشی دیلمیا و عن الامام امیا» (عماد ص ۵۲ و ابن الاثیر ۴۳: ۱۰) «و علی بن فرامرز بن علاء الدوله کشته شد [در سنه ۴۸۸] که قاتلش بود [عم بر کیارق و برادر ملک‌شاه که او نیز در جنک با بر کیارق در سنه مذکوره کشته شد] (مجمل التواریخ<sup>b</sup> ۲۶۶).

در اواخر العراضه ص نیز گویا چیزی از این علی بن فرامرز منقول است. در تتمه صوان الحکمه شرح حال کسی بعنوان فرامرز بن علی بن فرامرز مسطور است که باید پسر صاحب ترجمه باشد.



## علی ذکرہ السلام :

«وہذا کقولہ تعالیٰ سبح اسم ربک فامر بتنزیہ اسمہ و اراد تنزیہہ عما لایلیق بہ  
لکنہ ذکرہ الاسم تعظیماً لہ و ہذا کما یقال صلوات اللہ علی ذکر النبی صلی اللہ علیہ وسلم»  
(تنزیہ القرآن عن المطاعن ۴) .

## علیق :

«علیق خیلہ» (نسوی ۱۲۹) .

## عمر صد و بیست سال :

(عمر طبعی) آثار الباقیہ ص ۷۹ ،

– توریۃ سفر تکوین (VI ، 3) :

«Et l'Éternel dit:... les hommes ne sont que chair, leur jour donc  
seront de six vingt ans.»

## العونی (شاعر الشیعۃ) :

(12.3.39 – بمناسبت سؤال آقای سلیم نعیمی اعظمی).

از این شاعر شیعہ کہ ابن شہر آشوب در مناقب بسیاری از اشعار او را نقل کردہ  
است ما فقط و فقط از دو مأخذ خبر داریم :

یکی معالم العلماء ابن شہر آشوب و مناقب او کہ ما ہر دوراً معاً یک مأخذ حساب  
میکنیم، زیرا کہ مؤلف آن دو کتاب یک شخص است یعنی ابن شہر آشوب .  
دوم انساب سمعانی .

اما معالم العلماء ابن شہر آشوب – عین عبارت او در تحت عنوان «المجاہرون من  
شعراء اہل البیت» (ص ۱۳۵) از قرار ذیل است: «ابو محمد طلحۃ بن عبد اللہ بن محمد بن ابی عون  
العتاب (کذا) المعروف بالعونی قد نظم اکثر المناقب و یتہمونہ بالغلو» ، و در مناقب نیز



چنانکه گفتیم متفرق در تضاعیف آن کتاب بسیاری از اشعار او را یا منسوب با او را نقل کرده است.

### فروع این مأخذ، یعنی ابن شهر آشوب :

اول امل الآمل مطبوع در آخر رجال استرآبادی ص ۴۷۸ ونصه : «طلحة بن عبدالله بن محمد بن ابی عون الغسانی المعروف بالعونی ذکره ابن شهر آشوب فی شعرا اهل البيت عليهم السلام المجاهرین قال وقد نظم اکثر المناقب ویتهمونه بالغلو» و همچنین است بعینه در همان کتاب یعنی امل الآمل مطبوع در آخر رجال ابوعلی ص ۴۶ .

دوم تنقیح المقال ممقانی ج ۲ ص ۱۱۰ که ظاهراً بل قطعاً (کما يدل عليه قوله «فيما حكى عنه») عین عبارت مذکور در فوق را که اصلش از معالم العلماء است او ظاهراً بل قطعاً از امل الآمل نقل کرده است که او از معالم العلماء نقل کرده نه اینکه مستقیماً از معالم العلماء نقل کرده باشد.

سوم مرحوم مجلسی در بحار الانوار ج ۱۰ ص در عنوان مرآئی حسین ع مبلغی از اشعار عونی <را> نقلاً از مناقب ابن شهر آشوب باسم و رسم نقل کرده است .

تنبيه : جميع يا اغلب اشعار عونی مذکوره در مناقب ابن شهر آشوب را آقای سلیم النعمی الاعظمی از جوانان محصل بغداد که رساله امتحانیه راجع بشعراء شيعه جمع میکند از روی مناقب تتبع نموده و همه را در فصلی جمع کرده و بمن نشان داد .

مأخذ دوم که گفتیم ذکر از عونی نموده و بکلی مأخذ جداگانه مستقلى است از ابن شهر آشوب و ابدأ هیچکدام ربطی بدیگری ندارند و هیچکدام از دیگری ظاهراً ابدأ نقل نکرده اند و ابدأ از يك مأخذ مشترك هم ظاهراً نقل نکرده اند سماعی است در در انساب ص ۴۰۲<sup>b</sup> ونصه : «العونی بفتح العين المهملة وسكون الواو وفي آخرها النون هذه النسبة الى عون والمشهور بالانتساب اليه العونی الشاعر وکان شاعر الشيعة و ذکر الصحابه و ثلبيهم في قصيدة له ذكر فيهم ما هو لائق به لاهم والله تعالى يكافيه ويرضى عنهم و اول هذه القصيدة ليس الوقوف على الاطلال من شاني، سمعت [ان؟] عمر بن عبدالعزيز



لما بلغه عنه نسب [= سب؟] الصحابة امر حتى ضرب بالعمود بالمدينة فمات فيه انتهى  
و کماتری اولاً سمعانی اسم اورا و نسب اورا و نسبت «غسانی» یا «عتابی» را ابدأ بدست  
نداده و ثانیاً عصر اورا در عصر عمر بن عبدالعزیز (اموی، اگر فی الواقع چنانکه متبادر  
از ظاهر عبارت اوست مقصود او همان عمر بن عبدالعزیز معروف باشد) فرض کرده  
است و با فحص شدید بلیغ عمیق دقیق در جمیع کتب تواریخ و رجال و ادب و شعر  
مطلقاً و اصلاً و بوجه من الوجوه ذکری دیگر از این عون در هیچ کتابی دیگر  
غیر دو مؤلف اصلی سابق الذکر یعنی ابن شهر آشوب و سمعانی نیافتم و احتمال بسیار  
بسیار قوی می رود که سمعانی در نسبت قتل او بضرع عمر بن عبدالعزیز اورا یعنی در  
نتیجه در نسبت دادن عصر اورا بعصر عمر بن عبدالعزیز سهو کرده باشد و شاید با احتمال  
قوی بقرینه اسم جدش «محمد بن ابی عون» از اولاد محمد بن ابی عون که وزیر مستعین  
یا معتز یا هردو بود در حدود سنه ۲۵۳ الی ۲۵۶ و شاید نیز پیش از آن و بعد از آن  
و ذکر او در تاریخ طبری و ابن الاثیر در همان موقعها و نیز در ضمن اخبار صاحب الزنج  
که محمد بن ابی عون مذکور یکی از سرداران خلیفه معاصر او که او را بجنجگت او  
فرستاده بود بسیار بسیار آمده بخصوص در تاریخ طبری.

باری با احتمال قوی بقرینه اسم جدش «محمد بن ابی عون» این عون شاعر نواده  
محمد بن ابی عون مذکور از امرا یا وزراء مستعین یا معتز یا هردو بوده است و بنابراین  
عصر او بسیار متأخر از آن موقعی خواهد شد که سمعانی فرض کرده است، یعنی قریب  
صد و پنجاه الی دویست سال کما بیش مؤخرتر از عهد عمر بن عبدالعزیز خواهد شد.  
این فقرات را عجله برای یادداشت اینجا قید کردم تا اگر بعدها چیزی راجع باو  
علاوه بر ماسبق پیدا شد بر آن علاوه شود.

بعد کنجکوی مرا بر آن داشت که جمیع مناقب ابن شهر آشوب را تتبع کردم  
و جمیع مواردی که اشعاری از او در آن ذکر شده در پشت آن یادداشت کردم، از این  
تبع الحمد لله بر من واضح شد که آنچه سمعانی گفته که در عصر عمر بن عبدالعزیز



وفات کرده بکلی من جمیع الوجوه باطل و خطای صرف و محال واضح است چه او را اشعاری است در مرثیه حضرت صادق (ج ۲ ص ) متوفی در سنه ۱۴۸ و در اشاره بتولیت مأمون حضرت رضا را بولایتعهد (۲: ) و نیز او را اشعاری است که در آنها تصریح با سامی ائمه اثنا عشر و القاب و سایر مشخصات آنها کرده با اسم و رسم (ج ۱ ص ) . پس واضح و بدیهی است که وی بعد از عصر ائمه میزیسته، یعنی بعد از حدود ۲۶۶ که سال غیبت صغرای مهدی ع منتظر است . پس پا در هوا بودن حرف سمعانی از اوضح الواضحات است و بدیهی ترین بدیهیات شد بحمد الله .

احتمال بسیار قوی میرود بقرینه اسم جد بلا واسطه او «محمد بن ابی عون» که وی نواده محمد بن ابی عون مشهور در تاریخ که یکی از عمال و قواد مستعین و معتز و مهتدی بوده و ذکر او در حوادث سنوات ۲۵۱ الی ۲۵۵ و مخصوصاً در اوایل اخبار صاحب الزنج در تاریخ طبری و ابن الاثیر و مخصوصاً تاریخ اولی بسیار آمده (رجوع بفهرست آن ص ۵۲۵ که قریب ۱۹ مرتبه ذکر اسم او آنجا شده) باشد و بنابراین او یعنی عونی از رجال اوایل یا اواسط قرن رابع خواهد بود یعنی از حدود ۳۰۰ بعد یا اندکی پیش و پس .

رجوع نیز بسواد مکتوب جوابیه باقای سلیم النعیمی الاعظمی مورخه ۱۴ مارس ۱۹۳۹ .



## حرف «غ»



دوان رفحار ملك الشرا

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



# غ

## غافقی :

از علماء اندلس صاحب کتابی در ادویة مفردة ( ابن ابی اصیبعه ج ۲ : ۵۳ ، و استطراداً در ۱۳۳ ) .

اینروزها نام غافقی را در جای دیگر هم - گویا در نوشتجات خودم - دیده‌ام ولی امروز هرچه گشتم پیدا نکردم، اگر وقتی پیدا شد اینجا قید شود.

|| «منتخب الغافقی» فی الادویة المفردة التي استعان بها كثيراً ابن البيطار، والمنتخب هو ابن العبري المعروف صاحب مختصر الدول، ۲۸۸ ورقة فتوغرافية « ( فهرست سرکیس ۱۹۲۷ ص ۴۴ و فهرست سرکیس ۱۹۲۸ ص ۵۳ ) ولی این اخیر باید چاپ دیگری باشد.

## غز نویان :

وفات سبکتکین در شعبان سنه

۳۸۷

نشستن امیر [سلطان] محمود بر تخت سلطنت [رسماً] ذی القعدة

۳۸۹

وفات امیر [سلطان] محمود ۲۳ ربیع الثانی

۴۲۱

جلوس امیر محمد بن محمود

۴۲۱

خلع او و جلوس مسعود بن محمود در شوال

۴۲۱

شورش لشکر محمد براو و خلع او در ۳ شوال

۴۲۱

ابن الاثیر  
۱۶۶:۹-۱۶۷

جلوس مسعود در هرات (ظ) در ذی القعدة

۴۲۱

ورود او بغزنه ۸ جمادی الاخره

۴۲۲

هزیمت فاحش او از تر کمانان سلجوقی بدندانقان ۸ رمضان

۴۳۱

خلع لشکر مسعود و نصب برادرش محمد رادر ۱۳ ربیع الثانی (ابن الاثیر) ۴۳۲



۴۳۲

قتل مسعود ۱۱ جمادی الاولی

جلوس ثانوی محمد و قتل او بدست مودود بن مسعود ، چند ماهی بعد

۴۳۲

[اینجا زین الاخبار تمام میشود قسمت چاپی آن]

۴۴۱

وفات مودود بن مسعود بن محمود در ۲۰ رجب (ثر و طب)

جلوس محمد بن مودود و عم او علی بی مسعود بشرکت یایکی

متعاقب دیگری و خلع آنها و بیعت مردم با عبدالرشید بن

۴۴۱

مسعود پس از دو ماه (ثر و طب)

قتل عبدالرشید بن مسعود بن محمود مذکور بدست طغرل کافر نعمت

در سنه ۴۴۴ (ثر). «طب» صریحاً تاریخ این واقعه را بدست نمیدهد؛

ولی چون جلوس فرخزاد را پس از قید طغرل کافر نعمت (که مدت سلطنت

کوتاه و ۴۰ روز بیش نبود) در سنه ۴۴۳ مینویسد، پس بالتبع وبالطبع

قتل عبدالرشید نیز در سنه ۴۴۳ خواهد بود بعقیده او و كذلك

۴۴۳

در زبدة التواریخ طبع جدید ص ۱۵

جلوس فرخزاد بن مسعود بن محمود (بعقیده ابن الاثیر و بعقیده «طب»

۴۴۴

و زبدة التواریخ ص ۱۵ ذی القعدة ۴۴۳)

وفات فرخزاد و جلوس برادرش ابراهیم ، دو شنبه ۱۹ صفر تاریخ بیهقی ۳۸۵ ۴۵۱

وفات ابراهیم بن مسعود بن محمود بقول ابن الاثیر (وبقول

۴۸۱

طب و گزیده سال ۴۹۲)

جلوس مسعود بن ابراهیم مذکور بقول ابن الاثیر همان سال

۴۸۱

(وبقول طب بمفهوم المواقعة\*) لاتصريحاً)

☆ - یعنی اینکه چون وفات ابراهیم را در ۴۹۲ مینویسد پس لابد جلوس پسرش در همان سال خواهد شد و نیز تصریحاً گوید که مدت سلطنت او ۱۷ سال و وفات او در



۵۰۸ وفات مسعود مذکور بقول ابن الاثير در سنه  
(و بقول طب در سنه ۵۰۹)

۵۰۸ جلوس ارسلانشاه بن مذکور بقول ابن الاثير در سنه  
(و بقول طب در سنه ۵۰۹)

۵۱۲ وفات ارسلانشاه (يا قتل او بقول ابن الاثير) در ج ۲ سنه  
(و بقول طب در سنه ۵۱۱)

جلوس ابوالمظفر (لباب ۲ : ۲۷۵) بهرامشاه بن مسعود بن ابراهيم  
در غزنه بمساعدت عسکری سلطان سنجر و فتح او غزنه را  
و بردن او بهرامشاه را همراه خود بغزنه واجلاس او وی را  
بر تخت سلطنت و فرار ارسلانشاه به هندوستان بقول ابن الاثير  
(۲۱۳: ۹) در ۲۰ شوال سنه ۵۱۰ ، (طب ابدأ تصریحی به تاریخ  
جلوس او نمیکند) ولی چون ابن الاثير در حوادث سنه ۵۴۸  
وفات بهرامشاه را در رجب این سال مینویسد و تصریح میکند  
که مدت سلطنت او سی و شش سال بوده است از این فقره  
صریحاً استنباط میشود که مبدأ حقیقی سلطنت بهرامشاه را  
از وفات برادرش ارسلانشاه (جمادی الاخره ۵۱۲) <sup>(۱)</sup> [ج ۱۰ :  
۲۱۴] میدانند نه از اجلاس سنجر او را بنفسه بر تخت غزنه  
در شوال ۵۱۰ یا چند روزی بعد از آن [۲۱۳ : ۱۰]

۵۱۲

۵۴۸

وفات بهرامشاه مذکور بقول ابن الاثير در رجب ۵۴۸ کما مر ، و  
طب ابدأ تصریحی بتاریخ وفات او نمیکند ، و گزیده ۵۴۴  
مینویسد و آن غلط فاحش است ، رجوع بچهار مقاله و حواشی آن



جلوس خسرو شاه بن بهرام شاه مذکور در سنه ۵۴۸ بقول ابن الاثير  
 ودر سنه ۵۵۲<sup>(۱)</sup> [۸۵:۱۱] بتصریح صریح طب درص ۲۵  
 ۵۴۸

وفات خسرو شاه مذکور در رجب سنه ۵۵۵ بقول ابن الاثير ۱۱:۱۱۷  
 و طب تصریحی بتاریخ وفات او نمیکند ولی همینقدر گوید که  
 مدت سلطنت او هفت سال بود (ص ۲۵) که لازمه اش ۵۵۹ میشود.  
 ۵۵۹

جلوس خسرو ملك [یا ملكشاه - ابن الاثير ۱۱:۱۱۷] بن خسرو شاه  
 مذکور در سنه ۵۵۵ بقول ابن الاثير (۱۱:۱۱۷)، طب تصریحی  
 بتاریخ جلوس او نمیکند ولی چون وفات خسرو شاه را مستنبط  
 کما مرّ در ۵۵۹ ذکر میکند پس جلوس پسرش خسرو ملك  
 نیز لابد همان سال میشود.  
 ۵۵۹

وفات خسرو ملك مذکور (یا بعبارۀ اصح قتل او) بتصریح طب  
 در سنه ۵۹۸ بود، و ابن الاثير تا سنه ۵۵۹ (ج ۱۱:۱۳۷) ذکر  
 از او میکند و بعد از این تاریخ اگر اعتماد بفهرست لیدن بکنیم  
 دیگر اصلاً اسمی از او در ابن الاثير برده نشده است.  
 ۵۹۸

### ابوالغمز هارون بن محمد الطبری:

شاعر مداح اوایل دعاء طبرستان،  
 معجم الشعراء مرزبانی ص ۴۸۵ شرح حال مختصری از او دارد که در آنجا الطمری  
 (بجای الطبری - ظ) چاپ شده.

- الفهرست ۱۶۶: «ابوالغمز هارون بن محمد کاتب الحسن بن زید خمسون ورقه».

- تاریخ ابن اسفندیار (متفرقه و بسیار مکرر).

- ظهیرالدین ص ۲۸۲ که غلطاً باملاء ابوالعمر و چاپ شده.



– تاریخ رویان از اولیاء اللہ آملی ص .

## غایبی و ظاہری :

– «جہات و مملکت ظاہری» (حبیب السیر ۳: ۳: ۳۵۹) .

– «اموال و جہات غایبی» (« ») .

– «املاک و اسباب غایبی» (« ») .



دewan Raza Ali Khan

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



## حرف «ف»



دewan Raza Ali Khan

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## ف

### فارسی [زبان-] :

نهی عمر مردم را از دانستن زبان فارسی . طبری گوید که وقتی که هرمرزان را نزد عمر آوردند تا مترجم بیاید چون مغیره بن شعبه که قدری فارسی میدانست واسطه ترجمه بین عمر و هرمرزان شد ، و بهتر نقل عین عبارت طبری است ، « کتب الی السری ... عن ابن عیسی قال کان الترجمان [ص ۲۵۶۰] یوم الهمرمرزان المغیره بن شعبه الی ان جاء المترجم و کان المغیره یفقه شیئاً من الفارسیة فقال عمر للمغیره قل له من ای ارض انت فقال المغیره از کدام ارضیه فقال مهرجائی ... و قال [عمر] للمغیره ما اراک بها حاذقا ما احسنها منکم احد الاخب و ماخب الا دق ایاکم و ایاها فانها تنقض الاعراب و اقبل زید [المترجم ظا] فکلمه و اخبر عمر بقوله و الهمرمرزان بقول عمر » (طبری I : ۲۵۵۹-۲۵۶۰) .

رجوع نیز بوقعه نهانند در سنه ۲۰ یا ۲۱ در تحت اسم اسپیندهان [در فهرست اسماء الامکنه پیدا میشود] در حکایت وایه خرد در همان جلد ظ .

### فاطمین :

۲۹۶	مهدی، عیدالله
۳۲۲	قائم، محمد
۳۳۴	منصور، اسماعیل
۳۴۱	معز، معد
۳۶۵	عزیز، نزار
۳۸۶	حاکم، المنصور
۴۱۱	ظاهر، علی
۴۲۷	مستنصر، معد



۴۸۷	مستعلی، احمد
۴۹۵	الامر، المنصور
۵۲۴	الحافظ، عبدالمجید
۵۴۴ (یا ۵۴۳)	الظافر، اسمعیل
۵۴۹	الفائز، عیسی
۵۵۵	العاقد، عبدالله
۵۶۷	وفات او

## فتوت :

- بستان السیاحه ص ۳۴۹ .

|| صبح الاعشی ۱۲ : ۲۷۴ ببعد .

|| شرح مفیدی از فتوت در حواشی جامع المختصر ابن الساعی نقلاً از ابن تیمیہ

ص ۳۵۹-۳۶۱ .

## ابوالفتح رازی [کیا-]:

شرح بسیار بسیار خوبی از او در تجارب السلف که گوید اولین وزراء سلجوقیه است و قبل از عمیدالملک کندری بوده است ص ۲۶۰ که در جای دیگر هیچ یادم نیست دیده باشم ، و گویا هموست که در مافروخی با تاجلیل زیاد از او نام میبرد و گویا همو باشد که مخدوم صاحب ویس و رامین است ، و در پشت جلد ۹-۱۰ ابن الاثیر هم همین امروز بعضی یادداشتها راجع باو کرده ام ، رجوع بآنها شود .

## ابوالفتوح رازی :

14.7.38 - «تفسیر ابوالفتوح رازی دو جلدش بتوسط و در تحت نظر حاجی

میرزا کاظم آقای امام جمعه تبریزی پسر مرحوم حاجی میرزا یوسف آقای امام جمعه



ترجمه حالی است که برای او تاکنون دیده‌ام .

چاپ شد و بواسطه وفات مظفرالدین شاه در عهده تعویق ماند (عین عبارتی است که در دفتر «تذکره» ص ۳ نوشته‌ام و نمیدانم که بمن این حرف را زده بوده است).

|| تواریخ راجع بمقاله ابوالفتوح رازی<sup>(۱)</sup>: شروع در اولین مسوده مقاله

راجع بابوالفتوح رازی از قراری که حالا (30.7.36) رجوع بمسودات خودم میکنم در 14.9.35 بوده است . و شروع بدومین مسوده یا اولین پاکنویس آن در 5.12.35، و شروع بآخرین پاکنویس قطعی نهائی در 25.2.36، و اتمام پاکنویس قطعی نهائی در 31.3.36 و ارسال آن بطهران در 11.4.36 و رویهمرفته از 14.9.35 الی 11.4.36 قریب هفت ماه تمام تهیه مقاله مذکور از مسوده و پاکنویس و مراجعه و غیره طول کشیده است.

## فخر رازی :

|| مآخذ شرح حال او

تدوین رافعی : ۱۴۲ - ۱۴۳ که معاصر او بوده و در قزوین در حال سفر خود او را

دیده بوده .

ابن الاثیر : ۱۲: ۱۳۳ - ۱۳۴ در حوادث سنه ۶۰۶ (دو سه سطر فقط).

در معجم الادباء و معجم البلدان، بدون ادعای استقصاء کامل، نیافتم .

آثار البلاد : ۲۵۲ - ۲۵۳ .

لباب الالباب : که مؤلف آن معاصر او بوده در ج ۱ دو جا (ص و )

ذکر او استطراداً آمده و در موضع دوم قصیده با قافیه مشکل خاء ساکنه در مدح او مسطور است .

قفطی : ۲۹۱ - ۲۹۳ .

ابن ابی اصیبعه : ج ۲ ص ۲۳ - ۳۰ بهترین و مفصل‌ترین و شافی و کافی‌ترین

۱- این مقاله در انتهای جلد پنجم تفسیر ابوالفتح رازی چاپ تهران ۱۳۱۵ شمسی از صفحه ۶۱۵ تا ۶۵۶ بطبع رسیده است . (۱.۱)



مختصر الدول : ۴۱۸-۴۱۹ .

ابن خلکان : ج ۲ ص .

میزان الاعتدال : ج ص .

لسان المیزان : ج ۴ ص ۴۲۶-۴۲۹ (هر دو کتاب اخیر در باب فاء در عنوان «فخر»).

مفتاح السعادة : ج ۱ ص ۴۴۵-۴۵۱ .

روضات الجنات : ص .

الفوائد البهية : ص ۱۹۱-۱۹۳ (حاشیه و نیز متن، که در آنجا مبلغی از اولاد و احفاد او صحبت میکند).

در حبیب السیر با فحص مستعجل در خوارزمشاهیان و در غوریان در جزو فضای معاصر ایشان نام او را نیافتم، شاید در جای دیگر داشته باشد.

در هیچ يك از مآخذ متقدمه نیافتم که او بخدمت تکش پیوسته باشد جز در ترجمه شهرزوری ج ۲ ص ۱۴۵-۱۴۸ که صریحاً در ص ۱۴۶ گوید وی بنزد علاء الدین تکش رفت و بمعلمی سلطان محمد پسرش منصوب شد و عین همین مطلب از تدوین رافعی که گوید در خدمت خوارزمشاه بری آمد و از احوال من از وزان تفتیش میکرد واضح میشود چه سلطان محمد خوارزمشاه (که ابن خلکان و غیره همه گفته اند فخر رازی بنزد او رفت و اسمی از پدرش تکش نبرده اند) ظاهراً بل قطعاً جز در ۶۱۴ بصفحات ری و در آن تاریخ فخر رازی هشت سال بوده که وفات یافته بوده (وفات او در ۶۰۶ بوده) و حال آنکه تکش سه چهار پنج مرتبه بری آمد. پس واضح میشود که مقصود رافعی از سلطان خوارزم تکش خوارزمشاه است نه پسرش محمد بالضرورة.

دائرة المعارف اسلام: ابدأ و اصلاً شرح حال او را ندارد.

در حبیب السیر عجالة تاکنون چنانکه سابق نیز بدان اشاره کردم نیافته ام، ولی حکایت معروف او را با باطنی و اختیار او از آن ببعد از گفتن خلافاً للملاحده لعنهم الله یا خذلهم الله را بنقل از روضة الصفا در جزو ۴ از جلد ۲ ص ۷۸ در تاریخ اسماعیلیه دارد و گویا این فقره اصلش در جامع التواریخ باشد اگر من سهو نکرده باشم.



## فرامین پادشاهان سلف:

- فرمان سلطان یعقوب بهادر آق قویونلو (فارسنامه ناصری ۱: ۸۰-۸۳).
- فرمان درباره شیخ صدرالدین بن شیخ صفی الدین اردبیلی (که عکسی از آن من دارم).
- فرمان شاه عباس ثانی در حق میرزا احمد نظام الدین جد اعلای صاحب فارسنامه ناصری (فارسنامه ۱: ۱۴۹-۱۵۰).
- رجوع نیز بیشت جلد ۲ منتظم ناصری که بعضی فرامین ملوک سلف را آنجا یادداشت کرده ام.
- فرمانی از شاه طهماسب در حق محقق ثانی شیخ علی بن عبدالعالم کرکی (مستدرک الوسائل ۳: ۴۳۲-۴۳۴).

## فرج بعد از شدت:

ظاهراً تاریخ ترجمه فرج بعد از شدت بتوسط حسین بن اسعد بن حسین دهستانی مؤیدی مابین ۶۵۱-۶۶۳ بوده است، زیرا که از طرفی بتصریح مترجم در دیباچه وی این ترجمه و تألیف را بنام «عزالدین طاهر بن زنگی الفریودی» نموده است، از طرف دیگر بتصریح جوینی در جهانگشا ۲: ۲۵۶ نصب عزالدین طاهر بن زنگی مذکور از جانب امیر ارغون آقا (از امرای معروف مغول که در شهر سنه ۶۴۱ از جانب توراکینا خاتون مادر کیوک خان به حکومت بلاد غربی باصطلاح هورخین عهد مغول ممالک ماوراءالنهر و خراسان و مازندران و عراق و موصل و آذربایجان و گرجستان و روم منصوب شد: جوینی ۲۴۳-۲۴۴) بنیابت خود در حکومت بلاد خراسان و مازندران در شهر سنه ۶۵۱ بوده است (جوینی ۲: ۲۵۶) و اگرچه جوینی نسبت «فریومدی» را بر اسم او نیفزوده ولی اصلاً و ابداً از اتحاد اسم یعنی طاهر و لقب یعنی عزالدین و از اینکه چنانکه خواهیم دید وی با جوینی نسبتی داشته و گزیده صریحاً او را «جوینی» میخواند و فریومد قصبه جوین



است از مجموع این قراین اصلاً و ابداً شکی باین نمی ماند که عزالدین طاهر فریومدی مذکور در دیباچه فرج بعد از شدت همان عزالدین طاهر جوینی است و باز بتصریح همود در ربيع الاول سنه ۶۵۴ که هولا کو بطوس ورود نموده بود خواتین امیر ارغون و همین عزالدین طاهر او را ترغو داشتند (یعنی مهمانی مفصل دادند) و جشن کردند (جوینی ۳: ۱۰۴ و جامع التواریخ طبع کاترمر ۱۸۲) و باز بتصریح همو ۲: ۲۶۰ در رمضان سنه ۶۵۶ امیر ارغون «نیابت خویش در امور دیوانی و خاص بخواجه عزالدین که چون نام، اخلاق او طاهر بود و کفایت و درایت او برخلاق طاهر تفویض کرد اتشاج تراب اکید و اشتباك مؤالات از ریا بعید از اسباب و اطناب در این باب مانع آمد» (جوینی ۲: ۲۶۰) که از این موضع برمی آید که این دفعه امیر ارغون نه فقط نیابت خراسان و مازندران بلکه نیابت عام خود را در جمیع مناصب باو تفویض نموده بوده است و نیز در همین موضع اخیر صریحاً و اضحاً معلوم میشود که مابین این عزالدین طاهر و خانواده جوینی يك نوع خویشی و قرابتی موجود بوده است (چنانکه از و صاف ص ۱۲۴ نیز صریحاً برمی آید که مابین پسر این عزالدین طاهر «صاحب اعظم وجیه الدین زنگی الفریومدی ابن الصاحب السعید عزالدین طاهر و شمس الدین جوینی صاحب دیوان نیز قرابت و مصاهرت بوده است).

باری پس واضح شد که ابتدای نصب این عزالدین طاهر [فریومدی] در حدود سنه ۶۵۱ بوده است و تا سنه ۶۵۶ نیز ما او را در همان منصب باقی می یابیم، بلکه بدرجات بالاتر ترقی کرده بوده و از این تاریخ ببعد دیگر معلوم نیست تا چه مدت دیگر وی بنیابت حکومت (یا وزارت) آن بلاد باقی بوده است ولی اگر بقول دولت شاه اعتماد کنیم که میگوید عزل او از وزارت خراسان در عهد هولا کو بوده است پس لابد عزل او از منصب مذکور قبل از سنه ۶۶۳ که سال وفات هولا کو بوده است، و عین عبارت دولت شاه اینست: [۱۵۷-۱۵۸] و چون دیباچه فرج بعد از شدت واضح است که عزالدین طاهر مذکور در حین تألیف کتاب در اوج مکانت منصب عالی خود هنوز باقی بوده و



«دستور اعظم و صاحب السیف و القلم و مالک رقاب الامم و راکب مراکب تر کیب هر کبات جواهر البیان(؟) و راتب مرتبه ترتیب مراتب الاحسان(؟)» بوده پس شکی نیست (تکرار میکنم: اگر بقول دولتشاه که عزل او از وزارت در عهد هولاکو بوده اعتماد کنیم) که تاریخ ترجمه و تألیف فرج بعد از شدت فارسی بتوسط حسین بن اسعد بن الحسین

الدهستانی المؤیدی محصور میشود مابین سنوات ۶۵۱-۶۶۳.

رجوع فرمائید نیز به تلخیص جوامع الحکایات باهتمام محمد نظام الدین حیدر آبادی ص ۱۸-۱۹. ولی باید مسطورات این هندی را (مثل مسطورات غالب جوانان هندی که من دیده‌ام) با نهایت نهایت احتیاط تلقی نمود؛ چه رسم غالب اینست که جاهای خالی تاریخ را که هیچکس از متقدمین یا مستشرقین مثل ریو و غیره نتوانسته‌اند پر کنند آنها بخیال شهرت جوئی و نام طلبی عالم‌اعامداً و بطور تدلیس و تقلب از خیالات و فرضیات و اجتهاد خود پر کرده بدون اینکه بگویند که این مطالب نتیجه اجتهاد آنهاست، بلکه صریحاً و اضحاً چنین وانمود میکنند که تصریحات مورخین متقدم است. و شخص پس از چند روز تفتیش و نهایت تفحص و جستجو در جمیع کتب تواریخ معمولی و دیدن اینکه اصلاً و ابداً و بوجه من الوجوه چنین مطلب در هیچ جا مذکور نیست کم‌کم ملتفت این میشود که اینها تقلب و باصطلاح اهل حدیث «تدلیس» کرده‌اند (بمعنی مصطلح این کلمه، یعنی بواسطه سکوت از ذکر مآخذ یا اسقاط تعمدی بعضی از . . . . .)<sup>(۱)</sup> وانمود کند که فلان حدیث مستقیماً مروی از فلان شیخ است در صورتیکه راوی عصر آن شیخ را درک نکرده است یا او را در مدّة العمر خود ملاقات نکرده است). باین مناسبت یعنی بمناسبت این فریومدیان بنی زنگی و وزراء خراسان عرض میکنم که پسر این عزالدین طاهر و جیه الدین زنگی فریومدی نیز از اعظم اعیان و وزراء خراسان بوده است در دوات مغول و در سنه ۶۸۲ ارغون خان بن اباقا او را مبلغ پانصد تومان زر (پنج میلیون) جریمه کرد (وصاف ص ۱۲۱ که وی را «صاحب اعظم و جیه الدین

۱- جای این چند نقطه خوانده نشد. (۱.۱).



زنکی فریومدی ابن الصاحب السعید عزالدین طاهر<sup>۱</sup> می نامد) و در سنه ۶۸۵ بحکم همان پادشاه کشته شد (گزیده ۵۸۹، و صاف ۱۴۳-۱۴۴). و این وجیه الدین زنکی نیز پسری داشته موسوم بنظام الدین یحیی که در حدود سنه ۶۹۵ از جانب امیر نوروز ابن امیر ارغون مذکور همه کاره دولت غازان بنیابت خراسان (یا وزارت خراسان) منصوب شد (روضه الصفا چاپ نول کشور ۵ : ۱۳۰)، و در محرم سنه ۷۰۲ بحکم غازان کشته شد (گزیده ۵۹۴).

و ازین فریومدیان مذکور که نسبشان بطور قطع و یقین معلوم است که از خانواده همان عزالدین طاهر بن زنکی مخدوم صاحب فرج بعد از شدت هستند عده دیگری نیز بوده اند از قبیل علاء الدین محمد بن عماد الدین محمد متوفی در حدود ۷۲۷ سلطان ابوسعید اورا بالشراکه باخواجه غیاث الدین محمد بن رشید الدین فضل الله بوزارت خویش منصوب نمود، ولی پس از شش هفت ماه دیگر علاء الدین محمد مذکور بسر شغل استیفارفته غیاث الدین محمد بوزارت مستقل گردید (گزیده ۶۱۰ و حبیب السیر ۱ : ۳ : ۱۲۳). و نیز نام این علاء الدین محمد در کتب تواریخ در فصل تاریخ سربداریه در اوایل خروج ایشان بسیار مکرر دیده میشود، و علاوه بر اینها نام علاء الدین محمد مذکور و نام برادرش غیاث الدین هندو و نام پسرش یعنی پسر علاء الدین محمد خواجه جلال الدین و نیز نام يك وجیه الدین زنکی دیگری متوفی در سنه ۷۱۹ بکثرة در اشعار ابن یمین فریومدی دیده میشود که همه یا وزرای خراسان یا اقلأ از اکابر و اعیان خراسان بوده اند، ولی این فریومدیان اخیر از علاء الدین محمد مذکور ببعد آیا از همان خانواده عزالدین طاهر و وجیه الدین زنکی فریومدی مذکور و از اعقاب و احفاد ایشان بوده اند یا آنکه اینها خانواده مستقل دیگری بوده اند از فریومدیان غیر خانواده بنی زنکی مذکور؟ این فقره را برای این عرض کردم که در نظر سرکار<sup>(۱)</sup> باشد که اگر وقتی در ضمن تتبعاتمان بوجه نسبتی بین این دو خانواده فریومدیان برخوردید جایی یادداشت بفرمائید

۱- چنانکه ملاحظه میشود این ورقات مسودات مکتوبی است که مرحوم قزوینی بیکی از دانشمندان نوشته بوده است. (۱.۱).



تا چگونگی ربط یا عدم ربط این دو خانواده فریومدیان که اعضاء هر دو ابا عنجد همه از وزراء خراسان یا اعیان و اکابر خراسان بوده اند شاید يك وقتى معلوم شود. از اينكه يك وجيه الدين زنكى ديگرى در اين خانواده دوم بوده (يعنى همان لقب و همان اسم وجيه الدين زنكى مشهور خانواده اول) و از اينكه هر دو خانواده از اهل فریومد و هر دو از مستوفيان و از عمال دولت مغول و تقريباً اعضاء هر دو خانواده دارای همان وظیفه بوده اند از مجموع این قرائن ذهن انسان مایل است باینکه فرض کند هر دو خانواده يکى بوده، يعنى همه این اشخاص اعضاء يك خانواده و خانواده علاء الدين محمد ببعدها عقب و احفاد یا بنى اعمام همین عز الدين طاهر بن زنكى بوده اند، ولى در امور تاريخيه چون سند نقلی و نص لازم است تا چیزی ازین قبیل بدست نیامده و جوداً و عدماً در این باب حکمى نمیتوان کرد، اگرچه ظن غالب من بیکى بودن هر دو خانواده است عجماله (رجوع بورقه خشتى عليه با مداد نوشته در خصوص نسب نامه این دو خانواده و نیز بملاحظات ما در خصوص این اتحاد یا تغاير این دو خانواده با مداد) 7. 7. 39.

## فضل الشباب على الشيب [کتاب-]:

للصوالى ألفه للمقتدر (اللطائف والظرائف ص ۱۰۶).

## فضل الله بن روزبهان :

... بن فضل الله، الامين [= امين الدين] ابو الخير بن القاضى باصبهان امين الدين الخنجى الاصل الشيرازى الشافعى الصوفى و يعرف بخواجه ملا (كذا فى الضوء اللامع للسخاوى)، و درمآخذ دیگر از قبیل روضات و فهارس اروپائى نسبت او را «اصبهانى خنجى» فقط نوشته اند بدون علاوه «شيرازى»، و بدون شك يکى از دو کلمه امين الدين یا امين



مذکور در عبارت مذکور در فوق سخاوی لقب خود مؤلف بوده است بدلیل اینکه یکی از تألیفات فارسی مشهور او موسوم است به **عالم آرای امینی** .

و یکی از تألیفات او **ابطال الباطل** است (رجوع بوریقه ابطال الباطل<sup>(۱)</sup>) و بروضات ص ۵۲۴ و بذریعه در احقاق الحق و بکشف الحجب در همین عنوان). رجوع شود برای تاریخ تولد و وفات او بوریقه «ابطال الباطل» .

و یکی دیگر از تألیفات او **سلوک الملوك** بوده است (رجوع بفهرست ریو ج ۲ ص ۴۴۸) .

و یکی دیگر از تألیفات فارسی او **میهمان نامه بخارا** است (رجوع بفهرست Tauer) که در سنه ۹۱۵ بتصریح خود او باتمام رسانیده است. و این مهمان نامه بخارا مشتمل است بر تاریخ غزوات محمد خان شیبانی مؤسس سلسله شیبانیان (یعنی اوزبک) (هامش جهانگشا ج ۱ ص ۱۰۲) ماوراءالنهر و خراسان و هرات پس از انقراض تیموریان پس از فوت سلطان حسین میرزا و از این مهمان نامه بخارا گویا فقط يك نسخه منحصر بفردی در استانبول (Tauer نمره 433) موجود است .

باری بتصریح سخاوی صاحب ترجمه یعنی فضل الدین بن روزبهان خنجی مشهور بخواجه ملا بوده است و بتصریح صریح خود مؤلف در اول و آخر میهمان نامه بخارا وی مشهور بوده است به «خواجه مولانای اصفهانی» (رجوع بفهرست Tauer نمره 433 ص ۴۸۲ و ۴۸۳ دو جا، و رجوع نیز باحسن التواریخ ص ۱۷۴ و بملاحظات ما در هامش آن) ، اذاتقرر هذا یعنی که لقب مشهور این فضل الله بن روزبهان خواجه مولانای اصفهانی بوده است حال گوئیم که حسن بيك روملو در احسن التواریخ ص مذکوره یعنی ص ۱۷۴ وفات او را در پنجم جمادی الاولی سنه ۹۲۸ در بخارا ضبط کرده است فقط بعنوان «خواجه مولانای اصفهانی» و اسم او را - یعنی فضل الله بن روزبهان را - ابدأ نبرده است ، ولی از نشانیهای که میدهد و مخصوصاً از ذکر تألیف مشهور او عالم آرای [امینی] اصلاً و ابدأ و بوجه من الوجوه جای ادنی شك و شبهه باقی نمیماند که مراد همین فضل الله بن روزبهان مانحن فیه <است>

۱- رجوع کنید بجلد اول یادداشت های قزوینی ذیل «ابطال الباطل» (۱.۱).







و امانی و بورانی و نحو ذاك، حافظ همه جا با یاء مجهول یعنی مثل یاءات تنکیر از قبیل تیرو کمانی و خانه و سامانی (و این کار هیچ پایانی ندارد) استعمال کرده و با همین نوع یاءات تنکیر همیشه قافیه بسته است؛ از جمله ص ۷۵ <طبع> خلخالی : شاهد آن نیست الخ، و ص ۱۸۴ بمبئی : ای صبا نکستی از کوی فلانی بمن آر، الخ.

### فیج :

- (= پیک، قاصد، چاپار) ابن الاثیر ۱۰ : ۵۵،

- الغيبة للشيخ طوسي ۲۰۲.

- طبری III : ۲۰۴۸

### فیه مافیه :

یعنی ملفوظات مولانا جلال الدین رومی : مرتبه عبدالماجد، در مطبع معارف

اعظم گده<sup>ط</sup> طبع گردید، [دسمبر ۱۹۲۸].



## حرف ف (ق)



دوان رتھار ملال شاہ

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## ق

### قاآنی:

رجوع < شود > برای مآخذ شرح احوال او بمقدمه دیوان او ،  
و به جمع الفصحاء در شرح احوال خود او ( ۲ : ۴۰۲ ) و نیز در شرح احوال  
فروغی بسطامی ( ۲ : ۳۹۴ ) ،

و مجله آینده سال اول ص ۴۰۹-۴۱۴ بقلم حاجی میرزا < یحیی > دولت آبادی  
که عکس اورا هم دارد و سال ولادت اورا هم دارد: < سال > ۱۲۲۲ < قمری > ، ولی گویا این  
فقره را از کتاب تاریخ ادبیات براون ج ۴ ص     اخذ کرده که او خود نیز از روی تاریخ آخر  
« پریشان » که قاآنی گوید آنرا در ۱۲۵۲ با تمام رسانیده و عمر او در آنوقت سی ساله  
و چند ماه کم بوده از روی حساب و حدس و قیاس استنباط کرده است نه از روی نصی  
و دلیل نقلی و فیه تأمل کثیر ، یعنی در اینکه این استنباط برای تاریخ تولد او صحیح  
باشد ، زیرا که در موضع دیگر پریشان ( ص ۱۶ ) گوید که یازده ساله بوده که پدرش  
گلشن فوت شده و باز در همان کتاب جای دیگر ص ۳۵ < میگوید > اکنون قریب  
سی سال کامل است که از فوت او گذشته و مثل اینست که فقط دو هفته است و از اینقرار  
پس او در وقت تألیف پریشان که بتصریح خود مؤلف در ۲۰ رجب ۱۲۵۲ با تمام رسیده  
اقلاً ۴۱ سال داشته است ، پس معلوم میشود که بگفته های او در « پریشان » که فی الواقع  
گویا بکلی در هم و پریشان است از حیث امور تاریخی هیچ اعتمادی در استنباط سنه  
ولادت یا سایر امور تاریخی راجع بسوانح احوال او را نمیتوان کرد .

و بفارسنامه ناصری ج ۲ ص ۱۲۹ ،

و بطرائق الحقائق ج ۳ ص ۱۴۹-۱۵۰ ،

و المآثر والآثار ص ۲۰۶-۲۰۷ ( هم در شرح حال خودش و هم در شرح حال  
فروغی بسطامی ) .



و تاریخ ادبیات مرحوم براون ج ۴ ص ،

اگر بمجلدات ارمغان هم کسی دسترسی داشته باشد و بآنها رجوع کند شاید چیزی راجع بشرح احوال او بیابد ،  
رجوع شود نیز بهامش مقدمه دیوان او که عین همین مآخذ را آنجا نیز بدست داده‌ام .

در ریاض العارفین شرح احوال او را ندارد و درمجلد سوم منتظم ناصری هم در سنوات ۱۲۷۰ و ۱۲۷۱ و ۱۲۷۲ و ۱۲۷۳ رجوع کردم وفات او را در یکی ازین سنوات نیافتم . وفات او را بعضی از مآخذ مذکوره در ۱۲۷۰ (مجمع الفصحاء و مقدمه دیوان و آینده و طرائق الحقائق) و بعضی دیگر گویا در ۱۲۷۲ (المآثر والآثار) و بعضی دیگر در ۱۲۷۳ (طرائق الحقایق من احادی روایت) ضبط کرده‌اند .

اشاره ببعضی امور تاریخی خود، در پریشان ص ۱۶ و ۲۳ و ۳۵ و ۴۰ (اشعار آخر) تألیف کتاب بتصریح خودش ص ۴ در عهد محمد شاه (۱۲۵۰ - ۱۲۶۴) بوده است .  
بعضی قصاید راجع به تیر زدن بابیه بناصرالدین شاه [در ۲۸ شوال سنه ۱۲۶۸ ، منتظم ناصری ۳: ۲۲۰] ص ۲۶ و ۲۵۴ ، این قصاید از جمله آخرین آثار نتایج افکار قآنی بوده . چه وی برحسب اختلاف اقوال در سنه ۱۲۷۰ یا ۱۲۷۲ یا ۱۲۷۳ وفات نموده . ماده تاریخ وفات کامران میرزا در سنه ۱۲۶۲ (ص ۳۶۷) .

|| او کتای قآن میرزا (پسر حسنعلی میرزا شجاع السلطنه پسر (ظ) فتحعلی شاه)

که منشأ لقب قآنی است ، رجوع شود بمجمع الفصحاء ج ۲ ص ۳۹۴ در شرح احوال فروغی بسطامی و همین شخص است بدون شك جد آقای او کتائی<sup>(۱)</sup> مؤلف فهرست کتابخانه مشهد ، رجوع شود به المآثر والآثار ص ۲۰۶ در شرح حال همان فروغی بسطامی .

۱- رجوع شود به ص ۱۴۲ از جلد اول یادداشت‌های قزوینی ذیل «او کتائی» (ا.ا).



## قاجاریه :

<u>وفات</u>		
۱۲۱۱	۱۲۱۰	آقامحمدخان (۱۲۰۰) رسماً
۱۲۵۰	۱۲۱۲	فتحعلی شاه
۱۲۶۴	۱۲۵۰	محمد شاه
۱۳۱۳	۱۲۶۴	ناصرالدین شاه (۳ ذی القعدة)
۱۳۲۴	۱۳۱۳	مظفرالدین شاه (۲۳ ذی القعدة)
۱۳۲۷	۱۳۲۴	محمد علی شاه (جمادی الآخرة خلع شد)
	۱۳۲۷	احمد شاه

## قافیه بستن :

یاءات نسبت را مثل عربی مخففاً یا یاءات صیغه متکلم مثل ابی و یاءات وصل مثل اب. و حسب، تصریح ابوالعلا بدان در مقدمه لزوم مالایلم ص ۲۵ و امثلة آن همان لزومیات ص ۳۲۸،

و دیوان عنتره (اهلورد) ص ۵۱،  
و دیوان بختری ۲: ۲۷۶ و ۲۷۸ م.

(بمناسبت جواب باقای مینوی) 31. 7. 39

## قبر فردوسی :

در روی سنگ مرمر روی قبر فردوسی با خط نستعلیق مکتوب است (از قرار مذکور از انشای آقای فروغی است) : « این مکان نظر ببعضی قرائن و اطلاعات بظن قوی مدفن حکیم ابوالقاسم فردوسی ناظم کتاب شاهنامه و داستان یوسف و زلیخاست که در نیمه اول ماه چهارم هجری در قریه فاز واقع در جنوب غربی طوس ولادت و ظاهراً در



چهارصد و یازده یا چهارصد و شانزده قمری در طوس وفات یافته و چون جهل و غوغای عوام مانع شد که او را در قبرستان بخاک بسپارند در این مکان که باغ شخصی او بوده است مدفون گردید. (بنقل از دفتر آقای حاج محمد نخجوانی)

### ابن قتیبه :

«اجمعت الأمة على ان القتيبي كذاب» (الحاكم في المستدرک ظاهراً بنقل صاحب طبقات القراء اعنى الجزري عنه ج ۲: ۱۸۵).

### قَدَر :

(بفتح) اینقدر :

من وانکار شراب این چه حکایت باشد      غالباً اینقدرم عقل و کفایت باشد

(حافظ ۱۶۱)

حاش الله که نیم معتقد طاعت خویش      اینقدر هست که گه که قدحی مینوشم

(۲۷۳)

حافظ ز خوب رویان بخت جز اینقدر نیست      گر نیست رضائی حکم قضا بگردان

(۳۰۵)

در حق من آن لطف که میفرماید      گرچه خوب است ولیکن قدری بهتر از این

(۳۰۶)

### قرابة :

بهمن معنی معروف یعنی شیشه بزرگ شراب ، السهم المصیب من کید الخطیب

ص ۱۲۸ :

«ثم يقدم له قرابة فيها نحو من عشرة اربال نبذالخب»



|| نفعات ص ۳۱۳ طبع کلکته .

|| القراة والقنینه والصراحیة والتحف والبلبلۃ والباطیة والجمام والطاس و... .

|| اوان یشرب فیها (سامی فی الاسامی ص ۴۴) .

|| و صاف ص ۱۲۲ در شعری .

|| صوفی پیاله پیمای ساقی قرابه پر کن ای کوته آستینان تاکی دراز دستی

(حافظ ۳۴۰)

|| ولی در خلخالی ندارد این بیت را .

|| در عهد پادشاه خطا بخش جرم پوش حافظ قرابه کش شد و مفتی پیاله نوش

(ص ۲۱۳)

|| چون جام زد دست رفت و قرابه شکست خائیدن لب چه سود و مالیدن دست

(تاریخ ابن بیبی ص ۸۱)

|| « قرابه های مروارید » (دیوان کمال اسمعیل ص ۱۰۷) .

|| « سه قرابه مروارید » (سیاست نامه ص ۷۵) .

|| مرزبان نامه ص ۷۴ .

## قرائت‌های گرامان :

### فهرست

۱- براق حاجب بن کلدور (۶۱۹ - ۲۰ قع ۶۳۲)

۲- قطب الدین محمد بن خمتبور تاینکو بن کلدور برادرزاده او (سلطنت اول)

(هج ۶۳۲ - حدود شعبان همان سال)

۳- رکن الدین خواجه جوق بن براق حاجب (۲۸ ش ۶۳۲ - ۶۵۰ و قتل او

در ۶۵۱)



۴- قطب الدین محمد ( سلطنت دوم او ) ( منتصف شوال ۶۵۰ - منتصف

رمضان ۶۵۵ )

۵- عصمة الدین قتلغ ترکان زوجه قطب الدین (منتصف رمضان ۶۵۵ - حدود

۶۸۱ : ۲۰ سال بنیابت و کفالت حجاج و مابقی باستقلال)

۶- مظفر الدین حجاج سلطان بن قطب الدین (۶۵۵ - ۶۷۵) در تحت کفالت

با مادرش قتلغ ترکان - وفات او در سنه ۶۹۰)

۷- جلال الدین سیورغتمش بن قطب الدین ( ع ۱ : ۶۸۱ - اواسط ۶۹۱ )

[قتل او در ۲۷ رمضان ۶۹۳]

۸- صفوة الدین پادشاه خاتون بنت قطب الدین ( منتصف ذی القعدة ۶۹۱ -

شعبان ۶۹۴ )

۹- مظفر الدین محمد شاه بن حجاج سلطان بن قطب الدین (ظ اوایل ۶۹۵<sup>(۱)</sup> -

وفات ۶ جمادی الاولی ۷۰۲<sup>(۲)</sup> : وصاف ۴۳۴)

۱۰ و آخرین - قطب الدین شاه جهان بن جلال الدین سیورغتمش بن قطب الدین

(۱۵ رجب ۷۰۲ - ۷۰۵)، نصب او بسلطنت کرمان بحکم غازان [و حرکت او از اردوی

غازان بصوب کرمان در ۱۵ رجب ۷۰۲ (وصاف ۴۳۵)، و وصول او بمقصد و جلوس او

بر تخت سلطنت در شوال از سنه مذکوره]، و عزل او از سلطنت بحکم الجایتو در حدود

۷۰۵. (تاریخ وفات این شاه جهان بدست نیامد)

۱- و بقول وصاف ص ۲۹۵ ذی الحجه ۶۹۶ و بقول گزیده ۶۹۵ و بقول حبیب السیر در

اواخر ذی الحجه ۶۹۴.

۲- این پادشاه بتصریح مجمل فصیح خوافی (در حوادث ۶۹۸) برادری داشته

موسوم بعلاء الدین حسن شاه و نیز در حوادث سنه ۶۹۹.





-۱-

براق حاجب (نصرة الدين ابوالنوارس قتلغ سلطان و قتلغ خان بن کلدور)

[از حدود ۶۱۷<sup>(۱)</sup> بمفهوم فحوای سمط العلی

ورق ۷۲<sup>a</sup>، الی وفات او در ۲۰ ذی القعدة ۶۳۲،

سمط العلی ۷۲<sup>a</sup> و گزیده طبع ژول گانتن ص ۵۲۴

و لب التواریخ ۴۱<sup>a</sup> و هامش جهانگشا ۲: ۲۱۴]

پدر براق حاجب باملائی مطرد سمط العلی کلدور نام داشته باراء مهمانه در آخر

(از جمله ۶۷<sup>b</sup> و ۷۵<sup>a</sup>، و كذلك در حبيب السیر). مدت سلطنت او بقول سمط العلی ۷۲<sup>a</sup>

صریحاً و واضحاً [اگر بصحت نسخه اعتماد کنیم] پانزده سال بوده است، و بقول

لب التواریخ ۴۱<sup>a</sup>: یازده سال، و لاشك ان الاول اقرب الی الواقع.



-۲-

سلطنت اول قطب الدین

ابوالفتح محمد بن حسام الدین خمتبور (ظ) (۲) تاینکو

جلوس در ذی الحجه ۶۳۲ (سمط <العلی> ۷۲<sup>b</sup>)، و مدت این سلطنت اول او

بتصریح سمط العلی ۷۴<sup>b</sup> يك سال بوده است و تعبیر «يك سال» من باب مسامحه است

و در حقیقت قریب نه ماه بوده است. چه جلوس خلف او رکن الدین بتصریح همان

سمط <العلی> ۷۵<sup>b</sup> در روز دو شنبه ۲۸ شعبان ۶۳۳ بوده، پس این می شود (از

۱- و بقول جهان <گشا> از سنة ۶۲۱ (والا ل اقرب الی الصواب). بعد دیدم

در تاریخ سلجوقیه کرمان ص ۲۰۱ صریحاً و واضحاً مبدأ حکومت براق حاجب را از سنة ۶۱۹ نگاشته است.

۲- کذا فی سمط العلی ۶۷<sup>b</sup> و در ۷۲<sup>b</sup>: حمسور، تاینکو. در هامش: جمهور ناسد

(کذا). ایضاً ۸۰<sup>a</sup>: خمتبور [کذا] (غظ) تاینکو. جهانگشا مطرداً خمتبور (ج ۲: ۲۱۱).



ذی الحجۃ ۶۳۲ - ۲۸ شعبان ۶۳۳) نه ماه کماذکرنا .



-۳-

### رکن الدین ابوالمظفر خواجہ جوق بن براق حاجب

جلوس او در روز دوشنبه ۲۸ شعبان سنه ۶۳۳ (سمط العلی<sup>b</sup> ۷۵ و كذلك حبیب السیر)  
[و هذا هو الاصح فی اسمه ، چه صاحب سمط العلی معاصر این طبقه ملوک و پدر او  
از مستخدمین آنها بوده است و شاید نیز خود او . ولی در جهانگشا نام این رکن الدین را  
خواجہ مبارک و در گزیده مبارک خواجہ نوشته اند].

قتل او بدست قطب الدین بن خمیدبور بن کلدور در حدود ۶۵۱ (سمط العلی<sup>b</sup> ۱۳  
و پیش و پس و كذلك و صاف ص ۲۹۰: رمضان ۶۵۱) یا ۶۵۲ یا شاید نیز ۶۵۳ و بعبارة اخرى  
۶۵۱ = ۶۵۳ . بعد دیدم جهان آرا ص ۳۰۹ تصریح کرده که در سنه ۶۵۱ بوده .



-۴-

### سلطنت دوم قطب الدین محمد بن خمتبور بن کلدور

جلوس وی در منتصف شوال ۶۵۰ (سمط العلی<sup>a</sup> ۸۰) و وفات وی در منتصف رمضان  
سنه ۶۵۵ (سمط العلی<sup>a</sup> ۸۶) . در و صاف ص ۲۹۰ وفات او را در سنه ۶۵۶ نوشته .



-۵-

### عصه الدین قتلغ ترکان (۱)

پس از فوت قطب الدین در منتصف رمضان ۶۵۵ بحکم هولاکو نیابةً از ناپسریش

---

۱- که ابتدا سریت سلطان غیاث الدین خوارزمشاه <بود> و سپس براق حاجب او را  
بچنگ آورده بعنوان سریت یا منکوحه و پس از فوت براق حاجب برادرزاده اش قطب الدین  
[نمیدانم بمقتضای چه مذهبی و طریقه] زن عم خود را بنکاح در آورد (و صاف ص ۲۸۷-۲۸۸) .



سلطان حجاج بن قطب الدین بتدبیر امور سلطنت منتصب شد (سمط‌العلی<sup>۸۸</sup>) و سپس تا سنه ۶۷۵ که تاریخ فرار حجاج سلطان است بهندوستان بنیابت و کفالت این اخیر سلطنت نمود: قریب بیست سال (۶۵۵-۶۷۵)، و سپس قریب شش هفت سال دیگر نیز تا ۶۸۱ باستقلال سلطنت نمود: (۶۷۵-۶۸۱)، و در این سال اخیر بتصریح گزیده در اردوی سلطان احمد تکودار وفات نمود.

پس سلطنت قتلغ ترکان چه بنیابت و کفالت ناپس‌ریش حجاج و چه باستقلال قریب ۲۷ سال میشود: از ۶۵۵ الی ۶۸۱ (نه سی و اند سال چنانکه وصاف ص ۲۹۱ گفته و بدون شك اشتباه کرده است).



## -۶-

### سلطان مظفرالدین ابوالحارث حجاج سلطان بن سلطان قطب‌الدین

پس از وفات قطب‌الدین از منتصف رمضان سنه ۶۵۵ بحکم یرایغ هولاکو سلطنت کرمان باین حجاج رسید اصالة<sup>۸۹</sup> و اسماً، و چون صغیر بود بنامادریش قتلغ ترکان نیابة<sup>۹۰</sup> از او. و رسماً و کفالة<sup>۹۱</sup> تا سنه ۶۶۸ جمیع رسم و حقیقت سلطنت با قتلغ ترکان بود و اسم و صورت باین حجاج، و دودستگاه سلطنت یکی حقیقی و یکی صوری در کرمان برپا بود. و در آن سنه حجاج بمدد اباقا بخراسان رفت بجزنگ برضد براق که خیال استخلاص ایران را داشت، و پس از مغلوبی براق و مراجعت حجاج بکرمان این اخیر بنای کج رفتاری و ناطاعتی از نامادریش ترکان گذارد و در سر با اولاد جغتای در ماوراءالنهر بنای مکاتبه و استمداد از ایشان گذارد. و از کثرت بد رفتاری با ترکان و اهانت صریح بدو این اخیر (هیچ بد بختانه معلوم نیست در چه تاریخی، همینقدر معلوم است که مدتی بعد از مراجعت حجاج از جنگ براق بکرمان یعنی بعد از ۶۶۸) باردوی اباقا که دختر ترکان پادشاه خاتون را پس از مراجعت از جنگ براق بزنی گرفته بود رفت



[ برای شکایت از حجاج ظ ] ، حجاج متوهم شده از کرمان بپند یعنی بدهلی رفت در شهر سنه ۶۷۵ (تاریخ سیستان ۴۰۵) ، و مدت ده سال بقول سمط العلی و گزیده و روضة الصفا و حبیب السیر و جهان آرا یا پانزده سال بقول جامع التواریخ (طبع بلوشه ۵۵۲) و هو الاظهر در آنجا بماند، و سپس یکی از سلاطین هند که نامش در سمط العلی<sup>b</sup> (۱۰۰) جلال الدین ابوالمظفر مسطور است و محتمل است با احتمال قوی که مراد جلال الدین فیروز شاه خلجی (۶۸۸-۶۹۵) باشد او را لشکر و سلاح داده که بکرمان آید و استرداد ملک خود کند. در عرض راه در بکر مریض شده بدروود این جهان نمود در شب پنجشنبه هفتم ذی الحجه سنه تسعین و ستمائه (۶۹۰) بقول سمط العلی<sup>b</sup> (۱۰۰) و هو الاصح ظاهراً بل قطعاً، و در سنه ۶۷۰ بقول روضة الصفا و حبیب السیر و تاریخ آقای اقبال <که> غلط فاحش بل از محالات است (رجوع بحاشیه مفصل ما بر سمط العلی مقابل<sup>b</sup> ۱۰۰)، یادرسنه ۶۸۱ بقول جهان آرا. پس عجالة میتوان سلطنت اسمی تحت الکفالة قتلغ ترکان او را یعنی حجاج را ۶۵۴ تا حدود ۶۶۹ فرض کرد و وفات او را بظن غالب بل بنحو قطع و یقین در ۷ ذی الحجه ۶۹۰.



- ۷ -

### ابوالمظفر جلال الدین سیور غتمش بن قطب الدین محمد

پس از حرکت برادرش حجاج بشرح مذکور قبل بپندوستان بدر بار پادشاه دهلی در سنه ۶۷۵ جلال الدین مذکور « درین سال که رایات فرخنده آیات اباقا بخراسان خرامید » (سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۱) [یعنی سال ۶۷۵، تاریخ سیستان ص ۴۰۵] با زن و اجازه قتلغ ترکان بخدمت اباقا رفت و بسیور غامیشی تمام بهره مند شد و حکومت اینجوی برادرش حجاج (یعنی املاک خاصه شخص پادشاه در مقابل املاک اصل دولت) بجای برادرش حجاج و امیر شکاری کرمان و امارت بعضی لشکرها بدو مفوض شد (سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۱-۱۰۲)، و بمجرد مراجعت با آنکه ابدأ حکمی و فرمانی در سلطنت نداشت بمداخله در امور سلطنت و عدم اطاعت از قتلغ ترکان خاتون بنا گذارد. قتلغ ترکان



يك چندی حلم و تحمل نمود و چون تسلط او از حد گذشت ایاجی بدر بار اباقا فرستاده  
 بتوسط دخترش پادشاه خاتون زوجه اباقا از سیورغتمش شکایت نمود، حکم یرلیغ  
 صادر شد که سیورغتمش در امر حکومت کرمان بهیچوجه مداخلتی ننماید و در اینجوی  
 حجاج و امیرشکاری نیز شروع نکند، جلال الدین مجدداً باردوی اباقا رفت و اختصاص  
 و قربت تمام یافت و در عداد ایناقان خاص کشیک کشان (= کشیک چپان) معتبر منتظم شد  
 ( پس از پادشاهی ! )، ولی در کار کرمان شروع نتوانست کرد ( سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۲ )  
 [ و در همان اردوی اباقا متوقف ماند، (ظظظ، بل قطعاً و بدون هیچ شکی چنانکه  
 از میان عبارت و از ما بعد در ص بعد واضح میشود] . در اواخر سنه ۶۰۸ خبر رسید که  
 اباقا وفات کرده و سلطان احمد بجایش بتخت سلطنت جلوس نموده، ترکان خاتون  
 مراسم عزای اباقا را در کرمان بجای آورده [چون خصوصیت سابق سیورغتمش را  
 با سلطان احمد میدانست و میدانست که بمجرد جلوس او وی معزول و سیورغتمش  
 منصوب شده خواهد بود پیشدستی کرده] از کرمان روانه اردوی سلطان احمد شد،  
 و از آنطرف سلطان احمد رعایه حقوق دوستی قدیم سیورغتمش را با او و نیز  
 سوغوونجاق نوین که پدر زن او بود و تربیت قوتی خاتون مادر احمد حکم یرلیغ  
 بتعویض سلطنت جمیع ممالک کرمان بانفراد باو وعزل قلع ترکان صادر گشت و کامیاب  
 از اردو بطرف کرمان حرکت کرد. در اثناء راه در سیاه کوه بترکان خاتون مصادف شده  
 حکم یرلیغ را براو خواندند و او از غایت تأثر و استیلاء نایره خشم و غم بیهوش گشت  
 و در همان اردو در چرنداب [در حدود ۶۸۱] وفات نمود.

جلال الدین سیورغتمش در ربیع الاول سنه ۶۸۱ بکرمان مراجعت نمود  
 (سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۴) و بحکومت کرمان مشغول شد و باز در سنه ۶۸۳ مجدداً بطرف  
 اردو حرکت کرد (۱۰۷<sup>a</sup>) ولی بواسطه اضطراب امور و ظهور مخالفت مابین سلطان  
 احمد و ارغون در سرحد توقف نمود و ظاهراً بکرمان مراجعت نمود و پس از استقرار  
 روانه اردو شد (۱۰۸<sup>a</sup>) . در اردو ابتدا بواسطه سخت و غضب ارغون براو که از خواهان  
 احمد بوده ابتدا مورد یارغو و تعذیب و ضربات سیاط. عذاب گشت ولی بالاخره بسعی



و تدبیر و لطایف الحیل بوقاچنکسانک سلطنت کرمان بالمناصفه مابین او و خواهرش (ازطرف پدرش) پادشاه خاتون مقرر شد، و چون این زن بسیار دسیسه کار و دشمن نابراادریش جلال الدین سیورغتمش مانحن فیه بود چنکسانک واداشت که اورا بکیخاتو پسر اباقا تزویج کرده بروم فرستادند و باین طریق موقتاً اورا از سر واکردند و درعین حال واداشت که کردوچین بنت منکوتمر بن هولاکو را در همانجا [در حدود ۶۸۳] بسیورغتمش عقد بستند و پس از ترتیب این امور اذن مراجعت بجلال الدین سیورغتمش داده شد (سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۹)، و او با زوجه خود [یا با زوجه جدید خود چه قبل از او هم زن دیگر گرفته بوده است] در حدود ۶۸۳ یا ۶۸۴ از اردوی ارغون بکرمان مراجعت نموده مشغول حکومت و نصب موظفین و ارباب مناصب گردید (۱۱۰<sup>b</sup> - ۱۱۱<sup>a</sup>)، و بی بی ترکان ناخواهریش در اردو منتظر فرصت توطئه و دسیسه و کارشکنی میبود تا آنکه در حدود ۶۸۶ یا ۶۸۷ که دیک مخالفت مابین بوقا و طغاجار بجوش آمد اعداء بوقا مرئی بی بی ترکان شده او را بر آن داشتند که سعایت از سیورغتمش بعادت بسیار شایع در دوره مغول نموده متعهد شد که مبالغی مال از سیورغتمش اگر حکم شود میتواند استخراج کند، لهذا حکم شد که ایلچیان مصحوب او یعنی بی بی ترکان بکرمان رفته محاسبه سه ساله را از سیورغتمش بطلبند و عده از مناصب و وظایف حکومتی را نیز بآن زن مکاره دسیسه کار حیلور دادند، پس از ورود ایلچیان بکرمان سیورغتمش براهنمائی یکی از دوستان ناصح خود دم آنها را بمبلغ کثیری از مال (صد هزار دینار) دیدند و آنها را راضی کردند که بگذارند سلطان باردو رود و حساب خود را آنجا مفروغ سازد. آنها نیز پذیرفته سلطان باردو رود و دم اعیان و وزراء آنجا را بمبالغ بسیار هنگفتی دیده و ده تومان هم بخود ارغون پیشکش کرده تا بالاخره حکم یرایغ صادر گشت که سیورغتمش در کمال استقلال و انفراد برقرار سابق بحکومت ولایت کرمان اشتغال ورزد (در حدود ۶۸۷ ظ، سمط العلی<sup>a</sup> ۱۱۴)، و سیورغتمش بانجراح مرام بکرمان مراجعت نمود. در این اثنا بی بی ترکان محتاله مکاره در تبریز بمرگ



مفاجاً درگذشت و مشرع حکم-رانی سیورغتمش از این خار پر آزار مصفی گردید (۱۱۵<sup>a</sup>).

پس از عروج سعدالدوله یهودی برمسند وزارت باز پادشاه خاتون زوجه کیخاتو (در حدود ۶۸۸) از روم بتمبریز آمد و بازمانند خواهر مرحومه یا نامرحومه اش بی ترکان بموافقت و استصواب سعدالدوله مشغول دسیسه و شیطنت بر علیه سیورغتمش شد و برادر زاده اش طغی شاه بن حجاج را با یرلیغ و ایلیچیان باستحضار سیورغتمش بکرمان روانه کردند، و او (یعنی پادشاه خاتون) خود دوباره بروم نزد شوهرش کیخاتو مراجعت کرده این دفعه سیورغتمش (گویا چون میدانست کار سعدالدوله یهودی چندان دوام نخواهد داشت) اعتنائی باین احکام ننموده در توجه «ببندگی» تعلل و تقاعد می نمود (۱۱۵<sup>b</sup>). در این اثنا در ربیع الاول ۶۹۰ ارغون وفات یافت و سعدالدوله کشته شد و بعضی ملوک اطراف دم عصیان زدند و کار جلال الدین از این فتور و فتنه ها قدری محکم تر شد (۱۱۶<sup>a</sup>).

از این صفحه الی ص ۱۲۲<sup>b</sup>، صحبت همه از جزئیات کارهای جمال الدین سیور- غتمش و وزراء و دبیران اوست، و از ص ۱۲۲<sup>b</sup> - ۱۲۳<sup>a</sup> صحبت از بعضی از اعضاء خانواده او و بعضی خواهران او و دختر او شاه عالم است. و از ورق ۱۲۳<sup>b</sup> - ۱۲۴<sup>b</sup> باز صحبت از احوال و وقایع دوره سلطنت اوست، و خلاصه اش آنکه در اوایل جلوس کیخاتو (در سنه ۶۹۱ بقول حمید السیر) و مراجعت او از روم پادشاه خاتون زوجه اش یرلیغ حکومت تمام کرمان را گرفته با دلی پراز کین از نابرا درش سلطان جلال الدین سیورغتمش وارد کرمان شد و سیورغتمش که جمیع اصحاب و اتباعش از استماع این خبر در کمال غدر و بیوفائی او را رها کرده پشت بدو نموده بودند لاعلاج و مضطراً بازو جاش کرد و چین بنت منکوتمر بن هولاکو و زوجه دیگرش ایلاق خاتون بنت سوغونجاق نوین و دخترش شاه عالم منکوچه بایدو باستقبال پادشاه خاتون تا سرحد فارس بیرون رفتند و پس از ملاقات جمیع احوال و ائقال و بنه و لشکر او را اعوان پادشاه خاتون بتغلب فرو گرفته



او را «چون سلطان یکسواره چرخ گردانیدند» (سمط‌العلی<sup>a</sup> ۱۲۴).  
اینجا عنوان جلال الدین تمام شده عنوان صفوة الدین پادشاه خاتون شروع  
میشود.



- ۸ -

### صفوة الدین پادشاه خاتون بنت قطب الدین وقتلغ ترکان خاتون

در منتصف ذی‌القعدة سنه ۶۹۱ بعظمت هرچه تمامتر برتخت حکومت کرمان  
جلوس نمود (۱۲۵<sup>b</sup>) و سیورغتمش سلطان را در قلعه شهر محبوس نمود. زوجه اش  
کردوچین بنت منکوتمر طنابی درماتک آبی تعبیه کرده بدست فراش آبکشی بمحبس  
فرستاد و سلطان شبانه از دریچه با آن طناب بزیر آمد. کسان کردوچین بمیعادی که  
نهاده بودند او را بر اسبان باد پاسوار کرده فرار کردند (۱۲۶<sup>a</sup>) و باردوی کیخاتو رفتند.  
پادشاه خاتون بمجرد استماع این خبر ایلچیان نزد شوهرش کیخاتو فرستاد و چندین  
تهمت بر سیورغتمش زده و او را بابر ام تقاضا کرد که بکرمان ارجاع دهند. کیخاتو نیز  
سیورغتمش را در مصاحبت ایلچیان یکسواره در کمال اذلال و اهانت بکرمان فرستاد و  
پادشاه خاتون او را چندین ماه در خانه یولکشاهی محبوس میداشت، و سپس شوهر  
دختر جلال الدین شاه عالم یعنی بایدو از کیخاتو حکمی صادر کرد و روانه کرمان  
داشت که جلال الدین را از حبس خلاصی داده او را بادخترش شاه عالم باردو فرستند.  
پادشاه خاتون دخترش را بابرادر [ظ یعنی برادر دختر که قطب الدین شاه جهان بن-  
جلال الدین سیورغتمش باشد] با مادرشان [ایلاق خاتون بنت سوغو نجاق نوین]  
باستعجال ببغداد فرستاد [که از آنجا باردو روند] ولی در فرستادن جلال الدین تعلل  
نمود. و بالاخره پس از مدتی مهرخواهر برادری در دل او بحرکت آمده جلال الدین را  
از حبس خلاصی داده با او بنای ملاطفت و مهربانی را گذارد، و سلطان باز شروع کرد



بمداخله در جزویات و کلیات امور سلطنت کردن و جماعتی بساز گرد او جمع شدند . دشمنان او و قصاد اول مرتبه او از ترس جان خود در نزد پادشاه خاتون از اوسعایتها و قصدها کردند و او را تهمة و افتراها زدند و باو وانمودند که او سرخروج دارد . باری بالاخره خواهر نا مهربان سنگین دل او پادشاه خاتون در شب ۲۷ رمضان سنه ۶۹۳ بوقت افطار فرمان داد تا او را بخیه هلاک کردند و فرا نمودند که از غصه کارد بر خود زده است (۱۲۸<sup>a</sup>) . زوجه اش کردوچین که در خانه از خانه های داخل شهر کرمان موقوف بود وقتی که ازین فاجعه آگاه شد بماتمگاه آمده نهایت قلق و اضطراب نموده و مراسم سوگواری بجای آورده و خواهر سنگین دلش نیز مراسم عزائی بر حسب ظاهر بعمل آورده جلال الدین را در مدرسه که خود ساخته بود دفن کردند و جمیع اهالی کرمان از این غدر شنیع و قساوت قلب خواهر نسبت ببرادر بغایت متأثر و محزون و قلباً از آن سنگین دل قسی القلب سفاک بیرحم متنفر گشتند (۱۲۹<sup>b</sup>) .

پادشاه خاتون مؤلف کتاب سمط العلی را بتوسط و تمجید وزیرش فخر الملک نظام الدین از او نزد خود طلبیده و دیوان رسائل و انشاء را بدو که آنوقت ( یعنی در عهد سلطنت پادشاه خاتون ۶۹۱ - ۶۹۴ ) در ریعان عمر و عنفوان شباب بوده است مفوض نمود [ ظاهراً در حدود سنه ۶۹۳ ] (۱۲۹<sup>b</sup> - ۱۳۰<sup>a</sup>) .

در نوروز ۶۹۴ خبر رسید که باید و [ شوهر شاه عالم دختر جلال الدین ] در بغداد رایت تمرد [ بر ضد کیخاتو پادشاه وقت ] بر افراشته ، پادشاه خاتون از این خبر بغایت مستشعر شد (۱۳۱<sup>a</sup>) ، متعاقب آن خبر رسید که ایلچی از طرف بایدو بشبانکاره رسیده که پادشاه خاتون با مال و تنسوقات باید بقوریلتای [ جلوس او ] حاضر شود ، علی ملک [ که فعلاً نمیدانم که بوده و ظاهراً در شبانکاره بوده ] تقریر کرد که خوب است برای تقرب ببایدو پادشاه خاتون و اتباع او همه را فرو گیریم ، برین اندیشه سیرامون و متعلقان پادشاه خاتون را در قبض آورده متوجه کرمان شد (۱۳۱<sup>a</sup>) . از استماع این خبر نصره ملک [ که گویا از هواخواهان و اصحاب جلال الدین مقتول ظلاماً پارسال ] بوده اتباع و اشیاع جلال الدین را گرد آورده و کردوچین را نیز خبر



کرده تا مخفی از شهر بیرون آمده همگی باتفاق به مشیز رفتند (۱۳۱<sup>b</sup>) و آنجا علی ملک و هزاره مغول مقیم در ناحیه کرمان رسیدند و بدیشان پیوستند و لشکریان تراکمه شهری و صحرائی نیزه لاحق شدند (۱۳۱<sup>b</sup>). پادشاه خاتون از اجتماع این وقایع حیران و با این و آن مشورت کنان بالاخره مصمم بر تحصن بقلعه و شهر [کرمان] گردیدند. سپس خبر رسید که آن لشکر بسیار در خدمت مهرداد علی کردوچین به حومه شهر رسیدند (۱۳۲<sup>a</sup>) و پادشاه خاتون و اتباع بقلعه رفتند و چند روز معدود محاصره و محاربه رفت و اکثر امرا و اتباع پادشاه خاتون از وی منفصل شده به خدمت کردوچین پیوستند (۱۳۲<sup>a</sup>).

پادشاه خاتون نیز چون مقاومت را بی فایده دید مفاتیح دروازه های شهر را پیش کردوچین فرستاده تسلیم شد و لشکر روی بشهر و قلعه نهاده بقلعه و کوشک برآمدند و پادشاه خاتون و امرا و وزراء او را گرفته بندهای گران نهادند و پادشاه خاتون را باعانت واذلال از کوشک فرو آورده در خانه جلال (؟) محبوس کردند (۱۳۲<sup>b</sup>)، و کردوچین بنزد بایدو وایلچیان دو انید معلم بصورت حال و پادشاه خاتون مصحوب موکلان بطرف کوشک زر [که از بیلاقات کرمان بوده چنانکه از سیاق عبارت برمی آید] در حرکت آمد و در آن یابلاغ بر حسب پیغام شاه عالم [دختر جلال الدین و زن بایدو] و فرمان بایدو پادشاه خاتون را بخنق خبه کردند (۱۳۳<sup>a</sup>).

[در شعبان ۶۹۴ کهما فی الوصاف ۲۹۵ و غیره، ولی عجب است که مؤلف یعنی مؤلف سمط العلی تاریخ قتل او را بدست نمیدهد].



منظف الدین محمد شاه بن حجاج سلطان [۱۳۵<sup>b</sup>]

پس از اندک زمانی خبر غلبه او بر بایدو رسید، جمعی از «بایدوئیان» یعنی هواخواهان بایدو مبلغی از اموال و خزائن سلاطین را برداشته بسیستان گریختند و در روز



عید اضحیٰ سنه ۶۹۴ در منابر کرمان بنام غازان خطبه خواندند (۱۳۵<sup>a</sup>)، و پس از اندک زمانی سلطنت کرمان بحکم یرایغ غازان بمحمد شاه بن سلطان حجاج که در اردو بود داده شده وی بکرمان آمد [در اوایل سنه ۶۹۵] و مشغول سلطنت شد و اعداء او باز علی الرسم المطرد والقاعدة الکلیه فی عهد المغول مشغول سعایت و ایقاقی و مقاطعه کردن حکومت بمبلغ بیشتری شدند (۱۳۵<sup>b</sup>).

از اینجا ببعد حاوی وقایع جزئیة سلطنت محمد شاه است از سنه ۶۹۵ ببعد. در سنه ۶۹۸ در ۲۷ رمضان باز سلطان بجانب اردوی غازان در حرکت آمد (۱۴۲<sup>a</sup>). در ۷ ربیع الاول سنه ۶۹۹ (و صاف ۴۲۶) غازان قاضی فخرالدین هروی را بوزارت کرمان نصب و مظفرالدین محمد شاه را همچنان در اردوی خود نگاه داشت (۱۴۳<sup>a</sup>)، و فخرالدین مذکور با همراهان بکرمان ورود نمود و از کثرت تجبر و نهایت سوء خلت و تکبر و فرط بخل نسبت بامرا و اعیان کرمان باندازه طـرف تنفر ایشان گردید که شبی جماعتی از ارکان باجمعی از او باش و عوام الناس بخانه او و اعوان او ریخته جمیعاً را توقیف و پس از روزی بقتل آوردند [در ۲۷ ربیع الآخر سنه ۶۹۹: و صاف ۴۲۷] (۱۴۳<sup>b</sup> - ۱۴۴<sup>a</sup>) و سپس چون دانستند که آن کار بازیچه نه و از طرف دولت قهر و سطوت مغول چه سیاستی آنها را منتظر است در شهر و قلعه متحصن شدند و در تحت سرکردگی رکن الدین محمود شاه بن حجاج سلطان و غیاث الدین سیو کشاه خواهر زاده حجاج سلطان بساختگی مجانیق و عرادات و استحکامات مشغول (۱۴۵<sup>a</sup>). این خبر در دیار بکر وقتی بغازان رسید که از محاربه شام مراجعت میکرد و فی الحال سلطان محمد شاه را که از دیر باز در رکاب او بود و در آن جنگ شام موافق مشهوده از خود بظهور رسانیده بود احضار کرده او را مجدداً بسلطنت کرمان منصوب نمود و از هر طرف عساکر کثیره عدد الرمل والنمل بسرکوبی مفسدین ارسال و محمد شاه با عساک اطراف در ظاهر کرمان قریب یکسال بمحاصره شهر و قلعه اشتغال نمودند (۱۴۶<sup>a</sup>)، و قریب یکسال تمام این محاصره و جنگ طول کشید (۱۴۶<sup>a</sup>) و در داخلی شهر قحطی شدید روی داد (۱۴۶<sup>b</sup> - ۱۴۷<sup>a</sup>)، بالاخره بواسطه تعذر کالی قوت و قلعه یادداشت های قزوینی، ج ۳ - ۴۲



در ذخیره شورشیان تسلیم شدند [در ۲ صفر ۶۹۹ : و صاف ۴۳۴] و رئیس ایشان رکن الدین محمود شاه برادر محمد شاه سلطان بن حجاج سلطان را بار دو فرستادند و او وقتی که به حدود همدان رسید [و بقول گزیده اصفهان، مصادف شد با ورود برادرش محمد شاه از طرف اردوی غازان که بکرمان میرفت بهمان شهر، و وی متوقع که محمد شاه در استخلاص وی بکوشد و او خود هیچ اعتنائی بمحمود شاه نکرد] سمی خورده خود را هلاک و از عذاب و عقوبت مغول رهایی بخشید و سایر روساء شورشیان را، همه را بقتل رسانیدند (۱۴۸<sup>b</sup>).

محمد شاه در این اثنا [ظاهراً بل قطعاً پس از تسلیم شدن شورشیان و تسخیر شهر و قلعه] بکرمان رسید [در سنه ۷۰۰ (و صاف ۴۳۴)] و بوظایف مملکتداری اشتغال نمود. از ص ۱۴۹<sup>a</sup> الی اوایل ۱۵۴<sup>a</sup> تمام راجع بجزئیات اعمال سلطان محمد شاه و ذکر بعضی وزراء وقت کرمان است و چیزی مخصوص خلاصه کردنی مناسب با سیاق این وریقات ندارد. چون لایق قطع نصرة الدین یولکشاه [پسر خواهر حجاج پدر محمد شاه و بعبارة آخری پسر عمه او] افساد و دسیسه کاری و اغوا و ایقاق می کرد حال که محمد شاه بر او دست یافت او را با قوام الدین وزیر و اعقاب و اولاد و اتباع و اشیاع تمامت را بر تیغ قهر گذرانید [در حدود سنه ۷۰۰ یا اندکی بعد از آن] (۱۵۴<sup>a</sup>). پس از مراجعت ثانوی محمد شاه بکرمان مدت دو سال (۱۵۴<sup>b</sup>) سلطنت نمود و سپس وفات نمود در سن ۲۹ سالگی (۱۵۵<sup>a-b</sup>)، تاریخ وفات او را بدست نمی دهد، ولی بتصریح و صاف ص ۴۳۴ وفات او در ۶ جمادی الاولی سنه ۷۰۳ بوده است و بنا برین یعنی چون بتصریح مؤلف سمط العالی وی در این مراجعت ثانوی فقط دو سال حکمرانی نمود پس مراجعتش و ورودش بکرمان در حدود سنه ۷۰۰ خواهد بود لابد، (بعد دیدم که و صاف باین تاریخ اخیر صریحاً و اضحاً تصریح کرده است در ص ۴۳۴) و بعد از هشت [روز، ظ] [و بقول و صاف ص ۴۳۴ بعد از یک ماه] دیگر از وفات سلطان محمد شاه مذکور برادرش علاء الدین حسن شاه نیز وفات کرد [در جمادی الاولی یا جمادی الاخرة ۷۰۲ بالضرورة] (۱۵۶<sup>a</sup>).



و چون این خبر بغازان رسید و از نسل قراخانیان جز قطب الدین جهانشاه بن جلال الدین سیورغتمش کسی که قابل سلطنت باشد نمانده بود بحکم یرلیغ اورا بسلطنت کرمان منصوب ساخت [و در ۱۵ رجب ۷۰۲] (وصاف ۴۳۵) از اردوی غازان بطرف کرمان در حرکت آمد، [و در ماه شوال سنه مذکور] (ایضاً ۴۳۵) بتخت سلطنت جلوس نمود (۱۵۶<sup>b</sup>)، [و در حین تألیف این موضع از وصاف یعنی ص ۴۳۵ پادشاه کرمان او بوده است]، ولی چون جوانی بی تجربه از امور سلطنت بود و اعوان و انصارا و نیز بی تدبیر و بی کفایت بودند (۱۵۷<sup>a</sup>)، و زندگانی بر نهج راستی نداشت و در ادای مال دیوان تقصیر نمودی پس از دو سال و نیم و چند روز پادشاهی (که این میشود: شوال ۷۰۲ +  $2\frac{1}{4}$  سال = حدود ۷۰۵ بالضرورة) (در حدود سنه ۷۰۵) بحکم اولجایتو بحضرت آمد و اجازت مراجعت نیافت (گزیده و حبیب السیر)، و در سنه ۷۰۷، اولجایتو ملک ناصر الدین محمد بن برهان ملک اسلام را بحکومت کرمان نصب نمود (۱۵۷<sup>b</sup>)، و کتاب سمط العلی که ظاهراً بل قطعاً در زمان حکومت این ملک اسلام ناصر الدین تألیف شده است بهمین جا یعنی نصب او بحکومت کرمان و تعداد بعضی از وقایع عهد حکومت او در ص ۱۵۹<sup>a</sup> که آخرین صفحه کتاب است ختم میشود. بقیه احوال این قطب الدین جهانشاه از روی گزیده و حبیب السیر از قرار ذیل است: پس از نصب اولجایتو ملک اسلام ناصر الدین مذکور را بسمت حکومت کرمان در سنه ۷۰۷ سلطنت قراخانیان کرمان بکلی منقرض شد و نام سلطنت ایشان از آن ملک برافتاد و قطب الدین [در اردو زندگی میکرد و بسیار مقروض شد] (ظ) و سپس در سنه ۷۲۹ (تاریخ آل مظفر ۶۲۵) بشیر از رفته قناعت پیمه کرد و در آنجا پیش زن پدر خود کرد و چین بنت منکو تیمور بن هولاکو و ابش خاتون بسر می برد تا وفات کرد (گزیده ۵۳۵)، و در هیچ جا تاریخ وفات او را بدست نیاوردیم و تا سنه ۷۲۹ در حیات بود (تاریخ آل مظفر ص ۶۲۵) و نعش او را بکرمان آوردند و در مدرسه پدرش دفن کردند (گزیده و حبیب السیر) و از وی يك دختر <باقی ماند> موسوم بخان قتلوق (قتلغ) که او را مخدوم شاه نیز میگفتند (حبیب السیر جزء ۲: ۳: ۱۳) و این دختر در حباله امیر محمد بن مظفر در آمد در سنه ۷۲۹ (تاریخ



آل مظفر ص ۶۲۵) و شاه شجاع و شاه محمود و دو سلطان احمد از وی متولد گشتند (حبیب السیر).  
و اما حکومت کرمان که گفتیم در سنه ۷۰۷ بحکم اولجایتو بملك ناصرالدین ملك اسلام  
تعلق گرفت مدت ۳۵ سال او و پسرش قطب الدین نيك روز<sup>(۱)</sup> حکومت کرمان در  
خاندان ایشان دوام کرد و در سنه ۷۴۱ آن مملکت در حوزه تصرف امیر محمد بن مظفر  
در آمد (حبیب السیر).

انتهی تلخیص احوال قراخانیان کرمان بحمد الله و حسن توفیقه در روز جمعه ۲۳  
ژوئیه سنه ۱۹۳۷.

### قرنباش:

یکی از معدود حین کمال اسمعیل، با احتمال قوی بلکه بظن بسیار نزدیک بیقین  
معرف قرن تاش (= قرن داش) است که گویا لقب سلغور شاه یکی از شاهزادگان سلغریان  
فارس است که شرح حالش مفصلاً در و صاف مذکور است.

### قزاونه:

تاریخ گزیده ص ۷۹۲ س ۴ که قزاونه چاپ شده، ولی از سیاق کلام بدیهی است که  
مراد قزاونه است جمع قزوینی.

رجوع نیز بنزهة القلوب (در فهرست آن که گویا قزاونه چاپ شده است).

|| تاریخ اسمعیلیه ابوالقاسم عبدالله بن علی بن کاشانی ص ۷۲.

تاریخ گیلان ظهیرالدین ص ۳۲۵.

### قزلرباط حالیه:

= رباط جلولای مذکور در ابن الاثیر در حوادث سنه ۵۱۹ و شاید نیز  
مذکور در کتب سایر مورخین و ارباب مسالك و ممالك کما هو مصرح به فی وقفیه  
(= وقف نامه) مرجان، مکتوب آقای مصطفی جواد وارده در 21.10.38.

۱- شخصی در حبیب السیر ۱: ۳: ۱۲۴ با سم سلطان شاه نیکروز مکرر مذکور است

که متحمل است پسراین نیکروز باشد (تدقیق شود).



## قطب محیی :

شرح احوال او در هفت اقلیم (دفترخشتی ص ۶۱۷) .

## قطب الدین شیرازی :

قطب الدین محمود بن مسعود بن مصلح شیرازی ( کذا فی الدرر الكامنة و کذا ایضاً فی مقدمة شرح حکمة الاشراق لصاحب الترجمة ، ولكن فی شدالازار: محمود بن مصلح بحذف مسعود ولاشك ان هذا من باب المسامحة العرفية فی الاضافة ) .  
(۱) حوادث الجامعة ۴۲۴ - ۴۲۵ ، ۴۳۱ (بکلی استطرادی) .

(۲) حبيب السیر جزو ۱ از جلد ۳ : ۶۷ (شرح حال او) .

(۳) مديحة از همام تبریزی در حق او (دفتر <sup>II</sup> E ص ۱۹۶) .  
3 bis

(۴) الدرر الكامنة ۴ : ۳۳۹ (شرح حال او) .

(۵) شرح حکمة الاشراق شيخ شهاب سهروردی مقتول بحلب را که در طهران چاپ شده است همین قطب الدین شیرازی صاحب ترجمه نموده بنام جمال الدین دستجردانی (رجوع بمقدمة آن کتاب) .

(۶) جامع التواريخ : مکالمه ارغون با او - نسخه کتابخانه پاریس S.P. 209  
۳۲۷<sup>a</sup> و ۳۲۹<sup>b</sup> .

(۷) شدالازار<sup>b</sup> ۱۳۰ - ۱۳۱<sup>a</sup> : یکی از مشایخ او، در دیباچه شرح کلیات <قانون>  
این شیخ را مدح کرده .

- یکی از رواة از او (ایضاً<sup>b</sup> ۸۴) .

- ایضاً یکی از مشایخ او (۵۶<sup>b</sup> - ۵۷<sup>a</sup>) .

(۸) فارسنامه ناصری ۲ : ۱۳۹ - ۱۴۰ ( حتماً باید ان شاء الله رجوع بدیباچه شرح کلیات قانون نمود که از قرار ذکر فارسنامه وی شرح حال خود را در آنجا شرح داده و صاحب فارسنامه آنرا ( کلاً یا بعضاً ) ترجمه کرده است .



(۹) مونس الاحرار: رباعی از او در ص ۴۵۸ .

(۱۰) گزیده: شرح حال مختصراو، ص ۸۰۹ .

(۱۱) فوائد البهیة ص ۱۲۶ .

|| (2.9.38) نقشه اجمالی مقدمه مختصر شرح حال: قطب الدین شیرازی از اعظم

حکمای او آخر قرن هفتم و اوایل قرن هشتم هجری است و در سنه فلان متولد شده و در سنه فلان وفات یافته و از شاگردان فلان و فلان بوده و تلامذه او فلان و فلان بوده اند .  
 با ارغون و فلان و فلان از سلاطین مغول آشنائی و رابطه داشته و بفلان جاب سفارت رفته،  
 و او را تألیفات کثیره است در فنون فلسفه و ریاضیات و منطق از قرار ذیل: فلان که در فلان  
 کتابخانه موجود است، و فلان كذلك، و فلان كذلك، و از جمله کتاب حاضر در درة التاج  
 لغرة الدباج که تفصیل و شرح آن عنقریب در فصل علیحده مذکور خواهد شد .

کتاب حاضر درة التاج لغرة الدباج را که عبارت است از دایرة المعارف گونه  
 راجع بعلوم متداوله عصر او از قبیل احصاء العلوم فارابی و نفایس الفنون محمود آملی  
 و مفتاح السعادة طاشکبری زاده مؤلف بتصریح خود در دیباچه بنام فلان تألیف کرده  
 است، و فلان از ملوک (یا حکام) گیلان بوده است از خاندان فلان (تفصیل احوال او  
 آنقدر که ممکن است) .

|| یکی از اولاد [پسری یا دختری؟] قطب الدین شیرازی مذکور ظ (ضوء اللامع

۱۰ : ۱۵۷) .

|| در آثار العجم ص ۳۲۸ .

|| نهاية الادراك في دراية الافلاك (تذکره النوادر ص ۱۶۵-۱۶۶) .

|| تفسیری داشته مشهور بتفسیر علامی (حاجی خلیفه چاپ اروپا ۲: ۳۷۱) .

|| درة التاج او و اشاره بملوک گیلان (مطلع سعدین<sup>(۱)</sup> ورق<sup>b</sup> ۲۸۹-<sup>a</sup> ۲۹۰) .

|| گاهنامه ۱۳۰۷ ص ۱۲۶ .



|| شرحی از او و کتب او در مکتوب آقای مینوی وارده در ۹ ژانویه ۱۹۳۹ .  
 || یکی از اساتذۀ او: شمس‌الدین محمد بن احمد الحکیم الکیشی ظ (شد الازار  
 ۵۶<sup>b</sup> - ۵۷<sup>a</sup>)، ایضاً کسی دیگر ۱۳۰<sup>b</sup>.

|| در فهرست گوئتر نمره 147 ( از آن مارس - آوریل ۱۹۳۸ ) ص ۱۸۳ نمره  
 ۳۶۳۱ رسالۀ راجع بتشریح الافلاک که گویا از تألیفات قطب‌الدین مذکور است (؟)  
 دارد [ موقتی فقط برای یادداشت که اگر راجع بقطب‌الدین مذکور نبود باید پاره  
 کرده شود ] .

|| دو تقریظ از او بر « توضیحات رشیدی » یکی عربی و دیگری بفارسی که در  
 ص ۲۰-۲۳ از نسخه خطی آقای اقبال که مجموعه ایست مشتمل بر غالب تقریظاتی که  
 علمای معاصر رشید‌الدین بر توضیحات او غالباً در سنه ۷۰۶ نوشته‌اند مندرج است .

|| از تألیفات او « اختیارات مظفری » است ( رجوع بفهرست رزن ص ۳۰۰  
 نمره ۱۲۴ ) . وصف مشبع این کتاب از همان صفحه پیعد. کتاب مذکور را قطب‌الدین  
 شیرازی بفارسی برای اکرم و اشرف ایران مظفر‌الدین یوان ارسلان بن امیر سعید  
 شهید حسام‌الدین البیورک نامی (؟) تألیف نموده بوده است .

|| شرح‌حکی از ملاوک گیلان که قطب‌الدین مذکور درةالتاج را بنام یکی از ایشان  
 نوشته که معلوم میشود خاندان ایشان تا زمان تألیف کتاب مطلع سعدین<sup>(۱)</sup> از آن  
 سمرقندی در سنه ۸۷۵ هنوز برپا بوده‌اند (مطلع سعدین<sup>(۱)</sup> ۲۸۹<sup>b</sup> - ۲۹۰<sup>a</sup>) .

|| مجلد دوم از شرح قانون ابن سینا از مؤلف مزبور در حدود عصر خود مؤلف  
 تحریر شده (در کتابخانه حاج حسین آقا ملک ، « کتابخانه‌های ایران » ص ۸۱) .  
 || مجلد اول آن نیز بسیار قدیم در کتابخانه چستربیتی < هست > ( کاغذ آقای  
 مینوی وارده در 21.4.39 ) .

|| نهاية الادراك همو مورخه ۶۷۴ (؟ - ن ۴۷۴) ،

مفتاح الفلاح همو (کتابخانه آقای تربیت ۹۲) .



|| شرح حال مفصل مبسوط جامعی از او در منتقى المختار طبع عزّای در بغداد.  
 || جلد اول از دو جلد شرح کلیات قانون ابن سینا از او در کتابخانه چستربیتی  
 مورخه ۷۲۱ موجود است (مکتوب آقای مینوی وارده در 21.4.39). <مکرر>  
 || ولد فی شیراز فی [صفر - حاشیه نقل از تاریخ ابوالفداء] سنة ۶۳۴ و مات فی  
 ۲۴ رمضان سنة ۷۱۰ [بتبریز - حاشیه نقل از ابوالفداء] (الدرر الكامنة ۴: ۳۳۹-۳۴۱).  
 || جزء سفراء سلطان احمد تکودار بوده است بمصر بدربار ملک منصور سیف -  
 الدین قلاوون الفی در سنة ۶۸۱ (سلوک مقریزی ص ۷۰۷) که در آنجا گویا غلطی روی  
 داده از خود مؤلف یا از نسخا که بعد از اسم قطب الدین مذکور «قاضی سیواسی» علاوه  
 شده و هیچ نشنیده بودم که قطب الدین شیرازی هیچوقت قاضی سیواس بوده (؟) مگر  
 آنکه فی الواقع مدتی باین شغل اشتغال داشته و من مسبوق نیستم، یا دیده‌ام و فراموش  
 کرده‌ام (رجوع شود بآخذ بادقت زیاد).

بعد دیدم در بغیة الوعاة ص ۳۸۹ که صریحاً در حق او گوید «ثم دخل الروم  
 فاكرمه صاحبها وولای قضاء سیواس و ملاطية» پس واضح شد که مقریزی اشتباهی نکرده  
 بوده و سهواً از من یعنی از بی اطلاعی من بوده.

|| دباج: (نقلاً از مقدمة درة التاج)

|| امیر دباج پادشاه رشت:

غیر دباج معاصر قطب الدین شیرازی (احسن التواریخ ص ۱۶۸ م، همین طور  
 دباج بتشدید باء و بدون یائی قبل از آن نوشته).

قنطوراء [بنو-]:

مقصود از این کلمه در حدیثی مروی از حذیفة بن الیمان عن النبی ص بقول اهل لغت

۱- در ذیل این عنوان مرحوم قزوینی قسمتی از مقدمة درة التاج را از روی سوادى  
 که وزارت معارف در سال ۱۹۳۷ از نسخه خطی آن کتاب برای آن مرحوم  
 فرستاده بوده نقل کرده است. چون کتاب مزبور چاپ شده از نقل این قسمت خودداری  
 شد (۱.۱).



قوم ترك است<sup>(۱)</sup>.

رجوع شود بلسان العرب ، قاموس ، ذیل اقرب الموارد ، نهایت ابن اثیر ، تاج العروس ، منتهی الارب .

در کتاب البدء والتاریخ ۲ : ۱۷۰ در باب خروج الترك، و كذلك در طبقات ناصری ص ۳۲۶ حدیثی ازین قبیلها دارد ولی کلمه بنو قنطوراء را ندارد .

ولی در بحار الانوار مرحوم مجلسی نقلاً از مناقب [ ابن شهر آشوب ] ج ۹ ص ۵۸۷ در جزو اخبار از غائبات حضرت امیر این کلمه بلفظ « بنو قنطوره » مذکور شده است ، و در ص ۵۸۸ از همان کتاب عین عبارت نهایت ابن الاثیر را در خصوص تفسیر این کلمه نقل کرده است .

در سفینه البحار ج ۱ ص ۴۵۱ نیز [ که از روی همان در بحار یافتیم ] غیر این دو جا جای دیگر را در بحار ذکر نمیکنند که ذکر از این کلمه کرده باشد .

فقره مذکور در بحار نقلاً از مناقب در جلد ۱ ص ۴۳۱ م از کتاب مزبور یعنی مناقب است .

در فهرست ابن ابی الحدید مستعجلاً گشتم چیزی از این مقوله جز خطبه معروفه حضرت امیر که علی المشهور اشاره بخروج اترك [ و مغول - بزعم شارح ] است نیافتم و در این خطبه و شرح آن ج ۲ ص ۳۶۱-۳۷۱ ابدأ اسمی از « بنی قنطوراء » نیافتم، نه در خود خطبه و نه در شرح مفصل مبسوط آن از ابن ابی الحدید .

در کتاب الالفین علامه ج ۲ : ۱۸ و نیز در کتاب روضات ص ۷۷۲ بنقل از همان الفین حکایتی راجع بخطبه [ مصنوعی قطعاً ] از حضرت امیر موسوم بخطبه زوراء<sup>(۲)</sup> دارد در اشاره بخراب بغداد بدست مغول [ بزعمهم ] که ابدأ نام « بنو قنطوراء » را در آن خطبه ندارد . ولی در عین همین حکایت و خلاصه از همین خطبه که صاحب و صاف در

۱- ولی نه در اسد الغابه و نه در اصابه در شرح حال حذیفه این حدیث را نیافتم .

۲- چنین خطبه گویا ابدأ در نهج البلاغه نیست ، باز تفتیش دقیق شود .



كتاب خود ص ٣٦ ایراد کرده نام بنی قنطوره دارد و نصه : « اذا جاءت العصابة التي لاخلق لها لتخر بن والله يا ام الظلمة و مسكن الجبابرة وام البلايا ويل لك يا بغداد و لدارك - العامرة التي لها الجنة كاجنحة الطواويس تمائين كما يماث الملح في الماء ياتي بنو قنطوره و مقدمهم جهوري الصوت لهم وجوه كالامجان المطرقة و خراطيم كخراطيم الفيلة لم يصل ببلدة الافتحها ولا براية الانكسها ، هولاء كو مبهج و بشاش ميگرده و بسيور غاميشي و احضار ايشان يرليغ ميدهد ، الخ » .

### قورج :

تاريخ سلجوقية عماد كاتب ص ٢٩١ .



حرف «ل»



دewan Ashraf Malik Shaukat

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## کاف:

شکاف کاف = ظ . . . . ن ، در باره فسق و فجور مفرط کیخاتو در روضةالصفاء

باین بیت تمثیل بسته :

چو دال و فون هم خم شد قد الف قدان

ز بس که کرد الف در شکاف کاف همه

( روضةالصفاء ۵ : ۱۲۳ )

## کتاب فارسی حاوی حکایات و قصص :

جامع التمثیل، سلسله الذهب (شاید سایر کتب سبعة جامی)، مثنوی، قابوس نامه،  
حدیقه سنائی، مخزن الاسرار (و سایر کتب خمسة نسبه)، سندباد > نامه،  
مرزبان نامه، جوامع الحکایات، چهارمقاله، نگارستان، نصیحة الملوك غزالی (اگر  
فارسیش بدست بیاید)، بختیار نامه.

## کجج، و کجوجان، و کججانی، و امثال ذلك :

- « شیخ محمد کوجانی [= ظ کجوجانی] معاصر ابقاخان بود » (گزیده ۷۹۱).

- « ذکر عارف فاضل شیخ کجج تبریزی روح الله روحه معاصر سلطان اويس و  
پسر او سلطان حسین جلایری بود و تا زمان امیر تیمور منصب شیخ الاسلامی تبریز و  
مضافات تعلق باولاد او دارد، الخ ». (دولتشاه ص ۳۱۰، و دانشمندان آذربایجان  
۲۸۹-۲۹۰)

- « قرية کجوجان » (ص ۷۸ از نزهة القلوب).

- « امیر زکریا کججی از اولاد شیخ محمد کججی در سنه ۹۱۸ وفات یافته  
(دانشمندان آذربایجان ۱۶۷) [باحتمال بسیار قوی این امیر زکریا جد امیر بیک مهربار  
بوده،] چه امیر بیک مهربار بقول مؤلف دانشمندان آذربایجان پسر امیر ابراهیم بن  
امیر زکریای کججی بوده (ص ۵۱)، و در ص ۳۳۴ باز او را تحت اسم محمدی بیک

۱- فارسی نصیحة الملوك باهتمام دانشمند محترم آقای جلال همائی استاد دانشگاه

تهران در سال ۱۳۱۷ در تهران چاپ شده است. (۱.۱).



( بدون اینکه بداند که این محمدی بیک همان امیربیک مهرداد سابق الذکر است ) مکرر ذکر کرده و گفته: « وی از احفاد شیخ محمد کججی و پسرزاده امیرزکریای وزیر است »، و درص ۲۸۷ در شرح حال خواجه غیاث الدین محمد گوید: « برادر کوچک امیربیک مهرداد کججی است ».

— خواجه محمد کججانی، فوت در ۶۷۷ (ص ۲۲۶ و ۲۳۵ از همان کتاب استطراداً و درص ۳۱۳-۳۱۴ اصالة).

— غیاث الدین خواجه شیخ محمد متخلص به کجج (همان کتاب ص ۲۸۹) که عین همان کسی است که از دولتشاه نقل کردیم و در سنه ۷۷۸ وفات یافته (رجوع بوریقه ۲) .

گرایلی :

منتظم ناصری ص ۱۷۹.

گرج :

من اعمال گیلان ( تذکره نصر آبادی ص ۳۴۶ ) .

گَرَج :

دو کرج بوده است ( غیر کرج حوالی طهران ) و هر دو بغایت مشهور :

یکی کرج رودراور ( یعنی کرج قصبه ناحیه رودراور ) که بتصریح یاقوت ( ۲۵۱ : ۴ ) درست در وسط بین همدان و نهاوند بوده است هفت فرسخ از هر کدام و بتصریح لسترنج ( ص ۱۹۷ ) از حوالی توی حالیه [ توی - سرکان ] بوده است .

دیگر کرج ابودلف که بکلی در جنوب متصل بسلاطین آباد حالیه جزو ناحیه کزاز بوده است ( دائرة المعارف اسلام بقلم آقای مینورسکی ۴ : ۵۷۴ ) در ده فرسخی [ مشرق ] بروجرد و سی فرسخی [ جنوب شرقی ] همدان بتصریح یاقوت ۴ : ۲۵۱ .



## کرج ابودلف :

موقع آن در ناحیه کزاز بکلی متصل به سلطان آباد در طرف جنوبی شهر مزبور بوده است ( دائرة المعارف اسلام بقلم آقای مینورسکی در «سلطان آباد» ۴: ۵۷۴ م) و این غیر کرج رود راور مابین همدان و نهاوند بوده فلا تغفل ( رجوع به بوریقه کرج ) .

## کردوچین :

و سایر اولاد منکو تیمور بن هولا کو و ابش خاتون زوجه اش (وصاف ۲۲۳ بهامش آن رجوع شود، و ص ۶۲۳-۶۲۷) .  
وی سه شوهر کرده بود :

اول جلال الدین سیورغتمش (وصاف ۲۹۱ و سمط العلی<sup>b</sup> ۱۰۹) از قراخانیان کرمان و بعد از او بامیرساتالمیش پسر بوراقلی دادند و بعد از او به پسر عمش طغای (جامع طبع کاترمر ص ۱۰۸) ، ولی فدانستم «پسر عمش» ضمیرشین بخود کردوچین بر- میگردد یا بساتالمیش و اظهر اول است ، و در این صورت اسم این پسر را در ضمن اولاد هولا کو نیافتم . در جامع التواریخ طبع کاترمر یعنی در ضمن اولاد ذکور چهارده پسر هولا کو کسی باسم طغای نیافتم که بتواند پسر عم کردوچین بنت منکو تیمور بن هولا کو محسوب شود، ولی چون اولاد اباقا و سلطان احمد تکودار دو برادر منکو تیمور را در ذیل احوال هولا کو بدست نداده و حواله بفصل مخصوص آن دو نفر چ-ون بسلطنت رسیدند داده و چون این دو فصل جامع التواریخ را من در منزل ندارم ممکن است که طغای پسر یکی از دو نفر مذکور یعنی اباقا یا تکودار بوده است .  
رجوع نیز بسمط العلی ص ۱۰۸<sup>b</sup> - ۱۰۹<sup>a</sup> .

رجوع به طلب بسیار غریبی که کردوچین بامیر چوپان شوهر کرده بود (۱۲۲) بتاریخ آقای اقبال ص ۴۱۰ که گویا بکلی و من جمیع الوجوه اشتباه فاحش بل افحش است .



بعد در حبیب السیر ج ۱ ص ۳ و در روضة الصفا ج ۵ ص ۱۷۴ س ۱ اشاره  
به همین مطلب یافتیم که بر فرض صحت نسخه و عدم سهو مؤلفین مذکورین باید این مطلب  
درست باشد ولی در دو کتاب مذکور «کرد و نچین» با «نونی» قبل از «چ» نوشته شده است،  
لکن بقرینه میان عبارت بعد «و اخذ اموال اتابك فارس» باید مراد همان کرد و چین  
مانحن فیه باشد، ظاهراً.

رجوع نیز با و آخر و ریقات ابش خاتون<sup>۱</sup>.

رجوع ایضاً بوصاف ص ۶۳۳.

## کَرک:

(بفتح تین) که بعضی از علماء شیعه از جمله محقق ثانی (علی بن الحسین بن  
عبدالعالی) منسوب بآنانند غیر کَرک معروف است که گویا در ماوراء اران حالیه و گویا (؟)  
همان بلقاء قدماست، بلکه این کَرک ما نحن فیه قریه ایست نزدیک جمیع در جبل عامل  
فلا تغفل (روضات ۴۰۶).

## کریت:

ملك عز الدين کریت از رؤسای لر (ظ) بروجرد (ظفرنامه یزدی ۱: ۵۹۴).

## کمالیت:

شیرازنامه ص ۱۴۷ و گویا نیز در اشعار خواجو (رجوع بشرح احوال اواز > آقای  
سعید < نفیسی) و گویا نیز در کلیات سعدی (رجوع بصفحات غلاف آن).

## کواشی:

تفسیر کواشی راهمین روزها شرح حکمی راجع بآن جائی دیده بودم و حالا که

۱- رجوع کنید به عنوان «ابش خاتون» در جلد اول ص ۱۰ یادداشتهای قزوینی (۱.۱).



اتفاقاً در دررالکامنه ۴: ۷۷ استطراداً ذکرى از او دیدم یادم افتاد . اگر باز پیدا شد آنچه سابق دیده بودم اینجا الحاق شود .

رجوع نیز بحاجی خلیفه یکی در «تفسیر الکواشی» ۱: ۳۱۴ ، و یکی در «کشف الحقائق فی التفسیر» ۲: ۳۱۸ ، و دیگر در «تبصرة» ج ۱: ۲۴۵ ، و دیگر در «تلخیص» ج ۱: ۳۲۴

### گوائف (!):

باصطلاح هندیهای امروزه بمعنی «کیفیات» و خصوصیات و وقایع و سوانح و نحو-  
ذلك است و ظاهراً جمع کیفیت است (آخر تذکره علمای هند در خاتمة الطبع ص ۲۸۱ ،  
و آخر ابن اعثم در خاتمة الطبع ص ۳۸۸ و خاتمة الطبع کشف المحجوب ص ۳۲۸) .

### کیال:

«کتاب النقض علی الکیال فی الامامة» من کتب محمد بن زکریا الرازی ( ذکره  
فی الذریعة ۱: ۶ نقلاً عن القفطی) .



کتاب خانہ اشعار

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



حرف «گ»



کتاب خانہ شاہ

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## « گک »

### گر جیان:

- و خروج ایشان در حدود ۶۰۰-۶۰۱ و بار دیگر در حدود ۶۰۵-۶۰۶ .
- رجوع بسلسله النسب صفویه ص ۴۳ .
- وابن الاثير در حوادث ۶۰۱ و ۶۰۵ .
- وابن خلکان ۱: ۱۸۹ که در پشت همین جلد این واقعه را یادداشت کرده ام .
- وصفوة الصفا ص ۱۲ وملاحظات ما برهامش آن .
- ومينورسكى در دائرة المعارف اسلام در عنوان «تفليس» ج ۴: ۷۹۵ .
- نیز بملاحظات ما برهامش عالم آرا ص ۸-۱۰ در خصوص غلطی که در صفوة الصفا در این موقع روی داده ويك واسطه يعنى «سيد صالح بن سيد قطب الدين» سهواً از یکی از نسخ قديمه آن کتاب افتاده و سپس دنباله اين غلط هم در سلسله النسب وهم در عالم-آرا ولى بانحاء مختلف امتداد یافته است .

### گل اندیشه (۱):

گل اندیشه چو از وصف<sup>۱</sup> ریا حین بشکفت  
نوش کن باده گلگون بچه اندیشه دری

(ظهیر فاریابی - مونس الاحرار ۲۳۶)

آیا «گل اندیشه» در این بیت از قبیل استعاره و تشبیه است یا فی الواقع نام گلی از گلها بوده است .

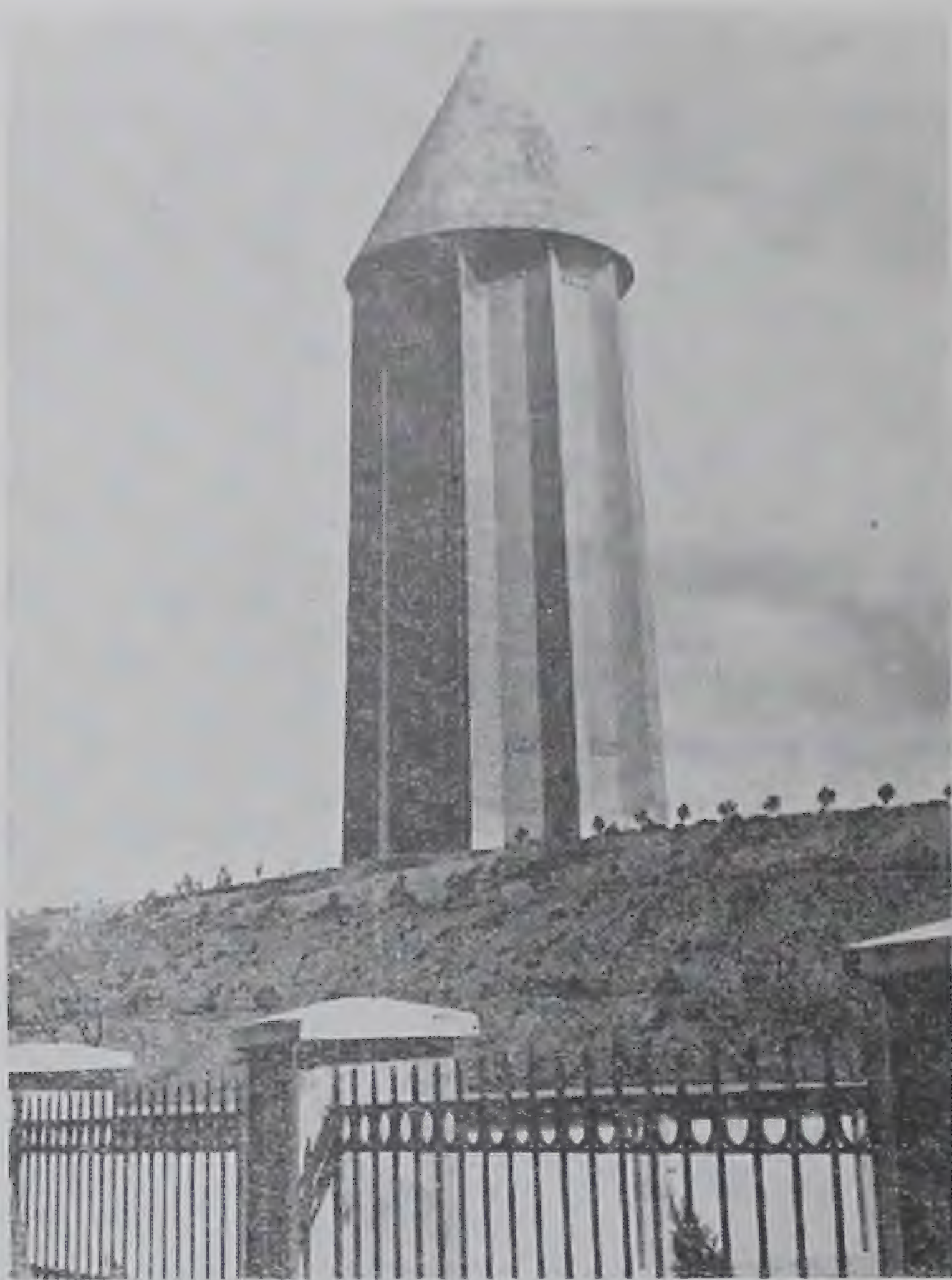


## گنبد قابوس :

ماخذ ذکر آن :

- (۱) مازندران را بینو ۸۷-۸۸،
- (۲) فهرست آثار وابنیة تاریخی ایران ص ۲۰،
- (۳) اراضی خلافت اسلامیة لسترنج ۳۷۸ ح،
- (۴) اشاره بسیار اجمالی بآن در معجم الادباء ۶: ۱۵۲ نقلاً از ابو سعد الابی،
- (۵) مدفن شمس المعالی قابوس (درن ۴: ۳۶۱ نقلاً از عالم آرای عباسی)،
- (۶) هامش مجالس المؤمنین از محشی نا معلومی که نام خود را امضا نکرده و درست عبارت عربی گنبد قابوس را در ده قطعه بطرز فرنگیها با کمال دقت نقل کرده است و هرچه گشتم و فکر میکنم نمیدانم از کجا این عبارت را نقل کرده است و این محشی که بوده است و گویا خودش بشخصه نرفته و نخوانده، چه در اول این حکایت گوید «و نقل است که...». ولی محتمل است که خودش فی الواقع خوانده باشد، چه درست در ده موضع با ارقام سرخ بطرز فرنگیها کما ذکرنا بامر کب سرخ نمره گذارده است و وقتی بخاطر بیاوریم که این گنبد بتصریح را بینو ده پهلواست نهایت دقت محشی که کلمات هر ضلعی را برای اینکه مخلوط بضلع دیگر نشود درست ده نمره گذارده است روشن تر میشود.
- و مخفی نماند که سنه شمسیه که در کتیبه مذکور مسطور است مراد از آن بدون هیچ شك و تردیدی تاریخ یزد جردی است نه تاریخ هجری شمسی کما کنت توهمه اولاً، و سپس دیدم که ده سال یا یازده سال تمام با تاریخ هجری شمسی حقیقی اختلاف دارد، یعنی بجای ۳۸۵ شمسی هجری آنجا ۳۷۵ نوشته و هر چه فکر کردم عقلم بـرای حل این اختلاف بجائی نرسید و حمل بر غلط خواندن قراء هم نمیتوانم بکنم زیرا که در دو - مأخذ بکلی مختلف یعنی یکی هامش مجالس و دیگر را بینو هر دو همان طور دارد، و حمل بر غلط بودن اصل کتیبه هم واضح است که بسیار غیر محتمل بلکه قطعاً از محالات است که پادشاهی باین درجه از فضل و ادب و کمالات که در حضور و حیات خودش داده است این بنارا ساخته اند ده سال در تطبیق سنین هجری قمری با شمسی اشتباه کرده باشد،





گنبدقا بوس

عکس از ایرج افشار

فروردین ۱۳۳۴



دewan Shahr Malik Shahr

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



تا بالاخره مثل برق بخاطرم آمد که باید مرادش از شمسیه تاریخ یزدجردی باشد که در این صورت درست ۳۹۷ هجری قمری = ۳۷۵ یزدجردی است (رجوع بوریقه تاریخ یزدجردی)<sup>(۱)</sup>.

ومن سابقاً که دربر این بودم شرحی مفصل از گنبد قابوس با عکس یا عکسهای از آن بسیار خوب و مشروح در کتابی خواندم بعنوان ذیل :

Diez, Churasanische Baudenkmäler, Berlin, 1918.

که باید انشاء الله در صورت امکان بدست آورد و عین همین کتاب را آقای مینورسکی در مآخذ مقاله «مازندران» خودشان در دائرة المعارف اسلام ج ۳ ص ۴۹۱<sup>a</sup> بدست داده اند.

- رجوع نیز به «سواحل غربی بحر خزر» از ملکونوف ص ۸۰ که دو سه سطر شرح مختصری از این گنبد قابوس بدست داده است.

|| 21.9.38<sup>(۲)</sup>: گنبد قابوس که مقبره قابوس بن وشمگیر است از آل زیار که در همان صفحات جرجان و اطراف دومرتبه یکی از سنه ۳۶۶-۳۷۱ و دیگری از سنه ۳۸۸-۴۰۲ سلطنت کرد و این بنا را خودش در حیات خودش برای مقبره خود بنا کرده است بتصریح مورخ معاصر او ابوسعید الابی (بنقل یاقوت در معجم الادباء از آن)، تاریخ این بنا از «فهرست ابنیه تاریخی ایران» که انجمن آثار ملی در چند سال قبل چاپ کرده است سنه ۳۹۷ ضبط شده است و همچنین در حاشیه نسخه خطی از مجالس المؤمنین قاضی نورالله شوشتری ملکی خود من، که عین عبارت عربی مکتوب بر اطراف گنبد را چنین نوشته است (که در ده ضلع آن مکتوب است):

۱ بسم الله الرحمن الرحيم

۲ هذا القصر العائ

سهای قزوینی. (۱.۱).

۱- رجوع شود به ص ۲۳ از جلد دوم. باید مسوده مکتوبی باشد که مرحوم

۱- چنانکه از اواخر این قسمت مستث. (۱.۱).

قزوینی یکی از دوستان خود نوشته



- |    |                     |
|----|---------------------|
| ۳  | للامیر شمس المعالی  |
| ۴  | الامیر بن الامیر    |
| ۵  | قابوس بن وشهگیر     |
| ۶  | امر بینائه فی حیاة  |
| ۷  | سنة سبع و تسعین     |
| ۸  | و ثلثمائة قمریة     |
| ۹  | و سنة خمس و سبعین   |
| ۱۰ | و ثلثمائة شمسیة (۱) |

ولی رابینوی انگلیسی ( Rabino ) قنصل سابق انگلیس در رشت که کتابی موسوم به «مازندران و استر آباد» تألیف کرده در ترجمه این عبارت عربی سنة قمری را ۳۹۹ نوشته یعنی او یا مأخذ او کلمه «سبع» را در سطر ۷ «تسع» خوانده است . لکن از روی حساب بدون شبهه رابینو غلط خوانده یعنی «سبع» را به «تسع» تصحیف کرده و صحیح آن سبع و تسعین و ثلثمائة است ، زیرا که سنة ۳۷۹ شمسی (یعنی یزدجردی نه هجر ، شمسی چنانکه در وهله اول بذهن می آید چه سنة هجری شمسی مطابق با سنة ۳۹۷ هجر قمری سال ۳۸۵ است نه سال ۳۷۵) . باری سنة ۳۷۵ شمسی یعنی یزدجردی مطابق با سنة ۳۹۷ هجری قمری است نه با سنة ۳۹۹ هجری قمری و ۳۹۹ قمری مطابق است با سنة ۳۷۲ یزدجردی نه با سنة ۳۷۵ یزدجردی ، باری عین عبارت رابینو را دادم بدخترم سوزان ( د ) برای سرکار سواد بر داشت که مطالعه و ملاحظه خواهید کرد .



## حرف «ل»



دewan Roshan Lal Shrivastava

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



«ل»

## لام در جواب لو منفی:

- شرح الرضی ۳۱۸.

- جمع الجوامع ۲: ۶۶.

## لقبهای سلاطین:

(قبل از سلطنت و بعد از سلطنت).

یعنی سلاطینی که قبل از سلطنت لقبی داشته‌اند و بعد از سلطنت لقب خود را تغییر میداده‌اند. از جمله سلطان سنجر است که بتصریح ابن الاثیر ۱۰: ۲۳۱-۲۳۲ در حوادث سنه ۵۱۳ وی قبل از وفات برادرش محمد بن ملک‌شاه ملقب به «ناصرالدین» بود و پس از وفات او به «معزالدین» ملقب شد که لقب پدرش ملک‌شاه بوده است، و اینکه لقب ملک‌شاه معزالدین بوده است صاحب چهار مقاله ص ۴۳ نیز بدان تصریح کرده است، و اما اینکه بعضی مانند اب التواریخ ص ۱۰۶ و غیره مثل صاحب شرح بیست باب نوشته‌اند که لقب ملک‌شاه جلال الدین بوده که تاریخ جلالی بدان منسوب است غلط فاحش است ظاهراً، چه بتصریح سید صدرالدین در تاریخ سلجوقیه ص ۵۵ و عماد کاتب در تاریخ سلجوقیه طبع مصر ص ۴۶ و ابن خلکان ۲: ۲۴۵ و تجارب السلف ۲۷۲ و ۲۷۵ لقب او جلال الدوله بوده است و تاریخ جلالی باین لقب دولتی او منسوب است نه بلقب دینی او که کما مر معزالدین بوده و بتصریح چهار مقاله در موضع مذکور لقب معزی شاعر از آنجا آمده است.

## لیالیزور:

- کوشیار بن لیالیزور محدث غیر کوشیار منجم معروف (تاریخ بغداد ۱۲: ۴۹۲).



- کوشیار بن لیالیزور [که شاید همان شخص تاریخ بغداد باشد، دوباره رجوع شود] (التدوین ج ۴ ص ۴۷۵).  
- ایال کیر (تدوین ج ۴ ص ۴۷۶).

### لیزون اجباری (استعمالاً):

- اتازونی: در یکی از نمرات «تان» روزهای چهارشنبه در نصف اول سال ۱۹۳۲ گوید که سابق «اتائونی» می گفته اند و لیزون نمیکرده افد. پس این املائی مرحوم اعتماد السلطنه معلوم میشود چندان غلط و جای استهزا نبوده چنانکه ما <تصور> میکردیم.  
- شانزلیزه.



حرف ((م))



دewan Shafar Malik

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



« م »

ماءوردی :

قشیری : ۱۷۳

ابن ماکولا :

از اسامی عجیب ، این چه کلمه ایست و مراد از آن چه و اشتقاق آن از چه لغتی است ؟

مالوجهات :

- تذکره ششتریه ص ۳۷ .

- و فرمان شاه طهماسب درباره محقق ثانی (رجوع بوریقه دیگر) .

- و فرمان ابوالمظفر قاسم جهانگیر آق قویونلو .

- و بهار عجم .

- و مصطلحات الشعر که شعری از حسین خان خالص شاهد آورده که صریحاً

از روی وزن شعر واضح میشود که باید این کلمه را «مال وجهات» یعنی بضم لام و عطف

جهات بر آن (نه مال وجهات [جمع وجه] چنانکه آقای مینورسکی پیشنهاد کرده اند) باید خواند .

قرینه دیگر براینکه عنصر دوم این مرکب «جهات» است نه «وجهات» آنست

که کلمه جهات در فرمان سلطان یعقوب آن قویونلو (فارسنامه ناصری ۱: ۸۲) مکرراً

گویا سه مرتبه تنها (یعنی بدون علاوه مال) استعمال شده است بمعنی قریب بمعنی

مذکور یعنی عایدات و محصولات و نحو ذلك. پس حاصل آنکه مالوجهات (= مال +



و + جهات) بمعنی عایدی املاك است از نقد (= مال) و محصولات واجناس (= جهات). پس مالو جهات بمعنی عایدی املاك و اراضی است و شاید علی الخصوص عایدی املاك و اراضی دولتی، یا اعم از دولتی و غیر دولتی. درین باب یعنی اینکه آیا مخصوص عایدی املاك دولتی است یا اعم است باید انشاء الله جمیع شواهدی که این کلمه در آن استعمال شده متدرجاً جمع شود.

|| در فرامین صفویه مخصوصاً اوایل ایشان از قبیل شاه طهماسب بسیار دیده می- شود، و درست مقصود از این کلمه عجیب را ندانستم عجله چیست. ولی گمان می‌کنم مراد نقد و جنس است (مال = نقد + جهات = جنس ظ).<sup>(۱)</sup>

در فرمائی از شاه طهماسب اول بنام محقق ثانی شیخ علی بن حسین بن عبدالعالی کرکی دارد: «دوازده خانوار از طایفه زبیدمالاً و وجوهاً تا بدان افاضت دستگام مسلم است بهمان دستور مقرر دانسته، الخ» (مستدرک الوسائل ۳: ۴۳۳)، و فیه ایضاً بعد بضعة اسطر آخر: «مالو جهات الوس مزبوره را بر شیخ الاسلام مومی الیه مسلم و حر و مرفوع القلم دانسته، الخ».

در یکی از کتب اعتماد السلطنه (در المآثر والآثار) نیز این کلمه استعمال شده است.<sup>(۲)</sup>

### مامطیر (= بار فروش):

«و آن مامطیر اکنون بیار فروش ده اشتهار دارد (تاریخ مـ از ندران از سید

۱- خیرگویا مراد نقد و اراضی است یعنی پول نقد و املاك.

۲- «مال و جهات» در عالم آرا نیز استعمال شده است، ص ۸۲۵ چاپ جدید تهران،

۱۳۳۵ ش.

کلمه «جهات» را مؤلف تاریخ عالم آرا چند بار دیگر بکار برده است باین شرح:

«اسباب و جهات» (ص ۱۹۸ و ۷۶۷).

«جهات و اموال» (ص ۴۹۵).

«جهات و مملکات» ص (۳۳۴). (۱.۱).



ظهیرالدین ص ۸۰) .

– رجوع نیز به مازندران > واستر اباد < رابینو (قسمت انگلیسی ص ۴۵) .

## مانالاوس :

Ménélaüs یعنی مؤلف اکر مانالاوس معروف که فوق العاده مکرر در کتب ریاضی ماصحبت از آن میشود و اکر او عبارت بوده از کتابی مشهور از او موسوم به traité des sphériques (لاروس شش جلدی در تحت [عنوان] «ژئومتری» ص ۷۶۱ ستون ۳) .

## مایه :

نام یکی از شعبات [شش گانه] آواز هاست (نفایس الفنون ۲: ۸۷) یا بتعبیر غیاث اللغات ص ۵۱۰ نام یکی از آهنگهای [شش گانه] آواز هاست .  
و مایه باین معنی از فرهنگها فوت شده است و قطعاً یکی از معانی و استعمالات آن همین است که مذکور شد، یعنی یکی از اصطلاحات فن موسیقی است بچندین دلیل :  
اولاً تصریح صریح بسیار بسیار مکرر رساله موسیقی موسوم به «بهجة الروح» (عکس نسخه بدلیان نمره ۱۸۴۱ از فهرست ایته) که موقتاً رابینو بمن عاریه داده است.  
ثانیاً بتصریح صریح نفایس الفنون ۲: ۸۷ .  
ثالثاً بتصریح غیاث اللغات ص ۵۱۰ ستون ۲، گرچه او یعنی در چاپ او نام این کلمه «ماره» نوشته شده است سهواً .

بعد دیدم در فرهنگ انجمن آرای [ناصری] این کلمه را باین معنی دارد ، پس الحمدلله که اقلاً یکی از فرهنگها اسم او را برده .

## متاره :

= مطهره (زنیل ۱۱۹م) ، و همین روزها گویا من این کلمه را در جایی دیگر



شاید در همین کتاب قبل از این موضع یاد در زینة المجالس (؟) دیده بودم ، اگر باز دیده شد  
اینجا الحاق شود ، 20.10.38 .

### مجاز غیر قیاسی است :

تحقیق بسیار نفیسی در این باب در الازمنة والامکنه مرزوقی ۱ : ۱۳۱ .

### مجدالدین اسمعیل بن یحیی فالی [قاضی] :

- حمیب السیر جزو ۲ ج ۳ ص ۱۶ (در وقایع سنه ۷۴۰) .

- كذلك در تاریخ آل مظفر کتبی یا گیتی مطبوع در ضمن تاریخ گزیده ص ۷۳۰ .

- و در مواهب الہی ۴۷<sup>a</sup> .

### مجمع الانساب شبانکاره :

(مؤلف در ۷۳۳ : تحریر اول) .

- نسخه در استانبول (نمره 30 از Tauer) در کتابخانه ینی جامع که حاوی

ذیلی است بر آن از غیات الدین علی نایب فریومدی تا وقایع سنه ۷۸۱ .

- نسخه دیگر در کتابخانه ملی پاریس (فهرست بلوشه نمره ۲۶۹) .

- نسخه دیگر در ب.م. (ریو ص ۸۳-۸۴) [در اینجا ریو ببعضی نسخ دیگر از

این کتاب از جمله نسخه در موزه آسیائی پترزبورغ ، و نیز نسخه در انجمن آسیائی

موصوفه در کاتالگ Morley راجع بهمان کتابخانه ، و نسخه دیگر در کاتالگ Stewart

فهرست تیموسلطان ، و نسخه دیگر در فهرست کلاکسیون سرویلیام اوزلی اشاره میکنند] .

- نسخه دیگری از آن در کتابخانه بدلیان (ایته نمره 31) .

- دو نسخه از آن در ایندیافیس (ایته نمره 21 و 22) .

- و نسخه بسیار ناقص که فقط تا سلطنت قباد پیروز ساسانی دارد در کتابخانه



و مخفی نماناد که غالب این نسخ مسوده گونه و مغشوش و پیریشان اوراق و خیلی از آنها ناقص <است>، و همه جامعین فهرس در عنوان این کتاب چنین نوشته اند: «يك عامی الی ...» یا «اختصاری از تاریخ عام عالم الی ...»، پس چه اهمیتی دارد ذکر آن در جواب سؤال وزارت فرهنگ؟<sup>۱</sup>

در فهرس کتابخانه های مجلس و معارف و مشهد و فاضلیه و مصر و کتابخانه خصوصی براون و فهرست رزن مؤسسه السنه شرقیه پترزبورغ (گذشت که در موزه آسیائی آن شهر نسخه از آن هست) و برقیور و موصل و وینه و لیدن هیچکدام نسخه از این کتاب ندارند (6.2.39).

### المحبرة:

که اینقدر ابن شهر آشوب در مناقب از آن نقل میکند و قصیده بوده است نونیه من هر چه در فهرس و حاجی خلیفه گشته بودم نیافته بودم از کیست حالا بغته و اتفاقاً که پی چیز دیگری میگشتم پیدا کردم، رجوع شود برای وصف آن بعنوان «الالفیه-المحبرة» در الذریعة (۲: ۲۹۸).

### محدور:

«رای محدور فی ذلک مع قصد المبالغة» (شرح رضی ص ۱۴۵)، مقصود استعمال این کلمه است در امثال این موارد که تقریباً درست بمعنی مانع است و با «ذال» است نه با «ظاء» یعنی محذور، چنانکه بعضی از نادانان غیر ما نوس بکتاب عربی گمان کرده اند و در امثال این موارد «محذور» همیشه می نویسند و حال آنکه محذور بکلی مورد استعمال دیگری دارد، مثلاً در این عبارت، استعمال لباس ابریشمی برای مردان محذور

۱- اینطور استنباط میشود که اشاره به سؤالی است که فرهنگستان ایران از مرحوم قزوینی در باب کتب درجه اول فارسی برای طبع و نشر کرده بوده است و آن مرحوم مکتوبی در جواب نوشته که عین آن در شماره ۴ سال اول «نامه فرهنگستان» (تهران، ۱۳۲۲) چاپ شده است. (۱.۱).



است، یا «الضرورات تبيح المحظورات» و امثال ذلك که واضح است کجا هاست .  
 باری امثلة استعمال «محذور» بمعنی مذکور اکثر من ان تعدو تحصی است، ولی برای  
 افحام خصم و اسکات جهال بهتر از این بعد جمع نظایر مثال مذکور در فوق است  
 ان شاء الله تا عده بسیار کثیر مفهم مسکتی جمع شود، ان شاء الله تعالی .

## المحرم :

با «ال» است فلا تغفل (جمع کتب لغت و جمیع مواضع ذکر آن در ابن الاثیر و غیره).  
 - رجوع نیز به پشت جلد ۱۱-۱۲ از ابن الاثیر .

## محمّد:

ترخیمات و تحریفات محمد در فارسی : محم (تاریخ بیہق<sup>a</sup> ۹۰) .

## محمد بن داود بن الجراح:

- رجوع بوريقه (کتاب) «الورقة» .  
 - رجوع نیز بکتاب الفهرست ص ۱۲۸-۱۲۹ برای شرح حال اجمالی او و عده  
 از احفاد و اعقاب او .  
 این بیچاره ابن الجراح که از مشاهیر ادبا و علما و مؤلفین مشهور بوده وزارت  
 نصف روزہ ابن المعتز باو مبارک نیامده بعد از آن واقعه کشته شد (کتاب الفهرست  
 ص ۱۲۸ و غیر آن از کتب تواریخ) .

## محمد قوام شیرازی:

از خوش نویسان نستعلیق در عهد شاه طهماسب اول (۹۳۰-۹۸۴). کلیاتی از عبید-  
 زاکانی بخط این کاتب در تصرف آقای محسن امینی (امین الدوله) هست که ۹۵۹ تاریخ  
 کتابت آن است (رجوع کنید بصفحه «کد» از مقدمه این جانب بر کلیات چاپی عبید-



(۱) زاکانی.

## الْمَخْتَمِي:

كالمرمى ، نسبة الى محم ، جد (راجع شذرات الذهب، ولب اللباب، و انساب  
السمعاني) (حاشية ابن تغرى بردى ۵: ۱۲۷).

## مخایل:

فقد لاحت مخایل<sup>(۳)</sup> صادقات

تروق العين باللمع الولاف  
(لزومیات ۲: ۹۹<sup>(۴)</sup>)

مخدوم شریفی [میرزا-]:<sup>(۴)</sup>

نقل از قاموس الاعلام تلفوناً بتوسط آقای امیرخیزی

میرزا مخدوم از احفاد علامه میرزا سید شریف جرجانی است، چون بنسبت

۱- این «ورقه» بخط مرحوم عباس اقبال است. (۱.۱).

۲- ن: مخائل غ ظ.

۳- شاهد دیگر در شرح لامية المعجم ۱: ۱۹.

۴- شرح احوال میرزا مخدوم شریفی قبلاً با مقدمه زیر که آقای عباس زریاب خویی بر آن نوشتند در دفتر اول جلد اول فرهنگ ایران زمین (بهار ۱۳۳۴) چاپ شده است: «چنانکه از خاتمه مقاله ذیل برمی آید مرحوم میرزا محمد خان قزوینی پس از دیدن خط میرزا مخدوم شریفی در یکی از اوراق نهج البلاغه خطی ملک مرحوم حاج سید نصرالله تقوی راغب میشود که شرح حال میرزا مخدوم را از کتب و مآخذ مختلفه برای تذکره شخصی خود بنویسد. بنابراین، این مقاله کاملاً برای درج در کتاب یا مجله ای آماده نبوده است، لذا بعضی تسامحات در طرز نگارش و تدوین آن دیده میشود که از دقت فوق العاده معهود از مرحوم قزوینی بعید می نماید. علت آن همان است که ذکر شد. این مقاله از جلد دوم دفتر یادداشت های آن مرحوم (از ص ۲۰۸ تا ۲۷۷) استخراج شد و با استجازه از جناب آقای سید حسن تقی زاده بطبع آن در این مجموعه اقدام گردید». ع.ز.خ.



بمذهب اهل تسنن منسوب بود، از اینرو از ایرانیان اذیت و فشار می دید و باین سبب مجبور بترك وطن شده بدیار روم آمد و در تاریخ ۹۸۴<sup>(۱)</sup> [۹۸۵ ظ] باسلامبول ورود نمود و مورد حسن استقبال گردید و ابتدا بقضاوت آمد و سپس طرابلس شام و سپس بغداد و بالاخره بقضاوت مکه معظمه منصوب شد و بعد از آن نقیب الاشراف گردید، ولی بعدها بواسطه صدور بعضی افعال غریبه اسلامبول را ترك کرده مجبور بسیاحت شد، دیوان اشعار فارسی دارد و این بیت از آن جمله است :

صبر گستاخانه پادر عرصه دل می نهد      شحنة ناز تو می خواهم سزای آن دهد  
(عین عباراتی است که آقای امیرخیزی تلفوناً املاء کرده و من نوشتم و ایشان هم آنرا بطور مسوده ترجمه از قاموس الاعلام نوشته بوده اند دیشب در منزل خودشان و امروز از دارلفنون تلفون کردند).

#### نقل از فارسنامه ناصری ج ۲ ص ۲۳۲ در فصل علماء شیراز

پس از شرح احوال میرسید شریف جرجانی معروف و سپس پسرش میرسید شمس الدین محمد شیرازی نوشته بعین عبارت :

« و از احفاد میرشمس الدین محمد پسر میرسید شریف است ، ادیب اریب میرزا محمد علی مشهور بمیرزا مخدوم شریفی سنی حنفی شیرازی صاحب کتاب نواقض الروافض که شرح حال او را در ذیل زمان سلطنت شاه اسمعیل صفوی در سال ۹۸۵ نگاشته گردید . » (فارسنامه ناصری ۲: ۱۳۴).

#### نقل از کتاب کشف الظنون ج ۲ ص ۶۱۷

« نواقض علی الروافض للشریف میرزا مخدوم بن میرعبدالباقی من ذریة السید الشریف الجرجانی المتوفی فی حدود سنة ۹۹۵ خمس وتسعين وتسعمائة بمكة المشرفة ذکر فيه تزییف مذهب الروافض و تقییحه ، واختصره السید محمد بن عبدالرسول البرزنجی الکردی نزیل طیبة المتوفی سنة ۱۱۳۰ ، ثلاثین و الف و مائة . » (انتهی).

۱- این تاریخ بدون هیچ شبهه غلط صرف است چه در ۹۸۴ در ایران و وزیر شاه اسمعیل ثانی بوده و صواب ظاهراً ۹۸۵ است، ظ.



## نقل از عالم آرای عباسی ص ۱۱۰

میرزا مخدوم شریفی، ولد میر شریف شیرازی<sup>(۱)</sup> دخترزاده قاضی جهان شیرازی وزیر سیفی حسینی قزوینی بود در درگاه معلی<sup>(۲)</sup> بسرمی برده صاحب فضل و کمال بود. فهم و فطرت عالی داشت. مفسر و محدث خوب و بسیار خوش محاوره بود. وعظ را خوب میگفت و اکثر ایام متبرک در مسجد حیدریه قزوین قرب جوار خانه خود بگفتن وعظ اشتغال داشت. جمعیتی عظیم دریای منبر وعظ او میشد. چون تهمت آلود تسنن بود از حضرت شاه جنت بارگاه زیاده توجه و التفاتی نمی یافت، اما بعضی اوقات بر تو توجه و التفات شاهزاده عالمیان شهزاده پریخان خانم ( دختر شاه طهماسب اول ) بجهت قرب جوار و همسایگی بر و جنات احوالش می تافت. در زمان اسمعیل میرزا [ بن شاه طهماسب و جانشین او در سلطنت ] اعتبار تمام یافته نصف صدارت باو تفویض یافت. اما بجهت غلوی که در مذهب تسنن داشت و مینمود و بی ملاحظه و محابا پرده از روی کار برداشته بود معزول گردید چنانچه در محل خود مرقوم میگردد ( ص ۱۱۰ ).

در ص ۱۴۸ پس از شرح وقایع جلوس شاه اسمعیل ثانی ابن شاه طهماسب اول که در روز چهارشنبه ۲۷ جمادی الاولی سنه ۹۸۴ بر حسب اختیار منجمان واقع شد گوید: « و منصب صدارت نصف ممالک را بسیادت پناه میرزای مخدوم شریفی و نصف دیگر را بشاه عنایت الله نقیب اصفهانی که در زمان خاقان جنت مکان ( شاه طهماسب اول ) قاضی معسکر بود نامزد نمود. » و بدون شبهه این واقعیه یعنی نصب میرزا مخدوم بصدارت از وقایع سال ۹۸۴ بوده است در همان اوایل ایام سلطنت شاه اسمعیل ثانی و صریح فارسنامه ( ۱: ۱۱۵ ) که « در اوایل او » این قضیه روی داده و تقریباً صریح سیاق عالم آرا نیز همین است.

۱ - گویا ظاظ مراد این شخص است که در ص ۱۱۲ ذکری از او کرده بعبارت ذیل: « و در زمان آن حضرت ( یعنی شاه طهماسب ) جمعی دیگر از سادات عظیم القدر در ممالک معروسه بودند که اکثر کسوت ممات پوشیده در حین ارتحال آن حضرت ( ۹۸۴ ) در حیات نبودند .... و میر سید شریف شریفی شیرازی که خود را از نبایر میر شریف علامه جرجانی می شمارند. »

۲ - یعنی شاه طهماسب اول.



باز در همان کتاب عالم آرا در ص ۱۵۳ پس از شرح اقبال شاه اسمعیل ثانی به مذهب تسنن گوید: «میرزا مخدوم شریفی که در زمان شاه جنت مکان (شاه طهماسب) تهمت زده تسنن بود مؤید قول اسمعیل میرزا (یعنی شاه اسماعیل ثانی) دلایل گفته روز بروز مورد تربیت میگشت و او از پرده بیرون آمده در تقویت مذهب اهل سنت و جماعت و رفع طعن [از] خلفاء ثلاثه با علماء مباحثات و مناظرات می نمود و علماء اکثر اوقات اغماض نموده کمتر طرف بحث اومی شدند».

و سپس گوید ص ۱۵۴: «و از علماء جمعی که تهمت زده تسنن بودند سیما میرزا مخدوم شریفی و علامة العلماتی مولانا میرزا جان شیرازی (کذا؟) و میر مخدوم لاله مورد تربیت و نوازش [اسمعیل میرزا] گشتند» (ص ۱۵۴) و سپس بعضی حکایات راجع به تسنن میرزا مخدوم شریفی در صفات ۱۵۴-۱۵۵ ذکر کرده، و سپس در آخر ص ۱۵۵ گوید: «و در همان ایام (یعنی پس از تظاهر او به پشیمانی از تسنن و اقبال او بر حسب صورت و مصلحت بتشیع در شهر سنه ۹۸۵) اسمعیل می-رزا جهت فسخ اعتقاد مردم میرزا مخدوم شریفی را در معرض عتاب و خطاب در آورده گیرانید [یعنی توقیف و محبوس نمود]، عوام الناس و اجلاف که مشاهده این حال کردند زبان بسفاهت و دشنام او گشاده، او باش نهایت فضاحت (ص ۱۵۶) و رسوائی بظهور آوردند. این معنی مرغوب خلائق افتاده فی الجملة رفع مظنه مردم شد و دیگر از مقوله مذهب ح-رفی مذکور مجلس او نشد» (ص ۱۵۶).

و سپس در ص ۱۵۸ پس از ذکر خبر فوت شاه اسماعیل ثانی در ۱۳ رمضان (سنه ۹۸۵، فارسنامه ۱: ص ۱۱۵) و اخفاء این امر در اوایل همان روز اول گوید: «وقت افطار بر مردم ظاهر شد که اسمعیل میرزا ارتحال نموده، روز دیگر نواب [پریخان] خانم [دختر شاه طهماسب و خواهر اسمعیل میرزا] حکم فرمودند که از امر او اعیان هر طبقه خواه بعلت سلطان حیدریت [یعنی از هواخواهان سلطان حیدر میرزا برادر اسمعیل میرزا و رقیب او که در همان روز وفات شاه طهماسب هواخواهان اسمعیل میرزا بحکم پریخان خانم او را کشته بوده اند] و خواه بهر جهت در حبس و سیاه چال بودند نجات



دهند.... جمعی کثیر از هر طبقه که محبوس بودند بیرون آوردند، میرزا مخدوم شریفی  
 بیمن مرحمت نواب [پریخان] خانم که بوالده او شفقتی داشت طرداً الباب خلاص شد  
 و اما مجال توقف در ایران مجال دانسته بقصد زیارت عتبات عالیات روانه بغداد شد.  
 از جانب پادشاه روم تربیت یافته چند سال اقصی القضاة مکه معظمه گشت<sup>(۱)</sup> و موافق  
 مذهب حنفی حکم میکرد و بالاخره بقضای مبرم اجل گرفتار آمده در مکه شریفه و دیعت  
 حیات بمتقاضی اجل سپرد [در حدود ۹۹۵ کمافی کشف الظنون در تحت عنوان  
 «نواقض علی الروافض»] اما از جمعی کثیر استماع شد که در وقت ارتحال وصیت نموده  
 که مرا موافق مذهب امامیه تغسیل و تکفین نمایند که من اثناعشری ام و در این مدت  
 بمحض امور دنیا و جاه طلبی ارتکاب بعضی امور فاصواب نمودم و اینمعنی مینماید<sup>(۲)</sup>  
 والعلم عندالله (عالم آرای عباسی ص ۱۵۸-۱۵۹). در فارسنامه ناصری ج ۲ ص ۱۳۴ پس  
 از شرح احوال میرسید شهید جرجانی و پسرش میرسید شمس الدین محمد شیرازی  
 گوید: «واز احفاد میرشمس الدین محمد<sup>(۳)</sup> پسر میرسید شریف است ادیب اریب  
 میرزا محمدعلی مشهور بمیرزا مخدوم شریفی سنی حنفی شیرازی صاحب کتاب [نواقض  
 علی الروافض] که شرح حال او را در ذیل زمان سلطنت شاه اسمعیل دوم صفوی در  
 سال نهصد و هشتاد و پنج نگاشته گردید»، و در جلد ۱ ص ۱۱۴-۱۱۵ نیز خلاصه تاریخ  
 صدارت میرزا مخدوم برای شاه اسمعیل ثانی تقریباً باجزئی اختلافی و زیاده و نقصانی  
 مثل آنچه در عالم آراست و ما خلاصه آنرا نقل کردیم ذکر کرده است و چندان چیز  
 تازه ای ندارد جز اینکه گوید:

«واز اوایل عمر، این پادشاه (یعنی شاه اسمعیل) در خدمت میرزا مخدوم تحصیل

(۱) - شاید بنا بر این در یکی از مجلدات تاریخ مکه چاپ ووستنفلد که ذیل حوادث  
 را تا حدود سنه ۱۰۰۰ آورده ذکری از او باشد.

۲ - گویا یعنی «محمّل است» و «ممکن است» و «صحت این امر محتمل است»  
 و «نحو ذلك».

۳ - رجوع شود برای اشاراتی باحوال این میرسید شمس الدین محمد پسر میرسید  
 شریف بمنقولات از انیس الناس در دفتر یادداشتهای ج ۱ ص ۴۸، ۶۱، ۶۶، ۱۷۴.



مراتب علمیّه نموده عقاید دینیّه را از آن جناب آموخته بود و بی مشاورت او امری را انجام نمیداد تا آنکه در اوایل سلطنت شغل وزارت را که بالاترین مناسب است بوی ارزانی داشت و چون میرزای معزی الیه در مذهب اهل سنت و جماعت قدمی راسخ داشت، شاه اسمعیل رامایل به تسنن نمود که معلوم می شود بر فرض صحت روایت او میرزا مخدوم ابتدا معلم شاه اسمعیل ثانی بوده است.

خلاصه اقوال ما تقدم اینست که میرزا مخدوم در اواسط سال ۹۸۴ (یعنی اندکی بعد از جلوس شاه اسمعیل در ۲۷ جمادی الاول ۹۸۴) بوزارت شاه اسمعیل رسیده و در اوایل یا اواسط سال بعد (۹۸۵) و بنحو قدر متیقن قبل از ۱۳ رمضان سنه ۹۸۵ که تاریخ وفات شاه اسمعیل مذکور است و لابد یکی دوسه ماهی کمابیش قبل از وفاتش او را معزول و محبوس نموده و سپس بلافاصله یکی دو روز بعد از وفات او در جزو سایر محبوسین از حبس خلاص شده و بزودی و لابد بسیار کمی بعد از خلاصش در همان اواسط یا او آخر ۹۸۵ از ایران خارج شده به بغداد و اسلامبول هجرت گزیده است.

در «تاریخ ادبیات عرب» از برو کلمن آلمانی ج ۲ ص ۴۲۲ نیز شرحی مفید نقلاً از تراجم الاعیان من ابناء الزمان تألیف ابوالحسن البورینی المتوفی ۱۰۲۴ نسخه خطی برلین<sup>(۱)</sup> و نیز از «نواقض علی الروافض» تألیف خود صاحب ترجمه نقل کرده که ترجمه آن از قرار ذیل است:

ص ۴۴۲ «۵ - اشرف معین الدین<sup>(۲)</sup> میرزا مخدوم حسنی شیرازی از اعیان سید

۱ - برو کلمن درین مورد مانحن فیه فقط بصورت TA تعبیر کرده ولی در ص ۲۶۸ از همین شرح این کتاب را مجملأ بدست داده است.

۲ - کذا و من در هیچ جای دیگر نه لقب (اشرف) و نه لقب (معین الدین) را برای صاحب ترجمه تا کنون ندیده ام (رجوع بمدارك گذشته). فقط در کشف الظنون در عنوان (ذخیره العقبی) گوید مانصه (ذخیره العقبی فی ذم الدنیا) تسع مقالات لمعین الدین بن اشرف المعروف بمیرزا مخدوم المتوفی سنة ۹۸۸ الفه للسلطان مرادخان و اهداه الیه اوله الحمد لله حمد من استحال ان یاتی بشئ یلیق بغيره و قطعاً برو کلمن لقب معین الدین و اشرف را ازین عبارت حاجی خلیفه برداشته است ولی سهو کرده است که اشرف را بقیه حاشیه در صفحه بعد



جرجانی در (رجوع به ص ۲۱۶) در شیراز متولد شد و در همانجا بتحصیل علوم اشتغال جست. بعد از آنکه وی با مادرش از سفر حج مراجعت نمود بمناسبت عقیده تسنن او بحکم شاه طهماسب بحبس افکنده شد و در همین موقع نیز کتابخانه جدش سید شریف جرجانی که ابا عن جدأ باو رسیده بوده غارت شد. چون پس از وفات شاه طهماسب در سنه ۹۸۴/۱۵۷۶ م شاه اسمعیل ثانی بتخت نشست و برای مغلوب کردن شیعه علمای مشهور تسنن را در دربار خود جمع نمود از جمله معاریف ایشان و با نفوذترین ایشان در مزاج شاه همین صاحب ترجمه میرزا مخدوم شریفی بود [ که بقول فارسنامه چنانکه گذشت وی سابق معلم شاه اسمعیل ثانی بوده و بطول مدت ویرا متمایل بمذهب اهل سنت نموده بوده. ] بعد از آنکه شاه در سال بعد (یعنی ۹۸۵) بواسطه سم وفات نمود وبالطبع آزار واذیت و تعقیب سنیها در ایران شروع شد میرزا مخدوم بمملکت عثمانی پناهنده شده ابتدا بوان و سپس از آنجا باستنبول رفت<sup>(۱)</sup> و بتوسط درویش پاشا حاکم دیاربکر و سعدالدین معلم سلطان مراد<sup>(۲)</sup> [ ثالث ] منصب قاضی القضانی دیاربکر از طرف سلطان باو محول گردید، پس از آنکه وی دو سال دیگر<sup>(۳)</sup> بشغل قضای طرابلس شام مشغول بود بدربار استنبول احضار گردید، در آنجا وقتی با علماء بلد بصلوة استسقا بیرون رفته و پس از ادای نماز استسقا بامامت او باران شروع بباریدن کرد و علما متفقاً او را در اینخصوص تهنیت گفتند و سلطان او را بنواخت و منزلت او نزد وی بلند گردید.

#### بقیه حاشیه صفحه قبل

لقب خود میرزا مخدوم فرض کرده: در صورتیکه عبارت حاجی خلیفه کماتری صریح است که اشرف لقب پدر او است. و دیگر اینکه از تاریخ وفات او که در سنه ۹۸۸ ذکر میکنند (بر فرض صحت نسخه) برمیآید که مراد آن میرزا مخدوم مقصود ما و صاحب نواقض علی الروافض نمی باشد (کسی دیگر با احتمال قوی شاید باشد که برو کلمن او را با صاحب نواقض یکی فرض کرده و هر دو کتاب را تألیف او فرض کرده است. در صورتیکه از حاجی خلیفه ابدأ بر نمیآید که ایندو نفر یکی باشند.)

۱ - این مطلب در تراجم الاعیان مذکور نیست، ولی در نواقض علی الروافض تألیف خود مؤلف مسطور است (برو کلمن).

۲ - مدت سلطنت او ۹۸۲-۱۰۰۳.

۳ - ولی دیگر نگفته که چند مدت قاضی القضاة دیاربکر بوده است.



پس از آن قضاء مکه بوی مفوض گردید و پس از سه سال از آن شغل معزول <شد>  
و باز باسلامبول آمد و تصمیم داشت که بقیه ایام خود را در مجاورت مکه بسر رساند. ولی  
سلطان او را برای مدت قلیلی بقضاء اسلامبول و سپس بسمت قاضی عسکر ابتدا در  
آناطولی و پس از آن در روملی منصوب نمود و از آنجا مجدداً بمکه رفته در آنجا مجاورت  
اختیار نموده و در سنه ۹۹۵ در همانجا او را اجل محتوم فرا رسید (ص ۴۴۳) (تراجم-  
الاعیان سابق الذکر ورق ۸۰<sup>a</sup>).

تألیفات او عبارت است از: ۱ - النواقض فی الرد علی الروافض که در سفر اول خود  
بحج شروع بتألیف آن نموده و در سنه ۹۸۷ در اسلامبول باتمام رسانیده. نسخی از  
آن در کتابخانه های برلین و لیدن وینی جامع و کوپرولو (این دو در اسلامبول، ظ)  
موجود است و مختصر آن بقلم عبدالرسول برزنجی حسنی متولد در ۱۰۴۰ و متوفی  
در ۱۱۰۳ نیز در برلین و پاریس موجود است.

۲ - ذخیره العقبی فی ذم الدنیا [چنانکه گذشت هیچ دلیلی بدست نیست که این  
کتاب از صاحب ترجمه باشد، و گویا بروکلن در نسبت این کتاب باو مانند بسیاری از  
موارد در کتاب تاریخ ادبیات عرب دچار خبط فاحش شده باشد] نسخه ای از آن در  
NO (گویا مراد کتابخانه نوری عثمانیه باشد در اسلامبول) موجود است، انتهی حرفیاً  
(بروکلن: تاریخ ادبیات عرب، چاپ برلین، سنه ۱۹۰۲. ج ۲ ص ۴۴۲-۴۴۳، نسخه  
امانتی پیش آقای اقبال، ملکی آقای مهدوی، ظ.) و کتبه محمد بن عبدالوهاب قزوینی  
فی ۷ اردیبهشت سنه ۱۳۲۱ هجری شمسی طهران.

از مجموع ماتقدم واضح شد که میرزا مخدوم در مکه معظمه وفات نموده و از  
کشف الظنون و تراجم الاعیان بورینی نیز واضح شد که تاریخ وفات وی در آنجا در  
سنه ۹۹۵ بوده است منتهی حاجی خلیفه در حدود سنه مذکور ضبط کرده و بورینی در  
خود همان سنه. بنابراین پس تاریخ وفاتی که بنابر تقریر نصر آبادی در تذکره خود (ص  
۴۷۲) برای میرزا مخدوم نامی گفته که بطبق آن وفات او در سنه ۹۹۲ بوده یا اشتباه  
صرف است از محتشم، یا مراد میرزا مخدوم دیگری بوده است غیر از صاحب ترجمه،



چه کلمه «مخدوم» در اعلام یا القاب بنحو لقب یا اسم در عهد صفویه بسیار رایج بوده و عجب اینست که در يك عهد و يك زمان و يك شهر و در بار يك پادشاه یعنی شاه اسمعیل ثانی دو نفر بوده اند هر دو مسمی بمیرزا مخدوم و هر دو سنی و هر دو طرف التفات پادشاه (رجوع شود به منقول از عالم آرا در همین دفتر حاضر ص ۲۱۲). پس شاید تاریخ منقول از محتشم راجع بآن میرزا مخدوم دیگر (میرزا مخدوم لاله) بوده است نه میرزا مخدوم شریفی مانحن فیه یا اصلاً میرزا مخدوم ثالث دیگری و هو الاظهر و عین عبارت تذکره نصر آبادی از قرار ذیلست :

«مولانا محتشم در فوت میرزا مخدوم فرموده است :

جنت که بصد هزار زیبش پیراست	خلاق و دود
بازش چو بمیرزای مخدوم آراست	وان زیب فزود
مخدوم و مطاع اهل عالم گفتم	تاریخ شود
مخدوم و مطاع اهل عالم آمد راست	وین انسب بود .»

(۹۹۲)

و چنانکه گفتیم با احتمال قوی این ماده تاریخ باید راجع بیک میرزا مخدوم نام دیگری عیردو میرزا مخدوم مذکور در فوق (میرزا مخدوم شریفی صاحب ترجمه و میرزا مخدوم لاله) باید باشد. چه آن هـ-ردو سنی و بهمین مناسبت م-ورد التفات شاه اسمعیل ثانی بوده اند. پس بسیار مستبعد است که محتشم ساکن در ایران شیعه متعصب او را اهل بهشت که خداوند بصد هزار زینتش پیراسته، برای ورود میرزا مخدوم باز آن را مجدداً آراسته فرص نماید. و نیز از ما تقدم بنحو وضوح و بداهت و ضرورت عقل واضح شد که میرزا مخدوم صاحب ترجمه از احفاد میرسید شریف جرجانی متوفی در سنه ۸۱۶ است نه نواده بلا فصل او یعنی پسر میرشمس الدین محمد بن سید شریف جرجانی چنانکه صاحب روضات الجنات در ص ۴۹۸ احتمال داده و نیز چنانکه م-رحوم شیخ عباس قمی درج ۳ الکنی واللقاب چاپ صیدا سنه ۱۳۵۸ ص ۳۲۶ و ۴۲۷ بطور قطع گفته، چه وفات پسرش میرشمس الدین محمد گرچه معلوم نیست ولی لابد از سنه ۹۰۰



متجاوز نبوده و وفات صاحب ترجمه کما رأیت در ۹۵۵ بوده و مستبعد است که پسری ۹۵ سال بعد از وفات پدرش زنده باشد، بخصوص در مثل مورد مانحن فیه که پدرش علی المفروض در سنه ۹۰۰ و پدر پدرش بتصریح مورخین در ۸۱۶ وفات کرده باشد. چه بنا بر این پدرش اگر در ۹۰۰ وفات کرده ۸۴ سال بعد از وفات پدر پدرش بوده است و حال اگر در همان سال وفات میرسید شریف متولد شده وی در وقت وفات در سنه ۹۰۰ مردی ۸۴ ساله بوده و بسیار مستبعد است که کسی در سن ۸۴ سالگی باز اولادش بشود. پس لابد باید فرض کرد بنحوقدر متیقن که میر شمس الدین محمد اقلای بیست سال قبل از وفاتش یعنی در سنه ۸۸۰، میرزا مخدوم از او بوجود آمده و بنا بر صحت این فرض میرزا مخدوم اگر پسر بلا فصل میر شمس الدین محمد بوده و در سنه ۹۹۵ هم کما ذکرنا وفات کرده پس عمر وی در وقت وفات باقل احتمالات  $۹۵ + ۲۰ = ۱۱۵$  سال بوده و این عادتاً بسیار بسیار مستبعد است. پس بدون شبهه باید فرض کرد که میرزا مخدوم پسر بلا فصل میر شمس الدین محمد نبوده است بلکه فواده یا باز هم پائین تر پسر نواده یا نواده میر شمس الدین محمد بوده است و قرینه تصریح بر اینکه وی پسر میر شمس الدین محمد نبوده (علاوه بر اداء آن بفرض بسیار بسیار مستبعد مذکور) تصریح حاجی خلیفه است (رجوع بهمین دفتر ص ۲۰۹) بنام پدر او حیث قال: «نواقض علی الروافض للشریف میرزا مخدوم بن میر عبدالباقی من ذریة السید الشریف الجرجانی.»



و از نفایس کتبی که در کتابخانه جناب آقای حاج سید نصرالله تقوی رئیس دیوان عالی تمیز مدظله العالی موجود است نسخه ای از نهج البلاغه است بخط احمد بن یحیی بن محمد بن عمر بن محمد السهروردی (که گویا چنانکه خواهد آمد معروف بوده بشیخ زاده سهروردی و ملقب بوده بیاقوت ثانی) و این نسخه مورخ است به ۱۶ شوال سنه ۸۲۸ و در یکی از اوراق آخر آن شرحی بخط همین میرزا مخدوم شریفی مورخه یوم الخمیس ۱۵ ربیع الاخر سنه ۹۸۹ که خط تعلیق بسیار خوشی است مسطور است که سوادى از آن عیناً در ذیل نقل میشود که بی کم و زیاد مطابق اصل است و هو هذا:

«هذا کتاب نهج البلاغه بخط الیاقوت (کذا) الثانی شیخ زاده السهروردی کسان



فی سلسلتنا انتهى الى اخي السيد الشهيد نور الهدى طيب الله تعالى نراه فلما انتقل الى  
رحمة الله سبحانه ارسلته و الدتي صانها الله سبحانه عن كيود الظالمين المبتدعين الى  
فوصل الحق الى ذي الحق فلما رأته مبتراً و كنت متوجهاً من بغداد الى قسطنطينيه  
المحروستين استعجلت ترميمه و اصلاحه فلذا لم يصالح كما كان يليق بشأنه و ظني ان  
امثاله غني عن الاصلاح من يعرف قدره لا يقتقر الى تهذيبه و من لا يعرفه فهو مطروح من  
نظر الذكي نطقه ابن سيد شريف الحسنی میرزا مخدوم الشریفی القاضي ببغداد و المشهدين  
و المفتي بالعراقين سابقاً في يوم الخميس ۱۵ شهر ربيع الآخر ۹۸۹ . « (تاريخ برداشتن  
این سواد در ۲۶ فروردین ۱۳۲۱ هجری شمسی است) .

باری پس از آنکه در منزل جناب آقای تقوی آن نسخه نفیس نهج البلاغه < را > با  
این شرح مالک آن میرزا مخدوم شریفی بخط او دیدم خواستم علی التحقیق بدانم این میرزا  
مخدوم شریفی که بوده و در چه تاریخی میزیسته و از چه خانواده ای بوده و سوانح احوال او  
چه بوده . بمحض اینکه بمنزل آمدم فرط رغبت و ولع در اطلاع بر احوال او مرا آرام  
نگذارد، ناچار شروع ببحث در مظان و مآخذ شرح احوال او نمودم تا بالاخره جهد المقل  
را تفصیل مذکور در فوق را (از ص ۲۰۸ این دفتر تا اینجا) از مدارك مختلفه موسومه  
در تضعیف این فصل جمع کرده برای تذکره شخصی خودم در اینجا نوشتم، و انا العبد -  
المذنب الفقیر الیه تعالی محمد بن عبدالوهاب ابن عبدالعلی القزوينی الکلیزوری  
تحریراً فی ۲۵ جمادی الاولی سنه ۱۳۶۱ هجریه قمریه الموافق ۲۰ خرداد ۱۳۲۱  
هجریه شمسیه ببلده طهران عاصمه ایران بمنزلی فی شارع جم قرب خیابان حشمت الدواه  
من محلات طهران الغربیه الشمالیه و الحمد لله اولاً و آخراً .

ابومذین

ضبط آن، رجوع شود بحاشیه انفحات < الافس > ص ۶۱۲-۶۱۳ .



سنه ۴۲۱ یعنی مدتی بعد از صاحب وفات نموده (معجم الادبا ۲: ۱۰۳-۱۰۴).

- رجوع شود نیز بمعجم المطبوعات العربیه سر کیس در «مرزوقی»، و حاجی خلیفه در «حماسه» که او نیز وفات او را در سنه ۴۲۱ ذکر میکند و عبارت ابتدای شرح حماسه او را نیز بدست میدهد که واضح است آنرا دیده بوده، و اعیان الشیعه ج ۹ ص ۳۵۱، و طبقات النحاة سیوطی ص ۱۵۹، و محاسن اصفهان للمافروخی ص ۳۱ (و من متقدمیهم [ای متقدمی الادباء باصفهان] الشیخ اب-و علی المرزوقی والشیخ ابو عبدالله الخطیب النخ» و چون تألیف محاسن اصفهان در حیات ملکشاه (۴۶۵-۴۸۵) و در حیات نظام الملک بوده [رجوع بص غلاف] پس شکی نیست که مرزوقی لابد مدت مدیدی قبل از تاریخ مزبور بایستی وفات کرده بوده که از «متقدمین» محسوب شود.

### مرشد امیر تیمور از عرفا :

. یکی شیخ زین الدین ابوبکر خوافی<sup>(۱)</sup> متوفی در سنه ۸۳۸ (نفحات الانس ۵۶۹-۵۷۲) بوده است بتصریح ابن عربشاه در عجایب المقدور (ص ۲۰-۲۱) [نه شیخ زین الدین ابوبکر تایبادی متوفی در سنه ۷۹۱ (نفحات الانس ۵۷۶-۵۷۹) که در لقب و کنیه باو شریک است و من همیشه این دو شیخ زین <الدین> ابوبکر را بایکدیگر اشتباه میکردم و محض همین اشتباه و رفع آن این ورقه را می نویسم، و اینکه میگویم «نه شیخ زین الدین ابوبکر تایبادی» برسم علی العجالة است، ولی هیچ مستبعد نیست که امیر تیمور او را هم دیده باشد<sup>(۲)</sup> چه با هر دو معاصره بوده است کما رأیت من تاریخ وفاتهما].

دیگر سید بر که که در جنک امیر تیمور با توقتمش خان در دشت قبیچاق در سنه ۷۹۳ همراه امیر تیمور بوده است بتصریح نظام شامی در ظفر نامه ص ۱۲۳، و حبیب السیر در حوادث همین جنک، و ابن عربشاه در عجایب المقدور ص ۱۵ که شرح حال مختصری هم از این سید بر که در آنجا ذکر میکند ولی تاریخ وفات او را ذکر نمیکند،

۱ - شرح حال پسر این زین الدین خوافی در ضوء الالامع سخاوی ۹: ۲۸۸ مسطور است.

۲ - بعد دیدم که در طرائق الحقائق ۲: ۳۰۴ نقلا از حبیب السیر شرحی از ملاقات

امیر تیمور با این ابوبکر تایبادی در قصبه تایباد نوشته است، حالا نمیدانم ابن عربشاه این دورا بایکدیگر اشتباه کرده یا فی الواقع هر دو را دیده بوده.



و كذلك در تلیق الاخبار ج ۱ ص ۵۹۵، ۵۹۶، ۶۰۴ نام او مستطور است ، و در نفحات و طرائق الحقائق و ریاض العارفین هم شرح حال او را نیافتیم ، و كذلك در الدرر الكامنة ابن حجر والضوء اللمع سخاوی هم شرح حال او را نیافتیم .

در خلاصه که ایته در فهرست ایندیا افیس < از کتاب هفت اقلیم > بدست میدهد در ذیل « اند خود » ( ستون ۴۱۹ ) شرح مختصری از این سید بر که نوشته و او را سید جمال الدین بر که اند خودی می نامد ولی تاریخ وفات او را ابدأ یا ایته یا خود مؤلف هفت اقلیم ذکر نکرده است ، و گویا اصلاً خود هفت اقلیم ذکر نکرده است .

### مزارات شیراز [کتاب -] :

- در فارسنامه ناصری ۲: ۲۲، ۱۴۷، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸ م.
- در طرائق الحقائق ج ۲: ۲۲۶ بعنوان « حط الاوزار فی زوار المزار » ، و در ج ۳: ۲۲۳ بعنوان هزار مزار ، ایضاً ۲۲۶ ( بهمان عنوان ) ، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹ ح .

### مزورة :

- المحاضرات ۱: ۲۹۵ .
- تذکره داود انطاکی استطراداً ج ۱ ( پشت کتاب یادداشت کرده ام ) .

### ((مشایخ جویباری)) :

عبارت است از مجموعه از اسناد و وثایق غالباً راجع بخريد املاك بعضی مشایخ جویباری در بخارا در حدود ۹۷۰ کمابیش که این اواخر (۱۹۳۸) در مسکو و یاد رانین گراد چاپ شده است و آقای مینورسکی بعنوان عاریه از لندن برای من فرستاده اند ، حالا آدرسش را بر میدارم که بعدها شاید بخرم : درص اول آن از طرف دست راست نوشته : « بسم الله الرحمن الرحيم ، نقل سواد خطوط املاك عاليجناب مت [عالی] نصاب قدوة الاكابر العظام سلاله السادات والنقباء فی الايام مهر سپهر جلالت و سیادت ماه آسمان عزت و نقابت عمده خاندان سیادت [ کذا بالتکرار ] و معرفت مرجع کافه ارباب ولایت ...



مقبول قلوب العارفين نظاماً للمشریعة والطریقة والملة والدين حضرت خواجه سعدالمشهر  
بخواجه کلان خواجه طول عمره

مسعود الابتداء بالفاتحه محمود الانتهاء والخاتمه

بلدة بخارا ازد کاکین و کاروان سرای وتیمچه و اراضی و غیره ، و در پشت صفحه  
اول از طرف دست چپ نوشته بروسی که آقای مینورسکی بحروف فرانسه با مداد  
تحویل کرده اند :

Académie des sciences de l'U.R.S.S., Institut Oriental.

Iz Arkiva Sheykhov Djuybari.

Moskva, 1938, Leningrad. (۱)

## مشترك :

در تعبیر فلان لفظ مثلاً «عین» مابین چند معنی مشترك است بفتح راء است نص علیه  
صریحاً صاحب اللسان و در اصل این تعبیر و نظایر آن مانند طریق مشترك و فریضة مشتركه  
و مشترك فيه بوده است <sup>(۲)</sup> فحذف [الجار والمجرور] و اوصل نص علیه صریحاً واضحاً  
مرتین فی المصباح ، و در هر صورت بطور قطع و یقین باید دانست که اشترك متعدیاً اصلاً  
و ابدأً بهیچ معنی و در هیچ لغتی و لو ضعیفاً نیامده است ، پس جمیع کلمات و صفات مشترك  
و مشترك که و مشترك کات و امثالها همه بفتح راء است بتأویل مذکور ، فافهم و اغتنم .

## مشرف الدين :

مقصود وجود این لقب است بطور عموم برای رفع استبعاد این لقب سعدی و نیز

۱- کتاب دیگ-ری نیز اخیراً در اتحاد جماهیر شوروی در باره مشایخ جویباری  
بعنوان «وضع اقتصادی مشایخ جویباری- بررسی در تاریخ کشاورزی دوره ملوک الطوائفی  
در آسیای میانه در قرنهای شانزدهم و هفدهم» نوشته شده است . عنوان کتاب بخط  
لاتین اینطور است :

Ivanov, P. P. : Khozyaistvo Dzhuibarskihh Sheikhov , Moskva,  
1952 . 378 p. (1.1)

۲- عبارت سعدی از صاحب تاج است در مورد فریضة مشترك که نه در مورد ما نحن فيه



برای رفع احتمال مصحف بودن مشرف الدین از شرف الدین : شد الأزار ۹۸  
مصلح:

( بمناسبت نام سعدی : مصلح ، و رفع استبعاد آن و استیناس مردم بدان )  
از اسماء اعلام شیراز نام ۱۳۸۸ (ابوالخیر بن مصلح) ، و نیز نام پدر باجد قطب الدین شیرازی .  
**مظفر الدین بولق [یا بولق] ارسلان**  
**ابن حسام الدین السورک:**

قطب الدین شیرازی از جمله تألیفات متکثرة متنوعه کتابی دارد بفارسی در علم هیأت و نجوم موسوم به اختیارات مظفری که بتصریح خود او در مقدمه خلاصه و تهذیبی است از نهایة الادراک او ، و این کتاب رایعنی اختیارات مظفری را بتصریح خودش در دیباچه کتاب مزبور ( که نسخه نسبت قدیمی از آن را آقای ملک الشعراء بهار دارند و دوسه روزی است فعلاً که نزد من امانت است ) بنام شخصی که او را مظفر الدین بولق ارسلان [ کذا باباء موحد و واضحاً ، و در ابوالفدا هم در جزو اسامی ارتقیة مار دین کسی دیگر را دارد بنام حسام الدین بولق ارسلان که در نسخه مطبوعه مکرراً بولق باباء موحد طبع شده است و شاید همین املاً صحیح باشد . ولی لین پول در «محمدان دیناستی» (۱) همین شخص اخیر را همه جا بولق باباء مثناة تحتانیه نوشته است ، والله اعلم بصحة هذا الاملاء ، و اینرا هم بگویم که واضح است از لقب حسام الدین و از اینکه عصر این بولق ارسلان ( ۵۸۰ - حدود ۵۹۷ ) ابدأ باعصر قطب الدین شیرازی ( ۶۳۴ - ۷۱۰ ) وفق نمیدهد که این حسام الدین بولق ارسلان ابوالفدا و لین پول بکلی کسی دیگری است غیر بولق ارسلان قطب الدین شیرازی که لقب او مظفر الدین بوده است بدون شبهه ، چه خود نام «اختیارات مظفری» که بمناسبت لقب اوست جای شبهه باقی نمیگذارد در صحت این لقب علاوه بر اینکه او لابد بعد از ۶۵۰ بلکه بعد از ۶۶۰ باید به سلطنت رسیده باشد تا با عصر و عمر قطب الدین شیرازی متولد در ۶۳۴ بتواند وفق دهد ) .

باری قطب الدین شیرازی کتاب مزبور رایعنی اختیارات مظفری را بنام شخصی



موسوم به مظفرالدین بولق ارسلان بن حسام الدین السورک (کذا ؟) تألیف نموده است و من از دیشب تا کنون هر چه گشتم نه در ابوالفدا و نه در «محمدان دیناستی» لین پول اصلاً و ابداً کسی باین نام و نسب و لقب بوجه من الوجوه مذکور نیست و اصلاً معلوم هم نیست که این مظفرالدین بولق ارسلان از چه سلسله باشد و در کجا و چه شهری و مملکتی سلطنت کرده است، زیرا که او در دیباچه کتاب خود اصلاً و ابداً اشاره و تلویحی بسلسله او یا مملکت او یا مقر او [یا عصر او] نمیکند، ولی معذک کله از این اسم و لقب حدس میزنم بظن غالب که از ملوک ارتقیه (که در دیار بکر و آن نواحی از حدود ۴۹۵ الی ۸۰۹ سلطنت کرده اند) باشد که یا اسم و لقب او و تاریخ او از ابوالفدا که از حال اینها خوب باخبر بوده است بکلی فوت شده است یا آنکه این شخص از یکی از شعب فرعیه این سلسله یعنی ارتقیه بوده است غیر دو شعبه اصلی معروف این سلسله که یکی ملوک حصن کیفا بوده اند و دیگری ملوک ماردین و میافارقین، چه بتصریح لین پول اینها یک شعبه دیگر از این سلسله ارتقیه در خرتبرت (۵۲۱-۶۲۰) و یکی دیگر نیز ظاهراً در حلب (عانه) سلطنت رسیده اند، ولی ممکن است نیز با احتمال ضعیف که این مظفرالدین بولق ارسلان بن حسام الدین السورک بکلی از یک سلسله دیگری باشد غیر سلسله ارتقیه و عجاله هیچ نمیدانم کجا سلطنت کرده بودند اند باشد، و عجاله هیچ امیدی برای تعیین هویت این مظفرالدین بولق ارسلان برای من باقی نمانده است جز یکی احتمالاً در در الکامنه ابن حجر (اگر وفات وی بعد از سنه ۷۰۰ بوده باشد) یا در المنهل الصافی یا در سلوک مقریزی یا در مختصر الدول ابن العبری یا در نجوم الزاهره ابن تغری بردی و الوافی بالوفیات صلاح الدین صفدی که دسترسی به هیچ یک از این مآخذ ندارم، یا شاید نیز در مسکوکات ارتقیه لین پول، ولی این احتمال اخیر فعلاً بنظر من بسیار ضعیف میآید چه اگر در مسکوکات ارتقیه لین پول، اسمی از او بود در «محمدان دیناستی» هم و هم لابد اسمی از او میبود مگر در صورتی که مسکوکات ارتقیه لین پول بعد از «محمدان دیناستی» او تألیف شده باشد و اطلاعات تازه در کتاب متأخر خود راجع بارتقیان بدست آورده باشد که در «محمدان دیناستی» از آنان اطلاعات بی اطلاع بوده است، و کتبه محمد بن عبدالوهاب قزوینی در دهم دی ۱۳۱۹ در طهران.



## معاصرة :

«الشيخ ضمرة بن يحيى بن ضمرة الشعبي صالح فقيه محدث عاصر الشيخ ابا جعفر رحمه الله» (فهرست منتخب الدين ص ۷) .

|| «عاصر ابا المظفر جلال الدين عالي گهر المعروف بشاه عالم التيمورى الهندى وابنه محمد اكبر شاه الثانى و ... و ... و ...» (مطلع الشمس ۳: ۱۶۷) .

## معقلی، [خط -] :

نفايس الفنون ۱ : ۹ .

## معلوم :

گویا بمعنی «وجه» و «تنخواه» یعنی مال و پول و ذخیره پولی یا مطلق ذخیره و پس انداز و نحو ذلك استعمال میشود است . عبارت گلهستان : « مگر آن معلوم ترا دزد نبرد » (او كما قال) که مشهور است و شاهی بر این فقره است بدون شك ، و شاهد دیگر مظنون این عبارت قشیری است : « وان ابتلى مرید بجاه او معلوم او صحبة حدث او میل الى امر او » (او؟) استنامة الى معلوم وليس هناك شيخ يدلّه على حاله يتخلص من ذلك فعند ذلك حل له السفر والتحول عن ذلك الموضع الخ . » (ص ۱۸۵)

ایضاً ص ۱۰۸ : «انا علم انك لا تحمل معك معلوماً ولكن احمل هاتين التفاحتين ..

فقلت فى نفسى انهما تفسدان على حال تو كلى اذا صارتا معلوماً لى .»

«وقيل كان ابراهيم الخواص لا يحمل شيئاً فى السفر و كان لا يفارقة الابرّة و الرکوة أما الابرّة فلخياطة ثوبه ان تمزق سترأ للمعورة و اما الرکوة فللمطهارة و كان لا يرى ذلك علاقة ولا معلوماً .» (قشیری ۱۳۲)

## معهوله :

[از جنس معتمده = معتمد علیها، و مشترك = مشترك، ذریعه ۱۴: ۳۶۲]، مثلاً

پادداشتهاي قزوینی، ج ۴ - ۴۹



کتب معموله بمعنی کتب رایجه و متداوله آیا درست است در عربی؟؟  
 شاید اصل این کلمه در مـورد کتب فقهیه فتوائیه اولاً استعمال میشده و ابتدا  
 «معمول به» میگفته‌اند یعنی کتب فتاوی که مابین عموم معمول به است و سپس بحذف  
 جار و مجرور این تعبیر را بر مطلق کتب متداوله استعمال کرده‌اند.

## مغول :

(از روی جهانگشا [= جه] و جامع التواریخ).

(۱) چنگیز خان ، وفات او در ۴ رمضان ۶۲۴ (جه ۱: ۱۴۴).

(۲) جلوس او کتای قاآن بن چنگیز خان ۶۲۶ ، وفات او ۶۳۹ (جه ۱: ۱۵۸).

(۳) فترت بین او کتای قاآن و کیوک خان و سلطنت مادر کیوک توراکینا خاتون

۶۳۹-۶۴۳.

(۴) جلوس کیوک خان بن او کتای قاآن در سال اسب واقع در ربیع الاخر ۶۴۳

(جامع ۲۴۰) ، مدت پادشاهی او یک سال بود (جامع ۲۵۰) [جلوس کیوک بقول پلیو

در رساله «کاغذ کیوک بیاب اینوسان ششم» ص ۸، در ۲۴ اوت ۱۲۴۶ بود که میگوید از

روی مآخذ چینی استخراج شده است ، و این مطابق میشود با ۹ ربیع الثانی ۶۴۴]، پس

وفات کیوک در اوایل ۶۴۵ میشود .

(۵) فترت سلطنت اغول غایمش خاتون زن کیوک و پسرانش خواجه و ناقو ۶۴۵-۶۴۹.

(۶) جلوس منکوقاآن بن تولی بن چنگیز خان ۹ ع ۲: ۶۴۹ (جهانگشا ۳: ۲۹)،

وفات منکوقاآن در اواخر شهر سنه ۶۵۶ (وصاف ۱۱) .

(۷) جلوس قوبیلای قاآن اوایل شهر سنه ۶۵۸ (وصاف ۱۶) ، وفات او در

شهر ۶۹۳ (وصاف ۲۴) .

(۸) جلوس تیمورقاآن بن جمکین (جیم کیم) بن قوبیلای قاآن در اواخر شهر

۶۹۳ (وصاف ۲۴) ، وفات تیمورقاآن در شهر ۸۰۶ (وصاف ۴۹۸) .

(۹) حرکت هولاکو بن تولی بن چنگیز خان از مغولستان بطرف ایران ۲۴ شعبان



۶۵۱ (جهانگشا ۳: ۹۶) .

- فتح قلاع ملاحده بدست او و تسلیم خورشاه سلخ شوال ۶۵۴ (اواخر ج ۳ جهانگشا و نیز ۳: ۱۲۳) .

- فتح بغداد بدست هولاکو اواخر محرم ۶۵۶ (ذیل خواجه نصیر) .

- وفات هولاکو ۱۹ ع ۶۶۳: ۲ (جامع کاترمر ۴۱۶) .

۱۰) جلوس ابا قابن هولاکو ۳ رمضان ۶۶۳ (جامع s.p.209 ورق ۲۹۶<sup>a</sup>) ،

وفات ابا قا ۲۰ ذی الحجه ۶۸۰ (ایضاً ورق ۳۱۴<sup>a</sup>) .

۱۱) جلوس تکودار احمد بن هولاکو ۲۶ محرم ۶۸۱ (ایضاً ورق ۳۱۵<sup>b</sup>) ، قتل

او ۲۶ ج ۲ [ظ ۱، رجوع بهامش تاریخ آقای اقبال ص ۲۲۹]: ۶۸۳ (ایضاً ۳۲۲<sup>a</sup>) .

۱۲) جلوس ارغون بن ابا قابن هولاکو ۲۷ ج ۱: ۶۸۳ (ایضاً ۳۲۳<sup>a</sup>) ، وفات او

۷ ع ۱: ۶۹۰ (ایضاً ۳۲۹<sup>b</sup>) .

۱۳) جلوس کیخاتو بن ابا قا ۲۴ رجب ۶۹۰ (ایضاً ۳۳۰<sup>a</sup>) ، قتل او ۶ ج ۲: ۶۹۴

(ایضاً ۳۳۳<sup>b</sup>) .

۱۴) جلوس بایدو بن طرغای بن هولاکو ۶۹۴ (محمدان دیناستی - جامع

ندارد) ، قتل او بدست نوروز و امرای غازان ۲۳ ذی القعدة ۶۹۴ (جامع ورق ۳۵۷<sup>a</sup>) .

۱۵) جلوس غازان بن ارغون بن ابا قا ۲۳ ذی الحجه ۶۹۴ (جامع ورق ۳۵۸<sup>a</sup>) ،

چاپی ص ۸۸) ، وفات او ۱۱ شوال ۷۰۳ (جامع ۴) .

۱۶) جلوس محمد خدا بنده اولجایتو بن ارغون ۱۵ ذی الحجه ۷۰۳ (ذیل

جامع ۴۴۷) ، وفات او سلخ رمضان ۷۱۶ (ایضاً ۴۷۸<sup>b</sup>) .

۲۷) جلوس ابوسعید بن اولجایتو اوایل صفر ۷۱۷ (ایضاً ۴۸۷<sup>b</sup>) ، وفات او

۱۳ ع ۲: ۷۳۶ (ایضاً ۵۲۸<sup>b</sup>) .

\*\*\*

|| باتو بن توشی بن چنگیز خان (۱)

۱) جلوس در حدود ۶۲۴ یا اندکی قبل از آن (این سال سال وفات چنگیز خان

۱- رجوع بوریقه جوجی .



است و چون توشی اندکی قبل از وفات چنگیز خان وفات کرده و چون جلوس باتو بعد از وفات پدرش توشی است لهذا ما این استنباط را نمودیم).

وفات در حدود ۶۵۳ یا اندکی بعد از آن (جه ۲: ۲۲۳) (فقط از روی جه ، باز تحقیق شود از روی جامع التواریخ ان شاء الله).

«و باتو در سنه [ثلاث یا اربع] خمسين و ستمائه بکنار آب ایتل بموضع سه-وای وفات یافت و مدت عمرش ۴۸ سال بود» (جامع طبع بلوشه ۱۳۷).

(۲) پس از او پسرش سرتاق بحکم منکوقا آن بجای او بنشست و در راه مراجعت از نزد منکوقا آن باردوی خود وفات کرد (ایضاً ص ۱۳۷).

(۳) و پس از سرتاق پسر سرتاق **اولاغچی** بر تخت نشست و او نیز باندک زمانی وفات یافت [بدون تعیین تاریخ کماتری ، ولی چون جلوس بر که بن توشی بنص جامع ۱۳۸

در سنه ۵۵۲ بوده پس جلوس و وفات این دو نفر یعنی سرتاق و اولاغچی مابین این دو سنه ۶۵۰ که سال وفات باتو است و ۶۵۲ که سال جلوس بر که است خواهد بود بالضرورة].

(۴) جلوس بر **که** بن توشی بن چنگیز خان بجای اولاغچی در سنه ۶۵۲ (جامع ۱۳۸).

وفات بر که نزدیک آب ترک در سنه ۶۶۴ (جامع ۱۳۹) و بقول ابوالفدا ۴: ۴ در سنه ۶۶۶.

(۵) جلوس **منکوتمر** بن توقوقان بن بانو بجای او [لابد در همان سنه ۶۶۴ بفحوای

جامع ۱۴۰] و بقول ابوالفدا ۴: ۴ در سنه ۶۶۶.

وفات منکوتمر در سنه ۶۸۱ [پس از شانزده سال پادشاهی] (باتصحیح عبارت مغلوط

جامع) [ص ۱۴۱-۱۴۲ و كذلك أيضاً فی ابی الفدا ۴: ۱۶].

(۶) جلوس تودامونککابن توقان [= ظ = توتوقان] (بن باتو) در سنه ۶۸۱ (بفحوای

جامع ۱۴۱-۱۴۲ و بصریح ابوالفدا ۴: ۱۶).

نزول تودامونککا از سلطنت و اشتغال بزهد [در سنه ۶۸۶] ابوالفدا ۴: ۲۲ و

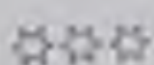
حاشیه جامع ۱۴۲ نقلاً عن النویری ، در خود جامع تاریخ رامعین نکرده).

از این بیعد ان شاء الله از روی جامع ص ۱۴۲ بیعد و ابوالفدا اگر دارد و جهان آرا

و منجم باشی ادامه داده شود ان شاء الله.



رجوع نیز بدفتر خشی نمرة ۱ ص ۲۱۱ .



**جغتای:** وفات او در شهر ۶۳۸ (جامع ۱۸۴) یا ۶۳۹ رجوع به پشت جهانگشای ۱.  
**تولوی** بن چنگیز خان: وفات در سال مار موافق [ابتداء آن با] شهر سنه ثلثین و ستمائه (جامع طبع بلوشه ص ۲۲۱) ، پس وفات او یا در همان سنه ۶۳۰ بوده است یا در سنه ۶۳۱ . بالضرورة

**سرقوتی یکی:** زوجه تولوی بن چنگیز خان مادر منکوقا آن وقوبلای قاآن و هو لا کو واریغ بوکا، وفات او در ذی الحجه سنه ۶۴۹ (جامع طبع بلوشه ص ۲۷۴، و جهانگشای ۳: ۹).  
**ارغون آقا:** امیر معروف و پدر نوروز ، وفات او در ۲۰ ذی الحجه سنه ۶۷۳ (وصاف ۳۱۳) ، یا ۲۵ ذی الحجه از سنه مذکوره (جامع التوارینخ طبع بلوشه ص ۵۵۹).  
 «در بیست و پنجم ذی الحجه سنه ثلث و سبعین و ستمائه ارغون آقا بمراغزار رادکان وفات یافت» (جامع بلوشه ۵۵۹) .

تفاوت ۵ روز در تاریخ وفات او گمان میکنم از آنجا بوده که در ماخذ یکی از دو کتاب مذکور شاید ۲۰ با رقم هندسی نوشته شده بوده که بعدها که با اعداد صریحه مبدل کرده اند صفر مبدل به پنج شده است یا برعکس .

## مفصلیات :

[رجوع بفهرست 415 هاراسوویتز ص ۱۳۱] .

بشرح ابن الانباری و طبع سرچارلز لایل در دو جلد در سنه ۱۹۲۱ در بیروت در مطبعة يسوعيين ولی ناشر آن یعنی éditeur باصطلاح فرنگیها مطبعة کلارندن بوده در اکسفورد ، بطوریکه هم آنهایی که این طبع را طبع بیروت نوشته اند مانند معجم المطبوعات و مقدمه دیوان الطفیل و طرماح حق داشته اند و هم آنهایی که مثل هاراسوویتز در کاتالک نمرة 415 ص ۱۳۱ و نیز در مقدمه بوان بر فهرست این طبع مفصلیات که در اوقات گیب چاپ شده گفته اند که چاپ اکسفورد است حق داشته اند (رجوع نیز به پشت جلد فهرس هاراسوویتز 1926-1929) .



رجوع شود نیز بفهرست اخیر (نمره 592 ص ۳۹) هفروپسران کمبریج که همین روزها (اواسط نوامبر ۱۹۳۸) رسید و یکی از این چاپ رامی‌فروشد.

## ابو مقاتل نصر بن المنتصر دثلی :

شاعر مداح دعاة طبرستان : «ابو مقاتل نصر بن المنتصر الدثلی خمسون ورقة» (الفهرست ۱۶۷).

- قصیده معروف او «لاتقل بشری ولكن بشریان» با حکایتی ممتع راجع بدان در مروج الذهب چاپ پاریس ۸: ۳۵۲، ۳۵۸ در خلافت المتقی.  
- ابن الاثیر در حوادث سنة ۲۷۰ ج ۷ ص ۱۶۴ بدون تسمیة قائل بعضی اشعار او را نقل میکند.

- معاهد التنصيص ص ۶۱۵-۶۱۶.
- جامع الشواهد در لاتقل بشری.
- معالم العلماء ص ۱۳۹.
- مناقب ابن شهر آشوب.
- تاریخ ابن اسفندیار.
- <تاریخ طبرستان و مازندران> ظهیرالدین <مرعشی> ص ۲۸۸-۲۸۹.
- <تاریخ رویان> اولیاء الله.
- درن درج ۴ تواریخ راجع بمازندران ص ۵۹-۶۲، ۵۰۶-۵۰۹ عیناً همین فصل رابی کم و زیاد دومرتبه (مکرراً نمیدانم بچه علت) از روی مروج الذهب نقل کرده است.

## المقت [ نکاح ] :

گویا عربها این فقره را که کسی پس از مرگ پدرش [مانند مغولها] زوجه پدرش



را تزویج میکرده نکاح المقت می گفته اند و سند و بی در یکی از فصول «آداب الجاحظ»  
و میمنی در ص از سمط اللالی («المقتیین») باین فقره اشاره کرده اند.

## الهکثرة [کتاب -]:

رجوع بص ۴۵ از الطرائف الادبیة عبد العزیز میمنی که ذکر از این کتاب در آنجا  
میکند و در هامش آن سایر ماخذی <را> که ذکر از این کتاب کرده اند بدست داده ام،  
و باین کتاب معادریک جلد کتاب «من سمی من الشعراء عمراً» لمحمد بن داود الجراح نیز  
چاپ شده است.

## مکاید:

جمع مکیده. (لامکائد، کما فی عنوان رؤس الصفحات فی السماء والعالم).

## ملاحده الموت:

(از روی جهانگشا)

وفات	جلوس	
۶ ع ۱ سنه ۵۱۸	۶ رجب ۴۸۳	صعود حسن صباح بر قلعه الموت
۲۶ ج ۱ سنه ۵۳۲	۵۱۸	جلوس بزرگ امید
۳ ع ۱ سنه ۵۵۷	۵۳۲	محمد بن بزرگ امید
		حسن بن محمد بن بزرگ امید
۶ ع ۱ سنه ۵۶۱	۵۵۷	(معروف به «علی ذکره السلام»)
۱۰ ع ۱ سنه ۶۰۷	۵۶۱	محمد بن حسن بن محمد بن بزرگ امید
۱۵ رمضان ۶۱۸	۶۰۷	جلال الدین حسن (نومسلمان) بن محمد
سلخ شوال ۶۵۳	۶۱۸	علاء الدین محمد بن جلال الدین حسن مذکور
بعد از سلخ شوال ۶۵۴	۶۵۳	رکن الدین خورشاه بن علاء الدین محمد
		درست تاریخ قتل رکن الدین معلوم نیست عجاله. همینقدر معلوم است که در سلخ



شوال ۶۵۴ تسلیم هولاکو شد و پس از مدتی در اوایل ع ۱ : ۶۵۵ او را بقره-ورم پیش منکو فرستادند و منکو او را برگردانده در عرض راه کشتند، حالا این وقایع چقدر طول کشیده است خدا دانا است . لابد در عرض سال ۶۵۵ یا ۶۵۶ بوده است نه مؤخر از این اخیر زیرا که منکو در عرض همین سال وفات کرد

## مَلِكِ سَلِيمَانَ:

(و مملکت سلیمان = فارس) .

– و صاف ۱۴۵، ۱۵۵، ۲۳۷ ظ (اواسط ص) ، ۳۳۰، ۳۸۵، ۳۸۶، ۶۲۴ .

– شیراز نامه ۴، ۱۷، ۲۰، ۱۲۸ .

– شعر خوبی از خود سعدی، رجوع بشعر العجم ۲: ۴۳ .

– در اشعار کمال اسمعیل ص ۲۱، ۲۵، ۳۳ (تحت سلیمان، یعنی فارس) .

|| در فارسنامه ابن البلیخی ابدأ چیزی از این قبیلها ندارد، ولی در ص ۱۵۴ و ۱۵۵ اشاره بگور مادر سلیمان در مرغزار ک-الان کرده است که گویا آنهم حاکی از بودن آثاری از آثار سلیمان در فارس از قبیل مسجد او را این گور مادر او نزد عوام آنجا میباشد قطعاً .  
|| بدون هیچ شکی مراد از آن فارس است . وجه مناسبت راعجالة نمیدانم ولی در صحت این امر هیچ جای شکی نیست .

وصاف در اواخر شرح حال سعد بن زنگی گوید ص ۱۵۵ : « بیست و نه سال در سره مملکت سلیمان سکه و خطبه را با القاب زاهره و اسماء فاخره مزین و معالی گردانید ، عاقبت در احدى الجمادین من سنة ۶۲۳ در عوض گوشه تخت سلطنت مفرش خ-اك را بسترونهالی ساخت ، دوسه سطر بعد : « بر صفحات فرامین آئین طغرای او این بوده :  
وارث ملك سليمان سلغر سلطان مظفر الدنيا والدين تهمن سعد بن اتابك زنگی ناصر امیر المؤمنین » (وصاف ۱۵۵) [و در ص ۱۷۸ طغرای ابوبکر را دارد] . مراد از آن قطعاً باید ممالك فارس باشد چنانکه همین قسم مشهور است، و بدل علیه که در القاب ابوبکر بن زنگی در المعجم فی معاییر اشعار العجم ص ۸۶ (و كذلك در سعدی) « وارث ملك سليمان »



دیده میشود که معلوم میشود اولاً که در آن ازمنه ملك سليمان (نمیدانم عجالة بیجه  
 علت و بیجه تقریب از جمله نعوت ملك فارس بوده است، و ثانیاً (و در نتیجه همان مطلب)  
 «وارث ملك سليمان» هم جزء القاب رسمی ملوک فارس بوده است).

- وجه تسمیه مملکت فارس به «ملك سليمان» (فارسنامه ناصری ج ۲ ص ۱۸).

- در شیرازنامه ص ۱۷ [و نیز ص ۴ در شعری] اشاره باین مطلب دارد یعنی که

تخت جمشید همان تخت سلیمان بوده است «بقول بعضی»، و كذلك در ص ۲۰.

- رجوع شود نیز بنزهة القلوب ص ۱۲۱ که در آنجا واضح میشود که تخت جمشید

حالیه را در قدیم چهل منار و مسجد سلیمان نیز میگفته اند.

- و كذلك قزوینی در آثار البلاد در عنوان اصطخر ص ۹۹.

- و كذلك اصطخری در عنوان اصطخر ص ۱۲۳ س ۴-۷، و ص ۱۵۰ س ۵-۸،

و عین عبارت موضع اول در ابن حوقل نیز مسطور است ص ۱۹۴.

- در مقدسی ۴۴۴: ملعب سلیمان و مسجد سلیمان هر دو.

- در ابن خردادبذ ابدأ چنین چیزی ندارد.

- در ابن الفقیه ص ۳۴ شمه از این قبیل دارد.

- و بالاخره در ج ۷ و ۸ کتب جغرافیه دخویه نیز ابدأ چنین چیزی ندارد. پس

جميع کتب جغرافیه دخویه تتبع شد.

|| - مشهد مادر سلیمان،

- تحت سلیمان،

- قبر مادر سلیمان،

- تخت جمشید،

- گور مادر سلیمان،

- مسجد سلیمان،

- ملعب سلیمان.

باید دید این اسامی مختلفه آیا هسمیات آنها چیست و بعضی از آنها بیا بعض

یادداشتهای قزوینی، ج ۳ - ۴۰



دیگر مترادف هستند یا نه ؟

اما مشهد مادر سلیمان و گور مادر سلیمان و قبر مادر سلیمان که هر سه در نزهة القلوب مذکور است بنظر میآید که هر سه با هم مترادف و سه اسم مختلف يك مسمای واحد است : و آن عبارت است از یکی از قرای بلوك مرغاب . و بلوك مرغاب یکی از هفت بلوك آباده است . و آباده یکی از تقسیمات هشت گانه فعلی ایالت فارس امروزه است (جغرافی آقای کیهان ۲: ۲۲۳ - ۲۲۴) ، و در همان صفحه ۲۲۳ در ضمن وصف مشهد مادر سلیمان در حاشیه حواله داده به عبارتی از نزهة القلوب ص ۱۳۵ که در آن عبارت مستوفی از گور مادر سلیمان (و در دوسه سطر بعد از قبر مادر سلیمان) صحبت میکند که واضح است بعقیده آقای کیهان که گور یا قبر مادر سلیمان با مشهد مادر سلیمان که اسم امروزی آن قریه است یکی است و قطعاً هم باید چنین باشد ، و اسم مشهد مادر سلیمان هم در نزهة ص القلوب ۱۸۸ مذکور است و از مقایسه سیاق عبارت آن با آنچه همان مستوفی در ص ۱۳۵ از باب گور یا قبر مادر سلیمان گفت نیز ظن خیلی بنزدیک بیقین حاصل میشود که این مشهد مادر سلیمان عیناً همان گور یا قبر مادر سلیمان است . پس این سه اسم مذکور یعنی گور مادر سلیمان و قبر مادر سلیمان و مشهد مادر سلیمان بظن متأخم بعلم هر سه اسماء مختلفه يك مسمای واحد میباشند که همان مشهد مادر سلیمان امروزی است که شرح آن در جغرافی کیهان ۲۲۳ - ۲۲۴ مسطور است و ما هم بعد مجملأً اشاره بدان خواهیم کرد .

باری این موضوع یعنی مشهد مادر سلیمان اصلاً و ابداً و مطلقاً و بوجه من الوجوه ربطی با تخت جمشید ندارد ، کما کنت اتوهمه . این مشهد مادر سلیمان جزو بلوك مرغاب یا مشهد مرغاب است که هر دو یکی است و تخت جمشید جزو بلوك هرودشت (گرچه هر دو بلوك جزو تقسیم آباده میباشند) و مابین مشهد مادر سلیمان و اصطخر [یعنی تاخرابه اصطخر: کیهان ص ۲۲۴] ۴۸ کیلومتر است . این مشهد سلیمان که بعقیده عوام قبر مادر حضرت سلیمان است [هیچ هیچ وجه مناسبت آنرا با مادر بخصوص حضرت سلیمان - نه پدر او یا برادر او مثلاً - نمیدانم] قبر کورش کبیر است بظن غالب بل



تقریباً بنحو قطع و یقین (کیهان ۲: ۲۲۳ که گوید «ظاهرآ»): ولی هرتسفلد در فهرست مختصر آثار تاریخی ایران ص ۲۵ بدون تردید و بدون قید «ظاهرآ» گوید «قبر کورش در مشهد مرغاب که فعلاً موسوم بمشهد مادر سلیمان است». باری الحمد لله فعلاً مفهوم و موضع و مسمای این سه کلمه مترادفه: مشهد مادر سلیمان، گور مادر سلیمان، قبر مادر سلیمان معلوم شد که کجاست.

تفصیه: از ص ۲۲۲ کیهان واضحاً معلوم میشود که مرغاب و مشهد مرغاب هر دو با هم مترادف و هر دو اسم يك مسمی میباشد که شهر پارسا کد (بازار گاد) قدیم باشد که چنانکه گفتیم تا شهر استخر که بعدها بنا شد ۴۸ کیلومتر فاصله دارد. تکرار میکنیم که مرغاب (یا مشهد مرغاب) هم اسم تمام ناحیه است که دارای ۵ قریه و سه هزار جمعیت است و هم اسم قصبه مرکزی آن ناحیه.

تا اینجا راجع بمشهد مادر سلیمان بود [مشهد مادر سلیمان در ۱۸ فرسخی شمال شرقی شیراز است که مشهد ام النبی نیز آنرا گویند (ایران باستان پیرنیا ۲: ۱۵۶۳)].



اما تخت جمشید که عبارت از صفة [بقول ترجمه راپرت هرتسفلد] یا دکه [بقول فارسنامه ناصری] وسیعی است در قریب يك فرسنگی خرابه های اصطخر، و تخت جمشید واقع بوده در وسط شهری که محیط بر آن بوده و بقول هرتسفلد اسم قدیم ایرانی آن شهر «پارسه» بوده، ولی پیرنیا ۲: ۱۵۷۸ گوید این قطعی نیست. در هر صورت تخت جمشید و شهر محیط بر آن را یونانیها پرسه پولیس می نامیده اند، و شهر اصطخر را هیچ در کتب اروپائی یا مؤسس بر اروپائی مثل کتب هرتسفلد و پیرنیا ندیده ام که بگویند ربطش با پرسه پولیس (= تخت جمشید) چه و کی و بتوسط کد بنا شده بوده و آیا معاصر پرسه پولیس بوده یا مؤخر از آن بنا شده بوده و چطور و بچه کیفیت، چیزی که ظاهراً قطعی است اینست که پرسه پولیس بکلی غیر اصطخر قدیم بوده و بلکه عقیده هرتسفلد اینست که شهر پرسه پولیس مدت عمرش بسیار کوتاه بوده و ظاهراً در حدود ۵۲۰ قبل از میلاد مسیح بنا شده بوده و اندکی بعد از احراق صفة در زمان < اسکندر > کبیر در حدود ۲۵۰ قبل از میلاد متروک گردیده (راپرت هرتسفلد ص ۱۶). پس واضح است که



پرسه پولیس (یا تخت جمشید) بکلی غیر اصطخر بوده گرچه بکلی و بکلی نزدیک بآن بوده، چه چنانکه گفتیم يك فرسخ مابین شان تقریباً فاصله بوده، ولی عموماً ای-رانیان تخت جمشید را و پرسه پولیس را همان اصطخر قدیم میدانند و لابد این عقیده منشأش همان قرب مفرط بلدتین (پرسه پولیس یا تخت جمشید و اصطخر) بوده است بیکدیگر [ولی ممکن است هم که عقیده هر تسفلد که عمر پرسه پولیس را بمدت مذکوره تحدید میکند بکلی بی اساس و باطل باشد مثل بسیاری از حرفهای آن مرد —]، بنابراین ممکن است چنانکه در فارسنامه ناصری نوشته ۲: ۲۹۵ و چنانکه نیز مستفاد از فارسنامه ابن البلیخی و گویا عموم مورخین و جغرافیین قدماست اصطخر همان پای تخت قدیم سلاطین قدیم ایران (یعنی هخامنشی ها) بوده و بنابراین با پرسه پولیس و تخت جمشید یکی بوده است، گرچه علی الاصح و التحقيق تخت جمشید عبارت است فقط از صفه مرتفع معروف نه تمام شهر پرسه پولیس (یا اصطخر باین احتمال اخیر) ولی مسامحه عموماً تخت جمشید را مرادف پرسه پولیس میگیرند.

باری بیائیم بر سر مطالب: تخت جمشید واقع است در بلوک مرو دشت از بلوک هفت گانه آباده که آن خود یکی از تقسیمات هشت گانه حکومت فعلی ایالت فارس است و واقع است در ۶۴ کیلومتری یا قریب نه فرسخی (بقول فارسنامه ناصری ۲: ۲۹۵) یا یازده فرسخی (بقول باستان نامه ۲: ۱۵۷۸) شمال شرقی شیراز واقع است. این موقعیت تخت جمشید بود، اما مسمای آن عبارت است از قصوری از داریوش اول و خشایارشا (اگزرسس) که شرح آن مفصلاً در باستان نامه ۲: ۱۵۷۷ ببعد و در راپرت مفصل هر تسفلد که کتاب مخصوص مستقلی است برای این فقره و مجملاً در جغرافی-کیهان ۲: ۲۲۴-۲۲۵ و فارسنامه ناصری ۲: ۲۹۳-۲۶۹ و درمآخذ دیگر که اینجاموقع تفصیل آن نیست مسطور است رجوع نیز بوصف مختصر مفید ولی قدری ساده لوحانه بستان السیاحه از این مکان که خودش برأی العین آنرا دیده و آنرا عمارت جمشید یا بارگاه جمشید میخواند نه تخت جمشید.

اماراقم سطور (بدون ادعای استقرا، و واضح است که من در این مسائل ابدأ دستی



ندارم) هیچ در کتب متقدمین از جغرافیین عرب مانند اصطخری و ابن حوقل و غیره و غیره  
 الی یاقوت و قزوینی صاحب آثار البلاد و قزوینی صاحب نزہة القلوب و حتی هم حاجی  
 زین العابدین شیروانی صاحب بستان السیاحه ندیده‌ام که کسی این موضع را تخت جمشید  
 نامیده باشد و حتی اصلاً این کلمه یعنی تخت جمشید - دنی ذکر از آن شده باشد  
 هیچ هیچ جا در کتب قدیمه ندیده‌ام (یعنی قدیمه تا صد سال پیش هم حتی) چه بستان  
 السیاحه که خیلی قدیم نیست معذک این تعبیر در آن موجود نیست. نمیدانم آیا تعبیر  
 تخت جمشید بکلی جدید است یا اگر هم نسبة قدیمی بوده شاید بدرجۀ عوامانه بوده  
 که کسی از مؤلفین لایق ذکر ندیده و این احتمال بسیار بعید است. احتمال دارد قدیمی  
 بوده ولی بکلی محلی و نزد دهاتیان اطراف معمول بوده بطوریکه مؤلفین مثل صاحب  
 فارسنامه ابن البلیخی این اسم را چون در شهر و ادارات بوده شاید هیچ نشنیده بوده که  
 بنویسد با وجود اینکه وصف مشبعی مؤلف مزبور یعنی ابن البلیخی از تخت جمشید  
 و عمارات باقیه و ستونهای آن و غیره و غیره میکند که هیچ یاد ندارم <کسی> قبل از او  
 باین خوبی و تفصیل و اشباع وصف کرده باشد، و گزیده هم وصفی که میکند بتصریح خودش از  
 همانجا نقل کرده است، و ابن البلیخی در وصف مشبعی که از آن کرده در ص ۱۲۵-۱۲۸  
 از آن به «سرائی که جمشید بنا کرده» تعبیر می‌کند و دائماً در اثناء وصف همان کلمه  
 «سرای» را تکرار میکند و كذلك گزیده نقل از او. پس اگر این محل معروف بتخت -  
 جمشید بوده لابد ذکر از آن می‌کرده است قطعاً، پس باین تسمیه جدید است یا  
 چنانکه گفتیم شاید بکلی محلی و پیش دهاتیان معمول بوده که ابن البلیخی نشنیده بوده است.  
 تا اینجا راجع فقط بتعبیر «تخت جمشید» بود یعنی «تخت» و «جمشید» معاً ولی  
 در اینکه این موضع منصوب بجمشید بوده است وصفه یا سرا یا عمارت یا بارگاه یا هر اسم  
 دیگری که میخواهی بگذاری او بوده است در این فقره بعقیده بسیاری از مؤلفین جای  
 شکی نبوده مثل صاحب فارسنامه قدیم و نزہة القلوب و لابد غیر ایشان نیز، و اصطخری  
 و ابن حوقل و مقدسی این بنارا بسلیمان نسبت داده‌اند، لکن اصطخری [و شیخ رئیس  
 بمناسبتی دیگر] تصریح کرده‌اند که عوام خیال می‌کرده‌اند حضرت سلیمان همان جمشید



بوده است [یا برعکس شاید بمناسبت اینکه هر دو سوار چیزی شبیه بطیاره های این زمان میشده اند کما هو مشهور و مذکور فی جمیع الکتب هم در خصوص جمشید و هم در خصوص سلیمان و نیز شاید بواسطه چیزی که در اصطخری و غیره روایت شده که سلیمان شب را در صفایا شام را در اصطخر بسر می برده یا نحو ذلك و علی الاظهر بواسطه عظم ابنیه و آثار که هر چیز از این قبیل را عوام از قدیم الایام نسبت بعمل جن میداده اند و چون جن مسخره سلیمان بوده پس لابد بانی و صاحب این نوع ابنیه سلیمان بوده است]، مقصود اینست که فقط تسمیه تخت جمشید بودنش شاید جدید باشد ولی منسوب بودنش به جمشید بسیار قدیمی است و خدا میداند اولش کی بوده شاید از همان زمانهای انقراض هخامنشیان و فراموش کردن ایرانیان تاریخ ایشان را و رواج افسانههای قدیم جمشید و ضحاک و امثالها بجای تاریخ حقیقی.

اما اینکه عوام ایران جمشید را همان سلیمان میدانسته اند یا علی الاصح سلیمان را همان جمشید میدانسته اند بدون شك از افسانههای مستحدثة بعد از اسلام است نه قبل از اسلام، چه واضح است قبل از اسلام ایرانیان از سلیمان و امثال سلیمان چه خبر داشتند و چه علاقه بامثال این اشخاص و اخبار دینی یهودی الاصل داشته اند. حالا که موقعیت و مفهوم تخت جمشید (باصطلاح و تسمیه امروزه) معلوم شد گوئیم که بسیاری از مؤلفین مانند اصطخری ۱۲۳ و ۱۵۰ و ابن حوقل ۱۹۴ (هر دو مسجد سلیمان) و مقدسی ۴۴۴ (ملعب سلیمان و مسجد سلیمان هر دو) و كذلك نزهة القلوب نقلاً از صور الاقالیم (ص ۱۲۱) از تخت جمشید یعنی از این صفة و عرصه که امروزه بتخت جمشید معروف است به «مسجد سلیمان» یا به «ملعب سلیمان» یا به «مسجد سلیمان بن داود» و نحو ذلك تعبیر کرده اند که معلوم میشود مابین مردم عوام از همان زمانهای بسیار قدیم قرون اولیه اسلام این نقطه چیزی منسوب بسلیمان خوانده میشده است یا مسجد یا ملعب؛ و صاحب نزهة القلوب گوید که اکنون مردم ستونهای که در آن عمارت [تخت جمشید] مانده چهل منار میخوانند، و کذا ایضاً فی شیراز نامه ص ۱۷.

اما نصوصی که گفتیم بعضی مؤلفین ذکر کرده اند که عوام جمشید را سلیمان فرض میکرده اند: «اما اصطخر فی مدینه وسطه وسعتها مقدار میل و هی من اقدم مدن فارس



واشهرها... ویروی فی الاخبار ان سلیمان بن داوود ع کان یسیر من طبریه الیها عن غدوة  
الی عشیه وبها مسجد یعرف بمسجد سلیمان ویزعم قوم من عوام الفرس الذی لا یرجعون  
الی تحقیق ان جم الذی کان قبل الضحاک هو سلیمان». (اصطخری ۱۲۳)

«بناحیه اصطخر ابنیه حجارة عظمية الشان من تصاویر واساطین و آثار ابنیه عادیه  
من عمل الجن وهی تشبه ابنیه رایتها ببعلبک وارض الشام و مصرفی العظم و مما یعجز  
عن مثله اهل هذا العصر». (اصطخری ایضاً ص ۱۵۰)

و شبیه این مطالب را ابن حوقل نیز در ص ۱۹۴ ذکر کرده [و عبارت مقدسی  
ص ۴۴۴ نیز راجع بمسجد سلیمان و ملعب سلیمان ممتع و مفید است].

باری لابد بهمین مناسبات مذکوره در فوق یعنی بواسطه عظم و فخامت این نوع  
ابنیه و عجز اهل عصر از بناء آن کما صرح به الاصطخری بوده است که هم ابنیه و آثار  
تخت جمشید را بسلیمان نسبت داده آنجا را مسجد سلیمان یا ملعب سلیمان میخوانده اند  
و هم مقبره کورش را در مرغاب کما ذکرنا نسبت بمادر سلیمان داده آنرا مشهد مادر-  
سلیمان میخوانده اند. مقصود اینست که بر حسب افسانه کم کم علاقه حضرت سلیمان  
بمملکت فارس وسعت می گرفته از اصطخر بمرغاب هم تجاوز کرده بوده است و کم کم  
این افسانه بقدری تمکن یافته که چیزی بکلی مشهور و از مسلمات شده که هم  
اصطخری و هم ابن حوقل و هم مقدسی و هم لابد دیگران آنرا نقل کرده اند و احادیث  
مجموله مشار الیه سابقاً که سلیمان صبح را بطبریه یا بصنعاء غذا میخورد و شام را با اصطخر  
و فلان وقت را بری سان جن ها را میدید (ابن الفقیه ۳۴ و آثار البلاد و اصطخری  
۱۲۳) که لابد ناشی از روی همین افسانه عوامانه آن احادیث اختراع شده بوده نه بر  
عکس، یعنی نه اینکه افسانه ها از روی آن احادیث آمده باشد. باری این احادیث مثل  
علف هرزه هر جادر هم بتمکن و رسوخ این عقیده که سلیمان و قصرش و مسجدش و ملعبش  
و قبر مادرش در فارس بوده در اذهان و خواطر عوام کما کرده این مطالب و اهیة عامیانه  
از مسلمات و یقینیات و قطعیات شده بود تا آنکه پس از رسیدن نوبت سلطنت فارس  
بسلغریان آنها از این افسانه عامیانه (که خود آن هم مؤسس بر یک افسانه عامیانه



دیگری که بانی این ابنیه جمشید است در صورتیکه داریوش اول و خشایارشا بوده (استفاده کرده احمقهای نفهمهای بی شعور یا متقلبهای استفاده کننده از هر موقعی بر القاب و نعوت رسمی خود « وارث ملك سلیمان » افزوده بوده اند .

اینك نصوص و شهادات مورخین بر این ققره یعنی هم برای ملك سلیمان مراد از آن مملکت فارس و سرزمین فارس بوده و هم اینکه سلغریان یکی از القاب رسمی شان « وارث ملك سلیمان » بوده از قرار ذیل است :

وصاف در عدة کثیری از مواضع از جمله صفحات ۱۴۵ ، ۱۵۵ ، ۲۳۵ ، ۳۳۰ ، ۳۸۵ ، ۳۸۶ ، ۶۲۴ همه جا از مملکت فارس به « ملك سلیمان » تعبیر کرده است و در ص ۱۵۵ تصریح میکند که طغرای سعد بن زنگی بر صفحات فرامین این بود : « وارث ملك سلیمان سلغریان سلطان مظفرالدینا والدین تهمتن سعد بن زنگی ناصر امیر المؤمنین » ، و در ص ۱۷۸ طغرای اتابك ابوبکر را چنین نوشته : « وارث ملك سلیمان عادل جهان سلطان البر والجر مظفرالدینا والدین ابوبکر [بن] سعد ناصر عباد الله المؤمنین » .

رجوع شود نیز بشیراز نامه ص ۴ ، ۱۷ ، ۲۰ ، ۱۲۸ و شعر خود سعدی (شعر العجم ۲: ۴۳) و کمال اسمعیل که تخت سلیمان میخواند فارس را در قصیده در مدح اتابك سعد بن زنگی (ص ۲۱) :

مملکت را زنوی داد شکوهی دیگر      شاه جمشید صفت خسرو افریدون فر  
وارث تخت سلیمان ملك حیدر دل      که بگستر در آفاق جهان عدل عمر...  
و ایضاً در مدح اتابك ابوبکر بن سعد بن زنگی (ص ۳۳) :  
قطب گردون ظفر شاهنشاه سلغری نسب      وارث تخت سلیمان خسرو جمشید فر...

ایضاً در مدح سعد بن زنگی :

وارث تخت سلیمان چو توشاهی زیبد      که اصفی از جهتش حاکم دیوان باشد  
(ص ۲۵)

و كذلك در المعجم فی معاییر اشعار العجم ص ۸۴ در حق اتابك ابوبکر تعبیر « وارث



ملك سليمان را آورده است .

و در دیباچه گلستان القاب اتابك ابوبكر را يك مرتبه « قايم مقام سليمان » و در مرتبه دوم « وارث ملك سليمان » نوشته .

رجوع نیز به جام جم (پشتش صفحه‌اش را یادداشت کرده‌ام) که گوید فارس را « ملك سليمان » ویزدرا « زندان سکندر » می‌گفته‌اند و این بیت حافظ را با استشهاد می‌آورد:  
 دلم از وحشت زندان سکندر بگرفت  
 رخت بر بدم و تا ملك سليمان بروم

## ملکشاه سلجوقی :

(مسوده)

لقب او را که من در ذهنم نمیدانم از کجا بمناسبت «تاریخ جلالی» جلال الدین مرکوز بود (یعنی علاوه بر لقب معروف او معزالدین بتصریح چهارمقاله وراحة الصدور) در زبدة التواریخ ص ۶۵، ۱۹۵، ۱۹۶ و تاریخ عماد کاتب ص ۴۸ و ابن خلکان ۲: ۲۴۵ همه جلال الدوله نوشته‌اند، ولی در همان زبدة التواریخ در ص ۷۱ «جلال الدینا والدین» نوشته است .

در ابن الاثیر ابدأ لقبی برای او (بدون ادعای استقراء، حتی نیز استقراء ناقص) نیافتم نه مضاف بدین از قبیل معزالدین یا چیز دیگر نه مضاف بدولة مانند جلال الدوله. و در زبدة التواریخ ابدأ لقب معزالدین را نیز برای او نیافتم، دو سه مرتبه ذکرى از ملک‌شاه شده ولی هیچ لقبی برای او نه معزالدین نه جلال الدوله ذکر نشده است (دیگر ذکرى از او در آن کتاب نیست). ولی در عماد کاتب ص ۵۴ آنجائی که شروع میشود تعریب کتاب انوشروان بن خالد: السلطان جلال الدینا والدین ابی الفتح ملک‌شاه بن الب ارسالان .

- در ابن القلانسی هم لقبی برای ملک‌شاه نیافتم .

- كذلك در مختصر الدول و تاریخ ابوالفدا .

- در اب التواریخ خطی<sup>b</sup> ۳۲: جلال الدین ملک‌شاه .



- سی فصل ص ۷: جلال الدین ملک‌شاه .

- شرح بیست باب ۲۵ : جلال الدین ملک‌شاه .

|| لقب او که بتصریح سیاست نامه نظام < الملك > مقتدی خلیفه بدو داده

بوده «معز الدینا والدین» بوده است (سیاست نامه ۱۳۶-۱۳۷) .

|| جلال الدوله ملک‌شاه :

لقب ملک‌شاه بن ارسلان معروف سلجوقی را بمناسبت تاریخ جلالی که بحکم او شده است من در ذهنم لابد از روی کتب متأخرین مثل بیست باب ص ۲۵ و نحوه مرکوز بود که «جلال الدین» بوده است ( یعنی علاوه بر لقب معروف او «معز الدین» بتصریح چهارمقاله و راحة الصدور) . بعدها هرچه گشتم در کتب متقدمین لقب جلال الدین را برای او نیافتم و اغلب مورخین بخصوص مورخین قریب العصر با او لقب او را «جلال الدوله» نوشتند ، مانند تاریخ سلجوقیه عماد کاتب ص ۴۸ ، ۵۰ ، ۵۲ ، ۷۱ ، ( باتصنع عبارتی ، ولی در ۵۴ جلال الدینا والدین) .

- تاریخ سلجوقیه عماد کاتب ص ۴۸ .

- و زبدة التواریخ ص ۶۵ ، ۱۹۵ ، ۱۹۶ .

- ابن خلکان ۲ : ۲۴۵ .

- دول الاسلام ذهبی ۲ : ۹ در حوادث سنه ۴۸۵ .

- جهان آرا ص ۲۸۹ (ورق ۸۸<sup>b</sup> از نسخه لیدن) .

- محاسن اصفهان الما فروخی ص ۱۰۲ که هر چند اسمی از ملک‌شاه نمی برد ولی

واضح و صریح است که صحبت ازوست ، چه در فصل صحبت از الب ارسلان گوید : «استثبت

ابنه و ولی عهدہ الملك العادل <الاجل> جلال الدوله و جمال الملة و ولی العهد فی الامه...»

و از همه بالاتر مورخ معاصر او که فقط سه سال بعد از فوت او فوت شده یعنی وزیر ابوشجاع

محمد بن الحسین صاحب ذیل تجارب الامم (متوفی در سنه ۴۸۸ ، و وفات ملک‌شاه در

سنه ۴۸۵ بوده) در مقدمه ذیل مذکور ص ۷ صریحاً از ملک‌شاه پادشاه معاصر او و حتی در

وقت تألیف کتاب مذکور به «جلال الدولة بن عضد الدولة<sup>(۱)</sup>» تعبیر می نماید ملک‌شاه



در سنه ۴۷۴ مکتوبی بخلیفه مقتدی نوشته و عزل این وزیر ابوشجاع را خواسته بوده (نر ۱۰: ۴۹) [فالحمد لله على الظفر بهذا السند الوثيق لهذا الامر].

- ایضاً ابن تغری بردی در نجوم الزاهرة ۵: ۹۵ نقل از تاریخ ابن الصابی : «جلال الدولة ملکشاه».

- ایضاً درهمان ابن تغری بردی ۵: ۱۳۴ : «جلال الدولة».

- فخری چاپ در نبورغ ۴۰۲: «جلال الدولة ملکشاه».

- در تجارب السلف ۲۸۶ فقرة معادله این عبارت را ندارد.

- تاریخ منجم باشی ۲: ۵۳۴ : «جلال الدولة ملکشاه».

- مجمل التواریخ<sup>a</sup> ۲۸۰ : «معز الدنيا والدين ابو الفتح ملکشاه».

- در العراضه ۵۵ : «جلال الدين ملکشاه» دارد.

- تاریخ الخلفاء سیوطی ۱۶۹ : «و قام بالملك بعده (ای بعد البارسلان) ولده

ملکشاه و لقب جلال الدولة (فی سنة ۴۶۵)».

تکرار و توضیح ما تقدم :

۱- در ذیل تجارب الامم مسکویه از ابوشجاع محمد بن الحسین وزیر مقتدی

و معاصر خود ملکشاه که اصلاً ملکشاه بتصریح ابن الاثیر در حوادث سنه ۴۷۴ (ج ۱۰:

۴۹) عزل او را از خلیفه خواستار شده بوده و فقط سه سال بعد از وفات ملکشاه وفات

یافته (ملکشاه در سنه ۴۸۵ و ابوشجاع در سنه ۴۸۸) و در وقت تألیف ذیل مذکور

ملکشاه در حیات بوده، مؤلف مذکور از ملکشاه در مقدمه کتاب بعبارت ذیل تعبیر نموده:

«جلال الدولة بن عضد الدولة [یعنی البارسلان] الهمام بن الهمام».

۲- در کتاب محاسن اصفهان مافروخی که او نیز معاصر البارسلان و پسرش

ملکشاه بوده ص ۱۰۲ نوشته : «واستثبت [البارسلان] ابنه و ولی عهده الملك المعادل

<الاجل> جلال الدولة و جمال الملة و ولی العهد فی الامه ...».

۳- در مختصر تاریخ الساجوقیه عماد کاتب ص ۴۸، ۵۰، ۵۳، ۷۱؛

- و در زبدة التواریخ در تاریخ ساجوقیه چاپ لاهور ص ۶۵، ۱۹۵، ۱۹۶؛



- و در ابن خلیکان ۲ : ۲۴۵ در شرح احوال ؛

- و در دول الاسلام ذهبی در حوادث سنه ۴۸۵ ج ۲ : ۹ ؛

- و فخری چاپ در نبورغ ص ۴۰۲ ؛

- و منجم باشی ۲ : ۵۳۴ ؛

- و نجوم الزاهره ابن تغری بردی ۵ : ۹۵ نقلاً از تاریخ ابن الصابی و نیز ۵ : ۱۳۴ ؛

- و تاریخ الخلفای سیوطی ۱۶۹ ؛

و جهان آرای قاضی احمد غفاری ورق ۸۸<sup>b</sup> از نسخه لیدن ؛

و حبیب السیر طبع بمبئی جزو ۴ جلد ۲ ص ۸۷ - در جمیع کتب مزبوره بالاستثنا

لقب او را جلال الدولة نوشته اند .

۴- در دائرة المعارف اسلام ج ۳ ص ۲۲۵ در تحت عنوان ملکشاه بقلم هوتسما مطالبی دارد که در هیچیک از کتب تواریخی که بدست داشتم نیافتم و آن اینست که گوید خلیفه ( بدون تعیین اسم او که معلوم نیست مراد قائم یا مقتدی است ) ، چه ملکشاه با هر دو معاصر بوده ) بملکشاه لقب جلال الدوله معزالدین قسیم امیر المؤمنین داد و آنچه هوتسما نقل میکند از حیث زمان و مکان بدون هیچ شک و شبهه مطابق است با آنچه ابن الاثیر در حوادث سنه ۴۶۶ یعنی در سال دوم جلوس ملکشاه در عهد قائم ( ۴۶۷-۴۲۲ ) نقل میکند ج ۱۰ : ۳۷ . ولی ابن الاثیر اصلاً و ابداً هیچ از دادن خلیفه سه لقب مذکور را بملکشاه بوجه من الوجوه صحبتی نمیکند و همچنین هیچیک از مورخین دیگر معمولی متداولی یعنی آنهایی که کتبشان چاپ شده و بدست است ؛ جز حبیب السیر جزو ۴ از جلد ۲ ص ۸۷ که فقط لقب اول یعنی جلال الدوله ( و یمین امیر المؤمنین ) را گوید که خلیفه بغداد ( بدون تعیین اسم ) باو داده ولی ذکری از معزالدین ندارد و بجای قسیم امیر المؤمنین کما رأیت یمین امیر المؤمنین دارد که معلوم میشود قطعاً هوتسما این مطلب را از حبیب السیر نقل نکرده .

حالا فمیدانم هوتسما مانند در نبورغ و زوسهایم و ماسینیون با جتهاد خودش و قیاس خودش که لابد هر لقبی را خلیفه میداده است ( که این مطلب همه جا درست نیست )



این مطلب را از خود اختراع کرده یا درجائی مثلاً در یکی از نسخ خطی [مثلاً منتظم ابن الجوزی یا تاریخ الاسلام ذهبی یا کتابی از محمد بن عبدالملک همدانی موسوم بتکملة تاریخ الطبری] که قطعه از آن در کتابخانه ملی پاریس موجود است وای این قطعه فقط بتصریح دوسلمان تاسنة ۳۶۷ میرود لاغیر، پس لابد حاوی مطالب راجع بسلاجوقیه نمیتواند باشد، یاغیرایشها از نسخ خطی یا در هر آقا الزمان سبط ابن الجوزی که قسمتی از آن در شیکاگو چاپ عکسی شده [ دیده بوده است (۲) ]، بدبختانه هوتسما ابداً مآخذ خود را بدست نداده و در آخر این مقاله حواله بمقاله «سلاجوقیه» [جلد ۴ ص ۲۱۶ ببعد] میدهد که در آن مقاله بی امضا که نمیدانم از هوتسماست یا ازغیر او نام عدة از مآخذ مذکور است که غالباً همانهایی است که من خودم هم بدانها مراجعه کرده ام جز همان دوسه مآخذ که در فوق اشاره بدان شد که فعلاً دسترسی بدانها ندارم.

۵- در کتب ذیل همه لقب ملکشاه راجلال الدین نوشته اند:

- مختصر تاریخ سلاجوقیه عماد کاتب ص ۵۴،

- زبدة التواریخ منسوب بسید صدرالدین در تاریخ سلاجوقیه چاپ لاهور ص ۷۱،

- سی فصل ص ۷،

- شرح بیست باب ص ۳۵،

- لب التواریخ خطی ورق <sup>b</sup> ۳۲،

- العراضة فی الحکایة السلاجوقیه ص ۵۵،

- گاه شماری آقای تقی زاده ص ۲۹۸،

- روضة الصفا چاپ لکهنو ج ۴ ص ۹۹ (جلال الدین معز الدین!)،

در دو مآخذ اول یعنی عماد کاتب و زبدة التواریخ: «جلال الدین» و در مابقی

«جلال الدین» فقط.

۶- در کتب ذیل اثری نه از لقب جلال الدوله نه از جلال الدین نیافتم که نمیدانم

اصلاً متعرض این مسئله نشده اند یا من نتوانستم بیابم:

- ابن الاثیر،



- تجارب السلف ،
  - تاریخ گزیده ،
  - ابن القلانسی ،
  - مجمل التواریخ (معزالدین ابوالفتح ملکشاه)،
  - راحة الصدور (معزالدین والدین)،
  - چهارمقاله (معزالدین والدین)،
  - مختصر الدول،
  - ابوالفدا،
  - تاریخ بیهق ص ۷۱-۷۳ ،
  - سیاست نامه نظام الملک (معزالدین والدین) ،
  - نوروزنامه منسوب بخيام ص ۱۲ (معین الدین که بدون شبهه تصحیف معزالدین است)، انتهى ظاهراً (۱۴م ۱۹۳۹) .
- || بعدها آقای تقی زاده در مکتوبی از لندن مورخه ۲۰م ۱۹۳۹ بمن نوشتند (بر حسب تقاضای خود من) که ایشان بکتاب مسکو کات بریتیش میوزیوم این پول رجوع کردند از ملکشاه سه سکه طلا در آنجا هست: یکی ضرب اصفهان که تاریخ آن روشن نیست و لقب ملکشاه در آنجا «معزالدین ابوالفتح ملکشاه» است، و در دیگری که ضرب دارالسلام است نام او «جلال الدوله ملکشاه» ثبت است و این سکه مورخه ۴۸۵ است یعنی همان سنه وفات او ، و سومی ضرب نیشابور سنه ۴۷۱ است و نام او در آنجا «السلطان المعظم رکن الاسلام ابوالفتح ملکشاه بن محمد» مکتوب است .

### || تاریخ ملکی (= جلالی):

- نقلاً از دستور المنجمین - مسائل پارسیه ۴ : ۲۰۸ : « مبدأ التاريخ الملكي
- [ = الملكشاهی ] نهار الجمعة عاشر رمضان سنة ۴۷۱ هجرية .
- آقای تقی زاده بمن از لندن مینویسند ( وحق بکلی با ایشان است ) کنه در کتب تواریخ قدیمه همه جا از تاریخ جلالی بتاریخ «ملکی» تعبیر کرده اند و جلالی گویا از



مستحادثات متأخرین باشد. گفتم که بلی حق بکلی بایشان است که «جلالی» فقط نزد متأخرین مستعمل است ولی نه چندان متأخر، زیرا که سعدی در شعر معروف خود در گلستان مؤلف در ۶۵۶ گوید

اول اردیبهشت ماه جلالی  
بلبل گوینده بر منابر قضیان  
بعد از این ان شاء الله شواهد کلمه «جلالی» در اشعار شعرای نسبتاً قدیم جمع شود،  
ان شاء الله تعالی.

### ممدوحین سعدی:

- شروع در مسوده اولی<sup>(۱)</sup> آن در تضاعیف ژولیه ۱۹۳۷.
- انتهای مسوده اولی آن در ۳۱ آن ماه.
- و شروع در مسوده دومی و اخیر آن در ۱۸ نوامبر ۱۹۳۷ (گویا تمام ماه اوت و سپتامبر و اکتوبر و نیمه اول نوامبر را دیگری بواسطه ناخوشی اوایل اوت و دیگر بواسطه تصمیم بتعطیل مطلق از کار و رفتن بیرونها غالباً ابدأ بآن پرداخته ام).
- و اتمام مسوده دومی و اخیر آن در ۶ ژانویه ۱۹۳۸.
- و شروع در پاکنویس نهائی آن در ۱۲ ژانویه ۱۹۳۸.
- و اتمام آن در ۱۱۲ صفحه نیم ورقی در ۱۸ فوریه ۱۹۳۸ (رجوع برای این تفصیلات بمقابل این تاریخ اخیر در دفتر مخارج).
- و اتمام مراجعه نهائی مقاله مذکوره بحمدالله والمنة در ۲۲ فوریه ۱۹۳۸.
- و ارسال آن با پست سفارشی دوقبضه برای آقای حکمت در ۲۳ فوریه ۱۹۳۸.
- فحمداله ثم حمداله علی ما وفقنا لاتمام هذا العمل، محمد بن عبدالوهاب قزوینی (رجوع بدفتر مخارج مقابل ۲۲ و ۲۳ فوریه ۱۹۳۸).

۱- مقصود رساله ایست که بعنوان «ممدوحین سعدی» در شماره مخصوص مجله تعلیم و تربیت (سال ۷ شماره ۱۱ و ۱۲) بمناسبت هفتصدمین سال تصنیف گلستان و همچنین بطور مستقل در سال ۱۳۱۶ در طهران نشر شد. (۱.۱).



|| ۵۰ نسخه در ۸ اوت ۱۹۳۸ از طرف وزارت معارف برای م-ن رسید . نسخه شخصی خودم غیر از این ۵۰ تاست و آنرا قبل از اینها آقای یغمائی فرستاده اند . صورت کسانی که يك نسخه مصحح بآنها داده شده است : آقای ولیدی ، آقای تقی زاده ، مینورسکی ، عباس اقبال ، مجتبی مینوی ، دافیزن راس ، مدرسه السنه شرقیه لندن ، هانری ماسه ، صاحب اعیان الشیعه ، بریتیش میوزیوم ، کتابخانه ملی پاریس ، مصطفی جواد ، جمال زاده ، < دکتر > رعدی ، پل کروس ، عبدالوهاب عزام مصری ، اخوی بکرگان سفارشی ، کتابخانه برلین ، ایندیافیس ، کتابخانه مدرسه شرقیه پاریس ، دکتر زاده<sup>(۱)</sup> ، کتابخانه روزنامه آسیائی همایونی ، محمد نظام الدین ، محمد حمیدالله ، سید محمد علی داعی الاسلام ، يك جزوه يك نسخه هم ناقص است که کنار گذارده ام .

امروز ۱۱ نوامبر ۱۹۳۸ حضوراً با آقای ابراهیم دکتر زاده منشی انجمن مطالعات ایرانی ده نمره دادم که خودشان بهر کس میخواهند بدهند و ایشان ظاهرراً باشخاص ذیل خواهند داد : خودشان ، دکتر صدر ، پلیو ، هاکن ، دکتر اردلان ، الکساندر گوتیه ، آقای یکتاقونسول ، کتابخانه انجمن مطالعات ایرانی در سفارت ، آقای طایر ، ویکی دیگر هم احتیاطی که بعدها مستحقش را پیدا خواهند کرد .

امروز ۵ دسامبر ۱۹۳۸ باز دو نسخه دیگر از من گرفتند که يك نسخه را با آقای بهمن کریمی (طابع شیراز نامه) بدهند و يك نسخه به کتابخانه انجمن مطالعات ایرانی که گویا نسخه اولی در جدول سابق را نداده اند .

در ۷ ژانویه ۱۹۳۹ يك نسخه حضوراً دادم با آقای < دکتر > بقائی .

در ۳۰ ژانویه ۱۹۳۹ يك نسخه برای آقای مصطفی جواد فرستادم که بفرستند

برای آقای عباس عزای محامی مؤلف تاریخ العراق بین احتلالین<sup>(۲)</sup> .

۱- اکنون نام خانوادگی ایشان « پاد » است . (۱.۱).

۲- ورقات مربوط به « ممدوحین سعدی » باین علت نقل شد که خوانندگان

بدرجه دقت و مراقبت مرحوم قزوینی در جزئیات امور زندگی اطلاع حاصل کنند . (۱.۱).



## مناقب العارفين :

معین الدین یزدی در تاریخ آل مظفر از ابتدای ظهور آن طایفه الی وقایع سنه ۷۶۷ در سلطنت شاه شجاع.

معین الدین یزدی <sup>(۱)</sup> در سنه ۷۸۹ وفات یافته است (ریوج ۱: ۱۶۸ ، نقلاً از جامع مفیدی که گویا تاریخ یزد است ، در حبیب السیر شرح حال او را نیافتم) .  
نسخ متعدده از این کتاب در کتابخانه های اروپا موجود است از جمله در استنبول هفت نسخه (رجوع به Tauer نمرات ۳۸۸ - ۳۹۴) و در لندن در «بم» دو نسخه و در کتابخانه ملی پاریس دو نسخه .

## مناقب العارفين افلاکی :

در حدود سنه ۷۱۸ شروع بتألیف آن شده و در سنه ۷۵۴ گویا باتمام رسیده (ریوس ۳۴۵ باحتمال) و ریو گوید این حرف که در سنه ۷۷۰ باتمام رسیده باطل است.  
در پاریس ۶ نسخه و در لندن در «بم» دو نسخه و در برلین يك نسخه و در ایندیا افس دو نسخه (نمره ۶۳۰ و ۶۳۱ که دومی آن تهذیبی است از آن بقلم کسی دیگر) ، و در وینه يك نسخه ، و در موصل يك نسخه .

در فهرس مشهد و مجلس و معارف و لنین گ-راد و کمبریج و لیدن و اکسفورد و کتابخانه مرحوم براون نیافتم، یعنی ظظ ندارد در آنجاها، و كذلك در بدلیان.

## منها بها بگشتش (واعشی) :

محاضرات ۲: ۳۲۳ .

## منهاج البراعة فی شرح نهج البلاغه :

= شرح نهج البلاغه خوبی .

۱- بلوشه ۱: ۲۸۵ نام او را علی نوشته ، نمیدانم از روی چه مأخذی . و نام پدر او را نقلاً از خود کتاب والله اعلم بصحة نقله جلال الدین محمد نگاشته است . در یوته اجمال بماند این فقره تا تحقیق شود از جایی اگر ممکن است .

یادداشت های فروینی ، ج ۴ - ۴۴



|| از سید حبیب الله خوئی، رجوع شود به دفتر مخارج نمره ۸۵ مقابل غره  
آوریل ۱۹۳۸ .

## منکو تیمور بن هولاکو:

وفات او اندکی بعد از واقعه مشهور حمص [یعنی جنگ عظیمی که مابین عساکر مغول بسرداری منکو تیمور مذکور که ابقا فرستاده بود بامصریان و شامیان بسرداری سلطان ملک منصور قلاوون الفی (۶۷۸-۶۸۹) در حوالی حمص در ۱۴ رجب سنه ۶۸۰ روی داد] واقع شد از اثر زخمی که در آن جنگ برداشت، و نویری (مقدمه جهانگشا ص قیز) و ذهبی در دول الاسلام ۲: ۱۴۱ و ابوالفدا ۴: ۱۵ و صقاعی (مقدمه جهانگشا ص قکا) تصریح کرده اند صریحاً و اضحاً که وفات وی در سنه ۶۸۰ بوده است، ولی در تاریخ گزیده طبع اوقاف گیب ص ۵۸۴ و شذرات الذهب ۵: ۳۷۵ وفات او را در سنه احدی و ثمانین و ستمائه نوشته اند و آن ظاهراً بل بدون شبهه غلط است و صواب قطعاً همان ۶۸۰ است .

آقای اقبال در تاریخ مفصل ایران ص ۲۲۱ نوشته اند که منکو تیمور بیست و پنج روز زودتر از ابقا وفات کرد، و چون وفات ابقا بتصریح جامع التواریخ در ۲۰ ذی الحجه ۶۸۰ بوده است پس وفات منکو تیمور در حدود ۲۵ ذی القعدة سنه ۶۸۰ < خواهد بود . و عجالة نمیدانم آقای اقبال این فقره را از کجا نقل کرده اند، ولی واضح است که از خود اختراع نکرده اند و بدون شك متکی بر سندی صحیح و با احتمال قوی خود جامع التواریخ بوده است که بدبختانه فعلاً نزد من حاضر نیست، و نیز لازمه حوادث الجامعة که صریحاً تاریخ این جنگ را در سنه ۶۸۰ نگاشته و تصریح کرده که بسرداری منکو تیمور بوده (ص ۴۱۵) و سپس در صفحه بعد تصریح کرده که پس از وفات ابقا بهمدان در ذی الحجه ۶۸۰ ایلیچیان که برای اخطار این واقعه بنزد پدرش منکو تیمور فرستاده بودند در عرض راه با ایلیچیان کد خبر مرگ منکو تیمور را برای ابقا می آوردند مصادف شدند. پس کماتری لازمه ضروری بدیهی این دو فقره نیز اینست که وفات منکو تیمور در



سنه ۶۸۰ بوده است بطبق اقوال سایر مورخین سابق الذکر .

اما تاریخ جنگ مذکور یعنی واقعه حمص را جمیع مورخین مذکور بسال و ماه و بعضی حتی بروز و بعضی دیگر حتی بساعت ضبط کرده اند از قرار ذیل :

ابوالفدا ۴ : ۱۵ : « والتقى الفريقان بظاهر حمص فى الساعة الرابعة من يوم الخميس رابع عشر رجب الفرد من هذه السنة اعنى سنة ثمانين وستمائة » ،

- و نویری نیز در ۱۴ رجب ۶۸۰ (مقدمه جهانگشای ج ۱ ص قیو) ،

- و كذلك آقای اقبال در تاریخ مفصل ایران ص ۲۱۶ پنجشنبه ۱۴ رجب ۶۸۰ ،

- و ذهبی فقط در « رجب بكرة الخميس » بدون تعیین روز چندم ماه (دول الاسلام ۲ : ۱۴۱) .

- و حوادث الجامعة ص ۴۱۵ فقط سال این واقعه را ، یعنی ۶۸۰ را ، ضبط کرده بدون

ماه و روز ، و کماتری جمیع این مورخین باجماع تاریخ این جنگ عظیم مشهور را در سال ۶۸۰ ضبط < کرده اند > و در این مسئله اصلاً و ابداً شکى نیست ولى معذالك كله و صاف ص ۹۰

روز و ماه و سال این واقعه را ، هر سه را ، در کمال وضوح غلط ضبط کرده است ، هیچ نمیدانم

چرا با وجود آنکه وی خود معاصر این وقایع و محشور بامغول بوده است ( مثل واقعه

فتح بغداد که او بر اجماع جمیع مورخین آن واقعه را در سنه ۶۵۵ نگاشته است !!! )

باری وی در ص ۸۹ و در ص ۹۰ از روی فتح نامه ( که قطعاً یا این فتح نامه مصنوعی است

یادر تاریخش غلط فاحشی روی داده است ) این واقعه را در سنه ۶۷۹ نگاشته . باز در

موضع اول صحبت از لشکر فرستادن ابا قاسم ممکن است که مقصود وی مقدمات

تهیه این جنگ بوده ، ولى در موضع ثانی از روی فتح نامه حقیقی مغلو ط ی - افتتاح نامه

موهومی مصنوعی که ابتداء آن باینطور شروع میشود « لما كان يوم الخميس الثامن

من رجب المرجب سنة تسع و سبعين و ستمائة حضر العدو المخذول الى ظاهر حمص

المحروسة الخ » و این اشتباه که فى الواقع نمیدانم از کجا و کرا ( مؤلف و صاف را یا

منقول عنه او را ) روی داده فى الحقيقة از اعجاب عجایب است .

باری چون و صاف غلطاً تاریخ این جنگ را در سنه ۶۷۹ ( بجای ۶۸۰ ) نگاشته

و در ضمن شرح وقایع این جنگ تیر خوردن منکو و تیمور را نیز متعرض شده : « ناگاه منکو -



تیمور را تیری زدند که زبان سوافارش نامه اجل موعود روان بروی فرو خواند « (وصاف ص ۹۰) . پس لازمه این فقره ظاهراً این میشود که وفات وی در سنه ۶۷۹ باشد، ولی ممکن است نیز که وفات او چند ماهی بعد از تیر خوردن و علیهذا در ۶۸۰ باشد بنابر قول او. مقصود اینست که وی صحبت تیر خوردن منکو تیمور را در ضمن وقایع جنگ مذکور در سنه ۶۷۹ کرده، گرچه تاریخ وفات او را هیچ ذکر نکرده است .

امام محل وفات منکو تیمور، در آن نیز اقوال مورخین مختلف است :

- ابوالفدا ۴: ۱۶ در جزیره ابن عمر ذکر کرده ،

- نویری (مقدمه جهانگشا ج ۱ ص قیز) در جزیره ابراهیم ،

- و ذهبی (ایضاً) در همدان ،

و در دول الاسلام ۲: ۱۴۱ و حوادث الجامعة و وصاف تعیین موضوع وفات او را نموده اند .

- و در شذرات الذهب ۵: ۳۷۵ « بقوجه [ظ = بقریه، کما صرح به المحشی]

من جزیره ابن عمر» .

- و باز ذهبی در تاریخ الاسلام بنقل محشی شذرات الذهب «بقریه تل خنریر من

جزیره ابن عمر» که این اخیر بواسطه تفصیل جزئیات دادن باید اصح از همه مأخذ دیگر باشد .

- ولی گزیده ۵۸۴ در بغداد وفات او را نوشته است .

## منوچهری محدث :

رجوع احتیاطاً بذبول تذکرة الحفاظ برای زید بن حمدان المنوچهری .

## مؤیدیه :

(از روی جوینی و جهان آرا)

ختم سلطنت

جلوس

وفات ۵۶۹

۵۵۲

مؤید آیه (آی ایه)



طغانشاه بن مؤید آیه (۱)

۵۶۹

وفات ۵۸۱

سنجرشاه بن طغانشاه

۵۸۱

۵۸۳ »

در این سال یعنی ۵۸۳ تکش برنیشابور و خراسان مستولی شده سلطنت حقیقی از دست مؤیدیان بیرون رفت ولی تاسنه ۵۹۱ باز سنجرشاه درنیشابور بود. در این سال بتهمت عصیان او را بخوارزم خوانده چشم او را میل کشیدند و در سنه ۵۹۵ وفات نمود.

**مواهب الہی :**

در تاریخ آل مظفر لمعین الدین یزدی (که بلوشه ۱: ۲۸۵ نام او را علی مینویسد، ندانستم از روی چه مأخوذی، و نام پدر او را از روی خود کتاب واللہ اعلم بصحة ما نقله جلال الدین محمد می نویسد) متوفی در سنه ۷۸۹ (ریو ۱: ۱۶۸ نقلاً از جامع مفیدی در تاریخ یزد، در حبیب السیر شرح احوال او را نیافتم).

این کتاب چنانکه گفته شد در تاریخ آل مظفر است از ابتدای ظهور آن طایفه الی ۷۶۷ در اواسط سلطنت شاه شجاع، و اگرچه در دیباچه کتاب میگوید که در عهد سلطنت امیر مبارزالدین محمد پدر شاه شجاع و مؤسس آن سلسله تألیف شده و نام او را بتعظیم و تجلیل مقرونأ با جمل دعائیه که واضح میشود که در حیات بوده می برد، ولی بعدها ذیل وقایع را چنانکه گفتیم تاسنه ۷۶۷ امتداد میدهد، و همین کتاب یعنی مواهب الہی است که چون با انشاء بسیار متصنع بوده و فهم مطلب فی الواقع از آن باسانی دست نمیداده یکی از معاصران آل مظفر که پرورده نعمت آن خاندان که بتصریح خودش (گزیده ۶۱۵) ابأعن جداز خدام آن طایفه بوده موسوم به محمود کسی (کما فی نسخه بم، ریو ۸۲، یا کیتی کما فی ملحق گزیده ص ۶۱۴، و شاید کتبی؟؟، در هر صورت تا کنون ضبط صحیح این کلمه برای من هنوز بدست نیامده است) کتاب زبور را یعنی مواهب الہی معین الدین یزدی را تهذیب و تلخیص نموده و آنرا بعبارت سهل روان عام فهم آورده و ذیل وقایع راتا آخر انقراض و قتل جمیع اجزاء آن خاندان در ۱۰ رجب ۷۹۵ بدست امیر تیمور امتداد داده و آنرا در تاریخ گزیده بلافاصله پس از تاریخ مغول مندرج نموده است و در



بعضی نسخ خطی آن (مثل نسخه «بم» کما مر) و در نسخه چاپی آن چاپ اوقاف گیب موجود است.<sup>(۱)</sup>

باری از مواهب الهی نسخ متعدده در کتابخانه های اروپا موجود است ، از جمله :

- در لندن در «بم» سه نسخه ،

- در پاریس دو نسخه ،

- و در استنبول هفت نسخه ،

- و در کمبریج يك نسخه ،

- و در کتابخانه خصوصی مرحوم براون دو نسخه ،

- و در بدلیان يك نسخه .

- و خود را قم سطور نیز بحمدالله نسخه قدیمی از این کتاب که در عهد خود

شاه شجاع و حیات خود مؤلف و برای کتابخانه شاه شجاع کتابت شده بخط نسخ خوش با

عناوین آب طلا و تصحیحات بخط مؤلف در تضعیف کتاب از سر تا آخر دارا هستم .

- در کتابخانه های مجلس و معارف (= کتابخانه ملی طهران) و مشهد مقدس و قاهره

ولنین گرا دو وینه ولیدن و بر قپور و ایندیا افس در لندن و برلین و موصل ندارد ، یعنی در

فهارس مطبوعه آنها نیافتم . اگر تتبع من ناقص نباشد قطعاً در آن کتابخانه ها نسخه

از این کتاب موجود نیست.<sup>(۲)</sup>

## مولای :

(از امرای مغول غازان) .

که وصاف گاه او را «ملا» و گاه «ملای» و گاه نیز «مولای» می نویسد (ص ۳۷۴ م،

۳۷۷ ، ۳۷۸ ، ۳۷۹ ، ۳۸۰ ، ۳۹۷ ، ۴۱۰ ، ۴۱۱ ، ۴۲۱ م ، ۴۱۴) از سرداران معروف غازان

۱- تاریخ آل مظفر مذهب و ملخص مذکور مجدداً باهتمام آقای عبدالحمید نوائی

در سال ۱۳۳۵ در طهران طبع شده است . (۱.۱).

۲- جلد اول این کتاب را آقای سعید نفیسی در سال ۱۳۲۶ در ۲۶۴ صفحه در طهران

ب طبع رسانیده اند . (۱.۱).



بوده است و نام او مخصوصاً در جنگ غازان با مصریان و شامیان در شهر سنه ۶۹۷ و  
وسالهای بعد بسیار میآید.

در حوادث الجامعة ص ۵۰۳ نیز مولای می نویسد، و آقای اقبال در تاریخ مغول  
(رجوع بفهرست آن) نیز همه مولای بضم میم می نویسد.

و همچنین در تاریخ مفضل بن ابی الفضایل طبع بلو شه ص ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹  
نیز همه جامولای می نویسد مگر در ص ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷ که چون خیال کرده بوده که  
این اسم عربی است آنرا به «مولا هم» تبدیل کرده که نگویید «مولای» (!).

كذلك نویری هم در نسخه نهیة الرب كد بخط خود اوست بنقل بلو شه لابن  
ابی الفضایل (۶۲۵ ح) مولای می نویسد.

باری آقای مصطفی جواد در مکتوب وارده در ۲۷ اوت ۱۹۳۸ نوشته اند که مولای محرف  
«بولای» تتری است، و هیچ نفهمیدم از روی چه مأخذ این حرف رامیزنند و این ادعا را  
میکنند (؟؟).

ولایخی که این مولای با اینکه از امرای مغول بوده گویا مسلمان بوده است  
و ابن تیمیة معروف بحضور او رفته در وقتی که در شام بوده و مولای از او سؤالاتی در  
در خصوص جواز لعن یزید و اینکه اهل شام قتله حسین بوده اند نموده که بسیار ممتنع  
است و مفضل بن ابی الفضایل آنها را نقل کرده (ص ۶۶۸-۶۶۹).

در روضة الصفائیز از این شخص همیشه به «مولای» تعبیر میکنند، ولی در حبیب السیر  
«برلای» (در حاشیة هر دو قید کرده ام لازم بحواله صفحات اینجا نیست). حیف که این  
فصل جامع التواریخ نه چاپ شده است و نه عکسی از آن دارم که به بینم او که خود  
شخصاً این سردار را می شناخته از او چطور تعبیر کرده.

## مهدویه:

در نامه دانشوران ۵: ۱۳۸ اشاره مختصری به این طایفه می کند، ولی من این  
روزها گویا در پشت کتابی دیدم که آنجا بخط خودم - حواله بشرح طریقه مهدویه  
داده ام، ولی حالا هر چه فکر کردم یادم نیامد کدام کتاب است. اگر پیدا شد اینجا قید  
شود ان شاء الله الرحمن.



الحمد لله فقط بعد از چند دقیقه دیگر از رفتن توی سالون و يك نظر اجمالی بقفصه های کتابها فوراً مثل برق بنظر آمد که شاید در فوائد البیه دیدہ بوده ام؛ به مجرد برداشتن و نظر به پشت آن دیدم بلی در همان کتاب دیدہ بوده ام و در پشتش یادداشت کرده و حواله داده ام بص ۱۶۵ ح .

### المهلب بن ابی صفرة:

«آل المهلب بن ابی صفرة، قال ابو عبيدة كان ابو صفرة فارسياً مجوسياً حائكاً من اهل خارك يقال له بسخره بن بهبودان قطع (كذا بدون «البحر» که مقصود لابد همان است) الى عمان فادعى الى الازد ثم كان بعد سائساً لعثمان بن ابی العاص الثقفی و معه هاجر الى البصرة» (الاعلاق النفیسة لابن رسته ص ۲۰۵-۲۰۶).

### میخانه:

- دو تذکرة الشعرا بوده است هر دو <موسوم> بمیخانه .
- رجوع شود بهامش ص ط از دیباچه دیوان حافظ طبع آقای خلخالی .
- و برای اول بص ۷۴ از ذیل فهرست نسخ فارسی «بم» .
- و برای ثانی بشعر العجم شبلی نعمانی ۲: ۲۱۲ .
- و تاریخ ادبیات مرحوم براون ۳: ۲۷۳ و ۲۷۴، و مرحوم براون تصریح میکنند که او هرگز این تذکرة میخانه را (یعنی این دومی را که شبلی نعمانی و آقای خلخالی هر دو آنرا داشته اند) ندیده است .
- هیچیک از این دو تذکرة میخانه را تا کنون هیچ جا ندیده و نشنیده ام که چاپ شده باشند و قطعاً نباید چاپ شده باشند بدون هیچ شك و شبهه<sup>(۱)</sup> .

### میرخواند و خواند میر:

میرخواند مؤلف روضة الصفاست و خواند میر مؤلف حبیب السیر .

۱- تذکرة میخانه تألیف ملا عبدالباقی فخر الزمانی بتصحیح و تحشیة آقای محمد شفیع در سال ۱۹۲۶ در لاهور در ۵۲۵ صفحه طبع شده است . (۱.۱)



## حرف «ن»



دewan Shahr Maqasid

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



(( ن ))

النار نجات = النیر نجات :

« کتب السحر والنار نجات » (شذرات الذهب ۵: ۴۵).

نار نجیات = نیر نگ :

« مخاریق من شعیذة و نار نجیات » الفوز الاصغر امسکویه ص ۱۰۹

ناصر :

چنانکه معلوم است لقب الموفق عباسی بوده است، ولی عبدالعزیز میمنی هندی  
اینرا نفهمیده بعد از کلمه ناصر (در طرائف الادبیة) علامت (کذا) گذارده است .  
|| الموفق پدر معتمد (طبری ۳: ۲۱۴۰).

النبات [ کتاب - ] :

(لابی حنیفة الدینوری)

آقای پل کروس Paul Kraus امروز میگویند که کتاب مذکور در حلب در یکی  
از کتابخانه های آنجا ( که ایشان گفتند و حالا من فراموش کرده ام ) موجود بود تا این  
اواخر ولی یکی از اعضاء آن کتابخانه آنرا دزدیده یکی از اعمال متکثره امریکا در  
اروپا برای خریدن کتب خطی مهم عربی الی قرن هفتم فقط آنرا فروخته و الان بطور  
قطع و یقین - بقول ایشان - باقریب پنجاه نسخه دیگر عربی همه از نسخ منحصره بفرد  
در امریکا و باغلب احتمال در او نیورسیته هاروارد محفوظ است و صدایش را عمداً در  
نمی آورند تا وقتی که کاتالگی برای آن می نویسند تمام بشود و موجب اعجاب عموم فضلا



گردد و قبل از آن هیچ نشانی و صحبتی که کجاست و چند است عمداً از این کتابها برسم  
امریکائیها نمیدهند. (۱)

## نبات شناسی :

Oeillet d' Inde : رادر هیچیک از کتب گل مصور که من دارم (باستثنای دو جلد  
بزرگ «بونی» و کتاب «ویلمرن» که هنوز نگاه نکرده‌ام) ندارد اصلاً و ابداً نه مصور رنگی  
نه بیرنگ. فقط در قاموس دو جلدی لاروس در تحت همان کلمه Oeillet و در تحت کلمه  
Tagete ( در این آخری صورتش را هم داده است ولی بی رنگ علی العادة) آنرا پیدا کردم  
عجالةً نه در جای دیگر، محض یادداشت نوشته شد که اگر بعدها در «ویلمرن» یا بونی  
بزرگ یا جای دیگر پیدا شد اینجا الحاق شود. الحمد لله پیدا شد: یکی در مجموعه  
بطاقه های رنگی گل‌های ویلمرن.

|| ژینر یون آرژانته : Gynérion argenté عبارت است از گیاهی که برگ‌هایش  
مثل تره ایرانی بسیار طویل است، تقریباً یک متر کمابیش، ولی متمایل بخوابیده مانند بید-  
مجنون، صفت بارزه اش خوشه های غریبی است که مانند دم روباه نقره ایست و در باغ رصد  
خانه مدرن مکرر دیده شده است (دفتر تذکره «و»).

|| - گل سرخی که شبیه بدم روباه ولی سرخ و معلق بطرف زیر است موسوم است به  
Amaraute queue -de-renard (دائرة المعارف طبایعی ج ۱۶ ص ۴۸).

۱- خوشبختانه «قطعة من الجزء الثامن من كتاب النبات» تألیف ابی حنیفة احمد بن  
داود الدینوری متوفی در ۲۸۲ باهتمام Bernhard Lewin در سال ۱۹۵۳ در جزء  
انتشارات دانشگاه اوپسالا بطبع رسید. اساس این قسمت نسخه ایست که در دانشگاه  
استانبول بشماره A4716 ضبط میباشد. این جزء از کتاب محتوی اسماء نباتات بحسب  
حروف الفبائی از حرف «الف» تا حرف «زاء» است. نام اروپائی که به کتاب داده‌اند  
و آنرا بدان اسم طبع کرده‌اند عبارتست از :



گل بسیار غریب بنفش رنگ که بشکل سنان ریح مطول است که در باغها و باغهای اطراف پاریس بسیار فراوان است اسم آن بودلئیا ده داوید است (ایضاً ۸۴).

گل نیز بسیار غریبی که مانند دم روباه است بسیار طویل و نسبتاً عریض و بسیار سفید و برگهای گیاهش مانند برگهای Poireau یا زنبق ساده است ولی بسیار طویل تقریباً يك متر کما بیش ولی متمایل بخوابیدگی (یعنی برگهای گیاه نه خود گل) مانند پید - مجنون و در باغ رصد خانه مدبرن و سایر باغها مکرر دیده است نامش ژینیریون آرژانته Gynérion argenté است (رجوع نیز بوریقه دیگر بهمین عنوان).

### نجوم:

از قصیده معروف ابو تمام<sup>(۱)</sup> صریحاً برمی آید که بعضی اصطلاحات نجومی راجع به بروج ما بین عرب (یعنی عرب حاضرة سکنه بغداد و شهری متمدن نه عرب بادیه) معمول بوده است.

### نسبت بجذ:

(برای تعیین اسم و نسب این اشخاص رجوع شود به اعلام زر کلی).  
ابوعلی سینا، ابن مالک، ابن هشام، ابن بابویه، ابن اسفندیار، ابن شهر آشوب، ابن خلدون، ابن حزم، ابن قتیبه، ابن نباته (خطیب: عبدالرحیم بن محمد)، ابن - نباته (شاعر: عبدالعزیز بن عمر)، ابن بابک شاعر، ابن الفرات، ابن رشد، ابن جمیر

### نسخ قدیمه، اهمیت آنها:

رجوع بمعاهد التنصيص (پشت آن یادداشت کرده ام) در خصوص احتجاج ابو العلاء معری در این باب بمناسبت «یوح» و «بوح».

|| قدیمترین نسخه عربی که بروی کاغذ نوشته شده باشد (نه بروی پوست)

۱- السیف اصدق انباء، الخ.



کتاب غریب الحدیث ابی عبید است که مورخ است بسنه ۳۱۱ و در کتابخانه جامع ازهر است (ص ۱۰ از مقدمه کتاب الانتصار للرد علی ابن الراوندی)، و خود این کتاب الانتصار نیز از جمله نسخ بسیار قدیم است، چه مورخ است بسنه ۳۴۷ و در دارالکتب مصریه [خدیویه] محفوظ است (ایضاً ص ۱۰).

## نسخ قدیمه فارسی :

(قبل از سنه ۶۰۰ هجری).

- ۱- کتاب الابنیه عن حقائق الادویه بخط اسدی نسخه وینه : مورخه سنه ۴۴۷ (۱).
- ۲- کتاب السامی فی الاسامی (فهرست نسخ عربی بلوشه ۵۸۸۳): مورخه سنه ۵۲۸.
- ۳- دو نسخه از بعضی مجلدات تفسیر ابو الفتوح رازی (فهرست مشهد نمره ۱۳۴ و ۱۳۶): مورخه سنه ۵۵۶-۵۵۷.
- ۴- گیهان شناخت امام حسن قطان نسخه ملکی آقای ضیاء الدین دری: مورخه سنه ۵۸۶.

|| رجوع شود برای نسخ قدیمه فارسی بین ۶۰۰-۷۰۰ و ۷۰۰-۸۰۰ بهشت دوسه جلد فهرست بلوشه که من یادداشت کرده ام و مجلد چهارم فهرست نسخ فارسی بلوشه و بهشت فهرست مشهد و باول مجلد ۳ ریو و بهشت ذیل هم و بص ۱۲۶۹ پرچ.

## نسخ نادره :

(5.1.39) برای جواب دادن بنامه فرهنگستان (۲)

۱- در باب قدیمترین نسخ خطی فارسی، پس از اینکه نسخه ای از قابوسنامه بدست آمد و دو جزء از آن به دو مؤسسه امریکایی فروخته شد استدلال میشد که آن نسخه دومین نسخه قدیمی فارسی است. اما متأسفانه بدلائلی که آقای مجتبی مینوی در رساله بدیع و خواندنی «قابوسنامه فرای» (طبع استانبول در آذر ۱۳۳۵) مرقوم داشته اند نسخه مزبور جعلی و مزور است. (۱.۱).

۲- مقصود نامه ای است که در آن فرهنگستان از مرحوم قزوینی سؤال کرده بوده است که کدام از نسخ فارسی را باید بچاپ رسانید. پاسخی را که مرحوم قزوینی به فرهنگستان میدهد در شماره ۴ سال اول نامه فرهنگستان (طهران، ۱۳۲۰) طبع شده است. (۱.۱).



- تفهیم بیرونی<sup>(۱)</sup>،
- ترجمه تفسیر طبری<sup>(۲)</sup>،
- ترجمه تاریخ طبری<sup>(۳)</sup>،
- سمط العلی<sup>(۴)</sup>،
- مناقب العارفین،
- ذخیره خوارزمشاهی<sup>(۵)</sup>،
- ترجمه شرف النبی خرگوشی،
- تاریخ اولجایتو از عبدالله کاشانی،
- ظفرنامه حمدالله مستوفی،
- جامع التواریخ (و مخصوصاً تاریخ عمومی آن)،<sup>(۶)</sup>
- هفت اقلیم<sup>(۷)</sup>،
- مواهب الہی (تاریخ آل مظفر)،<sup>(۸)</sup>

- ۱- التفهیم لاوائل صناعة التنجیم بتصحیح و تحشیة آقای جلال همایی در سال ۱۳۱۸ در طهران طبع شده است (۱.۱).
- ۲- طبع ترجمه تفسیر طبری را آقای حبیب یغمائی در هر شماره از مجله یغما (هر بار هشت صفحه) شروع کرده اند و نخستین قسمت آن در شماره ۵ سال ۹ (مرداد ۱۳۳۵) بطبع رسیده است. (۱.۱).
- ۳- از ترجمه تاریخ طبری همان طبع قدیم هندوستان (کانپور، ۱۹۱۶ م) در دست است. (۱.۱).
- ۴- سمط العلی المحضرة العلیا تألیف ناصر الدین منشی کرمانی بتصحیح و اهتمام مرحوم عباس اقبال «تحت نظر علامه مرحوم محمد قزوینی» در سال ۱۳۲۸ در طهران انتشار یافت. (۱.۱).
- ۵- ذخیره خوارزمشاهی بکوشش محمد تقی دانش پژوه، منوچهر ستوده و ایرج افشار در جزء انتشارات دانشگاه تحت طبع است. (۱.۱).
- ۶- از جامع التواریخ جز دو قسمتی که کاترمر و بلوشه طبع کرده بودند و هر دو قسمت مجدد در طهران هم چاپ شد یک جزء دیگر از آن بنام «تاریخ افرنج» توسط «کارل یان» در سال ۱۹۵۱ در لیدن بچاپ رسیده است. (۱.۱).
- ۷- جزئی از هفت اقلیم در سال ۱۹۱۸ در کلکته طبع شده است. (۱.۱).
- ۸- مجلد اول مواهب الہی بتصحیح و اهتمام آقای سعید نفیسی در سال ۱۳۲۶ در طهران طبع شده است. خلاصه آن بنام «تاریخ آل مظفر» که «محمود کتبی» مهندس و ملخص کرده است اول بار با تاریخ گزیده در جزء انتشارات اوقاف کیب انتشار یافت و سپس با اهتمام آقای عبدالحسین نوائی در سال ۱۳۳۵ در طهران بطبع رسید. (۱.۱).



- زین الاخبار گردیزی<sup>(۱)</sup>،

- مجمل فصیحی (فهرست رزن ۱۱۱-۱۱۳)،

- طبقات الصوفیة خواجه عبدالله انصاری (در اسلامبول مکتبه نوری عثمانیه

و کاکته ظ)،

- هزار مزار فارسی<sup>(۲)</sup>،

- محبوب القلوب اشکوری،

- تاریخ ابن اسفندیار<sup>(۳)</sup>،

- جوامع الحکایات عوفی<sup>(۴)</sup>،

- رجوع برای اسامی بعضی نسخ فارسی بمسائل پاریسیه ۱: ۲۹۶ ببعد،

- زبدة التواریخ عبدالله کاشانی (حتماً)،

- زبدة التواریخ حافظ ابرو (حتماً) [چندین نسخه اعلى در اسلامبول]،

- مجمع الانساب شبانکاره (Tauer نمره 30)،

- تاریخ راقم (نسخه لنین گراد و خود اینجانب)،

۱ - بعضی از قسمت‌های زین الاخبار بطور پراکنده بطبع رسیده است. ابتدا محمد ناظم قسمت مربوط به طاهریان و صفاریان و سامانیان و غزنویان را در سال ۱۹۲۸ در برلین طبع کرد. سپس چاپ دیگری از روی آن در سال ۱۳۱۰ ش در طهران انتشار یافت. قسمت مربوط به ساسانیان و سیرت رسول و خلفا و اخبار امرای خراسان تا پایان دوره صفاری توسط آقای سعید نفیسی ابتدا در دوره‌های مجله پیام نو و بعداً بطور مجزی در سال ۱۳۳۳ در طهران چاپ شد. (۱.۱)

۲ - هزار مزار در سال ۱۳۳۰ در شیراز طبع شده است (۱.۱)

۳ - تاریخ ابن اسفندیار یعنی تاریخ طبرستان بتصحیح و تحشیة مرحوم عباس اقبال در سال ۱۳۲۰ در طهران طبع گردید. (۱.۱)

۴ - از جوامع الحکایات عوفی منتخب مختصری توسط مرحوم ملک الشعرای بهار برای تدریس در مدارس در سال ۱۳۲۴ طبع شد. اکنون آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه مشغول طبع کامل و مصحح آن هستند. همچنین در همین ایام (آذر ۱۳۳۵) چاپ عکسی (فاکسیمیله) پانزده باب این کتاب از روی نسخه‌ای که در حیات مؤلف کتابت شده توسط آقای محمد رضائی انتشار یافته است. (۱.۱)



دیوان جامی [مخصوصاً نسخهٔ لاتین گراد] (نمره 80 فهرست رؤن)،

عالم آرای امینی بسیار بسیار معتبر است در تاریخ آق قویونلو (مصر و استنبول و پاریس)،<sup>(۱)</sup>

عجایب المخلوقات طوسی (مصر)،

نصیحة الملوك غزالی بفارسی (مصر)<sup>(۲)</sup>

جهان آرای قاضی احمد غفاری (نسخ بزم و اسلامبول)،

مطلع السعدین عبدالرزاق سمرقندی (تور و مجلس ظ)<sup>(۳)</sup>

نزهت نامهٔ علائی (مجلس)،

جلد یازدهم احسن التواریخ روملو در تاریخ سنوات بین ۸۰۰ - ۹۰۰. این

جلدی که چاپ شده جلد ۱۲ آن کتاب است در تاریخ سنوات ۹۰۰ - ۹۸۵ و باقی

مجلدات از يك الى ده بعقیده Tauer گویا هیچوقت تألیف نشده است، یعنی از عالم قوه

و خیال مؤلف بحیز فعلیت نیامده بوده است (رجوع به Tauer نمرات 162 - 164).

## نسخ نفیسه نادره:

(11.1.39)

این روزها بتفصیلی که شاید بعدها در سر فرصت بنویسم از وجود دو کتاب بسیار

نفیس که هیچ امیدی بوجود آنها نداشتم مستحضر شدم: یکی کتاب «بعضی مثالب النواصب

۱- مستشرق شهیر آقای ولادیمیر مینورسکی در مکتوب مورخ ۲۴ ژوئیه ۱۹۵۶

بن مرقوم فرموده اند: «کتاب بنده که تلخیص مفصلی از تاریخ امینی (یعنی عالم آرای امینی تألیف فضل الله بن روزبهان خنجی) را مندرجست بچاپخانه فرستاده شده است. این کتاب همه جور تفسیر لازم دارد و بنده چند سال سر آن گذراندم». امیدواریم این کتاب مهم هرچه زودتر از طبع خارج شود. (۱.۱).

۲- نصیحة الملوك غزالی باهتمام و تصحیح آقای جلال همایی در سال ۱۳۱۷ در-

طهران طبع شده است. (۱.۱).

۳- جلد دوم (اجزاء ۲ و ۳ آن) از مطلع السعدین (مطلع سعدین) شامل وقایع

سالهای ۷۰۷ - ۸۷۵ توسط آقای محمد شفیع در سالهای ۱۳۶۰ - ۱۳۶۵ قمری

در لاهور طبع شده است. (۱.۱).

(۱.۱)، تصحیح و تصانیف آقا میرزا محمد باقری قزوینی، ۴۴۴



فی نقض بعض فضائح الروافض که در حاشیه ص ۶۲۶ از خاتمة الطبع جلد اخیر تفسیر ابوالفتوح رازی، اینجانب شرحی در خصوص او و مؤلف او نصیرالدین عبدالجلیل بن ابیالحسین بن ابی الفضل قزوینی نگاشته‌ام و در آنجا گفته بودم که نسخه از این کتاب نفیس ممکن است در یکی از کتابخانه های ایران یا اعتبارات موجود باشد. الحمدلله این روزها بمقتضای مکتوبی که از آقای علی اصغر حکمت از شیراز آمد و بدون آنکه بدانند که من در خصوص او آن حاشیه را در شرح حال ابوالفتوح رازی (که بامر و ترغیب خودشان در زمان تصدیشان بوزارت معارف اینجانب آن شرح حال را ترتیب داده بودم) نوشته‌ام از من می‌پرسند که این کتاب که یکی از اهالی شیراز شعاع الملک نام بایشان عاریه داده است چیست؟ و شرح مشبھی در وصف آن کتاب بامستخرجاتی از آن برای من نوشته‌اند، فحماً له ثم حمداً له که این کتاب موجود است و از میان نرفته است.<sup>(۱)</sup>

دوم کتاب المصاید والمطارد کشاجم معروف که ابن خلکان در شرح حال ابوتمام و حاجی خلیفه در تحت همان عنوان و نیز در تحت عنوان الطردیات و باز ثالثاً در تحت عنوان «الطودیات» که ظاهر ابل بدون شك اول و دوم هر دو اسم همان کتاب و ثالث تصحیف ثانی است ذکر کرده‌اند، تا کنون در هیچ جا نسخه از این کتاب با فحص بلیغ سابقاً سراغ نداشتم و این روزها اتفاقاً از پی چیز دیگری می‌گشتم در فهرست کتابخانه مجلس چشمم بکتابی افتاد (یعنی باسم کتابی) که بعنوان کتاب الصيد و القنص وصف نسبة مفصالی از آن کرده ولی میگوید که مؤلف آن معلوم نیست، من فوراً ذهنم رفت که شاید این همان کتاب المصاید والمطارد کشاجم باشد باز بدقت وصف آنرا خواندم، دیدم میگوید مؤلف غالباً اشعاری از خود در این کتاب درج کرده که یکی از آنها را که ذکر کرده الحمدلله فوری در دیوان کشاجم یافتم و هو هذا:

تحيات حلوان الی النخلات

سلام علی دیر القصیر و سفحه

که یکی از ابیات معروفه اوست. و فوری یقینم شد که حدس من صائب و نسخه

۱- این کتاب باهتمام آقای سیدجلال الدین محدث در سال ۱۳۳۱ در طهران طبع

شده است. در همین ایام (دی ۱۳۳۵) آقای محدث «مقدمه نقض و تعلیقات» آنرا که متضمن

اطلاعات و استدراکاتی راجع بآن کتاب است نشر کرده است. (۱.۱).



از این کتاب نفیس که گویا اسم مخصوصی نداشته و بواسطه موضوع آن که شکار است هر کسی اسمی بهمین مضمون برای او جعل کرده در طهران در کتابخانه مجلس موجود است. (۱)

## نسخ و مسح و فسخ و رسخ :

- تأیید ابن الفارض با شرح آن از عبدالرزاق کاشی ص ۴۴۵ .

## نصيحة الملوك فارسی از غزالی :

(20.1.39) مسائل پاریسیه ۳ ص ۲۶۹ .

خیال میکردم عکسی از صفحه از صفحات این کتاب دارم و خیال میکردم که سردنیزن رس سابقاً آنرا برای من فرستاده بوده است، ولی امروز (19.1.39) هر چه در عکسهای خود گشتم اثری از آن نیافتم .

در فهرست نسخ مرحوم براون نیز ابداً ندارد. در فهرست کتابخانه مجلس و مشهد و معارف نیز نیافتم، و كذلك در فهرست مصر و پاریس و پترزبورغ نیافتم (در این دو فهرست نصیحة الملوك را متعدد دارد ولی همه از سعدی است، فلا تغفل).

در ریو و پرج و فهرست ایندیا افیس (ج ۲ که فهرست فهرست است) نیز ندارد . در فهرست بدلیان نیز ص ۸۷۹ در فصل اخلاق و مخصوصاً در ص مزبوره که ذکر کیمیای سعادت غزالی را میکند - که قطعاً اگر نصیحة الملوك او نیز موجود می بود آنرا نیز ذکر میکرد - گشتم ندارد .

پس خلاصه این شد که در هیچیک از کتابخانه‌هایی که فهرس آنها در محل دسترس من است اصلاً و ابداً ندارد و نه اشاره بطور استطراد بدان شده است نه بطور حواله بکتابخانه دیگر.

در فهرست قدیم نسخ عربی ایندیا - افیس تألیف Loth در عنوان «التبر المسبوك»

۱- این کتاب بنام المطارد والمصاید باهتمام دکتر محمد اسعد طلس از روی نسخه مجلس در بغداد در سال ۱۹۵۴ طبع شده است . (۱.۱)

شمسی  
آقای سید عبد  
میکردم که من در عا  
ما کمال میل بیافتم



تصریح می کند که «اصل فارسی آن مفقود شده است». و باید بکلی حق بجانب او باشد، و آنچه سردنیزن رس در چند سال در این خصوص بمن نوشته بود که نسخه از آنرا پیدا کرده باید مثل غالب مدعیات او بکلی بی اصل و خبط و اشتباه و تخلیط باشد برسم معهود او. باری چون بافحص شدید بلیغ اثری از نصیحة الملوک پیدا نشد پس عجالة بلکه نهائياً بظن قریب بیقین باید وفاقاً للوث المار ذکره گفت نصیحة الملوک بکلی مفقود است تاخلافش از جائی معلوم شود که گمان نمیکنم معلوم شود ولی که میدانند شاید بعدها يك مرتبه در گوشه نشانش پیدا شود.

از اعجب عجایب اتفاقات و تصادفات عالم اینست که من این دو رقیقه را با فحوص بلیغ در جمیع فهارسی که دسترس بدانها دارم پس از دوسه روز تتبع و دقت در حدود ۲۰ و ۲۱ ژانویه ۱۹۳۹ نوشتم و پس از یأس کلی از پیدا کردن نشانی و اثری از نصیحة الملوک فارسی غزالی (که میخواستم در جزو اسامی کتب فارسی که نادر و قابل باشد که وزارت فرهنگ صورتی از آنها بر حسب میل و انتخاب خودم این روزها از من خواسته بود در جوابی بوزارتخانه مزبور خواهم داد بگنجانم) باری پس از یأس از پیدا کردن نصیحة الملوک فارسی غزالی که مارایت نوشتم که «پس عجالة بلکه نهائياً بظن قریب بیقین باید وفاقاً للوث المار ذکره گفت که نصیحة الملوک بکلی مفقود است تاخلافش از جائی معلوم شود که گمان نمیکنم معلوم شود ولی که میدانند شاید بعدها يك مرتبه در گوشه نشانش پیدا شود». اینرا در ۲۲ یا ۲۳ نوشتم و امروز که ۲۴ است ساعت ۴ بعد از ظهر سه بسته کتاب چاپی از طهران از طرف کتابخانه دانش باشاره آقای اقبال رسید. باز کردم دیدم اغلب آن است از کتبی که دوسه هفته قبل من از آقای اقبال خواسته بودم ولی در جزو بینم؟ نصیحة الملوک فارسی غزالی چاپی که همین امسال (۱۳۱۷ هجری) باعتمام و تصحیح آقای جلال همایی از روی نسخه منحصر بفرد ملکی تملیخالی! فی الواقع مثل اینکه مراسع کرده باشند تا مدتی خیال و از بس تتبع در فهارس کرده ام در این خصوص چیزی نیافتم مفرط عنست که در نظرم مجسم شده بصورت کتابی



خارجی مسمی بنصیحة الملوک غزالی . ولی بزودی از این خیال بیرون آهدم و پس از خواندن دیباچه طابع فهمیدم که فقط این فقره یعنی این ورود این کتاب این روزها در اثناء تتبع و تفحص شدید چند روزه من در این خصوص و نیافتن اثری مطلقاً و اصلاً از این کتاب در هیچ جا، نه مدتی قبل و نه مدتی بعد که آنقدر مرا متعجب و انگشت بدندان نمیکرد و جالب نظر باین درجه نبود . از تصادفات اتفاقیه دنیا است، ولی کیف تصادفی که انسان را بکلی خیره و مبہوت کالذی استهوتہ الشیاطین یمشی حیران فی الارض میکند، و علاوه بر این ثابت می کند نهایت درجه ضعف بشریت و پر ادعائی او و جهل مفراط مضحک او را که خودش از خودش مدتهای مدید منفعل و خودش از نتیجه « بحث و استقراء تام » و « فحوص بلیغ » خود بی اختیار خنده اش میگیرد که او با اهن و تلپ عالمانه فاضلانہ مدعیانہ خود خیال میکند که در جمیع دنیا « تا آنجا که راقم سطور اطلاع دارد » فلان کتاب مفروض در تمام دنیا وجود ندارد و ظاهراً بکلی از میان رفته است و در حین همان حال فراش پست برای خندانیدن او از خودش و از کلیه ادعاهای نوع بشر و نتایج تتبعات علمی این حیوان دوپای از خود راضی هیچ بیار ندارد عین همان کتاب موضوع بحث و تفتیش آقای عالم فاضل متتبع Autorité را که نسخه خطیش را معدوم و « مفقود الاثر و دستخوش حوادث زمانه » میداندست او نسخه چاپیش را که هزار نسخه دیگر اقل نظیر آن فعلاً در دست مردم است میدهد بدربان و دربان بالا میرود و بدست آقای بنیجہ نهائی علمی تتبع خود رسیده تسلیم میکند !

باری پس از مطالعه این کتاب چاپی یادم افتاد که در فهرست نسخ فارسی کتابخانه ملی ( کتابخانه خدیووی سابق ) مصر ص ۵۳۲ م - مؤلف — آن فهرست که — فوق العاده فی الواقع — بوده است يك « نصیحة الملوکی » بغزالی نسبت داده است و میگوید « اولها الحمد لله رب العالمین الخ » و من چون بحرفهای این مؤلف — هیچوقت اعتنائی نمیکردم و قعی باین حرف در اثناء تتبعات سابقم نداده بودم؛ ولی حالا که این نصیحة الملوک فارسی چاپی رسیده فوراً با آنجا مجدداً رجوع کردم، دیدم اولاً این نصیحة الملوک در ضمن مجموعه ایست که شش رساله در آن هست که دو تای از



آنها را تصریح میکنند که « بالعربية » و دوتای آنها را هم تصریح میکنند که « بالتركية » و یکی از آنها را هم که چون عبارت است از احادیث و لابد عربی است متعرض ع-ربی بودنش از شدت وضوحش فاشده است. ولی این نصیحة الملوک راهیج نمیگوید که عربی است یا ترکی، و خود این قرینه واضح است ظاهراً که بفارسی است، زیرا که این فهرست فهرست کتب فارسی کتابخانه مزبور است پس طبیعی است (و رسم مؤلف هم همه جادراین باب مجامیع همین است) که آنچه بفارسی است قید فارسی بودن لازم ندارد و همان نگفتن اینکه بفارسی نیست علامت فارسی بودن آنست، ولی آنچه فارسی نیست و در جزو مجامیع با هم جلد شده یا نوشته شده آنرا باید قید کند که فارسی نیست که همین کار را هم همیشه ————— کرده است. پس از این قراین ظن قریب یقین بلکه میتوان گفت قطع و یقین پیدا میشود که این نصیحة الملوک بفارسی است نه ترجمه آنست بعربی یعنی التبر المسبوك، و مؤید این احتمال است که ابتدای نصیحة الملوک چاپی ه-م عیناً همین عبارت « الحمد لله رب العالمین » است (که مؤلف بدبختانه قدری بیشتر عبارت را بعد از الحمد لله رب العالمین امتداد داده است تا جمیع شكوك را بر طرف کند)، در صورتیکه عبارت ابتدای التبر المسبوك - اقلأ نسخه چاپی آن - « الحمد لله على انعامه و افضاله الخ » است.

پس عجالة با احتمال قوی شاید بتوان گفت - وای تحقیقش خیلی آسان است، مقصود یادداشت علی العجالة است - که نسخه دیگری ازین کتاب غیر نسخه آقای خلخالی که اساس این طبع است در مصر هم با احتمال قوی موجود است.

## نصر الله وجهه:

ظ = بجای رحمه الله یا قدس سره، یعنی همیشه بظن قوی در خصوص گذشتهگان این تعبیر را گویا استعمال میکرد و اند (کتاب الغيبة للطوسی ص ۲۰۳، در اینجا صریحاً در مورد شخصی گذشته استعمال شده).



## نظام الملك :

بعضی فجایع اعمال او از قتل عمه ملک‌شاه و عم او قارون (دره‌امش ابن خلکان یا «ثر» یا عماد <کاتب> نیز من خودم اشاره بهمین فقره کرده بودم) و مکحول کردن اولاد عم او را و غصب اواراضی ناس را برای بناء مدرسه نظامیه (۱).

- ابن تغری بردی ۵: ۱۰۰.

- ایضاً سعی او در قتل سلف او در وزارت سلجوقیان عمید الملك کندری (نجارب- السلف ۲۶۶).

- وابن خلکان ۲: ۱۸۶.

## نقل :

وقتی که بعد از او الی باشد حتماً قبل از الی من است نه عن (رجوع بکتاب الفهرست صفحات ۲۴۲ و پیش و پس که اکثر من ان بحصی دارد «نقل من ... الی ...» ، ولی اگر بعد از «الی» نباشد یعنی مثلاً هذا الخبر منقول عن فلان یا من فلان تاهنوز یقین نکرده‌ام که کدام صواب است یا شاید هر دو صواب باشد ولی اقرب صریحاً «نقل الکلام عن قائله» دارد ، ولی معذالك گمان میکنم «نقلته من کتاب فلان» درست باشد بلکه متعین باشد و در هر صورت بهتر از «عن کتاب فلان» باشد تا تحقیق کامل شود و امثله آن جمع شود . از کتب لغت چیزی در این خصوص بر نمی آید .

«منقول من فهرسته» (الفهرست ۲۹۹) «وقع الی جزء قد نقله بعض النقلة من کتبهم» (۳۲۶).

## نواوی :

(یا نواوی و هو الاشهر).



یحیی بن شرف متوفی در سنه ۶۷۶ در ۱۴ رجب، (۱)

- شذرات الذهب ۵: ۳۵۴-۳۵۶،

- سبکی ۵: ۱۶۵-۱۶۷،

- اعلام زرکلی ۱۱۵،

- معجم المطبوعات العربية ص ۱۸۷۶،

- الفوائد البهية ص ۱۰ ح،

- طبقات الحفاظ ذهبی ۴: ۲۵۰-۲۵۴،

- دائرة المعارف اسلام ۳: ۹۴۵-۹۴۶،

- مفتاح السعادة ۱: ۳۹۸.

## نهج البلاغه :

مطلب بسیار بسیار مهمی مذکور در مروج الذهب (ظ) که خطب حضرت امیر که مابین مردم متداول و مروی < است > چهار صد و هشتاد و اند خطبه است که این فقره دال است دلالة صریحه بر صحت نسبت خطب نهج البلاغه به حضرت امیر و واهی بودن حرف ذهبی و امثال او که این خطب تألیف سید رضی است و از قراری که این او آخر شنیدم بعضی از مستشرقین ————— مثلاً ماسینیون هم همین عقیده را (لابد بتبع آن < اشخاص > متعصب و لاشعورانه) اختیار کرده است (رجوع بدفتر «فوریه ۱۹۲۹»، اوایل).

## نیکروز [ملك قطب الدين -]:

حاکم کرمان در حدود سنه ۷۴۰. مقصود کلمه نیکروز است که از اعلام بوده در صفحات جنوب ایران در قرن هشتم هجری و ک- ذلک در قرن سابق، چه نام جداء- لای قضاة فالیه است. (حمید السبر ج ۲ جلد ۳: ۱۶)

۱- در طبقات الحفاظ ذهبی ۴: ۲۵۴ وفات او ۲۴ رجب نوشته شده است.



## حرف ((و))



دewan Shahr Malik Shahr

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## وثاقه:

موثق بودن ( یعنی حال آنکس که طرف وثوق مردم است ) (توضیح'المقال ۳۷).

## وثوق :

واثق بودن بکسی و وثوق داشتن بکسی ( یعنی حال آنکس که بکسی دیگر وثوق دارد ).

- تضعیف راوی ، توثیق او ، تزکیه او ، طعن در او .

- مذاهب فاسده ، مذاهب مختلفه ، مذاهب معاندین ، فرقه حقه امامیه .

ضبط = ضابط بودن ( یعنی حال راوی کسی که ضابط است ، یعنی بمعنی لازمی این کلامه ) (توضیح المقال ۳۶) .

## وجوه محتمله اعراب :

وجوه محتمله اعراب الم الی قوا - تعالی للمتقین صد و بیست و هشت میلیون و سیصد و چهل و چهار هزار و پانصد و بیست و چهار وجه است !! (سبحه المرجان ص ۴۰) .  
رجوع نیز بوریقه دیگر بعنوان « وجوه متکثره » .<sup>(۱)</sup>

## الوراقون :

طبری III : ۲۱۳۱ ( جائی که معنی وراقون درست بمعنی کتابفروشان و éditeurs و maisons d'éditeurs است واضحاً ) .



## الورقة [کتاب -] :

لمحمد بن داود الجراح ( انظر كتاب الفهرست ۱۲۸ ) بقول عبدالعزيز جواهر-  
الكلام مؤلف « کتابخانه های ایران » (ص ۹۳) در طهران وجود دارد و یا اقلأ داشته در  
کتابخانه مرحوم صدرالا فاضل . گرچه اسم مؤلف آنرا نمی برد، ولی واضح است که  
مقصود او همین کتاب باید باشد. چه هیچ کتابی باین اسم تاکنون از کس دیگر ندیده  
و شنیده ام . باری اگر حرف صاحب « کتابخانه های ایران » درست باشد و مراد همین  
کتاب باشد از نفایس تحف و نوادر نسخ و بعبارة اصح نسخه منحصر بفرد این کتاب است  
این نسخه ، چه در هیچ جا تاکنون اثری از وجود کتاب الورقة دیده و شنیده نشده .  
بعد در دیباچه « اخبار الشعراء » از کتاب الاوراق صولی (ص ز) دیدم که میگوید  
ابن خلیکان کتاب الاوراق صولی را کتاب الورقة من نامد . پس شاید مراد عبدالعزيز  
جواهر الکلام از کتاب الورقة این کتاب الاوراق صولی باشد نه کتاب الورقة ابن الجراح  
کما كنت ظننته اولاً ، و چون بدبختانه عبدالعزيز نام مؤلف کتاب را نمی برد بهیچوجه  
معلوم نیست که مقصود او کدام کتاب بوده است و بجز آنکه خود کتاب معاینه شود فعلاً  
راهی برای تعیین هویت این کتاب الورقة که او میگوید در طهران در کتابخانه مرحوم  
صدرالافاضل موجود است نیست .<sup>(۱)</sup>

## وشهگیر :

وجه تسمیه آن (دفتر « تذکره د » ص ۳۹) .

۱- نسخه کتاب الورقة ملکی مرحوم صدرالافاضل پس از مرگ او بکتابخانه فرزندش  
منتقل میشود و بعداً آقای مجید موقر آنرا خریداری میکند . اخیراً که کتابخانه  
دانشگاه طهران کتب خطی آقای موقر را اکتیاع کرد این کتاب هم بکتابخانه دانشگاه  
منتقل شد .

کتاب الورقة را در قاهره ، از روی عکسی که از نسخه مزبور تهیه شده بوده است  
دکتر عبدالواهاب عزام و عبدالستار احمد فراج در سال ۱۹۵۳ بطبع رسانیده اند . (۱.۱)



## وقف :

بمثل مدو عدد در قافیه اشعار بسکون حرف اخیر و حذف احد حرفی التضعیف  
( که در ازومیات ابوالعلا فراوان است و پشتش یادداشت کرده ام بعضی امثله اش را )  
جواز این در کتب صرف از قبیل شرح رضی و جمع الجوامع و غیره نیافتم  
نه در باب وقف و نه در باب حذف و گمان میکنم در سعه مرشاید حذف جایز نباشد و در  
رویهای مقید در شعر کما هو صریح عمل ابی العلاء لابد جایز است و جای این مطلب باید  
در کتب عروض و قوافی باشد نه در کتب نحو و صرف . پس باید در فصل راجع بقوافی  
عقد الفرید و مفتاح و امثال ذلك بدقت رجوع شود .

ویزیونز<sup>(۱)</sup> :

تا اواخر جنگ در طهران بوده است و در سفر اول آقای ذکاء الملك پاریس آمده  
و ایشان را دیده .

مدرسه آلیانس تا حدود ۱۹۲۷ باز بوده و بعد از آن بکلی بسته شده است .

## ویس و رامین :

گرمش دوست ندارم همه دارندش دوست

تاچه ویسی است که در هر طرفش رامینی است

(بدایع - سعدی)

۱- مقصود Vizioz فرانسوی است که سالها در ایران بود و سمت مدیریت مدرسه  
آلیانس را داشت . کتاب کوچکی هم برای تحصیل زبان فرانسوی در طهران تألیف و نشر  
کرد . (۱.۱)



دewan Shafar Diksha

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



حرف (( ه ))



دewan Ashraf Malik Shrofi

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## هزارمیخی :

- نفحات ۲۹۴ : «خرقه سفید هزارمیخی بتکلف پوشیده» .
- ابن بطوطه چاپ مصر ج ۱: ۱۲۵ م: «جبة بيضاء مبطنة تدعى عندهم هزارمیخی» .

## هیر :

بسیار بسیار خوشمزه : منقول از «اوور» ۲۶ فوریه ۱۹۲۲ که گوید مابین طلاب این مکالمه معمول است :

- Il paraît que ce n'est pas Homère qui a écrit l' Iliade ...
- Alors qui est-ce?
- C' est un autre qui s' appelait comme lui.

## هندیها واملای ((-ائی)) و ((-ائی)) :

هندیها مثل دیو درست و بخط مستقیم وارونه ایرانیها هرجا «-ای» است «-ائی» و هرجا «-ائی» است «-ای» می نویسند:

هیچکس آشنای (سلسلة الذهب ص ۴۶۶: آشنائی!) سفله مباد .

در آئی = در آی (نفحات الانس ۱۵۱) .

|| هندیها مانند دیو کارشان وارونه است :

رضائی = رضای (نفحات الانس ح ۲۶) .



کتابخانہ اشعار ملک اشعار

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



حرف «ی»



دewan Shahr Khatun

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



«ی»

یاغی باستی بن امیر چوپان :

- حبيب السیر جزء ۱ جلد سوم ص ۱۲۲ .

- تاریخ مغول آقای اقبال ۴۱۲ .

یحیی بن بُخیم (یا بُخیم) :

- اغانی ۱۸ : ۱۳۹ ،

- الفهرست ص ۱۷۰ ،

- البیان والتبیین ۳ : ۲۳۵ (چاپ سند و بی) ،

- دیگری در دیباجة مصنوعی نسخه آقای اقبال باسم ابن بخیم مؤلف کتاب الشعراء الثقات .

- دیگر در هیچ يك از مأخذی که ما بدست داشتیم بافحص بلیغ که با آقای عباس اقبال کردیم اثری و ذکر ازین یحیی بن بخیم که معلوم میشود از معاصرین جاحظ و از علماء بوده است پیدا نکردیم .

یزدجردی [سنین -] :

برای تحویل سنین یزدجردی بسنین هجری رجوع شود بورقة علیحده که لای شرح بیست باب مقابل ص ۲۳ از کتاب مزبور گذارده ام .



## یغماگردن ویغمازدن:

بمعنی غارت کردن، لابد از کلمه یغما که بمعنی قبیله‌ایست معروف از اترک شرقی (که در دیوان لغات الترك کاشغری نیز گویا نامشان در جزء قبایل اترک آمده است) لابد مأخوذ است مثل ترکتازی و ترکتازی کردن. رجوع شود به بهار عجم در یغما که دو شعر از معزی شاهد آورده و نیز از غیر او، و كذلك در عنوان خوان کرم و خوان یغما. قدیمترین شاهد استعمال این کلمه یعنی یغمازدن یا گردن گویا از قرار تقریر آقای اقبال در سیاست نامه نظام الملک است و سپس در اشعار معزی که یکی از آنها بیت ذیل است از جمله قصیده از و در مدح ملک‌شاه سلجوقی که ظاهراً در خصوص فتوحات او در کاشغر و نصب یکی از خانیه بر تخت سلطنت بجای یکی دیگر از آنها گوید:

از خانیان گروهی کز خط شدند بیرون<sup>(۱)</sup>

جنگ آوران یغما جانشان زدند یغما

تکرار میکنم که برای شواهد این کلمه رجوع شود حتماً به بهار عجم «از خط بیرون شدن» و «خوان کرم و خوان یغما» و خود «یغما».

بمناسبت جواب سؤالی از طرف آقای نخجوانی از تبریز این وریده تحریر شد،

۲۰ بهمن ۱۳۱۹.

## یلدا [شب -]:

رجوع شود بهامش برهان قاطع خودم در تحت همین کلمه،

— و بدانشمندان آذربایجان ص ۴۰۳،

— و به پشت دودیوان سنائی و معزی،

— و آثار الباقیه ابوریحان.

۱- یعنی نافرمانی کردند. رجوع به بهار عجم در همین عنوان «از خط بیرون شدن».



یوسفی<sup>(۱)</sup> :

یوسفی تخلص یوسف بن محمد طیب هروی<sup>(۲)</sup> است که در ایام بابر و همایون میزیسته  
و او صاحب تألیفات ذیل است :

- فواید اخیار<sup>(۳)</sup> که در ۹۱۳ تألیف شده ،
- قصیده فی حفظ الصحه<sup>(۴)</sup> که سال ۹۳۷ آنرا ببا بر تقدیم نموده ،
- ریاض الادویه که در ۹۴۶ بنام همایون پرداخته شده ،
- علاج الامراض<sup>(۵)</sup> که رساله ایست که شرح کتاب علاج الامراض است (فهرست  
ریو ۲: ۴۷۵) .

از جامع الفوائد منتخباتی در بریتیش میوزیم و از ریاض الادویه نسخه‌ای در  
کتابخانه لنین گراد (فهرست بارون روزن ص ۳۱۸-۳۱۹) موجود است .

---

۱- این وریشه تماماً بخط مرحوم عباس اقبال است و بعضی نکته‌ها که مرحوم قزوینی  
بر آن اضافه کرده است بصورت پا ورقی نقل میشود . (۱. ۱) .

۲- هیچ جانشین هروی را برای این شخص عجلاله ندیده‌ام، ولی در آخر جامع الفوائد  
چاپ شده است .

۳- در «حج» ندارد ولی در آخر جامع الفوائد ص ۱۴۰-۱۷۷ <دارد> .

۴- در «حج» ندارد .



دوان رفيع ملك الشوا

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY  
Kashmir Division - Srinagar



## انتشارات دانشگاه تهران

- ۱ - وراثت (۱)
- ۲ - A Strain Theory of Matter
- ۳ - آراء فلاسفه درباره عادت
- ۴ - کالبدشناسی هنری
- ۵ - تاریخ بیهقی جلد دوم
- ۶ - بیماریهای دندان
- ۷ - بهداشت و بازرسی خوراکیها
- ۸ - حماسه سرائی در ایران
- ۹ - مزدیسنا و تأثیر آن در ادبیات پارسی
- ۱۰ - نقشه برداری جلد دوم
- ۱۱ - گیاه شناسی
- ۱۲ - اساس الاقتباس خواجه نصیر طوسی
- ۱۳ - تاریخ دیپلوماسی عهومی جلد اول
- ۱۴ - روش تجزیه
- ۱۵ - تاریخ افضل - بدایع الزمان فی وقایع کرمان
- ۱۶ - حقوق اساسی
- ۱۷ - فقه و تجارت
- ۱۸ - راهنمای دانشگاه
- ۱۹ - مقررات دانشگاه
- ۲۰ - درختان جنگلی ایران
- ۲۱ - راهنمای دانشگاه بانگلیسی
- ۲۲ - راهنمای دانشگاه بفرانسه
- ۲۳ - Les Espaces Normaux
- ۲۴ - موسیقی دوره ساسانی
- ۲۵ - حماسه ملی ایران
- ۲۶ - زیست شناسی (۲) بحث در نظریه لامارک
- ۲۷ - هندسه تحلیلی
- ۲۸ - اصول گداز و استخراج فلزات جلد اول
- ۲۹ - اصول گداز و استخراج فلزات « دوم
- ۳۰ - اصول گداز و استخراج فلزات « سوم
- تألیف دکتر عزت الله خبیری « « محمود حسابی
- ترجمه « برزو سپهری
- تألیف « نعمت الله کیهانی
- بتصحیح سعید نفیسی
- تألیف دکتر محمود سیاسی « « سرهنگ شمس
- « « ذبیح الله صفا
- « « محمد مهین
- « مهندس حسن شمس
- « حسین گل گلاب
- بتصحیح مدرس رضوی
- تألیف دکتر حسن ستوده تهرانی « « علی اکبر پریم
- فراهم آورده دکتر مهدی بیانی
- تألیف دکتر قاسم زاده « « زین العابدین ذوالمجدین
- 
- 
- « مهندس حبیب الله ثابتی
- 
- تألیف دکتر هشترودی « « مهدی برکشلی
- ترجمه بزرگ علوی
- تألیف دکتر عزت الله خبیری « « علینقی وحدتی
- تألیف دکتر یکانه حایری « « «
- « « «



- ۳۱- ریاضیات در شیمی
- ۳۲- جنگل شناسی جلد اول
- ۳۳- اصول آموزش و پرورش
- ۳۴- فیزیولوژی گیاهی جلد اول
- ۳۵- جبر و آنالیز
- ۳۶- گزارش سفر هند
- ۳۷- تحقیق انتقادی در عروض فارسی
- ۳۸- تاریخ صنایع ایران - ظروف سفالین
- ۳۹- واژه نامه طبری
- ۴۰- تاریخ صنایع اروپا در قرون وسطی
- ۴۱- تاریخ اسلام
- ۴۲- جانورشناسی عمومی
- ۴۳- Les Connexions Normales
- ۴۴- کالبد شناسی توصیفی (۱) - استخوان شناسی
- ۴۵- روان شناسی کودک
- ۴۶- اصول شیمی پزشکی
- ۴۷- ترجمه و شرح تبصرة علامه جلد اول
- ۴۸- اکوستیک « صوت » (۱) ارتعاشات - سرعت
- ۴۹- جنگل شناسی
- ۵۰- نظریه توابع متغیر مختلط
- ۵۱- هندسه ترسیمی و هندسه رقومی
- ۵۲- درس اللغة والادب (۱)
- ۵۳- جانورشناسی سیستماتیک
- ۵۴- پزشکی عملی
- ۵۵- روش تهیه مواد آلی
- ۵۶- مامائی
- ۵۷- فیزیولوژی گیاهی جلد دوم
- ۵۸- فلسفه آموزش و پرورش
- ۵۹- شیمی تجزیه
- ۶۰- شیمی عمومی
- ۶۱- امیل
- ۶۲- اصول علم اقتصاد
- ۶۳- مقاومت مصالح
- ۶۴- کشت گیاه حشره کش پیرتر
- ۶۵- آسیب شناسی
- نگارش دکتر هورفر
- « مرحوم مهندس کریم ساعی
- « دکتر محمد باقر هوشیار
- « « اسمعیل زاهدی
- نگارش دکتر محمد علی مجتهدی
- « « غلامحسین صدیقی
- « « پرویز ناتل خانلری
- « « مهدی بهرامی
- « « صادق کیا
- « عیسی بهنام
- « دکتر فیاض
- « « فاطمی
- « « هشترودی
- « دکتر امیراعلم - دکتر حکیم
- دکتر کیهانی - دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس - دکتر نائین
- نگارش دکتر مهدی جلالی
- « « آ. وارتانی
- « « زین العابدین ذوالمجدین
- « دکتر ضیاء الدین اسمعیل بیگی
- « « ناصر انصاری
- « « افضل پور
- « « احمد بیرشک
- « دکتر محمدی
- « « آزر
- « « نجم آبادی
- « « صفوی گلپایگانی
- « « آهی
- « « زاهدی
- « دکتر فتح الله امیر هوشمند
- « « علی اکبر پریم
- « مهندس سعیدی
- ترجمه مرحوم غلامحسین زیرک زاده
- تألیف دکتر محمود کیهان
- « مهندس گوهریان
- « مهندس میردامادی
- « دکتر آرمین







۱۰۱- کالبدشناسی توصیفی - استخوان‌شناسی اسب

۱۰۲- تاریخ عقاید سیاسی

۱۰۳- آزمایش و تصفیه آبها

۱۰۴- هشت مقاله تاریخی و ادبی

۱۰۵- فیه مافیه

۱۰۶- جغرافیای اقتصادی جلد اول

۱۰۷- الکتریسیته و موارد استعمال آن

۱۰۸- مبادلات انرژی در گیاه

۱۰۹- تلخیص الیمان عن مجازات القرآن

۱۱۰- دو رساله - وضع الفاظ و قاعده لاضرر

۱۱۱- شیمی آلی جلد اول تئوری و اصول کلی

۱۱۲- شیمی آلی «ارسمانیک» جلد اول

۱۱۳- حکمت الهی عام و خاص

۱۱۴- امراض حلق و بینی و حنجره

۱۱۵- آنالیز ریاضی

۱۱۶- هندسه تحلیلی

۱۱۷- شکسته بندی جلد دوم

۱۱۸- باغبانی (۱) باغبانی عمومی

۱۱۹- اساس التوحید

۱۲۰- فیزیک پزشکی

۱۲۱- اکوستیک «صوت» (۲) مشخصات صوت - لوله - تار

۱۲۲- جراحی فوری اطفال

۱۲۳- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (۱)

۱۲۴- چشم پزشکی جلد اول

۱۲۵- شیمی فیزیک

۱۲۶- بیماریهای گیاه

۱۲۷- بحث در مسائل پرورش اخلاقی

۱۲۸- اصول عقاید و کرائم اخلاق

۱۲۹- تاریخ کشاورزی

۱۳۰- کالبدشناسی انسانی (۱) سر و گردن

۱۳۱- امراض واگیر دام

۱۳۲- درس اللغة و الادب (۴)

۱۳۳- واژه نامه گریگانی

۱۳۴- تک یاخته‌شناسی

۱۳۵- حقوق اساسی چاپ پنجم (اصلاح شده)

۱۳۶- عضله و زیبایی پلاستیک

۱۳۷- طیف جذبی و اشعه ایکس

تألیف دکتر میر بابائی

« « محسن عزیزی

نگارش « محمد جواد جنیدی

« نصرالله فلسفی

« بدیع الزمان فروزانفر

« دکتر محسن عزیزی

« مهندس عبدالله ریاضی

« دکتر اسمعیل زاهدی

« سید محمد باقر سبزواری

« محمود شهابی

« دکتر عابدی

« « شیخ

نگارش مهدی قمشه

« دکتر علیم مروستی

« « منوچهر وصال

« « احمد عقیلی

« « امیر کیا

« مهندس شیبانی

« مهدی آشتیانی

« دکتر فرهاد

« « اسمعیل بیگی

« « مرعشی

« علینقی منزوی تهرانی

« دکتر ضرابی

« « بازرگان

« « خبیری

« « سپهری

« زین العابدین ذوالمجدین

« دکتر تقی بهرامی

« « حکیم ود دکتر گنج بخش

« « رستگار

« « محمدی

« « صادق کیا

« « عزیز رفیعی

« « قاسم زاده

« « کیهانی

« « فاضل زندی



- نگارش دکتر مینوی و یحیی مهدوی  
 « « علی اکبر سیاسی  
 « « مهندس بازرگان  
 نگارش دکتر زوین  
 « « یدالله سجایی  
 « « مجتبی ریاضی  
 « « کاتوزیان  
 « « نصرالله نیک نفس  
 « « سعید نفیسی  
 « « دکتر امیراعلم - دکتر حکیم  
 دکتر کیهانی - دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس  
 » » » »  
 تألیف دکتر اسدالله آل بویه  
 « « پارما  
 نگارش دکتر ضرابی  
 » » اعتمادیان  
 » » بازارگادی  
 » » دکتر شیخ  
 » » آرمین  
 » » ذبیح الله صفا  
 بتصحیح علی اصغر حکمت  
 تألیف جلال افشار  
 » دکتر محمدحسین میمندی نژاد  
 » » صادق صبا  
 » » حسین رحمتیان  
 » » مهدوی اردبیلی  
 » » محمد مظفری زنگنه  
 » » محمدعلی هدایتی  
 » » علی اصغر پورهمایون  
 » » روشن  
 » » علینقی منزوی  
 » » محمدتقی دانشپژوه  
 » » محمودشهابی  
 » » نصرالله فلسفی  
 بتصحیح سعید نفیسی  
 » » » »

- ۱۳۸- مصنفات افضل الدین کاشانی  
 ۱۳۹- روان شناسی (از لحاظ تربیت)  
 ۱۴۰- ترمودینامیک (۱)  
 ۱۴۱- بهداشت روستائی  
 ۱۴۲- زمین شناسی  
 ۱۴۳- مکانیک عمومی  
 ۱۴۴- فیزیولوژی جلد اول  
 ۱۴۵- کالبدشناسی و فیزیولوژی  
 ۱۴۶- تاریخ تمدن ساسانی جلد اول  
 ۱۴۷- کالبدشناسی توصیفی (۵) قسمت اول  
 سلسله اعصاب محیطی  
 ۱۴۸- کالبدشناسی توصیفی (۵) قسمت دوم  
 سلسله اعصاب مرکزی  
 ۱۴۹- کالبدشناسی توصیفی (۶) اعضای حواس پنجگانه  
 ۱۵۰- هندسه عالی (گروه و هندسه)  
 ۱۵۱- اندام شناسی گیاهان  
 ۱۵۲- چشم پزشکی (۲)  
 ۱۵۳- بهداشت شهری  
 ۱۵۴- انشاء انگلیسی  
 ۱۵۵- شیمی آلی (ارگانیک) (۲)  
 ۱۵۶- آسیب شناسی (گانگلیوت استر)  
 ۱۵۷- تاریخ علوم عقلی در تمدن اسلامی  
 ۱۵۸- تفسیر خواجه عبدالله انصاری  
 ۱۵۹- حشره شناسی  
 ۱۶۰- نشانه شناسی (علم الالامات) جلد اول  
 ۱۶۱- نشانه شناسی بیماریهای اعصاب  
 ۱۶۲- آسیب شناسی عملی  
 ۱۶۳- احتمالات و آمار  
 ۱۶۴- الکتریسته صنعتی  
 ۱۶۵- آئین دادرسی کیفری  
 ۱۶۶- اقتصاد سال اول (چاپ دوم اصلاح شده)  
 ۱۶۷- فیزیک (تابش)  
 ۱۶۸- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد دوم)  
 ۱۶۹- » » » » (جلد سوم - قسمت اول)  
 ۱۷۰- رساله بود و نمود  
 ۱۷۱- زندگانی شاه عباس اول  
 ۱۷۲- تاریخ بیهقی (جلد سوم)  
 ۱۷۳- فهرست نشریات ابوعلی سینا بزبان فرانسه



- ۱۷۴- تاریخ مصر (جلد اول)
- ۱۷۵- آسیب‌شناسی آذر دگی سیستم رتیکولو آندوتلیال
- ۱۷۶- نهضت ادبیات فرانسه در دوره رومانیک
- ۱۷۷- فیزیولوژی (طب عمومی)
- ۱۷۸- خطوط لبه‌های جذبی (اشعه ایکس)
- ۱۷۹- تاریخ مصر (جلد دوم)
- ۱۸۰- سیر فرهنگ در ایران و مغرب زمین
- ۱۸۱- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم- قسمت دوم)
- ۱۸۲- اصول فن کتابداری
- ۱۸۳- رادیو الکتریسیته
- ۱۸۴- پیوره
- ۱۸۵- چهار رساله
- ۱۸۶- آسیب‌شناسی (جلد دوم)
- ۱۸۷- یادداشت‌های مرحوم قزوینی
- ۱۸۸- استخوان‌شناسی مقایسه‌ای (جلد دوم)
- ۱۸۹- جغرافیای عمومی (جلد اول)
- ۱۹۰- بیماریهای واگیر (جلد اول)
- ۱۹۱- بتن فولادی (جلد اول)
- ۱۹۲- حساب جامع و فاضل
- ۱۹۳- ترجمه مبدء و معاد
- ۱۹۴- تاریخ ادبیات روسی
- ۱۹۵- تاریخ تمدن ایران ساسانی (جلد دوم)
- ۱۹۶- درمان تراخم با الکتروکوآگولاسیون
- ۱۹۷- شیمی و فیزیک (جلد اول)
- ۱۹۸- فیزیولوژی عمومی
- ۱۹۹- داروسازی جالینوسی
- ۲۰۰- علم‌العلامات نشانه‌شناسی (جلد دوم)
- ۲۰۱- استخوان‌شناسی (جلد اول)
- ۲۰۲- پیوره (جلد دوم)
- ۲۰۳- علم النفس ابن سینا و تطبیق آن با روانشناسی جدید
- ۲۰۴- قواعد فقه
- ۲۰۵- تاریخ سیاسی و دیپلوماسی ایران
- ۲۰۶- فهرست مصنفات ابن سینا
- ۲۰۷- مخارج الحروف
- ۲۰۸- عیون الحکمه
- تألیف احمد بهمنش
- » دکتر آرمین
- » مرحوم زیرک‌زاده
- نگارش دکتر مصباح
- » » زندگی
- » احمد بهمنش
- » دکتر صدیق‌اعلم
- » محمد تقی دانش‌پژوه
- » دکتر محسن صبا
- » » رحیمی
- » » محمود سیاسی
- » محمد سنگلجی
- » دکتر آرمین
- فراهم آورده آقای ایرج افشار
- تألیف دکتر میربابائی
- » » مستوفی
- » » غلامعلی بینش‌ور
- » مهندس خلیلی
- نگارش دکتر مجتهدی
- ترجمه آقای محمودشهابی
- تألیف » سعید نفیسی
- » » » »
- » دکتر پرفسور شمس
- » » توسلی
- » » شبانی
- » » مقدم
- » » میمندی نژاد
- » » نعمت‌اله کیهانی
- » » محمود سیاسی
- » » علی اکبر سیاسی
- » آقای محمودشهابی
- » دکتر علی اکبرینا
- » » مهدوی
- تصحیح و ترجمه دکتر پرویز ناتل‌خانلر
- از ابن سینا - چاپ عکسی



۲۰۹- شیمی یولوژی  
۲۱۰- میکروبشناسی (جلد دوم)

۲۱۱- حشرات زیان آور ایران  
۲۱۲- هواشناسی  
۲۱۳- حقوق مدنی

۲۱۴- ماخذ قصص و تمثیلات مثنوی  
۲۱۵- مکانیک استدلالی  
۲۱۶- ترمودینامیک (جلد دوم)  
۲۱۸- گروه بندی و انتقال خون  
۲۱۸- فیزیک، ترمودینامیک (جلد اول)  
۲۱۹- روان پزشکی (جلد سوم)  
۲۲۰- بیماریهای درونی (جلد اول)  
۲۲۱- حالات عصبانی یا نورز  
۲۲۲- کالبدشناسی توصیفی (۷)  
(دستگاه گوارش)

۲۲۳- علم الاجتماع

۲۲۴- الهیات

۲۲۵- هیدرولیک عمومی

۲۲۶- شیمی عمومی معدنی فلزات (جلد اول)

۲۲۷- آسیب شناسی آزردهای سورنال « غده فوق کلیوی »

۲۲۸- اصول الصرف

۲۲۹- سازمان فرهنگی ایران

۲۳۰- فیزیک، ترمودینامیک (جلد دوم)

۲۳۱- راهنمای دانشگاه

۲۳۲- مجموعه اصطلاحات علمی

۲۳۳- بهداشت غذایی (بهداشت نسل)

۲۳۴- جغرافیای کشاورزی ایران

۲۳۵- ترجمه النهایه باتصحيح و مقدمه (۱)

۲۳۶- احتمالات و آمار ریاضی (۲)

۲۳۷- اصول تشریح چوب

۲۳۸- خون شناسی عملی (جلد اول)

۲۳۹- تاریخ ملل قدیم آسیای غربی

۲۴۰- شیمی تجزیه

۲۴۱- دانشگاهها و مدارس عالی امریکا

۲۴۲- پانزده گفتار

۲۴۳- بیماریهای خون (جلد دوم)

تألیف دکتر مافی

» آقایان دکتر سهراب-  
دکتر میردامادی

» مهندس عباس دواچی

» دکتر محمد منجمی

» » ضیدحسن امامی

نگارش آقای فروزانفر

» پرفسور فاطمی

» مهندس بازرگان

» دکتر یحیی پویا

» » روشن

» » میرسپاسی

» » میمندی نژاد

ترجمه » چهارازی

تألیف دکتر امیراعلم - دکتر حکیم

دکتر کیهانی - دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس

تألیف دکتر مهدوی

» فاضل تونی

» مهندس ریاضی

تألیف دکتر فضل الله شیروانی

» » آرمین

» » علی اکبر شهابی

تألیف دکتر علی کنی

نگارش دکتر روشن

—

—

نگارش دکتر فضل الله صدیق

» دکتر تقی بهرامی

» آقای سید محمد سبزواری

» دکتر مهدوی اردبیلی

» مهندس رضا حجازی

» دکتر رحمتیان دکتر شمس

» » بهمنش

» » شیروانی

» » ضیاء الدین اسمعیل بیکی

» آقای مجتبی مینوی

» دکتر یحیی پویا



۲۴۴- اقتصاد کشاورزی

۲۴۵- علم‌العلامات (جلد سوم)

۲۴۶- بتن آرمه (۲)

۲۴۷- هندسه دیفرانسیل

۲۴۸- فیزیولوژی گل ورده بندی تك لپه ایها

۲۴۹- تاریخ زندیه

۲۵۰- ترجمه‌النهایه باتصحيح و مقدمه (۲)

۲۵۱- حقوق مدنی (۲)

۲۵۲- دفتر دانش و ادب (جزء دوم)

۲۵۳- یادداشتهای قزوینی (جلد دوم ب، ت، ث، ج)

۲۵۴- تفوق و برتری اسپانیا

۲۵۵- تیره شناسی (جلد اول)

۲۵۶- کالبد شناسی توصیفی (۸)

دستگاه ادرار و تناسل - پرده صفاق

۲۵۷- حل مسائل هندسه تحلیلی

۲۵۸- کالبد شناسی توصیفی (حیوانات اهلی مفصل شناسی مقایسه‌ای)

۲۵۹- اصول ساختمان و محاسبه ماشینهای برق

۲۶۰- بیماریهای خون و لنف (بررسی بالینی و آسیب شناسی)

۲۶۱- سرطان شناسی (جلد اول)

۲۶۲- شکسته بندی (جلد سوم)

۲۶۳- بیماریهای واگیر (جلد دوم)

۲۶۴- انگل شناسی (بندپایان)

۲۶۵- بیماریهای درونی (جلد دوم)

۲۶۶- دامپرووری عمومی (جلد اول)

۲۶۷- فیزیولوژی (جلد دوم)

۲۶۸- شهر فارسی (در عهدشاهرخ)

۲۶۹- فن انگشت نگاری (جلد اول و دوم)

۲۷۰- منطق التلویحات

۲۷۱- حقوق جنائی

۲۷۲- سمیولوژی اعصاب

۲۷۳- کالبد شناسی توصیفی (۹)

(دستگاه تولید صوت و تنفس)

۲۷۴- اصول آمار و کلیات آمار اقتصادی

۲۷۵- گزارش کنفرانس اتمی ژنو

۲۷۶- امکان آلوده کردن آبهای مشروب

نگارش دکتر احمد هومن

» » میمندی نژاد

» » آقای مهندس خلیلی

» » دکتر بهروز

» » زاهدی

» » هادی هدایتی

» » آقای سبزواری

» » دکتر امامی

—

» ایرج افشار

» دکتر خانبا با بیانی

» » احمد پارسا

تألیف دکتر امیر اعلم - دکتر حکیم - دکتر کیهانی

دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس

نگارش دکتر علینقی وحدتی

» » میربابائی

» » مهندس احمد رضوی

» دکتر رحمتیان

» » آرمین

» » امیر کیا

» » بینش ور

» » عزیز رفیعی

» » میمندی نژاد

» » بهرامی

» » علی کاتوزیان

» » یارشاطر

نگارش ناصرقلی وادسر

» دکتر فیاض

تألیف آقای دکتر عبدالحسین شای آباد

» » » چهارازی

تألیف دکتر امیر اعلم - دکتر حکیم - دکتر کیهانی

دکتر نجم آبادی - دکتر نیک نفس

نگارش دکتر محسن صبا

» » جناب - دکتر بازرگان

نگارش دکتر حسین سهراب - دکتر میمندی نژاد



۲۷۷- مدخل منطق صورت

۲۷۸- ویروسها

۲۷۹- تالیفاتها (آلکها)

۲۸۰- گیاهشناسی سیستماتیک

۲۸۱- تیرهشناسی (جلد دوم)

۲۸۲- احوال و آثار خواجه نصیرالدین طوسی

۲۸۳- احادیث مشنوی

۲۸۴- قواعد النحو

۲۸۵- آزمایشهای فیزیک

۲۸۶- پندنامه اهوازی یا آئین پزشکی

۲۸۷- بیماریهای خون (جلد سوم)

۲۸۸- جنین شناسی (رویان شناسی) جلد اول

۲۸۹- مکانیک فیزیک (اندازه گیری مکانیک نقطه

مادی و فرضیه نسبیتی) (چاپ دوم)

۲۹۰- بیماریهای جراحی قفسه سینه (ریه، مری، قفسه سینه)

۲۹۱- اکوستیک (صوت) چاپ دوم

۲۹۲- چهار مقاله

۲۹۳- داریوش یکم (پادشاه پارسها)

۲۹۴- کالبدشکافی تشریح عملی سرو کردن - سلسله اعصاب مرکزی

۲۹۵- درس اللغة والادب (۱) چاپ دوم

۲۹۶- سه گفتار خواجه طوسی

۲۹۷- Sur les espaces de Riemann

۲۹۸- فصول خواجه طوسی

۲۹۹- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم) بخش سوم

۳۰۰- الرسالة المعینة

۳۰۱- آغاز و انجام

۳۰۲- رساله امامت خواجه طوسی

۳۰۳- فهرست کتب اهدائی آقای مشکوة (جلد سوم) بخش چهارم

۳۰۴- حل مشکلات معینه خواجه نصیر

۳۰۵- مقدمه قدیم اخلاق ناصری

۳۰۶- بیوگرافی خواجه نصیرالدین طوسی (بزبان فرانسه)

۳۰۷- رساله بیست باب در معرفت اسطرلاب

۳۰۸- مجموعه رسائل خواجه نصیرالدین

۳۰۹- سرگذشت و عقائد فلسفی خواجه نصیرالدین طوسی

نگارش دکتر غلامحسین مصاحب

» » فرج الله شفا

» » عزت الله خبیری

» » محمد درویش

» » پارسا

» » مدرس رضوی

» » آقای فروزانفر

» » قاسم توپسرکانی

» » دکتر محمد باقر محمودیان

» » محمود نجم آبادی

» » یحیی پویا

» » احمد شفائی

تألیف دکتر کمال الدین جناب

» » محمد تقی قوامیان

» » ضیاء الدین اسماعیل بیگی

بتصحیح » محمد معین

نگارش » منشی زاده

» » نعمت الله کیهانی

» » محمد محمدی

بکوشش محمد تقی دانش پژوه

نگارش دکتر هشتروندی

بکوشش محمد تقی دانش پژوه

نگارش محمد تقی دانش پژوه

» » »

» ایرج افشار

بکوشش محمد تقی دانش پژوه

« « «

« « «

« جلال الدین همائی

نگارش دکتر امشاهی

« مدرس رضوی

« « «

« محمد مدرسی (زنجان)



۳۱۰- فيزيك (پدیده‌های فیزیکی در دماهای بسیار خفیف) « دکتر روشن

کتاب هفتم

۳۱۱- رساله جبر و مقابله خواجه نصیر طوسی

۳۱۲- آرژری بیماریهای ناشی از آن

۳۱۳- راهنمای دانشگاه (بفرانسه) دوم چاپ

۳۱۴- احوال و آثار محمد بن جریر طبری

۳۱۵- مگانیک سینماتیک

۳۱۶- مقدمه روانشناسی (قسمت اول)

۳۱۷- دامپروری (جلد دوم)

۳۱۸- تهرينات و تجربیات (شیمی آلی)

۳۱۹- جغرافیای اقتصادی (جلد دوم)

۳۲۰- پاتولوژی مقایسه‌ای (بیماریهای مشترک انسان و دام)

۳۲۱- اصول نظریه ریاضی احتمال

۳۲۲- رده بندی دو لپه‌ای ها و باز دانگان

۳۲۳- قوانین مالیه و محاسبات عمومی و مطالعه بودجه

از ابتدای مشروطیت تا حال

۳۲۴- کالبدشناسی انسانی (۱) سر و گردن

(توصیفی - موضعی - طرز تشریح)

۳۲۵- ایمنی شناسی (جلد اول)

۳۲۶- حکمت الهی عام و خاص (تجدید چاپ)

۳۲۷- اصول بیماریهای ارثی انسان (۱)

۳۲۸- اصول استخراج معادن

۳۲۹- مقررات دانشگاه (۱) مقررات استخدامی و مالی

۳۳۰- شلیمر

۳۳۱- تجزیه ادرار

۳۳۲- جراحی فك و صورت

۳۳۳- فلسفه آموزش و پرورش

۳۳۴- اکوستیک (۴) صوت

۳۳۵- الکتریسته صنعتی (جلد اول چاپ دوم)

۳۳۶- سالنامه دانشگاه

۳۳۷- فيزيك جلد هشتم- کارهای آزمایشگاه و مسائل ترمودینامیک « دکتر روشن

« دکتر فیاض

« وحدتی

« محمد محمدی

۳۳۸- تاریخ اسلام (چاپ دوم)

۳۳۹- هندسه تحلیلی (چاپ دوم)

۳۴۰- آداب اللغة العربیة و تاریخها (۱)

بکوشش اکبر دانا سرشت

تألیف دکتر هادوی

تألیف آقای علی اکبر شهابی

« دکتر احمد وزیری

« دکتر مهدی جلالی

« « تقی بهرامی

« « ابوالحسن شیخ

« « عزیزی

« « میمندی نژاد

تألیف دکتر افضلی پور

« « زاهدی

« « جزایری

« « منوچهر حکیم و

« سید حسین گنج بخش

« « میردامادی

« آقای مهدی الهی قمشه‌ای

« دکتر محمد علی مولوی

« مهندس محمودی

جمع آوری دکتر کی نیا

دانشکده پزشکی

مرحوم دکتر ابوالقاسم بهرامی

تألیف دکتر حسین مهدوی

« « امیر هوشمند

« « اسماعیل بیگی

« مهندس زنگنه



۳۴۱ - حل مسائل ریاضیات عمومی

۳۴۲ - جوامع الحکایات

۳۴۳ - شیمی تحلیلی

۳۴۴ - اراده معطوف بقدرت (اثر نیچه)

۳۴۵ - دفتر دانش و ادب (جلد سوم)

۳۴۶ - حقوق مدنی (جلد اول تجدید چاپ)

۳۴۷ - نمایشنامه لوسید

۳۴۸ - آب شناسی هیدرولوژی

۳۴۹ - روش شیمی تجزیه (۱)

۳۵۰ - هندسه تریسمی

۳۵۱ - اصول الصرف

۳۵۲ - استخراج نفت (جلد اول)

۳۵۳ - سخنرانیهای پروفیسور رنه و نسان

۳۵۴ - کورش کبیر

۳۵۵ - فرهنگ غفاری فارسی فرانسه (جلد اول)

۳۵۶ - اقتصاد اجتماعی

۳۵۷ - بیولوژی (وراثت) (تجدید چاپ)

۳۵۸ - بیماریهای مغزو روان (۳)

۳۵۹ - آئین دادرسی در اسلام (تجدید چاپ)

۳۶۰ - تقریرات اصول

تألیف دکتر کامکار پارسى

« محمد مهین

« مهندس قاسمى

ترجمه دکتر هوشیار

مقاله دکتر مهدوی

تألیف دکتر امامی

ترجمه دکتر سپهبدی

تألیف دکتر جنیدی

« فخرالدین خوشنویسان

« جمال عصار

« علی اکبر شهابی

« دکتر جلال الدین توانا

ترجمه دکتر سیاسی - دکتر سیمجور

تألیف دکتر هادی هدایتی

مهندس امیر جلال الدین غفاری

دکتر سید شمس الدین جزایری

« خبری

« حسین رضاعی

آقای محمد سنگلجی

« محمود شهابی

۳۶۱ - کالبد شکافی توصیفی (جلد ۴ - عضله شناسی اسب) تألیف دکتر میربابائی

« سبزواری

« دکتر محمود مستوفی

« باستان

« مصطفی کامکار پارسى

« ابوالحسن شیخ

« ابوالقاسم نجم آبادی

« هوشیار

بقلم عباس خلیلی

تألیف دکتر کاظم سیمجور

« محمود سیاسی

-

« احمد پارسا

بتصحیح مدرس رضوی

۳۶۳ - بی حسی های ناحیه ای دردندان پزشکی

۳۶۴ - چشم و بیماریهای آن

۳۶۵ - هندسه تحلیلی

۳۶۶ - شیمی آلی ترکیبات حلقوی (چاپ دوم)

۳۶۷ - پزشکی عملی

۳۶۸ - اصول آموزش و پرورش (چاپ سوم)

۳۶۹ - پر تو اسلام

۳۷۰ - جراحی عملی دهان و دندان (جلد اول)

۳۷۱ - درد شناسی دندان (۱)

۳۷۲ - مجموعه اصطلاحات علمی (قسمت دوم)

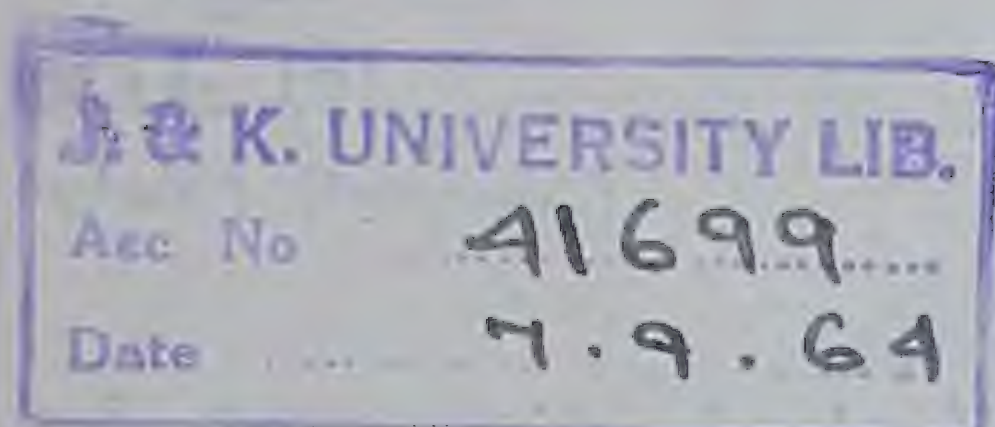
۳۷۳ - تیره شناسی (جلد سوم)

۳۷۴ - المعجم



بقلم عبدالعزیز صاحب الجواهر  
تألیف دکتر محسن عزیزی  
« بانو نفیسی  
« دکتر علی اکبر توسلی  
« آقای علینقی وزیری  
« دکتر میمندهی نژاد  
« بصیر  
« محمد علی مولوی

۳۷۵ - جواهر آثار (ترجمه مثنوی)  
۳۷۶ - تاریخ دیپلوماسی عمومی  
Textes Français - ۳۷۷  
۳۷۸ - شیمی فیزیک (جلد دوم)  
۳۷۹ - زیباشناسی  
۳۸۰ - بیماریهای مشترک انسان و دام  
۳۸۱ - فرزانه تن و روان  
۳۸۲ - بهبود نسل بشر



Handwritten signature in blue ink.



دewan Shahr Malik Shahr

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar



دوان رتخار ملك الشوا

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY  
LIBRARY

Kashmir Division - Srinagar







